

CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 2004

16 JUILLET 2004

PROPOSITION D'ORDONNANCE

établissant un cadre pour la politique de l'eau

(déposée par MM. Didier GOSUIN (F) et
Jacques SIMONET (F))

Développements

La présente ordonnance est destinée à transposer la directive 2000/60/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 octobre 2000 établissant un cadre pour une politique communautaire dans le domaine de l'eau. Cette transposition s'avère d'autant plus urgente que la Belgique vient de recevoir un avis motivé de la Commission à la mi-juillet pour défaut de transposition de ladite directive. A défaut d'obtempérer à bref délai, une saisine de la Cour de justice par la Commission et un arrêt de condamnation sont certains.

Cette directive dote l'Union d'une politique de gestion intégrée de la totalité de ses eaux douces. Elle instaure un cadre d'action globale en matière d'eau qui ne soit pas segmenté (spécialement entre les eaux de surface et les eaux souterraines ; cette distinction est d'ailleurs fort ancienne en Belgique puisque deux lois différentes de 1971 concernent l'une, la protection des eaux de surface, l'autre, la protection des eaux souterraines) ou selon leur affectation (eaux de baignade, eaux piscicoles, ...). Il s'agit désormais de suivre le cycle de l'eau, ce qui amène à mener une politique dont la cohérence est guidée par les caractéristiques propres de cet élément naturel plutôt que par des limitations administratives. C'est ainsi que la directive met en place une gestion par bassins hydrographiques. Cette logique se distingue donc radicalement de la gestion par agglomération qui caractérisait les directives jusque dans les années 90 (ainsi de la directive 91/271/CEE du Conseil

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 2004

16 JULI 2004

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE

tot vaststelling van een kader voor het waterbeleid

(ingediend door de heren Didier GOSUIN (F) en
Jacques SIMONET (F))

Toelichting

Deze ordonnantie beoogt de omzetting van richtlijn 2000/60/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2000 tot vaststelling van een kader voor communautaire maatregelen betreffende het waterbeleid. Deze richtlijn moet dringend omgezet worden, des te meer daar België medio juli een met redenen omkleed advies van de Commissie heeft ontvangen wegens niet-omzetting van voornoemde richtlijn. Als hier niet snel gevolg aan gegeven wordt, zal de Commissie deze zaak aanhangig maken bij het Hof van Justitie, dat een veroordelingsarrest zal wijzen.

Met deze richtlijn, wil de Europese Unie een geïntegreerd beheer voor alle zoet water uitwerken en voert zij dus een algemeen kader voor maatregelen inzake waterbeheer in dat niet gesegmenteerd is (in het bijzonder tussen de oppervlaktewateren en het grondwater; dit onderscheid bestaat trouwens allang in België, aangezien in 1971 twee verschillende wetten zijn aangenomen, de ene tot bescherming van de oppervlaktewateren en de andere tot bescherming van het grondwater) of verschilt naar gelang van de bestemming van het water (zwemwater, viswater,...). Voortaan moet voor de volledige watercyclus een coherent beleid worden gevoerd dat veeleer berust op de typische kenmerken van dit natuurelement dan op bestuurlijke beperkingen. Zo voert de richtlijn het beheer per stroomgebied in, wat haaks staat op het beheer per agglomeratie dat in de jaren '90 in de richtlijnen werd naar voor gescho-

du 21 mai 1991 relative au traitement des eaux urbaines résiduaires).

Désormais, la politique de l'eau s'intègre dans une double perspective : qualitative et quantitative.

Par son approche qualitative qui justifie l'essentiel des dispositions de la directive, il s'agit à la fois de prévenir de nouvelles dégradations et d'améliorer l'état des écosystèmes aquatiques, le but à long terme n'étant pas de stabiliser l'état des eaux à la situation présente mais de remédier aux pollutions et dégradations passées.

Dans son approche quantitative, la directive entend agir sur les modes de consommation de l'eau pour parvenir à une consommation de l'eau qui serait économiquement viable et participe à un développement durable de manière à assurer la pérennité de la ressource. Pour y parvenir, la directive instaure le principe du prix vérité de l'eau, c'est-à-dire de la récupération de tous les coûts des services liés à l'utilisation de l'eau à charge de l'utilisateur.

La présente ordonnance met en œuvre ces deux approches en consacrant deux acteurs (l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement et la Compagnie intercommunale bruxelloise des eaux) chargés plus particulièrement de les mettre en œuvre tout en ayant le souci qu'ils ne s'ignorent pas l'un et l'autre et que l'un intègre, dans sa politique qualitative, le souci d'une gestion durable de la consommation de l'eau et l'autre assume des objectifs qualitatifs dans la prestation des services liés à l'utilisation de l'eau.

Si la présente ordonnance transpose la directive européenne, elle le fait dans la perspective suivante :

1. l'eau n'est pas un bien marchand comme les autres mais un patrimoine qu'il faut protéger, défendre et traiter comme tel; elle relève des services d'intérêt général non économiques qui, en principe, ne sont pas soumis aux règles du droit de la concurrence et des marchés publics : à ce jour, le secteur public de l'eau ne fait pas l'objet de mesures de libéralisation comme celles que l'Union européenne a adoptées dans les secteurs du transport aérien, des télécommunications ou de l'énergie;
2. l'eau fait l'objet, depuis sa production jusqu'à son épuration en passant par la distribution de normes précises :
 - a) qui imposent la mise en place d'autorités et d'opérateurs spécialisés pour la gestion de bassins et de districts hydrographiques et pour la prestation des services liés à l'utilisation de l'eau;
 - b) qui requièrent des investissements à long terme;

ven (bijvoorbeeld in richtlijn 91/271/EEG van de Raad van 21 mei 1991 inzake de behandeling van stedelijk afvalwater).

Voortaan wordt met het waterbeleid een tweeledige doelstelling nagestreefd : een kwalitatieve en een kwantitatieve doelstelling.

De kwalitatieve aanpak, waarop de meeste bepalingen van de richtlijn betrekking hebben, strekt ertoe verdere achteruitgang te voorkomen en de toestand van de waterecosystemen te verbeteren, waarbij het niet de bedoeling is dat de huidige watertoestand op lange termijn wordt gestabiliseerd maar dat vroegere verontreiniging en achteruitgang wordt verholpen.

Met de kwantitatieve aanpak, wil de richtlijn de waterconsumptiegewoonten veranderen om tot een watergebruik te komen dat economisch haalbaar is en bijdraagt tot een duurzame ontwikkeling, zodat het voortbestaan van die hulpbron wordt gevrijwaard. Hiertoe voert de richtlijn het beginsel in van de kostendekkende waterprijs, krachtens welke alle kosten van de waterdiensten op de consument worden verhaald.

Deze ordonnantie geeft uitvoering aan die twee benaderingen door hiervoor twee actoren (het Brussels Instituut voor Milieubeheer en de Brusselse Intercommunale Watermaatschappij) aan te wijzen die met elkaar rekening moeten houden, waarbij de ene in zijn kwalitatief beleid aandacht heeft voor het duurzaam beheer van het watergebruik en de andere kwalitatieve doelstellingen nastreeft op het vlak van de waterdiensten.

Deze ordonnantie zet de Europese richtlijn om, rekening houdend met de volgende overwegingen :

1. water is geen gewone handelswaar, maar een erfgoed dat als zodanig beschermd, verdedigd en behandeld moet worden; water valt onder de niet-economische diensten van algemeen belang, die in principe niet onderworpen zijn aan de regels van het mededingingsrecht en de overheidsopdrachten : tot op heden, is de openbare watersector niet onderworpen aan liberaliseringsmaatregelen zoals die welke de Europese Unie heeft aangenomen voor het luchtvrachtverkeer, de telecommunicatiesector of de energiesector;
2. voor water gelden, vanaf de productie, via de distributie en tot de zuivering, precieze normen :
 - a) volgens welke gespecialiseerde autoriteiten en operatoren moeten worden aangewezen voor het beheer van de stroomgebieden en stroomgebiedsdistricten en voor de waterdiensten;
 - b) die langetermijninvesteringen vereisen;

3. l'eau est un bien de première nécessité, tant pour les consommateurs actuels que pour les générations futures.

Le statut particulier de l'eau, la continuité et le long terme qui s'imposent dans la politique d'investissement, sont autant d'éléments qui ne peuvent être garantis par une logique de marché dans la mesure où elle tendrait :

1. à requalifier l'eau en un produit à consommer plutôt qu'en une ressource à gérer parcimonieusement,
2. à inciter à la multiplication d'opérateurs guidés par des critères de performances destinés à garantir leur viabilité, avant de se soucier d'un traitement équitable, écologique et social de la ressource et de ses usagers.

C'est pourquoi l'ordonnance met en place deux acteurs publics pour assumer de manière privilégiée la réalisation des deux approches, qualitative et quantitative, de la directive : l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement pour coordonner et contrôler la gestion du district hydrographique et la Compagnie intercommunale bruxelloise des eaux pour assumer la gestion du service public de l'eau dans une perspective globale, de la production à l'épuration.

3. water is, zowel voor de huidige gebruikers als voor de toekomstige generaties, een basisbehoefte.

Het bijzonder statuut van water, alsook de continuïteit in en de langetermijnvisie waarop het investeringsbeleid moet berusten, zijn elementen die niet kunnen worden gewaarborgd door een marktlogica die

1. water veeleer zou beschouwen als een consumptieproduct dan als een spaarzaam te beheren hulpbron
2. zou leiden tot een toename van het aantal operatoren, die veeleer handelen op basis van prestatiecriteria die gericht zijn op het vrijwaren van hun voortbestaan dan op een billijke, ecologische en sociale behandeling van de hulpbron en de gebruikers ervan.

Daarom wijst de ordonnantie twee overheidsactoren aan voor de uitvoering van de kwalitatieve en kwantitatieve benadering van de richtlijn : het Brussels Instituut voor Milieubeheer voor de coördinatie van en het toezicht op het beheer van het stroomgebiedsdistrict, en de Brusselse Intercommunale Watermaatschappij voor het beheer van de openbare waterdienst gaande van de productie tot de zuivering.

Commentaires des articles

CHAPITRE I^{er} Généralités

Article 1^{er}

Le premier alinéa est une référence imposée par l'article 8, alinéa 2, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises.

Le second alinéa est une référence expresse à la directive imposée par l'article 24.1, alinéa 2, de celle-ci.

Article 2

Cette disposition reprend l'article 2 de la directive en énumérant les mêmes définitions. Toutefois, certains termes de la directive ne sont pas repris dans l'article 2 car ils sont sans objet en Région de Bruxelles-Capitale. C'est le cas de la notion de « lacs », d'« eaux de transition » (masses d'eau de surface partiellement saline en raison de leur proximité d'eaux côtières) et d'« eaux côtières ».

Par ailleurs, certaines notions ont été adaptées par la présente ordonnance.

C'est le cas de la notion d'« autorité compétente ». Dans la directive, l'autorité compétente est l'autorité désignée par l'Etat membre pour assurer la gestion d'un district hydrographique. La présente ordonnance charge l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement des missions dévolues par la directive à l'autorité compétente. Il ne reste dès lors à entendre sous cette notion que les autres organismes définis par les autres parties au district hydrographique de l'Escaut dans lequel s'insère la Région de Bruxelles-Capitale pour coordonner avec elle la gestion du district. La notion d'« autorité compétente » ne doit dès lors pas être définie comme étant l'autorité qui gère, pour la Région bruxelloise, le district de l'Escaut, puisque l'ordonnance la désigne d'ores et déjà comme étant l'Institut, mais doit être définie pour renvoyer aux autres autorités chargées, par les parties aux accords internationaux de l'Escaut et de la Meuse, à la gestion du district hydrographique.

Les termes de « substances prioritaires » n'ont pas été définis par un renvoi, comme le fait la directive par une référence à une autre directive, mais en mentionnant l'acte qui fixe la liste européenne des substances définies comme prioritaires.

De même le terme « polluant » ne renvoie pas à une annexe mais intègre le contenu de l'annexe VIII de la directive.

Toelichting bij de artikelen

HOOFDSTUK I Algemeen

Artikel 1

Het eerste lid is een vermelding die verplicht is overeenkomstig artikel 8, tweede lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen.

Het tweede lid verwijst uitdrukkelijk naar de richtlijn en is een verplichting die voortvloeit uit artikel 24.1, tweede lid, van die richtlijn.

Artikel 2

In dit artikel, worden de definities van artikel 2 van de richtlijn overgenomen, met uitzondering van een aantal termen die niet van toepassing zijn in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals de begrippen « meer », « overgangswater » (een oppervlaktewaterlichaam dat gedeeltelijk zout is door de nabijheid van kustwateren) en « kustwater ».

Voorts werden bepaalde begrippen door deze ordonnantie aangepast.

Dat geldt voor het begrip « bevoegde autoriteit ». In de richtlijn, is dit de autoriteit die door de lidstaat wordt aangewezen voor het beheer van een stroomgebiedsdistrict. Deze ordonnantie belast het Brussels Instituut voor Milieubeheer met de opdrachten die door de richtlijn aan de bevoegde autoriteit worden toegewezen. Daarom heeft dit begrip enkel betrekking op de andere organen die door de andere partijen van het stroomgebiedsdistrict van de Schelde, waarin het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gelegen is, zijn aangewezen om samen met het Gewest het beheer van het district te coördineren. Het begrip « bevoegde autoriteit » moet dus niet worden omschreven als de autoriteit die, voor het Brussels Gewest, het Schelddistrict beheert, aangezien de ordonnantie hiervoor reeds het Instituut aanwijst. Het begrip moet verwijzen naar de autoriteiten die de andere partijen van de internationale Schelde- en Maasverdragen hebben aangewezen voor het beheer van het stroomgebiedsdistrict.

Het begrip « prioritaire stoffen » wordt niet omschreven door een verwijzing naar een andere richtlijn, zoals in de richtlijn, maar door de vermelding van de akte die de Europese lijst van prioritaire stoffen vaststelt.

Voor het begrip « verontreinigde stof » wordt niet verwezen naar een bijlage, maar wordt de inhoud van bijlage VIII van de richtlijn overgenomen.

Les termes d'« eau destinée à la consommation humaine » ne sont pas définis en renvoyant à la directive européenne qui régit ce type d'eau mais à la définition même que donne cette directive de l'eau de consommation humaine.

Enfin, il est des notions qui sont propres à la présente ordonnance et qui s'ajoutent aux termes définis par la directive.

C'est le cas des termes d'« usage domestique de l'eau » et d'« usage autre que domestique de l'eau » qu'il reste important de définir pour la modification de la taxe sur le déversement des eaux usées en vue de maintenir cet impôt pour le rejet de substances non épurables dans l'eau. C'est le cas également de la notion de « Conseil » qui renvoie à un conseil consultatif des citoyens de l'eau.

Article 3

Il transpose l'article 1^{er} de la directive qui énumère ses objectifs.

Ceux-ci sont multiples et sont articulés autour de trois axes :

- 1° les eaux de surface comprenant les eaux douces intérieures, excepté les eaux souterraines;
- 2° les eaux souterraines;
- 3° les zones protégées.

Pour chacun de ces thèmes, deux grandes catégories d'objectifs sont instaurés, des objectifs généraux qui se présentent comme un idéal vers lequel il faut tendre (promouvoir une utilisation durable de l'eau, contribuer à l'exécution d'actes internationaux auxquels la communauté est partie, ...) et des buts plus concrets (la réduction progressive de la pollution des eaux souterraines et la prévention de l'aggravation de leur pollution, l'atténuation des effets des inondations, l'approvisionnement suffisant en eaux de surface et en eaux souterraines de bonne qualité).

CHAPITRE II Buts de la politique de l'eau

Article 4

Dans la continuité des objectifs prescrits par l'article 1^{er} de la directive et l'article 3 de la présente ordonnance, l'article 4, qui transpose la même disposition de la directive, énumère les mesures à prendre et leur finalité pour atteindre les buts généraux et concrets décrits plus haut.

Het begrip « voor menselijke consumptie bestemd water » wordt niet omschreven door een verwijzing naar de Europese richtlijn die van toepassing is op dit soort water, maar naar de definitie die in die richtlijn voor « voor menselijke consumptie bestemd water » wordt gegeven.

Tot slot, worden een aantal aan deze ordonnantie inherente begrippen toegevoegd aan de door de richtlijn omschreven begrippen.

Dat geldt voor de begrippen « huishoudelijk watergebruik » en « niet-huishoudelijk watergebruik » die moeten worden gedefinieerd voor de wijziging van de heffing op de lozing van afvalwater, teneinde die heffing te handhaven voor de lozing van niet-zuiverbare stoffen in het water. Dat geldt eveneens voor het begrip « Raad », dat verwijst naar een uit burgers samengestelde adviesraad voor het water.

Artikel 3

Dit artikel zet artikel 1 van de richtlijn om en geeft de doelstellingen ervan weer.

De veelvuldige doelstellingen zijn rond drie krachtlijnen gebundeld :

- 1° oppervlaktewateren, met inbegrip van zoete binnenwateren, met uitzondering van grondwater;
- 2° grondwater;
- 3° beschermde gebieden.

Voor elk van die categorieën worden twee grote groepen doelstellingen ingevoerd : algemene doelstellingen, die worden voorgesteld als een ideale toestand waarnaar moet worden gestreefd (duurzaam watergebruik bevorderen, bijdragen tot de uitvoering van internationale verdragen waarbij de Gemeenschap partij is,...) en meer concrete doelstellingen (progressieve vermindering van de verontreiniging van grondwater en voorkoming van verdere verontreiniging hiervan, afzwakking van de gevolgen van overstromingen, beschikbaarheid van voldoende oppervlakte- en grondwater van goede kwaliteit).

HOOFDSTUK II Doelstellingen van het waterbeleid

Artikel 4

In het verlengde van de doelstellingen die in artikel 1 van de richtlijn en artikel 3 van de ordonnantie worden voorgeschreven, somt artikel 4, dat artikel 4 van de richtlijn omzet, de maatregelen op die moeten worden genomen om de hierboven beschreven algemene en concrete doelstellingen te bereiken.

Pour les eaux de surface, il s'agit de prévenir leur détérioration et d'améliorer et restaurer leur état sauf en ce qui concerne les masses d'eau qui, de par l'activité humaine, sont trop fortement modifiées que pour revenir à une qualité naturelle (seuls un bon potentiel écologique et un bon état chimique doivent être poursuivis en ce qui les concerne suivant un échéancier susceptible d'être reporté). Pour toutes les eaux de surface, il s'agirait également de réduire, voire de supprimer progressivement, les émissions de substances polluantes prioritaires.

En ce qui concerne les eaux souterraines, il s'agit de prendre des mesures de prévention et de limitation des rejets de polluants, voire d'inverser toute tendance à la hausse de la concentration de polluants dans les eaux souterraines. Enfin, comme pour les eaux de surface, il s'agit de protéger et de restaurer la qualité des masses d'eau souterraine.

Quant aux zones protégées, il est renvoyé aux normes spécifiques qui les gouvernent.

La présente disposition, comme la directive, prévoit une atténuation de la rigueur de ses objectifs soit lorsqu'il s'agit d'une masse d'eau de surface considérée comme étant artificielle ou fortement modifiée, c'est-à-dire que les modifications à lui apporter pour qu'elle retrouve un bon état écologique affecteraient substantiellement les usages qui lui sont réservés (navigation, irrigation, protection des inondations, ...) soit lorsque la détérioration temporaire de l'eau est due à des circonstances de force majeure, à des circonstances accidentelles imprévisibles ou à des causes naturelles.

La présente ordonnance ajoute en outre un élément destiné à garantir l'existence d'une gestion de l'eau suivant la notion de cycle de l'eau et à consolider le principe de responsabilité du pollueur : l'article 4, § 1er, 4^o, met l'assainissement à charge du producteur et distributeur de l'eau tant il est vrai que l'assainissement de l'eau est indissociable de la sollicitation de cette ressource en vue de la distribuer aux consommateurs d'eau potable. Le même article 4, § 1er, 4^o, impose que tout déversement d'eau usée fasse l'objet d'une dépollution afin d'éviter toute dégradation de qualité des eaux et, dans la mesure du possible, d'améliorer son état.

CHAPITRE III
Prestations et coûts
des services liés à l'utilisation de l'eau

Article 5

Cette disposition consacre le caractère exclusivement public du secteur de l'eau et organise sa rationalisation par la désignation d'un opérateur unique, la Compagnie inter-

Voor de oppervlaktewateren, moet achteruitgang worden voorkomen en de toestand ervan worden verbeterd en hersteld, behalve voor de waterlichamen die door menselijke activiteiten zo sterk gewijzigd zijn dat zij niet meer in hun natuurlijke toestand kunnen worden hersteld (voor die waterlichamen moet enkel een goed ecologisch potentieel en een goede chemische toestand worden nagestreefd, volgens een tijdschema dat kan worden verlengd). Voor alle oppervlaktewateren, zouden bovendien de lozingen van prioritaire verontreinigende stoffen geleidelijk beperkt en zelfs beëindigd moeten worden.

Wat het grondwater betreft, moeten maatregelen worden genomen om de lozing van verontreinigende stoffen in het water te voorkomen of te beperken en om elke stijgende tendens van de concentratie van verontreinigende stoffen in het grondwater om te buigen. Daarnaast moet, net zoals voor de oppervlaktewateren, de kwaliteit van de grondwaterlichamen worden beschermd en hersteld.

Voor de beschermde gebieden, wordt verwezen naar de specifieke regels die hierop betrekking hebben.

Net zoals de richtlijn, voorziet deze bepaling in minder strenge doelstellingen wanneer het gaat over een kunstmatig en sterk veranderd oppervlaktewaterlichaam en de veranderingen die moeten worden doorgevoerd om het opnieuw in een goede ecologische toestand te brengen de bestemming ervan aanzienlijk in het gedrang zouden brengen (scheepvaart, irrigatie, bescherming tegen overstromingen,...) of wanneer de tijdelijke achteruitgang van de watertoestand veroorzaakt wordt door overmacht, onvoorziene ongevallen of natuurlijke oorzaken.

Deze ordonnantie voegt bovendien een element toe om een waterbeheer op basis van de volledige watercyclus te garanderen en om het beginsel van de verantwoordelijkheid van de vervuiler te bekrachtigen : overeenkomstig artikel 4, § 1, 4^o valt de behandeling ten laste van de producent en de waterverdelers, aangezien de waterzuivering niet kan worden losgekoppeld van het gebruik van deze hulpbron met het oog op de distributie ervan aan de drinkwatergebruikers. Hetzelfde artikel 4, § 1, 4^o bepaalt dat elk geloosd afvalwater moet worden gezuiverd om een achteruitgang van de kwaliteit van het water te voorkomen en, indien mogelijk, de toestand ervan te verbeteren.

HOOFDSTUK III
Verlening en kosten
van de waterdiensten

Artikel 5

Deze bepaling bekrachtigt het principe volgens hetwelk de watersector volledig openbaar moet blijven en streeft een rationalisering van de watersector na door de aanwij-

communale bruxelloise des eaux. Du reste, telle est la réalité : l'IBDE et l'IbrA ne sont pas des entités opérationnelles et doivent sous-traiter l'ensemble de leur mission à la CIBE.

Le paragraphe 2 de l'article 5 habilite non seulement le gouvernement à octroyer un subside à la Compagnie mais aussi impose à la région de la financer à cette fin, dès lors que le service public de l'eau comporte des obligations qualifiées de service public qui sont inconciliables avec la rentabilité que toute activité, même publique, doit rechercher pour être viable. Il est effectivement indispensable que le transfert de la charge d'assainissement, justifié par son caractère indissolublement lié à la production et à l'utilisation de l'eau, ne se fasse pas sans transfert concomitant de moyens suffisants. L'ampleur de la contribution financière régionale à l'accomplissement des charges de service public, en particulier la mission d'assainissement de la Compagnie, sera établie en fonction des coûts générés par l'exploitation du service et des recettes générées, le principe étant que les finances régionales ne doivent pas supporter plus que ce que les obligations de service public coûtent réellement à la Compagnie.

Article 6

L'article 6 intègre, dans l'objet des missions de la Compagnie, le lien entre la protection de la ressource, l'assainissement de l'eau usée et la consommation de l'eau. Ainsi, les finalités d'intérêt général poursuivies par la présente ordonnance sont intégrées au cœur même de l'opérateur et sont sa raison d'être.

Article 7

Le premier paragraphe transpose l'article 9 de la directive qui consacre le principe du prix vérité de l'eau par l'identification des coûts des services liés à l'utilisation de l'eau. Il établit ainsi les principes fondamentaux de la tarification du service public de l'eau fourni aux utilisateurs.

Le troisième paragraphe autorise la Compagnie à établir un tarif du service public de l'eau différent en faveur de certaines catégories d'utilisateurs défavorisés. Il lui interdit cependant de répercuter sur les autres utilisateurs le coût entraîné par une telle tarification différenciée.

Le quatrième paragraphe assure au gouvernement un contrôle sur la politique de tarification de l'opérateur. A cet effet, cette disposition prévoit qu'il peut même négocier, à titre d'obligation de service public, l'adoption d'un tarif social en faveur de certaines catégories de la population. Au-delà de la préservation des principes fondamentaux auxquels est soumise la tarification, l'intervention du gouvernement se justifie par la prise en charge des coûts de service public par les finances régionales.

zing van één enkele operator, de Brusselse Intercommunale voor Waterdistributie. In de praktijk, zijn het BIWD en het BrIS geen operationele entiteiten en moeten ze hun opdracht uitbesteden aan de BIWM.

Paragraaf 2 van artikel 5 machtigt de Regering er niet alleen toe een subsidie toe te kennen aan de Maatschappij, maar verplicht het Gewest ook deze daartoe te financieren, aangezien de openbare waterdienst verplichtingen inzake openbare dienstverlening omvat die onverenigbaar zijn met de rendabiliteit die bij elke activiteit, zelfs overheidsactiviteit, moet worden nagestreefd om te kunnen voortbestaan. De overdracht van de zuiveringslast, ingegeven door het feit dat zij onlosmakelijk verbonden is met de productie en het gebruik van het water, moet dus gepaard gaan met de overdracht van de nodige middelen. De financiële bijdrage van het Gewest voor de uitvoering van de opdrachten van openbare dienstverlening, in het bijzonder van de zuiveringsopdracht van de Maatschappij, zal worden bepaald op basis van de kosten en de ontvangsten die voortvloeien uit de exploitatie van die dienst, waarbij als principe geldt dat het Gewest niet meer mag bijdragen dan wat de openbare dienstverlening de Maatschappij werkelijk kost.

Artikel 6

Artikel 6 bekrachtigt, in de opdrachten van de Maatschappij, het verband tussen de bescherming van de hulpbron, de zuivering van het afvalwater en het watergebruik. Op die manier, wordt het algemeen belang dat door deze ordonnantie wordt nagestreefd de hoofdupdracht en de bestaansreden van de operator.

Artikel 7

De eerste paragraaf zet artikel 9 van de richtlijn betreffende de kostendekkende waterprijs om door de vaststelling van de kosten van de waterdiensten en stelt zo de basisprincipes van de tarifiering van de openbare waterdienst aan de gebruiker vast.

De derde paragraaf machtigt de Maatschappij ertoe voor bepaalde categorieën kansarme gebruikers een andere waterprijs vast te stellen. De Maatschappij mag de kosten van een dergelijk gedifferentieerde tarifiering evenwel niet afwentelen op de andere gebruikers.

De vierde paragraaf waarborgt de Regering een controle op het tarifieringsbeleid van de operator. Hiertoe kan de Regering de operator, in het kader van de openbare dienstverlening, er zelfs toe verplichten een sociaal tarief ten voordele van bepaalde bevolkingscategorieën toe te passen. Naast de vrijwaring van de basisprincipes waaraan de tarifiering is onderworpen, is de interventie van de Regering gerechtvaardigd door het feit dat de kosten inzake openbare dienstverlening door de gewestbegroting worden gefinancierd.

Article 8

L'article 8 consacre l'outil du contrat de gestion. Outre les prescriptions de la présente ordonnance et de ses arrêtés d'exécution, le contrat de gestion fixera le contenu concret des missions de service public que la Compagnie se voit confier ainsi que les principes et contraintes auxquels elle est soumise.

Ainsi, notamment, le contrat de gestion définira les tâches de services publics en matière de collecte, de maîtrise et d'assainissement, ainsi que les règles de partage de la charge financière engendrée par les obligations de service public imposées à l'opérateur entre la tarification à l'utilisateur et l'intervention financière de la Région. Les règles qui permettent au Gouvernement de contrôler et d'évaluer l'exécution des missions de la Compagnie et, le cas échéant, de les revoir sont également fixées.

Article 9

Cette disposition est liée à l'article 5, dernier paragraphe et à l'article 8. Il s'agit d'amener la Compagnie à fournir toutes les informations nécessaires pour permettre d'apprécier la mesure dans laquelle elle accomplit les tâches qui lui sont assignées et les charges financières que cela génère pour lui en vue de calculer le tarif de l'eau à supporter par les usagers et la charge financière à assumer par la région. Cela ne devrait guère lui poser de problèmes puisqu'elle est certifiée ISO 9001 : 2000.

Article 10

En vue de permettre à la Compagnie d'accomplir les missions qui lui sont confiées, spécialement la tâche d'assainissement qui lui incombe en vertu de l'article 4, § 1^{er}, 4^o, b), l'article 10 autorise le gouvernement, par voie contractuelle, à céder à l'opérateur des droits sur les infrastructures affectées au service public de l'eau qui appartiennent à la région, qu'il s'agisse d'un simple droit d'usage, du droit de propriété ou de tout autre droit réel.

CHAPITRE IV
Gestion des districts hydrographiques

Article 11

Une des grandes nouveautés de la directive est de rompre avec les frontières d'Etats et autres frontières administratives correspondant aux territoires de compétence des autorités politiques. Désormais, le territoire de référence est celui du district hydrographique. Le district hydrographique est une unité de gestion composée d'un ou de plusieurs bassins hydrographiques, ainsi que des eaux souterraines et des eaux côtières qui y sont associées.

Artikel 8

Artikel 8 bekrachtigt het gebruik van een beheerscontract. Naast de voorschriften van deze ordonnantie en haar uitvoeringsbesluiten, stelt het beheerscontract de concrete inhoud vast van de opdrachten inzake openbare dienstverlening die de Maatschappij moet vervullen en de principes en verplichtingen waaraan ze onderworpen is.

Het beheerscontract bepaalt onder meer de opdrachten van openbare dienstverlening inzake opvang, beheer en zuivering, alsook de regels voor de verdeling van de financiële lasten van de aan de operator opgelegde verplichtingen inzake openbare dienstverlening tussen de waterprijs voor de gebruiker en de financiële bijdrage van het Gewest. Tevens worden de regels vastgesteld die de Regering in staat stellen de uitvoering van de opdrachten van de Maatschappij te controleren en te evalueren en die opdrachten zo nodig te herzien.

Artikel 9

Deze bepaling is gekoppeld aan artikel 5, laatste paragraaf, en aan artikel 8. De Maatschappij wordt ertoe verplicht alle informatie te verstrekken die nodig is om te kunnen oordelen of ze haar taken goed uitvoert en welke financiële lasten ze hierdoor moet dragen teneinde de waterprijs voor de gebruikers en de financiële bijdrage van het Gewest te kunnen berekenen. Dat zou geen problemen mogen opleveren, aangezien ze een ISO 9001:2000-certificaat heeft.

Artikel 10

Om de Maatschappij in staat te stellen de haar toevertrouwde opdrachten uit te voeren, in het bijzonder de zuiveringsplicht waarmee ze krachtens artikel 4, § 1, 4^o, b) wordt belast, machtigt artikel 10 de Regering ertoe om, bij overeenkomst, aan de operator rechten op gewestinfrastructuur die bestemd is voor de openbare waterdiensten over te dragen, ongeacht het gaat over een gewoon gebruiksrecht dan wel over het eigendomsrecht of enig ander zakelijk recht.

HOOFDSTUK IV
Beheer van de stroomgebiedsdistricten

Artikel 11

Een van de grote vernieuwingen van de richtlijn is het afstappen van de staatsgrenzen en andere bestuurlijke grenzen die overeenstemmen met de bevoegdheidsgebieden van de politieke autoriteiten. Voortaan geldt het stroomgebiedsdistrict als referentiekader. Het stroomgebiedsdistrict is een beheerseenheden die gevormd wordt door een of meer stroomgebieden en de bijbehorende grond- en kustwateren.

A l'identification du district hydrographique dont relève l'Etat membre ou l'autorité politique chargée de transposer la directive est associée la définition d'une autorité administrative compétente pour gérer ce district hydrographique.

En Région de Bruxelles-Capitale, c'est le district hydrographique de l'Escaut qui doit être identifié et c'est l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement qui doit être désigné comme autorité compétente.

Ce district hydrographique dépassant les limites territoriales de la région et même de la Belgique, l'IBGE est en fait l'autorité régionale correspondante de ses consoeurs désignées par les deux autres régions et les autres Etats parties à l'accord international de l'Escaut, l'ensemble de ces autorités se concertant au sein de la Commission internationale de l'Escaut.

Article 12

Il s'agit d'une habilitation générale au gouvernement en vue de pouvoir transposer rapidement les mesures communautaires prises en exécution de la directive, spécialement son article 20 qui prévoit la possibilité d'adapter techniquement les prescriptions de la directive aux progrès scientifiques et techniques.

CHAPITRE V Caractérisation du district hydrographique

Article 13

Le présent article transpose l'article 5 de la directive.

L'Institut est chargé, d'une part, de réaliser un travail de caractérisation des masses d'eau situées sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, c'est-à-dire de définir leur emplacement et leurs limites, ainsi que leurs caractéristiques hydromorphologiques et physico-chimiques et les pressions humaines auxquelles sont soumises ces masses d'eau, en termes de captage, de source de pollution, etc.

D'autre part, l'Institut est chargé de réaliser l'analyse économique de l'utilisation de l'eau, c'est-à-dire d'effectuer les calculs nécessaires à la prise en compte du principe de récupération des coûts des services liés à l'utilisation de l'eau compte tenu des prévisions à long terme de l'offre et de la demande et d'apprécier, sur la base de leur coût potentiel, la combinaison la plus efficace au moindre coût des mesures de prévention de la pollution, de contrôle, d'interdiction de rejet ou d'élimination de la pollution.

Article 14

La présente disposition transpose l'article 6 et l'annexe IV de la directive.

Aan de identificering van het stroomgebiedsdistrict waartoe de lidstaat of de politieke autoriteit die belast is met de omzetting van de richtlijn behoort, wordt de aanwijzing gekoppeld van een bestuursautoriteit die bevoegd is voor het beheer van dat stroomgebiedsdistrict.

In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, moet het stroomgebiedsdistrict van de Schelde worden geïdentificeerd en moet het Brussels Instituut voor Milieubeheer als bevoegde autoriteit worden aangewezen.

Aangezien dit stroomgebiedsdistrict de territoriale grenzen van het Gewest en zelfs van België overschrijdt, is het BIM de gewestelijke autoriteit die de evenknie van de autoriteiten die door de overige twee Gewesten en door de andere Staten die partij zijn bij het Scheldeverdrag zijn aangewezen. Al die autoriteiten plegen overleg binnen de Internationale Scheldecommissie.

Artikel 12

In dit artikel, wordt de Regering een algemene machtiging verleend om de communautaire maatregelen ter uitvoering van de richtlijn, meer bepaald van artikel 20, volgens hetwelk de voorschriften van de richtlijn aangepast kunnen worden aan de wetenschappelijke en technische vooruitgang, snel te kunnen omzetten.

HOOFDSTUK V Kenmerken van het stroomgebiedsdistrict

Artikel 13

Dit artikel zet artikel 5 van de richtlijn om.

Het Instituut wordt enerzijds belast met de analyse van de kenmerken van de waterlichamen op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, te weten de omschrijving van de ligging, de grenzen, de hydromorfologische, fysische en chemische kenmerken van die waterlichamen, alsook van de weerslag van de menselijke activiteiten hierop (waterwinning, verontreinigingsbron, enz.).

Anderzijds, moet het Instituut een economische analyse van het watergebruik maken, namelijk de nodige berekeningen maken om rekening te houden met het beginsel van de terugwinning van de kosten van de waterdiensten, gelet op langetermijnvoorspellingen van vraag en aanbod en om op basis van hun potentiële kosten te oordelen over de meest kosteneffectieve combinatie van maatregelen om verontreiniging te voorkomen, te beheersen, lozingen te verbieden of verontreiniging ongedaan te maken.

Artikel 14

Deze bepaling zet artikel 6 en bijlage IV van de richtlijn om.

Il est le complément de l'article 13 puisque, en terme d'information, l'Institut est chargé d'identifier les zones à utilisation et protection particulières situées sur son territoire, telles les zones de captage, les zones spéciales de conservation, ...

Article 15

Cet article transpose l'article 7 de la directive.

L'Institut est non seulement chargé d'une tâche de recensement de tous les types de masses d'eau utilisées pour le captage sur le territoire bruxellois mais également de la surveillance de l'état écologique et de l'état chimique des eaux de surface, ainsi que de l'état quantitatif et de l'état chimique des eaux souterraines, suivant des programmes et normes de contrôle fixés au point 1.3. de l'annexe V de la directive.

Outre cette mission de recensement et de surveillance, l'Institut a également pour tâche d'assurer la protection des masses d'eau en vue de prévenir leur détérioration. A cette fin, il peut proposer au gouvernement de prendre un arrêté réglementaire établissant des zones de sauvegarde de certaines masses d'eau.

Article 16

Cette disposition transpose l'article 8 de la directive.

L'Institut est chargé d'établir des programmes de surveillance de l'état des eaux, conçus conformément aux règles prescrites par l'annexe V, point 1.3, de la directive. Cette disposition fait écho à certains éléments de la recommandation du Parlement européen et du Conseil du 4 avril 2001 prévoyant des critères minimaux applicables aux inspections environnementales dans les Etats membres. En effet, cette recommandation invite les Etats membres à planifier les contrôles que leurs autorités compétentes doivent mettre en œuvre dans des programmes d'inspections environnementales.

CHAPITRE VI Programmes et plans

Article 17

L'Institut est chargé d'élaborer, en collaboration avec la Compagnie et les autres autorités désignées par les deux autres régions et Etats faisant parties du district hydrographique de l'Escaut, un programme de toutes les mesures requises pour gérer l'eau. Il s'agit non seulement de mesures de promotion d'une utilisation durable de l'eau mais aussi de mesures de prévention, de réduction et d'interdiction de rejet de polluants, voire d'élimination de la pollution cau-

Deze bepaling is een aanvulling op artikel 13, aangezien het Instituut ermee belast wordt de bijzondere gebruiks- en beschermingsgebieden op het gewestelijk grondgebied te identificeren, zoals de waterwinningsgebieden, de bijzondere beschermingsgebieden,...

Artikel 15

Dit artikel zet artikel 7 van de richtlijn om.

Het Instituut is niet enkel belast met de inventarisatie van alle soorten waterlichamen die op het Brussels grondgebied worden gebruikt voor de waterwinning, maar ook met het toezicht op de ecologische en chemische toestand van het oppervlaktewater en op de kwantitatieve toestand en chemische toestand van het grondwater, overeenkomstig de monitoringprogramma's en controlenormen die in bijlage V, punt 1.3, van de richtlijn zijn vastgesteld.

Naast deze inventarisatie- en toezichtsoverdracht, dient het Instituut ook te zorgen voor de bescherming van de waterlichamen om de achteruitgang daarvan te voorkomen. Hiertoe kan het Instituut de Regering voorstellen om een verordeningbesluit tot vaststelling van beschermingsgebieden uit te vaardigen.

Artikel 16

Deze bepaling zet artikel 8 van de richtlijn om.

Het Instituut is belast met het vaststellen van programma's voor toezicht op de watertoestand, die ontworpen worden overeenkomstig de in bijlage V, punt 1.3. van de richtlijn voorgeschreven regels. Deze bepaling wordt ingegeven door sommige elementen uit de aanbeveling van het Europees Parlement en van de Raad van 4 april 2001 waarin minimale criteria worden vastgesteld die van toepassing zijn op milieu-inspecties in de lidstaten. Met deze aanbeveling, worden de lidstaten immers verzocht de controles die hun bevoegde autoriteiten dienen uit te voeren, in milieu-inspectieprogramma's op te nemen.

HOOFDSTUK VI Programma's en plannen

Artikel 17

Het Instituut is ermee belast om, in samenwerking met de Maatschappij en de bevoegde autoriteiten die aangewezen zijn door de twee overige Gewesten en Staten die deel uitmaken van het stroomgebiedsdistrict van de Schelde, een programma op te stellen van alle maatregelen die nodig zijn om het water te beheren. Het gaat niet alleen over bewustmakingsmaatregelen voor een duurzaam watergebruik, maar ook over maatregelen ter voorkoming, ver-

sée par les substances rejetées. Il s'agit également de tous types de mesures de contrôle.

A côté de l'énumération de ces mesures classiques, il est question de mesures complémentaires qui sont, en fait, l'énoncé de la nature et de la forme que peuvent prendre tous les actes entrepris pour gérer et contrôler les masses d'eau situées sur le territoire de la Région bruxelloise et l'utilisation qui en est faite.

Article 18

Cet article transpose l'article 12 de la directive.

Dans la mesure où l'Institut n'est pas une autorité unique disposant d'un pouvoir de coercition de l'ensemble des acteurs intervenant dans la gestion du district hydrographique de l'Escaut, on ne peut absolument pas exclure qu'il soit confronté à des difficultés dans la gestion dudit district qu'il ne soit pas en mesure de résoudre seul. C'est pourquoi il est habilité, dans de telles circonstances, à faire rapport à la Commission européenne. Un tel rapport à la Commission européenne implique cependant qu'il ait recherché d'abord une solution en collaboration avec les deux autres régions et les autres autorités compétentes sur le district hydrographique.

Article 19

Cet article charge l'Institut de participer à l'élaboration des plans de gestion du district hydrographique de l'Escaut. L'objectif est de parvenir à un plan unique pour l'ensemble du district hydrographique. Par conséquent, l'Institut ne peut être le seul participant dans la rédaction de ce plan de gestion. Au niveau bruxellois, la Compagnie intervient sur le même pied que l'Institut pour produire les éléments du plan de gestion qui sont en relation avec les missions qui lui ont été assignées par la présente ordonnance (ainsi, la Compagnie contribuera plus particulièrement à donner substance aux points 6 et 7.2, ainsi que 7.4, du plan, tels qu'énumérés à l'article 20, § 1^{er}, de la présente ordonnance).

Au niveau du district hydrographique de l'Escaut, l'Institut collaborera avec les autres autorités compétentes désignées par les Régions flamande et wallonne, ainsi que les Pays-Bas et la Flandre.

C'est au sein de la Commission internationale de l'Escaut que cette participation à la réalisation du plan de gestion se concrétisera.

On ne peut cependant exclure une impossibilité de réaliser un plan unique pour le district. Aussi, pour prévenir un défaut de la Région bruxelloise en la matière, l'Institut est-il chargé, par l'alinéa 2 de l'article 19, d'accomplir au moins la partie du plan de gestion concernant la portion du

mindering of zelfs wegwerking van verontreiniging die door de geloosde stoffen wordt veroorzaakt. Het omvat ook alle soorten toezichtsmaatregelen.

Naast de opsomming van de gebruikelijke maatregelen, is er sprake van aanvullende maatregelen waarin de aard en de vorm worden vastgesteld van de mogelijke ingrepen om de waterlichamen op het grondgebied van het Brussels Gewest, alsook het gebruik ervan, te beheren en te controleren.

Artikel 18

Dit artikel zet artikel 12 van de richtlijn om.

Aangezien het Instituut geen autoriteit is die als enige verplichtingen kan opleggen aan alle in het stroomgebiedsdistrict van de Schelde actieve actoren, kan men geenszins uitsluiten dat het geconfronteerd zal worden met problemen in het beheer van dat district die het niet alleen zal kunnen oplossen. Daarom wordt het Instituut er in dergelijke omstandigheden toe gemachtigd verslag uit te brengen bij de Europese Commissie. Een dergelijk rapportering aan de Europese Commissie houdt echter in dat het in eerste instantie getracht heeft ons samen met de twee overige Gewesten en de andere voor het stroomgebied bevoegde autoriteiten een oplossing te vinden.

Artikel 19

Krachtens dit artikel, wordt het Instituut ermee belast bij te dragen tot het opstellen van een beheersplan voor het stroomgebiedsdistrict van de Schelde. Het is de bedoeling om één enkel plan voor het volledige stroomgebiedsdistrict op te stellen. Bijgevolg kan het Instituut dit beheersplan niet alleen opstellen. Op Brussels vlak, vormt de Maatschappij een tegenhanger van het Instituut om elementen van het beheersplan uit te voeren die verbonden zijn aan de opdrachten die hem door deze ordonnantie zijn toegevoegd (zo zal de Maatschappij meer bepaald inhoudelijk bijdragen wat de punten 6, 7.2, en 7.4 van het plan betreft, zoals opgesomd in artikel 20, § 1 van deze ordonnantie).

Wat het stroomgebiedsdistrict van de Schelde betreft, zal het Instituut samenwerken met de andere bevoegde autoriteiten die aangewezen zijn door het Vlaams en het Waals Gewest, alsook door Nederland en Frankrijk.

De bijdrage tot de opstelling van het beheersplan zal binnen de Internationale Scheldec commissie concrete vorm krijgen.

Desalniettemin mag de mogelijkheid dat er niet één enkel plan wordt opgesteld, niet worden uitgesloten. Om te voorkomen dat het Brussels Gewest in dat geval in gebreke zou worden gesteld, wordt het Instituut er krachtens artikel 19, tweede lid, mee belast minstens dat deel van het

district hydrographique de l'Escaut située sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale.

Article 20

L'article 20 transpose l'article 13, 4 et 5, ainsi que l'annexe VII de la directive.

Il s'agit de définir le contenu du plan de gestion. Celui-ci se présente à la fois comme un état des lieux et comme une prévision d'actions à entreprendre.

Il est constitué effectivement par une description de l'état du district hydrographique et de ses caractéristiques, par un bilan sur le résultat des mesures prises dans le passé et des actions qui ont été menées et par un véritable plan d'actions fixant les nouvelles mesures destinées à réaliser, de manière progressive, les objectifs de protection, de réhabilitation et d'amélioration de l'état des masses d'eau situées sur le territoire bruxellois. C'est donc un document de synthèse mais aussi un document de référence pour suivre l'évolution du district hydrographique.

Article 21

La directive prévoit un volet important d'informations et de consultations du public dans la gestion du district hydrographique. Ce volet est mis en exergue par le présent article 21, ainsi que l'article 22, de la présente ordonnance.

Spécialement, l'article 21 ne se contente pas de transposer l'article 14 de la directive.

Il soumet le plan de gestion du district hydrographique à une évaluation des incidences préalables, laquelle permet une participation active et éclairée des citoyens à l'élaboration de ce plan.

Article 22

L'eau étant à la fois un bien qui doit être considéré comme hors commerce et un bien de première nécessité, il a paru opportun de consacrer ce statut en créant une instance chargée de se faire l'écho, auprès de la Compagnie, des besoins, opinions et préoccupations de la société civile. Pour garantir l'accès universel à l'eau, un Conseil des citoyens de l'eau est mis en place en vue de vérifier le respect de la finalité sociale par la Compagnie.

Le Conseil des citoyens de l'eau est appelé non seulement à émettre un avis à l'attention du gouvernement sur tout ce qui touche la politique de l'eau et, spécialement, sur

beheersplan te verwezenlijken voor het gedeelte van het stroomgebiedsdistrict van de Schelde dat op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is gelegen.

Artikel 20

Artikel 20 zet artikel 13, 4 en 5, en bijlage VII van de richtlijn om.

Hier wordt het beheersplan inhoudelijk vastgelegd. Het dient tegelijk een stand van zaken te zijn, alsook een overzicht van de acties die absoluut ondernomen moeten worden.

Het plan omvat inderdaad een beschrijving van de toestand van het stroomgebiedsdistrict en de kenmerken ervan, een balans van de gevolgen van de in het verleden genomen maatregelen en van de gevoerde acties en een werkelijk actieplan met nieuwe maatregelen die erop gericht zijn geleidelijk de doelstellingen inzake bescherming, heropwaardering en verbetering van de toestand van de waterlichamen op het Brussels grondgebied te bereiken. Het is dus een synthesesedocument, maar ook een document dat gebruikt kan worden om de evolutie van het stroomgebiedsdistrict op te volgen.

Artikel 21

De richtlijn bevat een belangrijk gedeelte dat gewijd is aan voorlichting en inspraak van het publiek bij het stroomgebiedsdistrictbeheer. Dit deel wordt in de artikelen 21 en 22 van deze ordonnantie overgenomen.

Zo beperkt artikel 21 zich niet tot het omzetten van artikel 14 van de richtlijn.

Hierin wordt gesteld dat het stroomgebiedbeheersplan onderworpen moet worden aan een voorafgaande effectenbeoordeling, waardoor de burger met kennis van zaken op actieve wijze inspraak heeft bij het opstellen van dit plan.

Artikel 22

Aangezien water als een onverhandelbaar goed moet worden beschouwd dat een basisbehoefte is, bleek het gepast dit statuut te bekrachtigen door een instantie op te richten die ermee belast is de behoeften, meningen en bekommernissen van het maatschappelijk middenveld ter kennis te brengen van de Maatschappij en het Instituut. Om een wereldwijde toegang tot water te waarborgen, wordt een Burgerraad voor het Water opgericht, die erop toeziet of de Maatschappij zijn maatschappelijk doel nastreeft.

De Burgerraad voor het Water heeft tot taak niet alleen advies bij de Regering uit te brengen over al wat waterbeleid aanbelangt, in het bijzonder over de wetgevende en

les initiatives législatives et réglementaires prises par le gouvernement mais aussi à analyser et à émettre un avis sur les deux instruments essentiels que sont, pour la gestion du district hydrographique, le plan de gestion et, pour la prestation des services liés à l'utilisation de l'eau, le contrat de gestion.

Article 23

L'Institut est chargé d'être le correspondant de la Commission européenne dans la transmissions des informations relatives à la transposition et à l'exécution de la directive.

CHAPITRE FINAL
Dispositions diverses

Article 24

Cette disposition adapte l'ordonnance relative au Fonds pour le financement de la politique de l'eau qui est l'institution personnalisée créée par la région pour assurer une épargne destinée aux futures politiques de l'eau. Il convient de préciser que les sommes thésaurisées dans le Fonds seront appelées à être transférées au profit de la Compagnie.

Article 25

Les présentes dispositions adaptent la taxe sur le déversement des eaux usées.

Il est clair que la charge de l'assainissement étant désormais accomplie par la Compagnie, il va de soi qu'elle intégrera le coût de ce service dans le calcul du prix global de l'eau facturé aux consommateurs. Il n'y a dès lors plus de raison de maintenir une taxe sur le déversement des eaux usées.

Toutefois, une telle taxe n'est pas totalement supprimée. En effet, la Compagnie sera chargée des prestations d'assainissement. Or, il existe des substances qui ne peuvent être assainies, notamment les métaux lourds. Par conséquent, aucun prix ne peut être facturé aux consommateurs de l'eau pour le rejet de substances au sujet desquelles aucun service, spécialement d'assainissement, ne peut être presté. Il serait cependant anormal d'exonérer de toute charge financière ces consommateurs qui rejettent des substances non épurables. Ce serait une méconnaissance flagrante du principe du pollueur-payeur.

C'est pourquoi une taxe sur le déversement de certaines eaux usées est maintenue pour tout ce qui concerne le rejet de substances dangereuses non épurables. Celles-ci sont définies dans les annexes de l'ordonnance avec la part prise par les différents secteurs, générateurs de ces rejets.

verordenende initiatieven van de Regering, maar ook de twee belangrijke instrumenten te analyseren en hierover advies uit te brengen, te weten het beheersplan voor het beheer van het stroomgebiedsdistrict en het beheerscontract voor de verlening van de waterdiensten.

Artikel 23

Het Instituut is belast met het verzenden van de informatie met betrekking tot de omzetting en de uitvoering van de richtlijn aan de Europese Commissie.

SLOTHOOFDSTUK
Diverse bepalingen

Artikel 24

Met deze bepaling, wordt de ordonnantie betreffende het Fonds voor de Financiering van het Waterbeleid aangepast. Deze instelling met rechtspersoonlijkheid is door het Gewest opgericht om een financiële reserve aan te leggen voor het toekomstige waterbeleid. Er dient te worden verduidelijkt dat de in het Fonds bijeengebrachte gelden aan de Maatschappij zullen worden overgedragen.

Artikel 25

Met deze bepalingen wordt de heffing op de lozing van afvalwater aangepast.

Aangezien de zuiveringskosten voortaan voor rekening zijn van de Maatschappij, ligt het voor de hand dat de kosten daarvan zullen verrekend worden in de waterprijs voor de consument. Er is bijgevolg geen reden meer om een heffing op de lozing van afvalwater te handhaven.

Deze heffing wordt evenwel niet helemaal afgeschaft. De Maatschappij wordt immers belast met de zuivering. Er bestaan echter stoffen die niet kunnen worden weggezuiverd, met name zware metalen. Bijgevolg kan er de watergebruikers geen prijs worden aangerekend voor het lozen van stoffen die niet weggezuiverd kunnen worden. Het zou niettemin abnormaal zijn de watergebruikers die niet zuiverbare stoffen lozen, financieel vrij te stellen, want dit zou een flagrante schending zijn van het beginsel van de vervuiler betaalt.

Daarom wordt, wat de lozing van gevaarlijke, niet-zuiverbare stoffen betreft, een heffing op de lozing van bepaalde soorten afvalwater gehandhaafd, die in de bijlagen bij de ordonnantie gedefinieerd worden, met het aandeel van de verschillende sectoren die zo'n afvalwater lozen.

Pour le reste, tout le régime de la taxe demeure inchangé. Spécialement, les redevables peuvent refuser le calcul forfaitaire, en fonction des paramètres figurant dans l'annexe de l'ordonnance, du montant de la taxe qu'ils doivent acquitter et opter pour une analyse du degré réel de pollution de leur eau.

Article 26

Il s'agit d'adapter l'objet social de l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement et, spécialement, les missions dont il est chargé en matière de surveillance de la qualité des eaux, à l'entrée en vigueur de la nouvelle ordonnance.

Article 27

Cet article habilite le gouvernement à prendre les mesures requises pour l'intégration des dispositions transposées de la directive 2000/60/CE dans les nombreuses normes législatives existant en matière. Ainsi, pour ne prendre que quelques exemples, il faudra adapter :

- la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux souterraines;
- la lois du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contra la pollution;
- la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables en ce qu'elle contient des dispositions relatives aux travaux de curage, d'entretien et de réparation;
- la loi du 9 juillet 1976 relative à la réglementation de l'exploitation des prises d'eaux souterraines en ce qu'elle contient une habilitation au Roi pour réglementer l'exploitation de prises d'eaux souterraines établies avant le 15 juillet 1947 et non assimilées à de nouvelles prises d'eaux souterraines en vertu des arrêtés royaux pris en exécution de l'arrêté-loi du 18 décembre 1946;
- l'arrêté-loi du 18 décembre 1946 instaurant un recensement des réserves aquifères souterraines et établissant une réglementation de leur usage en ce qu'il contient une habilitation au Roi de fixer les conditions d'autorisation pour établir toute nouvelle prise d'eaux souterraines et les installations qu'il y assimilera.

Article 28

Il est dérogé au principe de l'applicabilité immédiate de la norme législative dix jours après sa publication au *Moniteur belge*. C'est au gouvernement qu'il appartient de déterminer quand il compte mettre en place le régime de contrat de gestion de la Compagnie. Ainsi, par exemple, le

De heffingsregeling blijft voor het overige ongewijzigd. Zo kunnen de heffingsplichtigen de forfaitaire berekening van de heffing op basis van de in de bijlage bij de ordonnantie opgenomen parameters weigeren en kunnen ze kiezen voor een analyse van de werkelijke verontreinigingsgraad van het geloosde afvalwater.

Artikel 26

Het maatschappelijk doel van het Brussels Instituut voor Milieubeheer dient te worden aangepast, meer bepaald zijn opdrachten inzake toezicht op de waterkwaliteit, zodra de nieuwe ordonnantie in werking treedt.

Artikel 27

Dit artikel machtigt de Regering ertoe de nodige maatregelen te nemen om de omgezette bepalingen van richtlijn 2000/60/EG in tal van terzake bestaande wetsnormen in te voegen. Bijvoorbeeld zullen onder meer aangepast moeten worden :

- de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van het grondwater;
- de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging;
- de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterwegen, wat de bepalingen inzake baggerspecie, onderhouds- en herstellingswerken betreft;
- de wet van 9 juli 1976 betreffende de reglementering van de exploitatie van de grondwaterwinning omdat de Koning machtiging wordt verleend om de exploitatie van grondwaterwinningen te regelen die vastgesteld werden vóór 15 juli 1947 en niet gelijkgesteld zijn met nieuwe grondwaterwinningen krachtens de koninklijke besluiten ter uitvoering van de besluitwet van 18 december 1946;
- de besluitwet van 18 december 1946 waarbij het houden van een telling der grondwaterreserves en tot invoering van een reglementering van hun gebruik besloten wordt, omdat de Koning machtiging wordt verleend de vergunningsvoorwaarden vast te stellen voor nieuwe grondwaterwinningen en de gelijkgestelde installaties.

Artikel 28

Er wordt afgeweken van het beginsel van onmiddellijke inwerkingtreding tien dagen na bekendmaking van de wetsnorm in het *Belgisch Staatsblad*. Het is de taak van de Regering te bepalen wanneer zij van plan is het beheerscontract van de Maatschappij op te zetten. Zo kan bijvoor-

régime de taxation sur le déversement des eaux usées ne peut être abrogé tant que le nouveau régime de récupération des coûts des services liés à l'utilisation de l'eau n'a pas été déterminé consensuellement comme il est prévu par le contrat de gestion.

Didier GOSUIN (F)
Jacques SIMONET (F)

beeld de heffingsregeling inzake lozing van afvalwater niet worden opgeheven zolang het nieuwe terugwinningssysteem van de kostprijs van de waterdiensten niet bij consensus is vastgesteld, zoals bepaald in het beheerscontract.

PROPOSITION D'ORDONNANCE**établissant un cadre
pour la politique de l'eau****CHAPITRE I^{er}
Généralités***Article 1^{er}*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Elle transpose la directive 2000/60/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 octobre 2000 établissant un cadre pour une politique communautaire dans le domaine de l'eau.

Article 2 – Définitions

Aux fins de la présente ordonnance, les définitions suivantes s'appliquent :

- 1° « eaux de surface » : les eaux intérieures, à l'exception des eaux souterraines, les eaux de transition et les eaux côtières, sauf en ce qui concerne leur état chimique, pour lequel les eaux territoriales sont également incluses;
- 2° « eaux souterraines » : toutes les eaux se trouvant sous la surface du sol dans la zone de saturation et en contact direct avec le sol ou le sous-sol;
- 3° « eaux intérieures » : toutes les eaux stagnantes et les eaux courantes à la surface du sol et toutes les eaux souterraines en amont de la ligne de base servant pour la mesure de la largeur des eaux territoriales;
- 4° « rivière » : une masse d'eau intérieure coulant en majeure partie sur la surface du sol mais qui peut couler en sous-sol sur une partie de son parcours;
- 5° « masse d'eau artificielle » : une masse d'eau de surface créée par l'activité humaine;
- 6° « masse d'eau fortement modifiée » : une masse d'eau de surface qui, par suite d'altérations physiques dues à l'activité humaine, est fondamentalement modifiée quant à sa caractérisation, telle que désignée par le gouvernement conformément aux dispositions de l'annexe I;
- 7° « masse d'eau de surface » : une partie distincte et significative des eaux de surface telles qu'un lac, un réservoir, une rivière, un fleuve ou un canal, une par-

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE**tot vaststelling van een kader
voor het waterbeleid****HOOFDSTUK I
Algemeen***Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Zij is de omzetting van richtlijn 2000/60/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2000 tot vaststelling van een kader voor communautaire maatregelen betreffende het waterbeleid.

Artikel 2 – Definities

Voor de doeleinden van deze ordonnantie, gelden de volgende definities :

- 1° « oppervlaktewateren » : binnenwateren, met uitzondering van grondwateren, overgangswateren en kustwateren en, voorzover het de chemische toestand betreft, ook territoriale wateren;
- 2° « grondwateren » : al het water dat zich onder het bodemoppervlak in de verzadigde zone bevindt en dat in direct contact met de bodem of ondergrond staat;
- 3° « binnenwateren » : al het stilstaande of stromende water op het landoppervlak en al het grondwater aan de landzijde van de basislijn vanwaar de breedte van de territoriale wateren wordt gemeten;
- 4° « rivier » : een binnenwaterlichaam dat grotendeels bovengronds stroomt, maar dat voor een deel van zijn traject ondergronds kan stromen;
- 5° « kunstmatig waterlichaam » : een door menselijke activiteiten tot stand gekomen oppervlaktewaterlichaam;
- 6° « sterk veranderd waterlichaam » : een oppervlaktewaterlichaam dat, door fysische wijzigingen ingevolge menselijke activiteiten, wezenlijk is veranderd van aard, zoals door de Regering aangemerkt overeenkomstig de bepalingen van bijlage I;
- 7° « oppervlaktewaterlichaam » : een onderscheiden oppervlaktewater van aanzienlijke omvang, zoals een meer, een waterbekken, een stroom, een rivier, een

- tie de rivière, de fleuve ou de canal, une eau de transition ou une portion d'eaux côtières;
- 8° « aquifère » : une ou plusieurs couches souterraines de roche ou d'autres couches géologiques d'une porosité et perméabilité suffisantes pour permettre soit un courant significatif d'eau souterraine, soit le captage de quantités importantes d'eau souterraine;
- 9° « masse d'eau souterraine » : un volume distinct d'eau souterraine à l'intérieur d'un ou de plusieurs aquifères;
- 10° « bassin hydrographique » : toute zone dans laquelle toutes les eaux de ruissellement convergent à travers un réseau de rivières, fleuves et éventuellement de lacs vers la mer, dans laquelle elles se déversent par une seule embouchure, estuaire ou delta;
- 11° « sous-bassin » : toute zone dans laquelle toutes les eaux de ruissellement convergent à travers un réseau de rivières, de fleuves et éventuellement de lacs vers un point particulier d'un cours d'eau (normalement un lac ou un confluent);
- 12° « district hydrographique » : la zone terrestre et maritime, composée d'un ou plusieurs bassins hydrographiques, ainsi que des eaux souterraines et eaux côtières associées, identifiée à l'article 11, comme principale unité aux fins de la gestion des bassins hydrographiques;
- 13° « autorité compétente » : organisme désigné par chaque région et Etat membre de l'Union européenne pour prendre les mesures appropriées pour l'application des règles prévues par la directive 2000/60/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 octobre 2000 établissant un cadre pour la politique communautaire dans le domaine de l'eau au sein de chaque district hydrographique;
- 14° « état d'une eau de surface » : l'expression générale de l'état d'une masse d'eau de surface, déterminée par la plus mauvaise valeur de son état écologique et de son état chimique;
- 15° « bon état d'une eau de surface » : l'état atteint par une masse d'eau de surface lorsque son état écologique et son état chimique sont au moins « bons »;
- 16° « état d'une eau souterraine » : l'expression générale de l'état d'une masse d'eau souterraine, déterminé par la plus mauvaise valeur de son état quantitatif et de son état chimique;
- 17° « bon état d'une eau souterraine » : l'état atteint par une masse d'eau souterraine lorsque son état quantitatif et son état chimique sont au moins « bons »;
- kanaal, een deel van een stroom, rivier of kanaal, een overgangswater of een strook kustwater;
- 8° « watervoerende laag » : één of meer ondergrondse rotslagen of andere geologische lagen die voldoende poreus en doorlatend zijn voor een belangrijke grondwaterstroming of de onttrekking van aanzienlijke hoeveelheden grondwater;
- 9° « grondwaterlichaam » : een afzonderlijke grondwatermassa in één of meer watervoerende lagen;
- 10° « stroomgebied » : elk gebied vanwaar al het over het oppervlak lopende water via een reeks stromen, rivieren en eventueel meren door één riviermond, estuarium of delta in zee stroomt;
- 11° « deelstroomgebied » : elk gebied vanwaar al het over het oppervlak lopende water via een reeks stromen, rivieren en eventueel meren volgt, tot een bepaald punt in een waterloop (gewoonlijk een meer of een samenvloeiing van rivieren) stroomt;
- 12° « stroomgebiedsdistrict » : het gebied van land en zee, gevormd door één of meer aan elkaar grenzende stroomgebieden met de bijbehorende grond- en kustwateren, dat overeenkomstig artikel 11 als de voornaamste eenheid voor het stroomgebiedsbeheer is aangemerkt;
- 13° « bevoegde autoriteit » : organen aangewezen door elk Gewest en elke lidstaat van de Europese Unie binnen elk stroomgebiedsdistrict voor het nemen van de gepaste maatregelen voor de toepassing van de regels die zijn vastgesteld door richtlijn 2000/60/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2000 tot vaststelling van een kader voor communautaire maatregelen betreffende het waterbeleid;
- 14° « oppervlaktewatertoestand » : de algemene aanduiding van de toestand van een oppervlaktewaterlichaam, bepaald door de ecologische en de chemische toestand ervan, en wel door de slechtste van beide toestanden;
- 15° « goede oppervlaktewatertoestand » : de toestand van een oppervlaktewaterlichaam waarvan zowel de ecologische als de chemische toestand ten minste « goed » zijn;
- 16° « grondwatertoestand » : de algemene aanduiding van de toestand van een grondwaterlichaam, bepaald door de kwantitatieve en de chemische toestand ervan, en wel door de slechtste van beide toestanden;
- 17° « goede grondwatertoestand » : de toestand van een grondwaterlichaam waarvan zowel de kwantitatieve als de chemische toestand ten minste « goed » zijn;

- 18° « état écologique » : l'expression de la qualité de la structure et du fonctionnement des écosystèmes aquatiques associés aux eaux de surface, classé conformément à l'annexe III;
- 19° « bon état écologique » : l'état d'une masse d'eau de surface, classé conformément à l'annexe III;
- 20° « bon potentiel écologique » : l'état d'une masse d'eau fortement modifiée ou artificielle, classé conformément aux dispositions pertinentes de l'annexe III;
- 21° « bon état chimique d'une eau de surface » : l'état chimique requis pour atteindre les objectifs environnementaux fixés à l'article 4, § 1^{er}, 1°, pour les eaux de surface, c'est-à-dire l'état chimique atteint par une masse d'eau de surface dans laquelle les concentrations de polluants ne dépassent pas les normes de qualité environnementale fixées pour les substances dangereuses et pour les substances prioritaires;
- 22° « bon état chimique d'une eau souterraine » : l'état chimique d'une masse d'eau souterraine qui répond à toutes les conditions prévues dans le tableau 2.3.2. de l'annexe III;
- 23° « état quantitatif » : l'expression du degré d'incidence des captages directs et indirects sur une masse d'eau souterraine;
- 24° « ressource disponible d'eau souterraine » : le taux moyen annuel à long terme de la recharge totale de la masse d'eau souterraine moins le taux annuel à long terme de l'écoulement requis pour atteindre les objectifs de qualité écologique des eaux de surface associées fixés à l'article 4, afin d'éviter toute diminution significative de l'état écologique de ces eaux et d'éviter toute dégradation significative des écosystèmes terrestres associés;
- 25° « bon état quantitatif » : l'état défini dans le tableau 2.1.2. de l'annexe III;
- 26° « substances dangereuses » : les substances ou groupes de substances qui sont toxiques, persistantes et bioaccumulables et autres substances ou groupes de substances qui sont considérées, à un degré équivalent comme sujettes à caution;
- 27° « substances prioritaires » : les substances définies dans la décision n° 2455/2001/CE du Parlement européen et du Conseil du 20 novembre 2001 établissant la liste des substances prioritaires dans le domaine de l'eau et modifiant la directive 2000/60/CE;
- 18° « ecologische toestand » : de aanduiding van de kwaliteit van de structuur en het functioneren van de aquatische ecosystemen die bij oppervlaktewateren horen, ingedeeld overeenkomstig bijlage III;
- 19° « goede ecologische toestand » : de toestand van een overeenkomstig bijlage III als zodanig ingedeeld oppervlaktewaterlichaam;
- 20° « goed ecologisch potentieel » : de toestand van een sterk veranderd of kunstmatig waterlichaam, aldus ingedeeld overeenkomstig de toepasselijke bepalingen van bijlage III;
- 21° « goede chemische toestand van oppervlaktewater » : de chemische toestand die vereist is voor het bereiken van de milieudoelstellingen voor oppervlaktewater vastgesteld in artikel 4, § 1, 1°, d.w.z. de chemische toestand van een oppervlaktewaterlichaam waarin de concentraties van verontreinigende stoffen niet boven de milieukwaliteitsnormen liggen die zijn vastgesteld voor de gevaarlijke stoffen en de prioritaire stoffen;
- 22° « goede chemische toestand van grondwater » : de chemische toestand van een grondwaterlichaam dat aan alle in tabel 2.3.2 van bijlage III vermelde voorwaarden voldoet;
- 23° « kwantitatieve toestand » : de aanduiding van de mate waarin een grondwaterlichaam door directe en indirecte wateronttrekking wordt beïnvloed;
- 24° « beschikbare grondwatervoorraad » : het jaargemiddelde, op lange termijn, van de totale aanvulling van het grondwaterlichaam, verminderd met het jaargemiddelde, op lange termijn, van het debiet dat nodig is om voor de bijbehorende oppervlaktewateren de doelstellingen van ecologische kwaliteit van artikel 4 te bereiken, teneinde elke significante verslechtering van de ecologische toestand van die wateren alsmede elke significante achteruitgang van de bijbehorende terrestrische ecosystemen te voorkomen;
- 25° « goede kwantitatieve toestand » : de in tabel 2.1.2 van bijlage III gedefinieerde toestand;
- 26° « gevaarlijke stoffen » : de toxische, persistente en bioaccumuleerbare stoffen of groepen van stoffen en andere stoffen of groepen van stoffen die in gelijke mate aanleiding geven tot voorzichtigheid;
- 27° « prioritaire stoffen » : de stoffen omschreven in beschikking nr. 2455/2001/EG van het Europees Parlement en de Raad van 20 november 2001 tot vaststelling van de lijst van prioritaire stoffen op het gebied van het waterbeleid en tot wijziging van richtlijn 2000/60/EG;

28° « polluant » : toute substance pouvant entraîner une pollution, en particulier celles énoncées ci-après :

- a) composés organohalogénés et substances susceptibles de former des composés de ce type dans le milieu aquatique;
- b) composés organophosphorés;
- c) composés organostanniques;
- d) substances et préparations ou leurs produits de décomposition, dont le caractère cancérigène ou mutagène ou les propriétés pouvant affecter les fonctions stéroïdogénique, thyroïdienne ou reproductive ou d'autres fonctions endocriniennes dans ou via le milieu aquatique ont été démontrés;
- e) hydrocarbures persistants et substances organiques toxiques persistantes et bio-accumulables;
- f) cyanures;
- g) métaux et leurs composés;
- h) arsenic et ses composés;
- i) produits biocides et phytopharmaceutiques;
- j) matières en suspension;
- k) substances contribuant à l'eutrophisation (en particulier, nitrates et phosphates);
- l) substances ayant une influence négative sur le bilan d'oxygène (et pouvant être mesurées à l'aide de paramètres tels que la DBO, la DCO, etc.);

29° « déversement direct dans les eaux souterraines » : déversement de polluants dans les eaux souterraines sans infiltration à travers le sol ou le sous-sol;

30° « pollution » : l'introduction directe ou indirecte, par suite de l'activité humaine, de substances ou de chaleur dans l'air, l'eau ou le sol, susceptibles de porter atteinte à la santé humaine ou à la qualité des écosystèmes aquatiques ou des écosystèmes terrestres dépendant directement des écosystèmes aquatiques, qui entraînent des détériorations aux biens matériels, une détérioration ou une entrave à l'agrément de l'environnement ou à d'autres utilisations légitimes de ce dernier;

31° « objectifs environnementaux » : les objectifs fixés à l'article 4;

32° « norme de qualité environnementale » : la concentration d'un polluant ou d'un groupe de polluants dans

28° « verontreinigende stof » : iedere stof die tot verontreiniging kan leiden, met name de hierna genoemde stoffen :

- a) organische halogeenverbindingen en stoffen die in water dergelijke verbindingen kunnen vormen;
- b) organische fosforverbindingen;
- c) organische tinverbindingen;
- d) stoffen en preparaten of de afbraakproducten daarvan, waarvan is aangetoond dat zij carcinogene of mutagene eigenschappen hebben of eigenschappen die in of via het aquatische milieu gevolgen kunnen hebben voor de steroïdogene functies, de schildklierfuncties, de voortplanting of andere hormonale functies;
- e) persistente koolwaterstoffen en persistente en bio-accumuleerbare organische toxische stoffen;
- f) cyaniden;
- g) metalen en metaalverbindingen;
- h) arseen en arseenverbindingen;
- i) biociden en gewasbeschermingsmiddelen;
- j) stoffen in suspensie;
- k) stoffen die bijdragen tot de eutrofiëring (met name nitraten en fosfaten);
- l) stoffen die een ongunstige invloed uitoefenen op de zuurstofbalans (en die kunnen worden gemeten met behulp van parameters zoals het BZV, het CZV, enz.);

29° « directe lozing in het grondwater » : lozing van verontreinigende stoffen in het grondwater zonder doorsijpeling door bodem of ondergrond;

30° « verontreiniging » : de directe of indirecte inbreng, door menselijke activiteiten, van stoffen of warmte in de lucht, het water of de bodem die de gezondheid van de mens of de kwaliteit van aquatische ecosystemen of van rechtstreeks van aquatische ecosystemen afhankelijke terrestrische ecosystemen kunnen aantasten, schade berokkenen aan materiële goederen, dan wel de belevingswaarde van het milieu of ander rechtmatig milieugebruik aantasten of daaraan in de weg staan;

31° « milieudoelstellingen » : de in artikel 4 vervatte doelstellingen;

32° « milieukwaliteitsnorm » : de concentratie van een bepaalde verontreinigende stof of groep van verontrei-

l'eau, les sédiments ou le biote qui ne doit pas être dépassée, afin de protéger la santé humaine et l'environnement;

- 33° « approche combinée » : le contrôle des rejets et émissions dans les eaux de surface selon l'approche exposées à l'article 16, § 1^{er}, 3e alinéa;
- 34° « eau destinée à la consommation humaine » : toutes les eaux, soit en l'état, soit après traitement, destinées à la boisson, à la cuisson, à la préparation d'aliments ou à d'autres usages domestiques, quelle que soit leur origine et qu'elles soient fournies par un réseau public de distribution d'eau par canalisation ou à partir d'une prise d'eau privée;
- 35° « services liés à l'utilisation de l'eau » : tous les services qui couvrent, pour les ménages, les institutions publiques ou une activité économique quelconque :
- le captage, l'endiguement, le stockage, le traitement et la distribution d'eau de surface ou d'eau souterraine;
 - les installations de collecte et de traitement des eaux usées qui effectuent ensuite des rejets dans les eaux de surface;
- 36° « utilisation de l'eau » : les services liés à l'utilisation de l'eau ainsi que toute autre activité, identifiée aux termes de l'article 13 et de l'annexe I, susceptible d'influer de manière sensible sur l'état des eaux.

Ce concept s'applique aux fins de l'article 3 et pour l'analyse économique effectuée conformément à l'article 13 et à l'annexe II, point b);

- 37° « valeurs limites d'émission » : la masse, exprimée en fonction de certains paramètres spécifiques, la concentration et/ou le niveau d'une émission à ne pas dépasser au cours d'une ou de plusieurs périodes données. Les valeurs limites d'émission peuvent être fixées également pour certains groupes, familles ou catégories de substances.

Les valeurs limites d'émission de substances s'appliquent normalement au point de rejet des émissions à la sortie de l'installation et ne tiennent pas compte de la dilution. En ce qui concerne les rejets indirects dans l'eau, l'effet d'une station d'épuration peut être pris en compte lors de la détermination des valeurs limites d'émission de l'installation, à condition de garantir un niveau équivalent de protection de l'environnement dans son ensemble et de ne pas conduire à des niveaux de pollution plus élevés dans l'environnement;

- 38° « contrôles des émissions » : des contrôles exigeant une limitation d'émission spécifique, par exemple une valeur limite d'émission ou imposant d'une autre

nigende stoffen in water, in sediment of in biota die ter bescherming van de gezondheid van de mens en het milieu niet mag worden overschreden;

- 33° « gecombineerde aanpak » : de beheersing van lozingen en emissies in oppervlaktewateren overeenkomstig de in artikel 16, § 1, derde lid, beschreven aanpak;
- 34° « voor menselijke consumptie bestemd water » : al het water dat, onbehandeld of na behandeling, bestemd is voor drinken, koken, voedselbereiding of andere huishoudelijke doeleinden, ongeacht de oorsprong ervan en of het wordt geleverd via een openbaar distributienet of een privé-waterwinning;
- 35° « waterdiensten » : alle diensten die ten behoeve van de huishoudens, openbare instellingen en andere economische actoren voorzien in :
- onttrekking, opstuwning, opslag, behandeling en distributie van oppervlakte- of grondwater;
 - installaties voor de verzameling en behandeling van afvalwater, die daarna in oppervlaktewater lozen;
- 36° « watergebruik » : waterdiensten, alsmede elke andere overeenkomstig artikel 13 en bijlage I vastgestelde activiteit met significante gevolgen voor de watertoeestand.

Deze definitie geldt voor de doeleinden vervat in artikel 3 en voor de economische analyse overeenkomstig artikel 13 en bijlage II, b);

- 37° « emissiegrenswaarde » : de massa, uitgedrukt in bepaalde specifieke parameters, de concentratie en/of het niveau van een emissie, die of dat gedurende één of meer vastgestelde perioden niet mag worden overschreden. De emissiegrenswaarden kunnen ook voor bepaalde groepen, families of categorieën van stoffen worden vastgesteld.

De grenswaarden voor de emissies van stoffen gelden normaliter op het punt waar de emissies de installatie verlaten en worden bepaald zonder rekening te houden met verdunning. Voor indirecte lozingen in water, mag bij de bepaling van de emissiegrenswaarden van de installatie rekening worden gehouden met het effect van een zuiveringsstation, op voorwaarde dat een equivalent niveau van bescherming van het milieu in zijn geheel wordt gewaarborgd en dat zulks niet leidt tot een hoger niveau van verontreiniging van het milieu;

- 38° « emissiebeheersingsmaatregelen » : beheersingsmaatregelen die een specifieke emissiebeperking vereisen, bijvoorbeeld een emissiegrenswaarde, of anderszins

manière des limites ou conditions aux effets, à la nature ou à d'autres caractéristiques d'une émission ou de conditions de fonctionnement qui influencent les émissions;

39° « usage domestique de l'eau » : tout usage de l'eau pour les besoins de l'hygiène humaine, de la cuisine, du nettoyage des biens meubles ou immeubles, ainsi que de tout usage analogue aux usages précités,

a) par une personne ou un groupe de personnes vivant selon un mode familial ou communautaire, dans des lieux qui ne sont normalement pas accessibles au public;

b) par toute autre personne poursuivant ou non un but de lucre, de droit privé ou public;

c) est assimilé à l'usage domestique de l'eau, tout usage autre que domestique de l'eau effectué dans le cadre de la réalisation d'activités reprises à l'annexe VIII par une personne physique ou morale occupant moins de sept personnes;

40° « usage autre que domestique de l'eau » : tout usage de l'eau nécessaire pour la réalisation des activités dans les secteurs mentionnés à l'annexe VIII;

41° « la Compagnie » : la Compagnie Intercommunale Bruxelloise des Eaux;

42° « Institut » : l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement, créé par l'arrêté royal du 8 mars 1989, confirmé par la loi du 16 juin 1989 portant diverses réformes institutionnelles;

43° « Conseil » : le Conseil consultatif des citoyens de l'eau.

Article 3 – Cadre

La présente ordonnance a pour objet d'établir un cadre pour la protection des eaux intérieures de surface, des eaux de transition, des eaux côtières et des eaux souterraines, qui :

1° prévienne toute dégradation supplémentaire, préserve et améliore l'état des écosystèmes aquatiques, ainsi que, en ce qui concerne leurs besoins en eau, des écosystèmes terrestres et des zones humides qui en dépendent directement;

2° promeuve une utilisation durable de l'eau, fondée sur la protection à long terme des ressources disponibles en eau;

3° vise à renforcer la protection de l'environnement aquatique, ainsi qu'à l'améliorer, notamment par des mesures spécifiques conçues pour réduire progressivement les

grenzen of voorwaarden stellen aan de gevolgen, de aard of andere kenmerken van emissies of bedrijfsomstandigheden die de emissies beïnvloeden;

39° « huishoudelijk watergebruik » : elk watergebruik voor de menselijke hygiëne, de keuken, de schoonmaak van roerende of onroerende goederen, alsook voor elk gelijkaardig gebruik,

a) door een persoon of groep van personen die in gezins- of gemeenschapsverband leven, op plaatsen die gewoonlijk niet toegankelijk zijn voor het publiek;

b) door elke andere privaot- of publiekrechtelijke persoon die al dan niet een winstgevend doel nastreeft;

c) wordt gelijkgesteld met huishoudelijk watergebruik, elk niet-huishoudelijk watergebruik in het kader van de verwezenlijking van in bijlage VIII vermelde activiteiten door een natuurlijke of rechtspersoon die minder dan zeven personen tewerkstelt;

40° « niet-huishoudelijk watergebruik » : elk watergebruik dat nodig is voor de verwezenlijking van de activiteiten in de in bijlage VIII vermelde sectoren;

41° « de Maatschappij » : de Brusselse Intercommunale Watermaatschappij;

42° « Instituut » : het Brussels Instituut voor Milieubeheer, opgericht bij het koninklijk besluit van 8 maart 1989 en bekrachtigd door de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen;

43° « Raad » : de Adviesraad van de Burgers voor het Water.

Artikel 3 – Kader

Het doel van deze ordonnantie is de vaststelling van een kader voor de bescherming van landoppervlaktewater, overgangswater, kustwater en grondwater, waarmee :

1° aquatische ecosystemen en, wat de waterbehoeften ervan betreft, terrestrische ecosystemen en waterrijke gebieden die rechtstreeks afhankelijk zijn van aquatische ecosystemen, voor verdere achteruitgang worden behoed, worden beschermd en verbeterd;

2° duurzaam gebruik van water wordt bevorderd, op basis van de bescherming van de beschikbare waterbronnen op lange termijn;

3° verhoogde bescherming en verbetering van het aquatische milieu worden beoogd, onder andere door specifieke maatregelen voor de progressieve vermindering

rejets, émissions et pertes de substances prioritaires et l'arrêt ou la suppression progressive des rejets, émissions et pertes de substances dangereuses prioritaires;

4° assure la réduction progressive de la pollution des eaux souterraines et prévienne l'aggravation de leur pollution et

5° contribue à atténuer les effets des inondations et des sécheresses.

Elle contribue ainsi :

1° à assurer un approvisionnement suffisant en eau de surface et en eau souterraine de bonne qualité pour les besoins d'une utilisation durable, équilibrée et équitable de l'eau;

2° à réduire sensiblement la pollution des eaux souterraines;

3° à protéger les eaux territoriales et marines;

4° à réaliser les objectifs des accords internationaux pertinents, y compris ceux qui visent à prévenir et éliminer la pollution de l'environnement marin par une action communautaire sur les substances prioritaires, à arrêter ou supprimer progressivement les rejets, émissions et pertes de substances dangereuses prioritaires présentant un risque inacceptable pour ou via l'environnement aquatique, dans le but ultime d'obtenir, dans l'environnement marin, des concentrations qui soient proches des niveaux de fond pour les substances présentes naturellement et proches de zéro pour les substances synthétiques produites par l'homme.

CHAPITRE II Buts de la politique de l'eau

Article 4 – Objectifs environnementaux

§ 1^{er}. – En rendant opérationnels les programmes de mesures prévues dans le plan de gestion du district hydrographique :

1° en ce qui concerne les eaux de surface,

a) le gouvernement adopte les mesures nécessaires pour prévenir la détérioration de l'état de toutes les masses d'eau de surface; il peut charger la Compagnie de l'exécution des mesures qu'il a arrêtées;

b) l'Institut protège, améliore et restaure toutes les masses d'eau de surface, sous réserve de l'application du point c) en ce qui concerne les masses d'eau artificielles et

van lozingen, emissies en verliezen van prioritaire stoffen en door het stopzetten of geleidelijk beëindigen van lozingen, emissies of verliezen van prioritaire gevaarlijke stoffen;

4° wordt gezorgd voor de progressieve vermindering van de verontreiniging van grondwater en verdere verontreiniging hiervan wordt voorkomen;

5° wordt bijgedragen tot afzwakking van de gevolgen van overstromingen en perioden van droogte.

Zij draagt zodoende bij tot :

1° de beschikbaarheid van voldoende oppervlaktewater en grondwater van goede kwaliteit voor een duurzaam, evenwichtig en billijk gebruik van water;

2° een significante vermindering van de verontreiniging van het grondwater;

3° de bescherming van territoriale en mariene wateren;

4° het bereiken van de doelstellingen van de relevante internationale overeenkomsten, met inbegrip van die welke strekken tot het voorkomen en elimineren van de verontreiniging van het mariene milieu, door communautaire maatregelen met betrekking tot de prioritaire stoffen, tot het stopzetten of geleidelijk beëindigen van lozingen, emissies en verliezen van prioritaire gevaarlijke stoffen die een onaanvaardbaar gevaar inhouden voor of via het aquatisch milieu, om uiteindelijk te komen tot concentraties in het mariene milieu die voor in de natuur voorkomende stoffen dichtbij de achtergrondwaarden liggen en voor door de mens vervaardigde synthetische stoffen vrijwel nul bedragen.

HOOFDSTUK II Doelstellingen van het waterbeleid

Artikel 4 – Milieudoelstellingen

§ 1. – Bij de tenuitvoerlegging van het in het stroomgebiedsbeheerplan omschreven maatregelenprogramma :

1° voor oppervlaktewateren

a) neemt de Regering de nodige maatregelen ter voorkoming van achteruitgang van de toestand van alle oppervlaktewaterlichamen; zij kan de Maatschappij ermee belasten de door haar vastgestelde maatregelen uit te voeren;

b) beschermt, verbetert en herstelt het Instituut alle oppervlaktewaterlichamen, onder voorbehoud van punt c) voor wat betreft de kunstmatige en sterk ver-

fortement modifiées afin de parvenir à un bon état des eaux de surface au plus tard quinze ans après la date d'entrée en vigueur de la présente ordonnance, conformément aux dispositions de l'annexe III;

- c) l'Institut protège et améliore toutes les masses d'eau artificielles et fortement modifiées, en vue d'obtenir un bon potentiel écologique et un bon état chimique des eaux de surface au plus tard quinze ans après la date d'entrée en vigueur de la présente ordonnance, conformément aux dispositions énoncées à l'annexe III;
- d) l'Institut met en œuvre les mesures adoptées par le Parlement et le Conseil des Ministres de l'Union européenne ou arrêtées par le gouvernement, afin de réduire progressivement la pollution due aux substances prioritaires et d'arrêter ou de supprimer progressivement les émissions, les rejets et les pertes de substances dangereuses prioritaires;

sans préjudice des accords internationaux pertinents visés à l'article 3, alinéa 2, 4°;

2° pour ce qui concerne les eaux souterraines,

- a) le Gouvernement adopte les mesures nécessaires pour prévenir ou limiter le rejet de polluants dans les eaux souterraines et pour prévenir la détérioration de l'état de toutes les masses d'eau souterraines; il charge la Compagnie, en application du chapitre III de la présente ordonnance, des mesures qu'il a arrêtées;
- b) l'Institut, en association avec la Compagnie, protège, améliore et restaure toutes les masses d'eau souterraines, assure un équilibre entre les captages et le renouvellement des eaux souterraines afin d'obtenir un bon état des masses d'eau souterraines, conformément aux dispositions de l'annexe III, au plus tard quinze ans après la date d'entrée en vigueur de la présente ordonnance;
- c) l'Institut met en œuvre les mesures nécessaires pour inverser toute tendance à la hausse, significative et durable, de la concentration de tout polluant résultant de l'impact de l'activité humaine afin de réduire progressivement la pollution des eaux souterraines.

Les mesures destinées à inverser la tendance sont mises en œuvre compte tenu des normes applicables fixées dans la législation communautaire pertinente;

3° en ce qui concerne les zones protégées,

l'Institut assure le respect de toutes les normes et de tous les objectifs au plus tard le 22 décembre 2015, sauf dis-

anderde waterlichamen, met de bedoeling uiterlijk vijftien jaar na de datum van inwerkingtreding van deze ordonnantie een goede toestand van het oppervlaktewater overeenkomstig bijlage III te bereiken;

- c) beschermt en verbetert het Instituut alle kunstmatige en sterk veranderde waterlichamen, met de bedoeling uiterlijk vijftien jaar na de datum van inwerkingtreding van deze ordonnantie een goed ecologisch potentieel en een goede chemische toestand van het oppervlaktewater overeenkomstig bijlage III te bereiken;
- d) legt het Instituut de nodige maatregelen ten uitvoer die door het Parlement of de Raad van de Europese Unie werden aangenomen of door de Regering werden vastgesteld, met de bedoeling de verontreiniging door prioritaire stoffen geleidelijk te verminderen en emissies, lozingen en verliezen van stoffen stop te zetten of geleidelijk te beëindigen;

onverminderd de relevante internationale overeenkomsten bedoeld in artikel 3, tweede lid, 4°;

2° voor grondwater

- a) neemt de Regering de nodige maatregelen met de bedoeling de inbreng van verontreinigende stoffen in het grondwater te voorkomen of te beperken en de achteruitgang van de toestand van alle grondwaterlichamen te voorkomen; zij belast de Maatschappij, met toepassing van hoofdstuk III van deze ordonnantie, met de uitvoering van de door haar vastgestelde maatregelen;
- b) beschermt, verbetert en herstelt het Instituut, samen met de Maatschappij, alle grondwaterlichamen en zorgt voor een evenwicht tussen onttrekking en aanvulling van grondwater, met de bedoeling uiterlijk vijftien jaar na de datum van inwerkingtreding van deze ordonnantie een goede grondwatertoestand overeenkomstig de bepalingen van bijlage III te bereiken;
- c) legt het Instituut de nodige maatregelen ten uitvoer om elke significante en aanhoudende stijgende tendens van de concentratie van een verontreinigende stof ten gevolge van menselijke activiteiten om te buigen, teneinde de grondwaterverontreiniging geleidelijk te verminderen.

De maatregelen gericht op de ombuiging van de stijgende tendens worden ten uitvoer gelegd rekening houdend met de toepasselijke normen van de relevante communautaire wetgeving;

3° voor beschermde gebieden

zorgt het Instituut dat uiterlijk op 22 december 2015 wordt voldaan aan alle normen en doelstellingen, voor-

position contraire dans la législation communautaire sur la base de laquelle les différentes zones protégées ont été établies;

4° en ce qui concerne l'ensemble des eaux précitées,

- a) tout déversement d'eaux usées dans la Région de Bruxelles-Capitale doit être assaini en vue de satisfaire, après dépollution, aux normes fixées par le gouvernement;
- b) la charge de l'assainissement incombe à la Compagnie dès lors que l'utilisateur de l'eau n'a pas pu ou voulu procéder en tout ou en partie à cet assainissement pour répondre aux normes fixées par le gouvernement;
- c) tout déversement d'eaux usées ou tout rejet direct ou indirect de substances dans les eaux de surface ou souterraines est soumis à l'autorisation de l'Institut; lorsque ces déversements et rejets proviennent d'une installation au sens de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, le permis d'environnement tient lieu d'autorisation.

§ 2. – Lorsque plus d'un des objectifs visés au § 1^{er} se rapporte à une masse d'eau donnée, l'objectif applicable est celui qui est le plus strict.

§ 3. – Le gouvernement, sur proposition de l'Institut, peut désigner une masse d'eau de surface comme étant artificielle ou fortement modifiée lorsque :

1° les modifications à apporter aux caractéristiques hydromorphologiques de cette masse d'eau pour obtenir un bon état écologique auraient des incidences négatives importantes sur :

- a) l'environnement au sens large;
- b) la navigation, y compris les installations portuaires, ou les loisirs;
- c) les activités aux fins desquelles l'eau est stockée, telles que l'approvisionnement en eau potable, la production d'électricité ou l'irrigation;
- d) la régularisation des débits, la protection contre les inondations et le drainage des sols;
- e) d'autres activités de développement humain durable tout aussi importantes;

2° les objectifs bénéfiques poursuivis par les caractéristiques artificielles ou modifiées de la masse d'eau ne peuvent, pour des raisons de faisabilité technique ou de coûts disproportionnés, être atteints raisonnablement par d'autres moyens qui constituent une option environnementale sensiblement meilleure.

zover niet anders bepaald in de communautaire wetgeving op basis waarvan de verschillende beschermde gebieden zijn afgebakend;

4° voor alle voormelde wateren

- a) moet alle in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest geloosde afvalwater worden gezuiverd teneinde na zuivering te voldoen aan de door de Regering vastgestelde normen;
- b) zijn de zuiveringskosten voor rekening van de Maatschappij wanneer de watergebruiker die zuivering niet geheel of gedeeltelijk heeft kunnen of willen uitvoeren teneinde de door de Regering vastgestelde normen te bereiken;
- c) is elke lozing van afvalwater of elke directe of indirecte inbreng van stoffen in het oppervlakte- of grondwater onderworpen aan de toestemming van het Instituut; wanneer die lozing of inbreng afkomstig is van een inrichting in de zin van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, geldt de milieuvergunning als toestemming.

§ 2. – Wanneer meer dan een van de doelstellingen van § 1 betrekking heeft op een bepaald waterlichaam, moet de strengste worden nagestreefd.

§ 3. – De Regering kan, op voorstel van het Instituut, een oppervlaktewaterlichaam als kunstmatig of sterk veranderd aanmerken, indien :

1° de voor het bereiken van een goede ecologische toestand noodzakelijke wijzigingen van de hydromorfologische kenmerken van dat lichaam significante negatieve effecten zouden hebben op :

- a) het milieu in ruime zin;
- b) de scheepvaart, met inbegrip van havenfaciliteiten, of recreatie;
- c) de activiteiten waarvoor water wordt opgeslagen, zoals drinkwatervoorziening, elektriciteitsproductie of irrigatie;
- d) de debietregeling, bescherming tegen overstromingen, afwatering;
- e) de andere even belangrijke duurzame activiteiten voor menselijke ontwikkeling;

2° de nuttige doelen die met de kunstmatige of veranderde aard van het waterlichaam gediend worden, om redenen van technische haalbaarheid of onevenredig hoge kosten redelijkerwijs niet bereikt kunnen worden met andere, voor het milieu aanmerkelijk gunstiger middelen.

Cette désignation ainsi que les raisons de cette désignation doivent être explicitement mentionnées dans le plan de gestion de district hydrographique prévu aux articles 19 et suivants et revue tous les six ans.

§ 4. – Les échéances indiquées au § 1^{er} peuvent être reportées aux fins d'une réalisation progressive des objectifs pour les masses d'eau, à condition que l'état de la masse d'eau concernée ne se détériore pas davantage, lorsque toutes les conditions suivantes sont réunies :

1° l'Institut détermine que toutes les améliorations nécessaires de l'état des masses d'eau ne peuvent raisonnablement être réalisées dans les délais indiqués dans ce paragraphe pour au moins une des raisons suivantes :

- a) les améliorations nécessaires ne peuvent, pour des raisons de faisabilité technique, être réalisées qu'en plusieurs étapes excédant les délais indiqués;
- b) l'achèvement des améliorations nécessaires dans les délais indiqués serait exagérément coûteux;
- c) les conditions naturelles ne permettent pas de réaliser les améliorations de l'état des masses d'eau dans les délais prévus;

2° le report de l'échéance et les motifs de ce report sont explicitement indiqués et expliqués dans le plan de gestion de district hydrographique requis aux termes des articles 19 et suivants;

3° les reports sont limités à un maximum de deux nouvelles mises à jour du plan de gestion de district hydrographique, sauf dans les cas où les conditions naturelles sont telles que les objectifs ne peuvent être réalisés dans ce délai;

4° un résumé des mesures qui sont jugées nécessaires pour amener progressivement les masses d'eau à leur état requis dans le délai reporté, les motifs de tout retard important dans la mise en œuvre de ces mesures et le calendrier prévu pour leur mise en œuvre sont indiqués dans le plan de gestion de district hydrographique. Un état de la mise en œuvre de ces mesures et un résumé de toute mesure additionnelle sont inclus dans les mises à jour du plan de gestion de district hydrographique.

§ 5. – La réalisation d'objectifs environnementaux moins stricts que ceux fixés au § 1^{er} peut être visée, pour certaines masses d'eau spécifiques, lorsque celles-ci sont tellement touchées par l'activité humaine ou que leur condition naturelle est telle que la réalisation de ces objectifs serait impossible ou d'un coût disproportionné, et que toutes les conditions suivantes sont réunies :

Het aanmerken van een waterlichaam als kunstmatig of sterk veranderd en de redenen daarvoor worden uitdrukkelijk vermeld in de krachtens artikel 19 en volgende verplichte stroomgebiedsbeheersplannen en worden om de zes jaar herzien.

§ 4. – De in § 1 gestelde termijnen kunnen met het oog op het gefaseerde bereiken van de doelstellingen voor waterlichamen worden verlengd, mits de toestand van het aangetaste waterlichaam niet verder verslechtert, wanneer aan alle navolgende voorwaarden wordt voldaan :

1° Het Instituut stelt vast dat alle noodzakelijke verbeteringen in de toestand van de waterlichamen redelijkerwijs niet binnen de in deze paragraaf bepaalde termijnen kunnen worden verwezenlijkt om ten minste één van de volgende redenen :

- a) de vereiste verbeteringen zijn technisch slechts haalbaar in perioden die de gestelde termijnen overschrijden;
- b) de verwezenlijking van de verbeteringen binnen de gestelde termijnen zou onevenredig duur zijn;
- c) de natuurlijke omstandigheden beletten een verbetering van de toestand van het waterlichaam binnen de gestelde termijnen;

2° de verlenging van de termijn en de redenen daarvoor worden in het krachtens artikel 19 en volgende verplichte stroomgebiedsbeheersplan specifiek vermeld en toegelicht;

3° de verlengingen worden beperkt tot maximaal twee nieuwe bijwerkingen van het stroomgebiedsbeheersplan, behalve wanneer de natuurlijke omstandigheden van dien aard zijn dat de doelstellingen niet binnen die termijn kunnen worden bereikt;

4° in het stroomgebiedsbeheersplan wordt een overzicht gegeven van de maatregelen die noodzakelijk worden geacht om de waterlichamen vóór het verstrijken van de verlengde termijn geleidelijk in de vereiste toestand te brengen, de redenen voor significante vertraging bij de uitvoering van deze maatregelen, alsmede het vermoedelijke tijdschema voor de uitvoering ervan. In de bijwerkingen van het stroomgebiedsbeheersplan wordt een evaluatie van de uitvoering van die maatregelen opgenomen, alsmede een overzicht van extra maatregelen.

§ 5. – Voor sommige specifieke waterlichamen, mogen minder strenge milieudoelstellingen worden nagestreefd dan die welke in § 1 worden voorgeschreven wanneer die lichamen in een zodanige mate door menselijke activiteiten zijn aangetast of hun natuurlijke gesteldheid van dien aard is dat het bereiken van die doelstellingen niet haalbaar of onevenredig duur zou zijn, en aan alle navolgende voorwaarden is voldaan :

- 1° les besoins environnementaux et sociaux auxquels répond cette activité humaine ne peuvent être assurés par d'autres moyens constituant une option environnementale meilleure et dont le coût n'est pas disproportionné;
- 2° les eaux de surface présentent un état écologique et chimique optimal compte tenu des incidences qui n'auraient raisonnablement pas pu être évitées à cause de la nature des activités humaines ou de la pollution;
- 3° les eaux souterraines présentent des modifications minimales par rapport à un bon état de ces eaux compte tenu des incidences qui n'auraient raisonnablement pas pu être évitées à cause de la nature des activités humaines ou de la pollution;
- 4° aucune autre détérioration de l'état des masses d'eau concernées ne se produit;
- 5° les objectifs environnementaux moins stricts sont explicitement indiqués et motivés dans le plan de gestion du district hydrographique requis aux termes des articles 19 et suivants et ces objectifs sont revus tous les six ans.

§ 6. – La détérioration temporaire de l'état des masses d'eau n'est pas considérée comme une infraction aux exigences de la présente ordonnance si elle résulte de circonstances dues à des causes naturelles ou de force majeure, qui sont exceptionnelles ou qui n'auraient raisonnablement pas pu être prévues – en particulier les graves inondations et les sécheresses prolongées – ou de circonstances dues à des accidents qui n'auraient raisonnablement pas pu être prévus, lorsque toutes les conditions suivantes sont réunies :

- 1° toutes les mesures faisables sont prises pour prévenir toute nouvelle dégradation de l'état et pour ne pas compromettre la réalisation des objectifs de la présente ordonnance dans d'autres masses d'eau non touchées par ces circonstances;
- 2° les conditions dans lesquelles de telles circonstances exceptionnelles ou non raisonnablement prévisibles peuvent être déclarées, y compris l'adoption des indicateurs appropriés, sont indiquées dans le plan de gestion de district hydrographique;
- 3° les mesures à prendre dans de telles circonstances exceptionnelles sont indiquées dans le programme de mesures et ne compromettent pas la récupération de la qualité de la masse d'eau une fois que les circonstances seront passées;
- 4° les effets des circonstances exceptionnelles ou qui n'auraient raisonnablement pas pu être prévues sont revus chaque année et, sous réserve des motifs énoncés au

- 1° in de ecologische en sociaal-economische behoeften die door zulke menselijke activiteiten worden vervuld, kan niet worden voorzien met andere, voor het milieu aanmerkelijk gunstigere middelen die geen onevenredig hoge kosten met zich brengen;
- 2° voor de oppervlaktewateren, wordt de meest haalbare ecologische en chemische toestand bereikt, rekening houdend met de redelijkerwijs niet te vermijden effecten vanwege de aard van de menselijke activiteiten of verontreiniging;
- 3° voor de grondwateren, treden zo gering mogelijke veranderingen in de goede grondwatertoestand op, rekening houdend met de redelijkerwijs niet te vermijden effecten vanwege de aard van de menselijke activiteiten of verontreiniging;
- 4° er treedt geen verdere achteruitgang op in de toestand van het aangetaste waterlichaam;
- 5° de vaststelling van minder strenge milieudoelstellingen en de redenen daarvoor worden in het krachtens artikel 19 en volgende verplichte stroomgebiedsbeheersplan specifiek vermeld en die doelstellingen worden om de zes jaar herzien.

§ 6. – Een tijdelijke achteruitgang van de toestand van waterlichamen is niet strijdig met de voorschriften van deze ordonnantie indien deze het resultaat is van omstandigheden die zich door een natuurlijke oorzaak of overmacht voordoen en die uitzonderlijk zijn of niet redelijkerwijs waren te voorzien, met name extreme overstromingen of lange droogteperiodes, of het gevolg zijn van omstandigheden die zijn veroorzaakt door redelijkerwijs niet te voorziene ongevallen, op voorwaarde dat aan alle navolgende voorwaarden wordt voldaan :

- 1° alle haalbare maatregelen worden getroffen om verdere achteruitgang van de toestand te voorkomen teneinde het bereiken van de doelstellingen van deze ordonnantie voor andere, niet door die omstandigheden getroffen waterlichamen niet in het gedrang te brengen;
- 2° de voorwaarden waaronder uitzonderlijke of redelijkerwijs niet te voorziene omstandigheden mogen worden aangevoerd, met inbegrip van de vaststelling van passende indicatoren, worden in het stroomgebiedsbeheersplan vermeld;
- 3° de maatregelen die in dergelijke uitzonderlijke omstandigheden moeten worden genomen, worden opgenomen in het maatregelenprogramma en mogen het herstel van de kwaliteit van het waterlichaam niet in de weg staan wanneer die omstandigheden niet meer bestaan;
- 4° de gevolgen van uitzonderlijke of redelijkerwijs niet te voorziene omstandigheden worden jaarlijks geëvalueerd en, onder voorbehoud van de redenen zoals uiteengezet

§ 4, 1°, toutes les mesures faisables sont prises pour restaurer, dans les meilleurs délais raisonnablement possibles, la masse d'eau dans l'état qui était le sien avant les effets de ces circonstances; et

5° un résumé des effets des circonstances et des mesures prises ou à prendre conformément aux points 1° et 4° est inclus dans la prochaine mise à jour du plan de gestion de district hydrographique.

§ 7. – Aucune carence ne peut être reprochée à l'Institut ou à la Compagnie lorsque :

1° le fait de ne pas rétablir le bon état d'une eau souterraine, le bon état écologique ou, le cas échéant, le bon potentiel écologique ou de ne pas empêcher la détérioration de l'état d'une masse d'eau de surface ou d'eau souterraine résulte de nouvelles modifications des caractéristiques physiques d'une masse d'eau de surface ou de changements du niveau des masses d'eau souterraine; ou

2° l'échec des mesures visant à prévenir la détérioration d'un très bon état vers un bon état de l'eau de surface de nouvelles activités de développement humain durable;

et que toutes les conditions suivantes sont réunies :

1° toutes les mesures pratiques sont prises pour atténuer l'incidence négative sur l'état de la masse d'eau;

2° les raisons des modifications ou des altérations sont explicitement indiquées et motivées dans le plan de gestion de district hydrographique requis aux termes de l'article 19 et les objectifs sont revus tous les six ans;

3° ces modifications ou ces altérations répondent à un intérêt général majeur et/ou les bénéfiques pour l'environnement et la société qui sont liés à la réalisation des objectifs énoncés au § 1^{er} sont inférieurs aux bénéfiques pour la santé humaine, le maintien de la sécurité pour les personnes ou le développement durable qui résultent des nouvelles modifications ou altérations; et

4° les objectifs bénéfiques poursuivis par ces modifications ou ces altérations de la masse d'eau ne peuvent, pour des raisons de faisabilité technique ou de coûts disproportionnés, être atteints par d'autres moyens qui constituent une option environnementale sensiblement meilleure.

§ 8. – L'application des §§ 3 à 7 ne peut empêcher ou compromettre la réalisation des objectifs de la présente ordonnance dans d'autres masses d'eau du même district hydrographique et qu'elle soit cohérente avec la mise en œuvre des autres dispositions législatives communautaires en matière d'environnement.

in § 4, 1°, worden alle haalbare maatregelen genomen om het waterlichaam zo snel als redelijkerwijs mogelijk is te herstellen in de toestand waarin het zich bevond voordat de effecten van die omstandigheden intraden;

5° in de volgende bijwerking van het stroomgebiedsbeheersplan wordt een overzicht gegeven van de gevolgen van de omstandigheden en van de maatregelen die overeenkomstig de punten 1° en 4° zijn of moeten worden genomen.

§ 7. – Het Instituut of de Maatschappij kan geen enkele tekortkoming worden verweten wanneer :

1° het niet opnieuw bereiken van een goede grondwater-toestand, een goede ecologische toestand of, in voorkomend geval, een goed ecologisch potentieel of het niet voorkomen van achteruitgang van de toestand van een oppervlakte- of grondwaterlichaam het gevolg is van nieuwe veranderingen van de fysische kenmerken van een oppervlaktewaterlichaam of wijzigingen in de stand van een grondwaterlichaam; of

2° het niet voorkomen van achteruitgang van een zeer goede toestand van een oppervlaktewaterlichaam naar een goede toestand het gevolg is van nieuwe duurzame activiteiten van menselijke ontwikkeling;

en aan alle volgende voorwaarden wordt voldaan :

1° alle praktische maatregelen worden genomen om de negatieve effecten op de toestand van het waterlichaam tegen te gaan;

2° de redenen voor die veranderingen of wijzigingen worden specifiek vermeld en toegelicht in het krachtens artikel 19 verplichte stroomgebiedsbeheersplan en de doelstellingen worden om de zes jaar herzien;

3° de redenen voor die veranderingen of wijzigingen zijn van hoger openbaar belang en/of het nut van het bereiken van de in § 1 vermelde doelstellingen voor milieu en samenleving wordt overtroffen door het nut van de nieuwe veranderingen en wijzigingen voor de gezondheid van de mens, de handhaving van de veiligheid van de mens of duurzame ontwikkeling, en

4° de nuttige doelen die met die veranderingen of wijzigingen van het waterlichaam worden gediend, kunnen om redenen van technische haalbaarheid of onevenredig hoge kosten niet worden bereikt met andere, voor het milieu aanzienlijk gunstigere middelen.

§ 8. – De toepassing van de §§ 3 tot 7 mag het bereiken van de doelstellingen van deze ordonnantie voor andere waterlichamen in hetzelfde stroomgebiedsdistrict niet blijvend verhinderen of in gevaar brengen en moet verenigbaar zijn met de andere Gemeenschapsvoorschriften op milieugebied.

§ 9. – L'application des §§ 3 à 7 garantit au moins le même niveau de protection que la législation applicable avant le 22 décembre 2003.

CHAPITRE III
Prestations et coûts des services liés
à l'utilisation de l'eau

Article 5

§ 1^{er}. – L'exploitation et la gestion du service public de l'eau en Région de Bruxelles-Capitale est assurée par la Compagnie.

§ 2. – La Région assume l'équilibre financier de la Compagnie dans le cadre des activités de service public dont elle est chargée par la présente ordonnance.

A cette fin, tenant compte des recettes générées par l'exploitation du service public, le gouvernement octroie à la Compagnie les subsides destinés, d'une part, à compenser le coût de l'assainissement des eaux usées et, d'autre part, à compenser les charges du service public qui, en raison de la politique de tarification des services liés à l'utilisation de l'eau mise en œuvre par la Compagnie, ne sont pas couverts par les recettes.

Article 6

Dans le cadre de la réalisation des objectifs du service public de l'eau, la Compagnie assume notamment les missions de service public suivantes :

- 1° la prestation de service d'assainissement public de l'eau usée sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale pour assurer aux consommateurs un approvisionnement durable, équilibré et équitable en eau potable en veillant au respect des principes énoncés à l'article 7 ou qui sont prescrits par le gouvernement en application du contrat de gestion;
- 2° la protection des captages d'eau destinée à la consommation et à la distribution publique qui sont établis sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale;
- 3° le développement des moyens nécessaires pour réaliser les objectifs du service public, notamment par les ressources propres qu'elle dégage en contrepartie des services qu'elle assure en matière de protection et d'assainissement et par toute opération financière généralement quelconque;
- 4° favoriser une coordination entre l'égouttage et l'épuration en intervenant dans les coûts de la réalisation des travaux d'égouttage;

§ 9. – De toepassing van de §§ 3 tot 7 waarborgt ten minste hetzelfde beschermingsniveau als de wetgeving die vóór 22 december 2003 van toepassing was.

HOOFDSTUK III
Waterdiensten en
kosten

Artikel 5

§ 1. – De Maatschappij exploiteert en beheert de openbare waterdienst in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

§ 2. – Het Gewest staat in voor het financieel evenwicht van de Maatschappij voor de opdrachten van openbare dienstverlening waarmee ze bij wege van deze ordonnantie wordt belast.

Hiertoe kent de Regering, rekening houdend met de ontvangsten uit de exploitatie van de openbare dienstverlening, de Maatschappij subsidies toe ter compensatie van, enerzijds, de kosten van de afvalwaterzuivering en, anderzijds, de lasten van de openbare dienstverlening die wegens het door de Maatschappij gevoerde prijsbeleid voor de waterdiensten niet door de ontvangsten gedekt worden.

Artikel 6

In het kader van de verwezenlijking van de doelstellingen inzake de openbare waterdiensten, voert de Maatschappij met name de volgende opdrachten van openbare dienstverlening uit :

- 1° openbare afvalwaterzuivering op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest om de verbruikers een duurzame, evenwichtige en billijke drinkwatervoorziening te waarborgen, met naleving van de beginselen die in artikel 7 worden vermeld of die met toepassing van het beheerscontract worden voorgeschreven door de Regering;
- 2° bescherming van de op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gelegen waterwinningen voor openbare drinkwatervoorziening;
- 3° zorgen voor de vereiste middelen om de doelstellingen inzake openbare dienstverlening te bereiken, onder meer met de eigen middelen die ze ontvangt voor de beschermings- en zuiveringsdiensten die ze verleent en met andere financiële verrichtingen;
- 4° bevordering van de coördinatie tussen afwatering en zuivering door financiële tegemoetkoming in de kosten voor de afwateringswerken;

5° réaliser les études nécessaires en vue d'améliorer la gestion du cycle de l'eau, en vue d'élaborer une méthodologie générale de gestion et de détermination des coûts à appliquer pour :

- a) dégager une structure de prix de revient de l'eau;
- b) déterminer les principes et critères applicables à une fourniture universelle de l'eau et à une tarification sociale adaptée;
- c) dégager et promouvoir les convergences avec l'Institut et le Conseil dans la gestion de l'eau.

La Compagnie a également pour mission :

- 1° de participer avec l'Institut à l'élaboration d'un programme de mesures et d'un plan de gestion du district hydrographique;
- 2° d'assurer ou de faire assurer la conception, la réalisation et l'accompagnement de tous travaux hydrauliques et, notamment, par ordre d'utilité, les ouvrages destinés à :
 - a) assainir les zones sujettes à inondation;
 - b) collecter et épurer les eaux usées et pluviales;
- 3° de gérer ou exploiter ou de faire gérer ou exploiter les installations assurant la collecte et l'épuration des eaux usées et pluviales et les infrastructures d'assainissement des zones sujettes à inondation;
- 4° de protéger les prises d'eau destinée à la consommation humaine;
- 5° de réaliser des études pour atteindre les objectifs environnementaux qui lui sont assignés;
- 6° d'accomplir des missions confiées par le gouvernement dans le secteur de l'eau.

Article 7

§ 1^{er}. – Le prix des prestations que la Compagnie fournit aux utilisateurs est établi en tenant compte du principe du coût vérité, c'est-à-dire de l'identification de tous les coûts des services liés à l'utilisation de l'eau dans le respect des principes du pollueur-payeur et d'égalité et de non-discrimination, en particulier les principes de justification objective et raisonnable et de proportionnalité.

Selon le principe du coût vérité, le coût des prestations de la Compagnie comprend les coûts de production, de protection des eaux destinées à la consommation humaine,

5° uitvoering van de nodige studies om het beheer van de watercyclus te verbeteren, om een algemene beheersmethodologie uit te werken en de toepasselijke kostprijs vast te stellen teneinde :

- a) een structuur voor de kostprijs van het water vast te stellen;
- b) de beginselen en criteria betreffende een algemene watervoorziening en aangepaste sociale tarifiering vast te stellen;
- c) inzake waterbeheer, samenwerking met het Instituut en de Raad tot stand te brengen en te bevorderen.

De Maatschappij heeft ook als opdracht :

- 1° met het Instituut deel te nemen aan het opstellen van een maatregelenprogramma en een stroomgebiedsbeheersplan;
- 2° alle hydraulische werken te ontwerpen, uit te voeren en te volgen, of dit te laten doen, onder meer, in volgorde van nuttigheid, de werken die bestemd zijn om :
 - a) gebieden die overstromd kunnen worden te draineren;
 - b) afval- en regenwater op te vangen en te zuiveren;
- 3° de opvang- en zuiveringsinfrastructuur voor afval- en regenwater en de infrastructuur voor de ontwatering van gebieden die overstromd kunnen worden te beheren of te exploiteren of te laten beheren of exploiteren;
- 4° winningen van voor menselijke consumptie bestemd water te beschermen;
- 5° studies te verrichten om de haar toegewezen milieudoelstellingen te bereiken;
- 6° opdrachten uit te voeren waarmee de Regering haar in de watersector belast.

Artikel 7

§ 1. – De prijs die de Maatschappij voor haar diensten aan de gebruikers aanreken, houdt rekening met het beginsel van de kostendekkende prijs, te weten de vaststelling van alle kosten van de waterdiensten, met naleving van het beginsel dat de vervuiler betaalt, het gelijkheidsbeginsel en het beginsel van non-discriminatie, meer bepaald de beginselen inzake objectieve en redelijke motivering en het evenredigheidsbeginsel.

Volgens het beginsel van de kostendekkende prijs, omvat de prijs van de diensten van de Maatschappij de kosten van de productie, de bescherming van voor menselijke

d'acquisition de l'eau, de transport et d'assainissement des eaux usées.

Selon le principe du pollueur-payeur, la Compagnie récupère les coûts de protection des eaux destinées à la consommation humaine à charge des producteurs et les coûts d'assainissement des eaux usées à charge des utilisateurs rejetant de l'eau usée dans les égouts et les collecteurs.

§ 2. – La Compagnie peut développer une politique de tarification de nature à inciter les usagers à utiliser l'eau de façon efficace, parcimonieuse et respectueuse des objectifs environnementaux poursuivis par la présente ordonnance.

§ 3. – En vue de garantir l'accès de tous les usagers à l'eau, la Compagnie peut établir une tarification différenciée de certaines catégories d'utilisateurs, afin de tenir compte des effets sociaux, environnementaux et économiques de la récupération des coûts des services liés à l'utilisation de l'eau.

Dans le cadre de cette tarification différenciée, la Compagnie ne peut établir, à charge des autres catégories d'utilisateurs ou de certaines d'entre elles, des prix qui excèdent ceux qui seraient normalement fixés en fonction des principes du coût vérité et du pollueur-payeur.

§ 4. – Les propositions de tarification de la Compagnie sont soumises pour avis préalable au gouvernement.

Afin de garantir l'accès de tous à l'eau, le gouvernement peut négocier avec la Compagnie un tarif social en faveur de certaines catégories de personnes physiques dans les conditions et selon les modalités qu'il établit. Il peut également lui imposer les montants maxima des coûts récupérés à charge des utilisateurs.

Article 8

§ 1^{er}. – Le gouvernement conclut un contrat de gestion avec la Compagnie. Ce contrat de gestion précise :

- 1° les tâches que la Compagnie assure spécialement en matière de collecte, de maîtrise et d'assainissement des eaux, en vue de satisfaire aux objectifs environnementaux fixés à l'article 4;
- 2° les principes gouvernant les tarifs et les coûts liés à l'obligation d'assainissement en fonction, d'une part, de l'usage de l'eau et, d'autre part, du degré de dépollution opérée par l'utilisateur lui-même; il fixe les règles de partage avec la région de la charge financière représentée par l'obligation d'assainissement;
- 3° les principes gouvernant la fixation, le calcul et les modalités de récupération des coûts des services liés à

consommation bestemd water, de aankoop van het water, het vervoer en de zuivering van het afvalwater.

Volgens het beginsel dat de vervuiler betaalt, wint de Maatschappij de kosten voor de bescherming van de voor menselijke consumptie bestemd water terug bij de producenten en de kosten voor de zuivering van het afvalwater bij de gebruikers die afvalwater in de riolen en de collectoren lozen.

§ 2. – De Maatschappij kan een prijsbeleid voeren dat erop gericht is de gebruikers aan te zetten tot een efficiënt en spaarzaam watergebruik dat strookt met de door deze ordonnantie nagestreefde milieudoelstellingen.

§ 3. – Om alle gebruikers toegang tot water te waarborgen, kan de Maatschappij een gedifferentieerd prijsbeleid voeren voor bepaalde categorieën watergebruikers, om rekening te houden met de sociale, ecologische en economische effecten van de terugwinning van de kosten van de waterdiensten.

In het kader van dit gedifferentieerd prijsbeleid, mag de Maatschappij voor de andere categorieën gebruikers of bepaalde categorieën daarvan, geen prijzen vaststellen die hoger liggen dan de normale prijzen die zouden worden vastgesteld op grond van het beginsel van de kostendekkende prijs en het beginsel dat de vervuiler betaalt.

§ 4. – De tarifieringsvoorstellen van de Maatschappij worden vooraf om advies aan de Regering voorgelegd.

Teneinde eenieder toegang tot water te waarborgen, kan de Regering met de Maatschappij een sociaal tarief afspreken ten voordele van bepaalde categorieën natuurlijke personen, onder de voorwaarden en volgens de regels die zij bepaalt. Zij kan de Maatschappij ook maximumbedragen opleggen voor de kosten die bij de gebruikers worden teruggewonnen.

Artikel 8

§ 1. – De Regering sluit een beheerscontract met de Maatschappij. Dit beheerscontract preciseert :

- 1° de taken die door de Maatschappij worden uitgevoerd, meer bepaald inzake opvang, controle en zuivering van het water, om de in artikel 4 vastgestelde milieudoelstellingen te bereiken;
- 2° de beginselen betreffende de prijzen en de kosten van de zuiveringsplicht op basis van, enerzijds, het watergebruik en, anderzijds, de mate waarin het water door de gebruiker zelf werd gezuiverd; zij bepaalt de regels voor de verdeling met het Gewest van de financiële last van de zuiveringsplicht;
- 3° de beginselen voor de vaststelling, de berekening en de terugwinning van de kosten van de waterdiensten; het

l'utilisation de l'eau; il fixe les règles de partage avec la région de la charge financière résultant de l'application d'une tarification destinée à prémunir certaines catégories déterminées d'utilisateurs des effets sociaux et économiques préjudiciables que pourrait avoir, à leur égard, une récupération de tous les coûts des services liés à l'utilisation de l'eau;

4° les conditions de contrôle, d'évaluation et de révision du contrat.

§ 2. – Le contrat de gestion est soumis au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale. Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale dispose de deux mois, à dater de la réception du projet de contrat de gestion, pour le ratifier. Après ratification ou, à défaut de décision du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale deux mois après la réception du contrat de gestion, celui-ci est publié au *Moniteur belge*. Il entre en vigueur l'année civile qui suit celle au cours de laquelle il a été publié.

§ 3. – Le contrat de gestion a une durée de quinze ans et est renouvelable pour des périodes successives de quinze ans.

Deux ans et demi après la conclusion du premier contrat de gestion et ensuite tous les cinq ans, la Compagnie et le gouvernement procéderont à une évaluation conjointe de l'exploitation du service public et pourront l'adapter. Cette évaluation est transmise au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale.

Article 9

La Compagnie établit :

- 1° un plan d'entreprise comportant notamment un système interne de contrôle de gestion au moyen d'indicateurs de performance;
- 2° annuellement, des tableaux de bord de performance générales du secteur de l'eau et, notamment, les niveaux de résultats atteints en matière d'assainissement public et de protection des captages.

Elle transmet au gouvernement un rapport sur la mise en œuvre de l'article 4 et du contrat de gestion. Une copie en est réservée à l'Institut pour être intégrée dans le plan de gestion du district hydrographique.

Ce rapport doit comporter des informations suffisantes et suffisamment détaillées, compte tenu des coûts associés à la collecte des données pertinentes, pour :

- 1° effectuer des calculs nécessaires à la prise en compte, en vertu de l'article 7, du principe d'identification des coûts des services liés à l'utilisation de l'eau, compte tenu des

bepaalt de regels voor de verdeling met het Gewest van de financiële last van het voeren van een prijsbeleid dat erop gericht is bepaalde categorieën gebruikers te beschermen tegen de nadelige sociale en economische gevolgen die zij zouden kunnen ondervinden door de terugwinning van de kosten van de waterdiensten;

4° de voorwaarden voor de controle, de evaluatie en de herziening van het beheerscontract.

§ 2. – Het beheerscontract wordt voorgelegd aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad. De Brusselse Hoofdstedelijke Raad beschikt over twee maanden, te rekenen vanaf de ontvangst van het ontwerp van beheerscontract, om het te bekrachtigen. Na bekrachtiging, of bij gebreke van een beslissing van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad binnen twee maanden na de ontvangst van het beheerscontract, wordt het bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. Het treedt in werking bij het begin van het kalenderjaar dat volgt op het jaar van bekendmaking.

§ 3. – Het beheerscontract geldt voor een periode van vijftien jaar en kan worden verlengd met opeenvolgende perioden van vijftien jaar.

Twee en een half jaar na het sluiten van het eerste beheerscontract en vervolgens om de vijf jaar, maken de Maatschappij en de Regering samen een evaluatie van de exploitatie van de openbare dienst en kunnen zij het contract aanpassen. Deze evaluatie wordt overgezonden aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad.

Artikel 9

De Maatschappij zorgt voor het opstellen van :

- 1° een bedrijfsplan dat onder meer een intern beheerscontrolesysteem op basis van prestatie-indicatoren bevat;
- 2° een algemeen jaarlijks overzicht van de prestaties van de watersector, en onder meer van de resultatenniveaus die werden bereikt inzake openbare waterzuivering en bescherming van de waterwinningen.

Zij bezorgt de Regering een verslag over de uitvoering van artikel 4 en van het beheerscontract. Een afschrift van het verslag wordt aan het Instituut bezorgd om in het stroomgebiedsbeheersplan te worden opgenomen.

Dit verslag bevat voldoende gedetailleerde informatie, rekening houdend met de kosten voor het verzamelen van de relevante gegevens, om :

- 1° de relevante berekeningen uit te voeren die nodig zijn om, overeenkomstig artikel 7, rekening te houden met het beginsel inzake de vaststelling van de kosten voor de

prévisions à long terme de l'offre et de la demande d'eau dans le district hydrographique et, le cas échéant :

- a) une estimation des volumes, prix et coûts associés aux services liés à l'utilisation de l'eau et
 - b) une estimation des investissements pertinents, y compris la prévision de ces investissements;
- 2° apprécier s'il y a lieu ou non pour le gouvernement de réviser les dispositions du contrat de gestion;
- 3° définir le subside régional destiné à des catégories déterminées d'utilisateurs en vue de les prémunir des effets sociaux et économiques préjudiciables que pourrait avoir, à leur égard, une récupération de tous les coûts des services liés à l'utilisation de l'eau.

Article 10

Le gouvernement peut, par voie contractuelle et moyennant le consentement des organes de la Compagnie, mettre à la disposition de la Compagnie, à prix de revient, le droit de gestion, le droit d'usage, le droit de jouissance, ainsi que tout droit réel relatif à tout immeuble de son domaine, utile à l'exercice des missions de la Compagnie, en ce compris le droit de construire.

CHAPITRE IV Gestion des districts hydrographiques

Article 11 – Coordination des mesures administratives au sein des districts hydrographiques

La Région de Bruxelles-Capitale est rattachée au bassin hydrographique de l'Escaut. Ce dernier est rattaché au district hydrographique international de l'Escaut.

L'Institut est chargé de coordonner les exigences de la présente ordonnance pour assurer la réalisation des objectifs environnementaux établis en vertu de l'article 4, en particulier tous les programmes de mesures pour la portion du district hydrographique international de l'Escaut situé sur son territoire.

Il établit la coordination appropriée avec les autorités compétentes, les régions ou les pays tiers concernés, afin de réaliser les objectifs de la présente ordonnance sur l'ensemble du district hydrographique.

Article 12

Le gouvernement prend les dispositions appropriées pour l'application des règles et mesures prévues par ou en

waterdiensten, gelet op langetermijnprognoses van aanbod van en vraag naar water in het stroomgebiedsdistrict en, eventueel :

- a) ramingen van volumes, prijzen en kosten voor waterdiensten en
 - b) ramingen van relevante investeringen, inclusief voorspellingen van dergelijke investeringen;
- 2° te oordelen of de Regering al dan niet bepalingen van het beheerscontract moet herzien;
- 3° de gewestelijke subsidie voor bepaalde categorieën gebruikers vast te stellen, teneinde ze te beschermen tegen de nadelige sociale en economische gevolgen die zij zouden kunnen ondervinden van de terugwinning van alle kosten voor de waterdiensten.

Artikel 10

De Regering kan, bij wege van een overeenkomst en mits instemming van de bestuursorganen van de Maatschappij, het beheersrecht, het gebruiksrecht, het vruchtgebruik of elk ander zakelijk recht op de gebouwen van haar domein dat nuttig is voor de uitoefening van de taken van de Maatschappij, met inbegrip van het bouwrecht, tegen kostprijs ter beschikking van de Maatschappij stellen.

HOOFDSTUK IV Beheer van de stroomgebiedsdistricten

Artikel 11 – Coördinatie van de administratieve maatregelen binnen de stroomgebiedsdistricten

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ligt in het stroomgebied van de Schelde, dat tot het internationaal stroomgebiedsdistrict van de Schelde behoort.

Het Instituut is ermee belast de voorschriften van deze ordonnantie voor het bereiken van de krachtens artikel 4 vastgestelde milieudoelstellingen te coördineren, in het bijzonder alle maatregelenprogramma's voor het op zijn grondgebied gelegen deel van het internationaal stroomgebiedsdistrict van de Schelde.

Het Instituut zorgt voor de passende coördinatie met de betrokken bevoegde autoriteiten, gewesten of derde landen, om in het gehele stroomgebiedsdistrict de doelstellingen van deze ordonnantie te bereiken.

Artikel 12

De Regering neemt de passende maatregelen om de door of krachtens deze ordonnantie ingevoerde regels en maat-

vertu de la présente ordonnance au sein de la portion du district hydrographique international de l'Escaut situé sur le territoire régional.

CHAPITRE V

Caractérisation du district hydrographique

Article 13 – Caractéristiques du district hydrographique, étude des incidences de l'activité humaine sur l'environnement et analyse économique de l'utilisation de l'eau

L'Institut veille à ce que, pour la portion du district de l'Escaut située sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, une analyse de ses caractéristiques, une étude des incidences de l'activité humaine sur l'état des eaux de surface et des eaux souterraines et une analyse économique de l'utilisation de l'eau, soient entreprises conformément aux spécifications techniques énoncées aux annexes I et II et qu'elles soient achevées au plus tard le 22 décembre 2004.

Les analyses et études sont réexaminées et, si nécessaire, mises à jour au plus tard le 22 décembre 2013 et, par la suite, tous les six ans.

Article 14 – Registre des zones protégées

L'Institut établit dans sa portion du district hydrographique de l'Escaut un ou plusieurs registres de toutes les zones situées dans sa portion du district qui ont été désignées comme nécessitant une protection spéciale dans le cadre d'une législation communautaire spécifique concernant la protection des eaux de surface et des eaux souterraines ou la conservation des habitats et des espèces directement dépendants de l'eau. Les registres sont établis au plus tard le 22 décembre 2004.

Le ou les registres comprennent toutes les masses d'eau utilisées ou susceptibles d'être utilisées pour le captage d'eau potable et toutes les zones protégées relevant des types suivants :

- 1° zones désignées pour le captage d'eau destinée à la consommation humaine;
- 2° zones désignées pour la protection des espèces aquatiques importantes du point de vue économique;
- 3° masses d'eau désignées en tant qu'eaux de plaisance, y compris les zones désignées en tant qu'eaux de baignade;
- 4° les zones sensibles du point de vue des nutriments, notamment les zones désignées comme vulnérables dans le cadre de l'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 novembre 1998 relatif à la pro-

regelen toe te passen binnen het deel van het internationaal stroomgebiedsdistrict van de Schelde dat op het gewestelijk grondgebied gelegen is.

HOOFDSTUK V

Kenmerken van het stroomgebiedsdistrict

Artikel 13 – Kenmerken van het stroomgebiedsdistrict, beoordeling van de milieueffecten van menselijke activiteiten en economische analyse van het watergebruik

Het Instituut ziet erop toe dat, voor het op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gelegen deel van het stroomgebiedsdistrict van de Schelde, een analyse van de kenmerken ervan, een beoordeling van de effecten van menselijke activiteiten op de toestand van het oppervlaktewater en op het grondwater en een economische analyse van het watergebruik worden uitgevoerd, overeenkomstig de technische specificaties van de bijlagen I en II en dat zij uiterlijk op 22 december 2004 voltooid zijn.

De analyses en beoordelingen worden uiterlijk op 22 december 2013 en vervolgens om de zes jaar getoetst en zo nodig bijgewerkt.

Artikel 14 – Register van de beschermde gebieden

Het Instituut legt één of meer registers aan van alle, binnen zijn deel van het stroomgebiedsdistrict van de Schelde gelegen gebieden die zijn aangemerkt als bijzondere bescherming behoevend in het kader van een specifieke communautaire wetgeving om het oppervlakte- of grondwater te beschermen of voor het behoud van habitats en rechtstreeks van water afhankelijke soorten. De registers moeten uiterlijk op 22 december 2004 opgesteld zijn.

Het (de) register(s) dient (dienen) alle waterlichamen die als drinkwateronttrekking worden of kunnen worden gebruikt en alle hierna volgende soorten beschermde gebieden te omvatten :

- 1° gebieden die zijn aangemerkt voor de onttrekking van voor menselijke consumptie bestemd water;
- 2° gebieden die zijn aangemerkt voor de bescherming van economisch significante in het water levende planten- en diersoorten;
- 3° waterlichamen die als recreatiewater zijn aangemerkt, met inbegrip van de gebieden die als zwemwater zijn aangemerkt;
- 4° nutriëntengevoelige gebieden, onder meer die welke overeenkomstig het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 november 1998 inzake de bescherming van het water tegen verontreiniging door

tection des eaux contre la pollution par les nitrates à partir de sources agricoles et les zones désignées comme sensibles dans le cadre de l'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 mars 1994 relatif au traitement des eaux urbaines résiduaires;

5° les zones désignées comme zone de protection des habitats et des espèces et où le maintien ou l'amélioration de l'état des eaux constitue un facteur important de cette protection, notamment les sites Natura 2000 pertinents désignés dans le cadre de l'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 octobre 2000 relatif à la conservation des habitats naturels, ainsi que de la faune et de la flore sauvages.

La version abrégée du registre qui doit être insérée dans le plan de gestion de district hydrographiques doit comporter des cartes indiquant l'emplacement de chaque zone protégée ainsi que l'indication de la législation communautaire, nationale ou régionale dans le cadre de laquelle elles ont été désignées.

Le ou les registres sont régulièrement réexaminés et mis à jour.

Article 15 – Eaux utilisées pour le captage d'eau potable

L'Institut recense, dans sa portion du district hydrographique de l'Escaut, toutes les masses d'eau utilisées pour le captage d'eau destinée à la consommation humaine fournissant en moyenne plus de 10m³ par jour ou desservant plus de cinquante personnes et les masses d'eau destinées, dans le futur, à un tel usage.

Il surveille, conformément à l'annexe III, les masses d'eau qui fournissent en moyenne plus de 100 m³ par jour.

Pour chaque masse d'eau recensée en application de l'alinéa 1^{er}, il veille, non seulement à ce qu'elle réponde aux objectifs de l'article 4 pour les masses d'eau de surface mais aussi à ce que, dans le régime prévu pour le traitement des eaux et conformément à la législation communautaire, l'eau obtenue satisfasse aux exigences de l'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 janvier 2002 relatif à la qualité de l'eau distribuée par réseau.

Il assure la protection nécessaire pour les masses d'eau recensées afin de prévenir la détérioration de leur qualité de manière à réduire le degré de traitement de purification nécessaire à la production d'eau potable. Le gouvernement peut, à la demande de l'Institut, établir des zones de sauvegarde pour ces masses d'eau.

nitraten uit agrarische bronnen zijn aangemerkt als kwetsbare zones en de gebieden die overeenkomstig het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 23 maart 1994 betreffende de behandeling van stedelijk afvalwater zijn aangemerkt als kwetsbare gebieden;

5° gebieden die zijn aangemerkt voor de bescherming van habitats of van soorten wanneer het behoud of de verbetering van de watertoestand een belangrijke factor bij de bescherming vormt, onder meer de relevante, in het kader van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 oktober 2000 betreffende de instandhouding van de natuurlijke habitats en van de wilde fauna en flora aangewezen Natura 2000-gebieden.

De samenvatting van het register, dat moet worden opgenomen in het stroomgebiedsbeheersplan, dient kaarten te bevatten waarop de ligging van elk beschermd gebied is aangegeven, alsmede een beschrijving van de communautaire, nationale of gewestelijke wetgeving krachtens welke zij zijn aangemerkt.

Het (de) register(s) wordt (worden) voortdurend gecontroleerd en bijgewerkt.

Artikel 15 – Voor drinkwateronttrekking gebruikt water

Het Instituut merkt binnen zijn deel van het stroomgebiedsdistrict van de Schelde alle waterlichamen aan die voor de onttrekking van voor menselijke consumptie bestemd water worden gebruikt en dagelijks gemiddeld meer dan 10 m³ per dag leveren of meer dan 50 personen bedienen, alsmede de voor dat toekomstig gebruik bestemde waterlichamen.

Het Instituut monitort, overeenkomstig bijlage III, de waterlichamen die gemiddeld meer dan 100 m³ per dag leveren.

Voor elk overeenkomstig het eerste lid aangemerkt waterlichaam, ziet het Instituut erop toe dat niet alleen de doelstellingen van artikel 4 voor de oppervlaktewaterlichamen worden bereikt, maar ook dat het water dat met de toegepaste waterbehandelingsmethode en in overeenstemming met de communautaire wetgeving verkregen is, voldoet aan de eisen van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 januari 2002 betreffende de kwaliteit van het leidingwater.

Het Instituut zorgt voor de nodige bescherming van de aangemerkte waterlichamen, met de bedoeling de achteruitgang van de kwaliteit daarvan te voorkomen, teneinde het niveau van zuivering dat voor de productie van drinkwater is vereist, te verlagen. De Regering kan, op verzoek van het Instituut, beschermingszones voor die waterlichamen afbakenen.

Article 16 – Surveillance de l'état des eaux de surface, des eaux souterraines et des zones protégées

§ 1^{er}. – L'Institut veille à ce que soient établis des programmes de surveillance de l'état des eaux afin de dresser un tableau cohérent et complet de l'état des eaux au sein du district hydrographique.

Dans le cas des eaux de surface, les programmes portent sur le volume et le niveau ou le débit dans la mesure pertinente pour l'état écologique et chimique et le potentiel écologique.

Tous les rejets dans les eaux de surface sont contrôlés en combinant des contrôles d'émission fondés sur les meilleures techniques disponibles, la mise en place de valeurs limites d'émission pertinentes ou, en cas d'incidences diffuses, la mise en œuvre de meilleurs pratiques environnementales.

Dans le cas des eaux souterraines, les programmes portent sur la surveillance de l'état chimique et quantitatif.

Pour les zones protégées, les programmes ci-dessus sont complétés par les spécifications contenues dans la législation communautaire sur la base de laquelle une zone protégée a été établie.

§ 2. – Ces programmes sont opérationnels au plus tard le 22 décembre 2006. La surveillance doit être conforme aux exigences de l'annexe III.

**CHAPITRE VI
Programmes et plans**

Article 17 – Programme de mesures

§ 1^{er}. – L'Institut contribue, avec la Compagnie et les autres autorités compétentes désignées par les Régions et Etats parties au district de l'Escaut, à l'élaboration d'un programme de mesures qu'il est habilité à mettre en œuvre en tenant compte des résultats des analyses prévues à l'article 13, afin de réaliser les objectifs fixés à l'article 4. Ces programmes de mesures peuvent renvoyer aux mesures découlant de la législation applicable.

§ 2. – Chaque programme de mesures comprend les « mesures de base » indiquées au § 3 et, si nécessaire, des « mesures complémentaires ».

§ 3. – Les « mesures de base » constituent les exigences minimales à respecter et comprennent :

- 1° les mesures requises pour l'application de la législation communautaire pour la protection de l'eau;
- 2° des mesures jugées adéquates aux fins du chapitre II;

Artikel 16 – Monitoring van de oppervlaktewatertoestand, de grondwatertoestand en de beschermde gebieden

§ 1. – Het Instituut ziet erop toe dat programma's voor de monitoring van de watertoestand worden opgesteld, ten einde een samenhangend totaalbeeld te krijgen van de watertoestand binnen het stroomgebiedsdistrict.

Voor het oppervlaktewater, hebben die programma's betrekking op het volume en het niveau of het debiet, in zoverre dat van belang is voor de ecologische en chemische toestand en het ecologische potentieel.

Alle lozingen in oppervlaktewateren worden gecontroleerd via een combinatie van de op de beste beschikbare techniek gebaseerde emissiecontroles, de toepasselijke emissiegrenswaarden of, in geval van diffuse effecten, de beste milieupraktijken.

Voor het grondwater, houden die programma's monitoring van de chemische en de kwantitatieve toestand in.

Voor de beschermde gebieden, worden de voornoemde programma's aangevuld met de specificaties in de communautaire wetgeving krachtens welke de beschermde gebieden zijn afgebakend.

§ 2. – De programma's zijn uiterlijk op 22 december 2006 operationeel. De monitoring geschiedt volgens de voorschriften van bijlage III.

**HOOFDSTUK VI
Programma's en plannen**

Artikel 17 – Maatregelenprogramma

§ 1. – Het Instituut draagt, samen met de Maatschappij en de andere bevoegde autoriteiten die door de gewesten en staten van het Scheldedistrict zijn aangewezen, bij tot de opstelling van een maatregelenprogramma dat het vermag uit te voeren, rekening houdend met de resultaten van de krachtens artikel 13 voorgeschreven analyses, teneinde de doelstellingen van artikel 4 te verwezenlijken. Deze maatregelenprogramma's kunnen verwijzen naar maatregelen die voortvloeien uit de geldende wetgeving.

§ 2. – Elk maatregelenprogramma omvat de in § 3 genoemde « basismaatregelen » en, waar nodig, « aanvullende maatregelen ».

§ 3. – « *Basismaatregelen* » zijn de minimumvereisten waaraan moet worden voldaan en omvatten :

- 1° maatregelen die nodig zijn voor de toepassing van de communautaire wetgeving voor de waterbescherming;
- 2° maatregelen die voor de doeleinden van hoofdstuk II nodig worden geacht;

- 3° les mesures promouvant une utilisation efficace et durable de l'eau de manière à éviter de compromettre la réalisation des objectifs mentionnés à l'article 4;
- 4° des mesures requises pour répondre aux exigences de l'article 15, notamment les mesures visant à préserver la qualité de l'eau de manière à réduire le degré de traitement de purification nécessaire à la production d'eau potable;
- 5° des mesures de contrôle des captages d'eau douce dans les eaux de surface et les eaux souterraines, et des endiguements d'eau douce de surface, notamment l'établissement d'un ou de plusieurs registres des captages d'eau et l'institution d'une autorisation préalable pour le captage et l'endiguement. Ces contrôles sont périodiquement revus et, le cas échéant, mis à jour. Le gouvernement peut exempter de ces contrôles les captages ou endiguements qui n'ont pas d'incidence significative sur l'état des eaux;
- 6° des contrôles, notamment l'obligation d'une autorisation préalable pour la recharge ou l'augmentation artificielle des masses d'eau souterraines. L'eau utilisée peut provenir de toute eau de surface ou eau souterraine, à condition que l'utilisation de la source ne compromette pas la réalisation des objectifs environnementaux fixés pour la source ou pour la masse d'eau souterraine rechargée ou augmentée. Ces contrôles sont périodiquement revus et, le cas échéant, mis à jour;
- 7° pour les rejets ponctuels susceptibles de causer une pollution, une exigence de réglementation préalable, comme l'interdiction d'introduire des polluants dans l'eau, ou d'autorisation préalable ou d'enregistrement fondée sur des règles générales contraignantes, définissant les contrôles d'émission pour les polluants concernés. Ces contrôles sont périodiquement revus et, le cas échéant, mis à jour;
- 8° pour les sources diffuses susceptibles de provoquer une pollution, des mesures destinées à prévenir ou à contrôler les rejets de polluants. Les contrôles peuvent prendre la forme d'une exigence de réglementation préalable, comme l'interdiction d'introduire des polluants dans l'eau, d'une exigence d'autorisation préalable ou d'enregistrement, fondée sur des règles générales contraignantes lorsqu'une telle exigence n'est pas prévue par ailleurs par la législation communautaire. Ces contrôles sont périodiquement revus et, le cas échéant, mis à jour;
- 9° pour toute incidence négative importante sur l'état des eaux identifiées en vertu de l'article 13 et de l'annexe I, en particulier des mesures destinées à faire en sorte que les conditions hydrographiques de la masse d'eau permettent d'atteindre l'état écologique requis ou
- 3° maatregelen om duurzaam en efficiënt watergebruik te bevorderen, teneinde te voorkomen dat de in artikel 4 vervatte doelstellingen niet worden bereikt;
- 4° maatregelen om aan de voorschriften van artikel 15 te voldoen, met inbegrip van maatregelen om de waterkwaliteit veilig te stellen teneinde het niveau van de zuivering dat voor de productie van drinkwater is vereist, te verlagen;
- 5° beheersingsmaatregelen voor de onttrekking van zoet oppervlaktewater en grondwater en de opstuwing van zoet oppervlaktewater, met inbegrip van een register of meer registers van wateronttrekkingen en een verplichte voorafgaande toestemming voor wateronttrekking en opstuwing. Deze beheersingsmaatregelen worden geregeld getoetst en zo nodig bijgesteld. De Regering kan onttrekkingen en opstuwingen die geen significant effect hebben op de watertoestand, vrijstellen van deze beheersingsmaatregelen;
- 6° beheersingsmaatregelen, met inbegrip van een verplichte voorafgaande toestemming voor de kunstmatige aanvulling of vergroting van grondwaterlichamen. Het gebruikte water mag afkomstig zijn van al het oppervlakte- of grondwater, mits het gebruik van de bron niet verhindert dat de milieudoelstellingen voor de bron of het aangevulde of vergrote grondwaterlichaam worden bereikt. Deze beheersingsmaatregelen worden geregeld getoetst en zo nodig bijgesteld;
- 7° voor lozingen door puntbronnen die verontreiniging kunnen veroorzaken, een verplichte voorafgaande regulering, zoals een verbod op het in het water brengen van verontreinigende stoffen, of een voorafgaande toestemming of registratie op basis van algemeen bindende regels, waarin emissiebeheersingsmaatregelen worden voorgeschreven voor de betrokken verontreinigende stoffen. Deze beheersingsmaatregelen worden geregeld getoetst en zo nodig bijgesteld;
- 8° voor diffuse bronnen die verontreiniging kunnen veroorzaken, maatregelen ter preventie of beheersing van de lozing van verontreinigende stoffen. Beheersingsmaatregelen mogen de vorm aannemen van een verplichte voorafgaande regulering, zoals een verbod op het in het water brengen van verontreinigende stoffen, een voorafgaande toestemming of registratie op basis van algemeen bindende regels indien de communautaire wetgeving niet voorziet in een dergelijk voorschrift. Deze beheersingsmaatregelen worden geregeld getoetst en zo nodig bijgesteld;
- 9° voor andere significante negatieve effecten op de watertoestand die overeenkomstig artikel 13 en bijlage I geconstateerd zijn, met name maatregelen om ervoor te zorgen dat de hydromorfologische toestand van de waterlichamen verenigbaar is met het bereiken van de

un bon potentiel écologique pour les masses d'eau désignées comme artificielles ou fortement modifiées. Les contrôles effectués à cette fin peuvent prendre la forme d'une exigence d'autorisation préalable ou d'enregistrement fondée sur des règles générales contraignantes lorsqu'une telle exigence n'est pas prévue par ailleurs par la législation communautaire. Ces contrôles sont périodiquement revus et, le cas échéant, mis à jour;

- 10° l'interdiction du rejet direct de polluants dans les eaux souterraines à l'exception des rejets résultant de travaux de construction ou de génie civil de travaux publics et activités similaires sur ou dans le sol qui entrent en contact avec l'eau souterraine et à l'exception des rejets de faibles quantités de polluants à des fins scientifiques pour la caractérisation, la protection ou la restauration des masses d'eau, ces rejets étant limités à ce qui est strictement nécessaire aux fins en question, à condition que ces rejets ne compromettent pas la réalisation des objectifs environnementaux fixés pour cette masse d'eau souterraine;
- 11° les mesures destinées à éliminer la pollution des eaux de surface par les substances énumérées dans la liste de substances prioritaires et à réduire progressivement la pollution par d'autres substances qui empêcheraient de réaliser les objectifs fixés à l'article 4 pour les masses d'eau de surface;
- 12° toute mesure nécessaire pour prévenir les fuites importantes de polluants provenant d'installations techniques et pour prévenir et/ou réduire l'incidence des accidents de pollution, par exemple à la suite d'inondations, notamment par des systèmes permettant de détecter ou d'annoncer l'apparition de pareils accidents, y compris dans le cas d'accidents qui n'auraient raisonnablement pas pu être prévus, toutes les mesures appropriées pour réduire les risques encourus par les écosystèmes aquatiques.

§ 4. – Les « mesures complémentaires » sont les mesures conçues et mises en œuvre en sus des mesures de base afin de réaliser les objectifs établis en vertu de l'article 4 et notamment des :

- 1° instruments législatifs;
- 2° instruments administratifs;
- 3° instruments économiques ou fiscaux;
- 4° accords négociés en matière d'environnement;
- 5° limites d'émission;
- 6° codes de bonnes pratiques;
- 7° récréation et restauration des zones humides;
- 8° contrôles des captages;
- 9° mesures de gestion de la demande;

vereiste ecologische toestand of een goed ecologisch potentieel in het geval van waterlichamen die aangemerkt zijn als kunstmatig of sterk veranderd. Beheersingsmaatregelen voor deze doeleinden mogen de vorm aannemen van een verplichte voorafgaande toestemming of registratie op basis van algemeen bindende regels indien de communautaire wetgeving niet voorziet in een dergelijk voorschrift. Deze beheersingsmaatregelen worden geregeld getoetst en zo nodig bijgesteld;

- 10° een verbod op de rechtstreekse lozing van verontreinigende stoffen in het grondwater, met uitzondering van lozingen van civieltechnische en bouw- en constructiewerkzaamheden en soortgelijke werkzaamheden op of in de grond die in contact komen met grondwater en met uitzondering van lozingen van kleine hoeveelheden stoffen voor wetenschappelijke doeleinden, met het oog op karakterisering, bescherming of herstel van waterlichamen, welke beperkt blijven tot de hoeveelheden die strikt noodzakelijk zijn voor de nagestreefde doeleinden, op voorwaarde dat die lozingen niet verhinderen dat de voor dat grondwaterlichaam vastgestelde milieudoelstellingen worden bereikt;
- 11° maatregelen ter bestrijding van de verontreiniging van oppervlaktewateren door de stoffen die worden vermeld in de lijst van prioritaire stoffen en ter progressieve vermindering van verontreiniging door andere stoffen, die zou verhinderen dat de doelstellingen voor oppervlaktewaterlichamen van artikel 4 worden bereikt;
- 12° maatregelen die nodig zijn ter voorkoming van aanzienlijke lekkage van verontreinigende stoffen uit technische installaties en ter voorkoming of beperking van de gevolgen van incidentele verontreiniging, bijvoorbeeld ten gevolge van overstromingen, ook met behulp van systemen om dergelijke gebeurtenissen op te sporen of ervoor te waarschuwen, met inbegrip, in geval van redelijkerwijs niet te voorziene ongevallen, van alle passende maatregelen om de risico's voor de aquatische ecosystemen te beperken.

§ 4. – « Aanvullende maatregelen » zijn maatregelen die worden ontworpen en uitgevoerd ter aanvulling van de basismaatregelen, teneinde de krachtens artikel 4 vastgestelde doelstellingen te bereiken, met name :

- 1° wetgevingsinstrumenten;
- 2° administratieve instrumenten;
- 3° economische of fiscale instrumenten;
- 4° in onderhandeling tot stand gekomen milieuovereenkomsten;
- 5° emissiebeheersingsmaatregelen;
- 6° gedragscodes;
- 7° scheppen van nieuwe en herstellen van bestaande waterrijke gebieden;
- 8° onttrekkingsbeheersingsmaatregelen;
- 9° vraagregulerende maatregelen

- 10° mesures concernant l'efficacité et le recyclage, et notamment promotion des technologies favorisant une utilisation efficace de l'eau dans l'industrie ainsi que de techniques d'irrigation économisant l'eau;
- 11° projets de construction;
- 12° projets de restauration;
- 13° recharge artificielle d'aquifères;
- 14° projets d'éducation;
- 15° projets de recherche, de développement et de démonstration.

L'Institut peut également adopter ou inviter le gouvernement à adopter d'autres mesures complémentaires afin de fournir une protection additionnelle ou une amélioration des eaux visées par la présente ordonnance, notamment dans le cadre de la mise en œuvre des accords internationaux pertinents visés à l'article 3, 2e alinéa 4°.

§ 5. – Lorsque les données provenant des contrôles ou d'autres données indiquent que les objectifs visés à l'article 4 pour la masse d'eau ont peu de chances d'être atteints, l'Institut recherche les causes de l'éventuelle absence de résultat, modifie les permis et autorisations de rejets pertinents, ajuste les programmes de surveillance ou élabore les mesures supplémentaires qui peuvent être nécessaires pour réaliser ces objectifs, y compris en invitant le gouvernement à instaurer des normes de qualité environnementale plus strictes selon les procédures visées à l'annexe III.

Lorsque les causes résultent de circonstances dues à des causes naturelles ou de force majeure, qui sont exceptionnelles ou qui n'auraient raisonnablement pas pu être prévues, en particulier les inondations d'une gravité exceptionnelle et les sécheresses prolongées, l'Institut peut déterminer que des mesures supplémentaires sont impossibles à prendre, sous réserve de l'article 4, § 6.

§ 6. – L'application de mesures prises dans le cadre du § 3 ne peut en aucun cas causer, directement ou indirectement, un accroissement de la pollution des eaux de surface ni des eaux marines. Cette exigence n'est pas applicable dans les cas où il en résulterait un accroissement de la pollution de l'environnement dans son ensemble.

§ 7. – Les programmes de mesures sont établis au plus tard le 22 décembre 2009 et toutes les mesures sont opérationnelles au plus tard le 22 décembre 2012.

§ 8. – Les programmes sont réexaminés et, si nécessaire, mis à jour au plus tard le 22 décembre 2015 et, par la suite, tous les six ans. Toute mesure nouvelle ou révisée élaborée dans le cadre d'un programme mis à jour est rendue opérationnelle dans les trois ans qui suivent son adoption.

Article 18

Dans le cas où l'Institut constate un problème qui influe sur la gestion des eaux relevant de la compétence de la

10° efficiency- en hergebruiksmaatregelen, onder andere de bevordering van water efficiënte technologieën in de industrie en waterbesparende irrigatietechnieken;

- 11° constructieprojecten;
- 12° rehabilitatieprojecten;
- 13° kunstmatige aanvulling van watervoerende lagen;
- 14° educatieve projecten;
- 15° projecten op het gebied van onderzoek, ontwikkeling en demonstratie.

Het Instituut kan, met het oog op extra bescherming of verbetering van de onder deze ordonnantie vallende wateren, nog andere aanvullende maatregelen vaststellen of de Regering verzoeken deze vast te stellen, met inbegrip van maatregelen ter uitvoering van de relevante internationale overeenkomsten bedoeld in artikel 3, tweede lid, 4°.

§ 5. – Wanneer uit monitoringsgegevens of andere gegevens blijkt dat de in artikel 4 vervatte doelstellingen voor een waterlichaam vermoedelijk niet worden bereikt, onderzoekt het Instituut de oorzaken van het eventuele falen, wijzigt het zo nodig de betrokken lozingsvergunningen en -toestemmingen, stelt het zo nodig de monitoringsprogramma's bij of neemt het eventueel noodzakelijke aanvullende maatregelen teneinde die doelstellingen te bereiken, onder meer door de Regering te verzoeken overeenkomstig de procedures van bijlage III strengere milieukwaliteitsnormen vast te stellen.

Indien de oorzaken het resultaat zijn van redelijkerwijs niet te voorzien of uitzonderlijke omstandigheden die het gevolg zijn van natuurlijke oorzaken of overmacht, met name omvangrijke overstromingen of lange droogteperiodes, kan het Instituut bepalen dat aanvullende maatregelen niet haalbaar zijn, onder voorbehoud van artikel 4, § 6.

§ 6. – De toepassing van maatregelen in het kader van § 3 mag in geen geval direct of indirect tot meer verontreiniging van oppervlaktewateren of mariene wateren leiden. Dit voorschrift is niet van toepassing indien het tot meer verontreiniging van het milieu in zijn geheel zou leiden.

§ 7. – De maatregelenprogramma's worden uiterlijk op 22 december 2009 vastgesteld en alle maatregelen dienen uiterlijk op 22 december 2012 operationeel te zijn.

§ 8. – De maatregelenprogramma's worden uiterlijk op 22 december 2015 en vervolgens om de zes jaar getoetst en zo nodig bijgesteld. Nieuwe of herziene maatregelen die in het kader van een bijgesteld programma worden genomen, dienen binnen drie jaar na de vaststelling operationeel te zijn.

Artikel 18

Indien het Instituut een probleem vaststelt dat gevolgen heeft voor het beheer van de wateren die onder de bevoegd-

Région de Bruxelles-Capitale qu'il ne peut résoudre, même en collaboration avec les deux autres régions et les autorités compétentes, il est chargé de faire rapport sur ce point à la Commission européenne et à tout autre Etat membre de l'Union européenne concerné et à formuler des recommandations concernant la résolution du problème.

Article 19 – Plans de gestion de district hydrographique

L'Institut participe avec la Compagnie et les autres autorités compétentes à l'élaboration du plan de gestion du district hydrographique de l'Escaut.

En l'absence d'un plan unique pour le district, l'Institut produit un plan de gestion de district hydrographique couvrant au moins les parties du district hydrographique situées sur le territoire régional en vue de réaliser les objectifs de la présente ordonnance.

Article 20 – Contenu du plan

§ 1er. – Le plan de gestion du district hydrographique comporte les informations détaillées ci-après :

1. une description générale des caractéristiques du district hydrographique requises par l'article 13 et l'annexe I, à savoir
 - 1.1. pour les eaux de surface :
 - une carte indiquant l'emplacement et les limites des masses d'eau;
 - une carte indiquant les éco-régions et les types de masse d'eau de surface à l'intérieur du district hydrographique;
 - une identification des conditions de référence pour les types de masse d'eau de surface;
 - 1.2. pour les eaux souterraines :
 - une carte indiquant l'emplacement et les limites des masses d'eau;
2. un résumé des pressions et incidences importantes de l'activité humaine sur l'état des eaux de surface et des eaux souterraines, notamment :
 - une estimation de la pollution ponctuelle;
 - une estimation de la pollution diffuse, y compris un résumé de l'utilisation des sols;
 - une estimation des pressions sur l'état quantitatif des eaux, y compris des captages;
 - une analyse des autres incidences de l'activité humaine sur l'état des eaux;

heid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vallen en dat het niet kan oplossen, zelfs niet in samenwerking met de overige twee gewesten en de bevoegde autoriteiten, dient het dit te rapporteren aan de Europese Commissie en eventuele andere betrokken lidstaten van de Europese Unie en daarbij aanbevelingen te doen voor de oplossing ervan.

Artikel 19 – Stroomgebiedsbeheersplannen

Het Instituut draagt, samen met de Maatschappij en de andere bevoegde autoriteiten, bij tot de opstelling van een beheersplan voor het stroomgebiedsdistrict van de Schelde.

Wordt er niet één enkel plan voor het stroomgebiedsdistrict opgesteld, dan stelt het Instituut een stroomgebiedsbeheersplan op voor de op het gewestelijk grondgebied liggende delen van het stroomgebiedsdistrict, om de doelstellingen van deze ordonnantie te bereiken.

Artikel 20 – Inhoud van het plan

§ 1. – Het stroomgebiedsbeheersplan moet de volgende gedetailleerde informatie bevatten :

1. een algemene beschrijving van de kenmerken van het stroomgebiedsdistrict zoals voorgeschreven in artikel 13 en bijlage I, namelijk :
 - 1.1. voor oppervlaktewateren :
 - kaarten met de ligging en de grenzen van de waterlichamen,
 - kaarten van de ecoregio's en typen oppervlaktewaterlichamen in het stroomgebiedsdistrict
 - bepaling van de referentieomstandigheden voor de typen oppervlaktewaterlichamen;
 - 1.2. voor grondwater :
 - een kaart met de ligging en de grenzen van de grondwaterlichamen;
2. een overzicht van de significante belastingen en effecten van menselijke activiteiten op de toestand van oppervlakte- en grondwater, met inbegrip van :
 - een raming van de verontreiniging door puntbronnen;
 - een raming van de verontreiniging door diffuse bronnen, met inbegrip van een overzicht van het bodemgebruik;
 - een raming van de druk op de kwantitatieve toestand van het water, met inbegrip van onttrekkingen;
 - een analyse van de andere gevolgen van menselijke activiteiten op de watertoestand;

- | | |
|--|--|
| <p>3. l'identification et la représentation cartographique des zones protégées visées à l'article 14;</p> <p>4. une carte des réseaux de surveillance établis aux fins de l'article 16 et de l'annexe III et une représentation cartographique des résultats des programmes de surveillance mis en œuvre au titre desdites dispositions pour l'état :</p> <p>4.1. des eaux de surface (état écologique et état chimique),</p> <p>4.2. des eaux souterraines (état chimique et état quantitatif),</p> <p>4.3. des zones protégées;</p> <p>5. une liste des objectifs environnementaux fixés au titre de l'article 4 pour les eaux de surface, les eaux souterraines et les zones protégées, y compris en particulier l'identification des cas où il a été fait usage de l'article 4, §§ 4, 5, 6 et 7, et les informations associées requises par ledit article;</p> <p>6. un résumé de l'analyse économique de l'utilisation de l'eau, requis par l'article 13 et l'annexe II;</p> <p>7. un résumé du ou des programmes de mesures adoptés au titre de l'article 17, notamment la manière dont ils sont censés réaliser les objectifs fixés en vertu de l'article 4;</p> <p>7.1. un résumé des mesures requises pour mettre en œuvre la législation communautaire relative à la protection de l'eau;</p> <p>7.2. un rapport sur les démarches et mesures pratiques entreprises pour appliquer le principe de récupération des coûts de l'utilisation de l'eau conformément au chapitre III;</p> <p>7.3. un résumé des mesures prises pour répondre aux exigences de l'article 15;</p> <p>7.4. un résumé des contrôles du captage et de l'endiguement des eaux, y compris une référence aux registres et l'identification des cas où des dérogations ont été accordées;</p> <p>7.5. un résumé des contrôles adoptés pour les rejets ponctuels et autres activités ayant une incidence sur l'état des eaux conformément aux dispositions de l'article 17, § 3, 7° et 8°;</p> <p>7.6. une identification des cas où des rejets directs dans les eaux souterraines ont été autorisés conformément aux dispositions de l'article 17, § 3, 10°;</p> | <p>3. vermelding en kaarten van de beschermde gebieden als bedoeld in artikel 14;</p> <p>4. een kaart van de voor de doeleinden van artikel 16 en bijlage III gevormde monitoringsnetwerken en een presentatie, in kaartvorm, van de resultaten van de monitoringsprogramma's die uit hoofde van die bepalingen zijn uitgevoerd voor de toestand van :</p> <p>4.1. oppervlaktewater (ecologisch en chemisch);</p> <p>4.2. grondwater (chemisch en kwantitatief);</p> <p>4.3. beschermde gebieden;</p> <p>5. een lijst van de overeenkomstig artikel 4 vastgestelde milieudoelstellingen voor oppervlaktewateren, grondwater en beschermde gebieden, met inbegrip van, in het bijzonder, aanduiding van de gevallen waarin gebruikgemaakt is van artikel 4, §§ 4, 5, 6 en 7, en de overeenkomstig dat artikel voorgeschreven daarmee verband houdende informatie;</p> <p>6. een samenvatting van de economische analyse van het watergebruik, zoals voorgeschreven in artikel 13 en bijlage II;</p> <p>7. een samenvatting van het (de) overeenkomstig artikel 17 vastgestelde maatregelenprogramma('s), met inbegrip van de wijze waarop de overeenkomstig artikel 4 vastgestelde doelstellingen daardoor moeten worden bereikt :</p> <p>7.1. een samenvatting van de maatregelen die vereist zijn om de communautaire waterbeschermingswetgeving toe te passen;</p> <p>7.2. een verslag over de praktische stappen en maatregelen die zijn genomen om het beginsel van de terugwinning van de kosten van watergebruik, in overeenstemming met hoofdstuk III, toe te passen;</p> <p>7.3. een samenvatting van de maatregelen die zijn genomen om aan de voorschriften van artikel 15 te voldoen;</p> <p>7.4. een samenvatting van de beheersingsmaatregelen voor wateronttrekking en -opstuwning, met inbegrip van een verwijzing naar de registers en vermelding van de gevallen waarin vrijstelling is verleend;</p> <p>7.5. een samenvatting van de beheersingsmaatregelen welke zijn vastgesteld voor puntbronlozingen en andere activiteiten die de watertoestand beïnvloeden, in overeenstemming met artikel 7, § 3, 7° en 8°;</p> <p>7.6. aanduiding van de gevallen waarin toestemming is verleend voor directe lozing in grondwater, in overeenstemming met artikel 17, § 3, 10°;</p> |
|--|--|

- 7.7. un résumé des mesures prises à l'égard des substances prioritaires;
- 7.8. un résumé des mesures prises pour prévenir ou réduire l'impact des pollutions accidentelles;
- 7.9. un résumé des mesures prises en vertu de l'article 17, § 5, pour les masses d'eau qui n'atteindront probablement pas les objectifs fixés à l'article 4;
- 7.10. les détails des mesures additionnelles jugées nécessaires pour répondre aux objectifs environnementaux établis;
- 7.11. les détails des mesures prises pour éviter d'accroître la pollution des eaux marines conformément à l'article 17, § 6;
8. un registre des autres programmes et plans de gestion plus détaillés adoptés pour le district hydrographique, portant sur des sous-bassins, secteurs, problèmes ou types d'eau particuliers, ainsi qu'un résumé de leur contenu;
9. un résumé des mesures prises pour l'information et la consultation du public, les résultats de ces mesures et les modifications apportées en conséquence au plan;
10. une liste des autorités compétentes;
11. les points de contact et les procédures permettant d'obtenir les documents de référence et les informations visées à l'article 21, notamment les détails sur les mesures de contrôle adoptées conformément à l'article 17, § 3, 7° et 8° et les données réelles de contrôle réunies conformément à l'article 16 et à l'annexe III.

Le plan de gestion peut être complété par la production de programmes et plans de gestion plus détaillés pour un sous-bassin, un secteur, un problème ou type d'eau, traitant d'aspects particuliers de la gestion des eaux.

§ 2. – Le plan de gestion est publié au plus tard le 22 décembre 2009.

Article 21 – Mise à jour du plan de gestion

Le plan de gestion de district hydrographique est soumis à une évaluation environnementale conforme à celle prévue dans l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement.

- 7.7. een samenvatting van de in verband met prioritair stoffen genomen maatregelen;
- 7.8. een samenvatting van de ter voorkoming of beperking van de gevolgen van accidentele verontreiniging genomen maatregelen;
- 7.9. een samenvatting van de krachtens artikel 17, § 5, genomen maatregelen voor waterlichamen die waarschijnlijk de doelstellingen van artikel 4 niet kunnen bereiken;
- 7.10. nadere gegevens over de bijkomende maatregelen die noodzakelijk worden geacht om de vastgestelde milieudoelstellingen te bereiken;
- 7.11. nadere gegevens over de maatregelen in overeenstemming met artikel 17, § 6, om toename van de verontreiniging van mariene wateren te voorkomen;
8. een register van alle meer gedetailleerde programma's en beheersplannen voor het stroomgebiedsdistrict, die betrekking hebben op specifieke deelstroomgebieden, sectoren, aangelegenheden of watertypen, alsmede een samenvatting daarvan;
9. een samenvatting van de maatregelen inzake voorlichting en raadpleging van het publiek, de resultaten daarvan alsmede de planwijzigingen die daarvan het gevolg zijn;
10. een lijst van de bevoegde autoriteiten;
11. de contactpunten en procedures om de achtergronddocumenten en de in artikel 21 bedoelde informatie te verkrijgen, met name nadere gegevens over de in overeenstemming met artikel 17, § 3, 7° en 8° vastgestelde beheersingsmaatsregelen en de in overeenstemming met artikel 16 en bijlage III verzamelde concrete monitoringsgegevens.

Het stroomgebiedsbeheersplan kan worden aangevuld met de opstelling van meer gedetailleerde programma's en beheersplannen per deelstroomgebied, sector, aangelegenheid of watertype, waarin specifieke aspecten van het waterbeheer aan de orde komen.

§ 2. – Het stroomgebiedsbeheersplan wordt uiterlijk op 22 december 2009 bekendgemaakt.

Artikel 21 – Bijwerking van het beheersplan

Het stroomgebiedsbeheersplan wordt onderworpen aan een milieubeoordeling in de zin van de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's.

Outre les informations énumérées à l'article 20, le suivi et la mise à jour du plan prévus à l'article 16 de l'ordonnance du 18 mars 2004 précitée, contient :

1. une présentation succincte de toute modification ou mise à jour intervenue depuis la publication de la version précédente du plan, y compris un résumé des révisions à entreprendre au titre de l'article 4, §§ 4 à 7;
2. une évaluation des progrès accomplis dans la réalisation des objectifs environnementaux, y compris une représentation cartographique des résultats de la surveillance pour la période du plan précédent, assortie d'explications pour tout objectif qui n'a pas été atteint;
3. une présentation succincte et motivée de toute mesure prévue dans une version antérieure du plan qui n'a finalement pas été mise en œuvre;
4. une présentation succincte de toute mesure transitoire adoptée en application de l'article 17, § 5, depuis la publication de la version antérieure du plan.

Article 22 – Le Conseil des citoyens de l'eau

§ 1^{er}. – Il est créé auprès du gouvernement un Conseil des citoyens de l'eau dénommé ci-après le Conseil.

§ 2. – Le Conseil a pour mission d'émettre, d'initiative ou à la demande du gouvernement, un avis motivé sur toute matière de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et concernant la politique de l'eau.

Il donne son avis sur tout projet d'ordonnance et d'arrêté réglementaire en matière de politique de l'eau concernant la Région de Bruxelles-Capitale.

Il donne également son avis sur le projet de contrat de gestion à conclure avec la Compagnie et sur le projet de plan de gestion du district hydrographique.

§ 3. – Le Conseil émet un avis dans un délai de trente jours sur les textes et projets soumis par le gouvernement.

§ 4. – Au plus tard le 30 avril, le Conseil soumet au gouvernement un rapport sur les activités de l'année civile précédente. Le rapport peut être rendu public après délibération.

Les services publics de la Région de Bruxelles-Capitale fournissent au Conseil tout renseignement utile à l'accomplissement de sa mission d'avis telle que précisée au paragraphe 2, 2^e et 3^e alinéa.

Naast de in artikel 20 opgesomde gegevens, bevat de in artikel 16 van de voornoemde ordonnantie van 18 maart 2004 bedoelde follow-up en bijwerking van het plan :

1. een samenvatting van alle veranderingen of bijwerkingen sinds de bekendmaking van de vorige versie van het plan, met inbegrip van een samenvatting van de herzieningen die overeenkomstig artikel 4, §§ 4 tot 7, dienen te gebeuren;
2. een beoordeling van de vooruitgang die is geboekt bij het bereiken van de milieudoelstellingen, met inbegrip van een presentatie, in kaartvorm, van de monitoringsresultaten voor de door het vorige plan bestreken periode en een verklaring voor de milieudoelstellingen die niet zijn bereikt;
3. een samenvatting en verklaring van alle maatregelen die waren opgenomen in de vorige versie van het plan en die niet zijn uitgevoerd;
4. een samenvatting van alle overgangsmaatregelen die overeenkomstig artikel 17, § 5, zijn vastgesteld sedert de bekendmaking van de vorige versie van het plan.

Artikel 22 – De Burgerraad voor het Water

§ 1. – Bij de Regering wordt een Burgerraad voor het Water opgericht, hierna de Raad genoemd;

§ 2. – De Raad brengt, op eigen initiatief of op verzoek van de Regering, een met redenen omkleed advies uit over elke aangelegenheid betreffende het waterbeleid die onder de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest valt.

Hij geeft zijn advies over elk ontwerp van ordonnantie en verordeningsbesluit inzake waterbeleid met betrekking tot het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Hij geeft eveneens zijn advies over het ontwerp van beheerscontract dat met de Maatschappij moet worden gesloten en over het ontwerp van stroomgebiedsbeheersplan.

§ 3. – De Raad brengt, binnen een termijn van dertig dagen, advies uit over de teksten en ontwerpen die hem door de Regering worden voorgelegd.

§ 4. – Uiterlijk op 30 april, bezorgt de Raad de Regering een verslag over de activiteiten van het vorige kalenderjaar. Het verslag mag na beraadslaging openbaar worden gemaakt.

De overheidsdiensten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verstrekken de Raad alle inlichtingen die nuttig zijn voor de uitvoering van zijn in § 2, tweede en derde lid vermelde adviesopdracht.

§ 5. Le gouvernement fixe la composition et les modalités de fonctionnement et de financement du Conseil.

Article 23 – Notification

L'Institut veille à communiquer des copies du plan de gestion du district hydrographique de l'Escaut et de toutes les mises à jour subséquentes à la Commission et aux autres autorités compétentes concernées dans les trois mois qui suivent leur publication.

L'Institut veille à transmettre à la Commission les analyses requises en vertu de l'article 13, et les programmes de surveillance visés à l'article 16, entrepris aux fins du premier plan de gestion du district hydrographique de l'Escaut dans les trois mois de leur achèvement.

L'Institut veille à transmettre à la Commission, dans un délai de trois ans à compter de la publication du plan de gestion du district hydrographique de l'Escaut ou de la mise à jour de celui-ci, un rapport intermédiaire décrivant l'état d'avancement de la mise en œuvre du programme de mesures prévu.

CHAPITRE FINAL
Dispositions diverses

Article 24

Dans l'ordonnance du 28 juin 2001 relative au Fonds pour le financement de la politique de l'eau, l'article 3 est remplacé par la disposition suivante :

« Le Fonds a pour mission d'intervenir, en sus de la région, dans le financement de la politique de l'eau, notamment en octroyant des subsides à la Compagnie en vue d'assumer les services liés à l'utilisation de l'eau ».

L'article 8 de l'ordonnance précitée est complété par la disposition suivante :

« Le solde des moyens budgétaires dont dispose le Fonds est liquidé au profit de la Compagnie en vue d'assumer les services liés à l'utilisation de l'eau ».

Article 25

L'intitulé de l'ordonnance du 29 mars 1996 instituant une taxe sur le déversement des eaux usées est remplacé par l'intitulé suivant :

« Ordonnance instituant une taxe sur le déversement des eaux polluées par des substances dangereuses non épurables ».

§ 5. – De Regering bepaalt de samenstelling, de werkingwijze en de financieringswijze van de Raad.

Artikel 23 – Rapportering

Het Instituut bezorgt de Commissie en de andere betrokken bevoegde autoriteiten afschriften van het beheersplan voor het stroomgebiedsdistrict van de Schelde en alle latere bijgewerkte versies, binnen drie maanden na bekendmaking daarvan.

Het Instituut legt de Commissie de krachtens artikel 13 vereiste analyses en de krachtens artikel 16 ontworpen monitoringsprogramma's voor die ten behoeve van het eerste beheersplan voor het stroomgebiedsdistrict van de Schelde zijn uitgevoerd, binnen drie maanden na de voltooiing daarvan.

Binnen drie jaar na de publicatie van het beheersplan voor het stroomgebiedsdistrict van de Schelde of van elke bijstelling, legt het Instituut de Commissie een tussentijds verslag voor over de vooruitgang in de uitvoering van het geplande maatregelenprogramma.

SLOTHOOFDSTUK
Diverse bepalingen

Artikel 24

Artikel 3 van de ordonnantie van 28 juni 2001 betreffende het Fonds voor de financiering van het waterbeleid wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Het Fonds moet, samen met het Gewest, bijdragen tot de financiering van het waterbeleid, met name door het toekennen van subsidies aan de Maatschappij, opdat ze de waterdiensten kan aanbieden. »

Artikel 8 van voornoemde ordonnantie wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Het saldo van de begrotingsmiddelen waarover het Fonds beschikt, wordt vereffend ten voordele van de Maatschappij, opdat ze de waterdiensten kan aanbieden. »

Artikel 25

Het opschrift van de ordonnantie van 29 maart 1996 tot instelling van een heffing op de lozing van afvalwater wordt vervangen door het volgende opschrift :

« Ordonnantie tot instelling van een heffing op de lozing van door gevaarlijke, niet-zuiverbare stoffen verontreinigd water ».

L'article 3 de l'ordonnance précitée est remplacé par la disposition suivante :

« Il est établi une taxe annuelle sur le déversement de l'eau polluée par des substances dangereuses, non épurables, effectué sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, quelle que soit la source de l'eau à l'exception de l'eau de pluie recueillie dans des citernes à usage domestique et des puits à usage domestique et quel que soit son mode de déversement ».

L'article 5 de l'ordonnance précitée est remplacé par la disposition suivante :

« Est redevable de la taxe, soit la personne au nom de laquelle est ouvert un compteur d'eau auprès de la Compagnie, soit celle qui a la jouissance d'une installation de captage d'eau sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, en ce qui concerne l'eau qui n'est pas délivrée par la Compagnie et qui :

- d'une part, utilise l'eau à un usage autre que domestique;
- d'autre part, déverse de l'eau polluée par des substances dangereuses non épurables ».

Les articles 7 et 8 de l'ordonnance précitée sont abrogés.

Dans les articles 9, 11 et 12 de l'ordonnance précitée, les mots « eaux usées » sont remplacés par les mots « eaux polluées par des substances dangereuses non épurables ».

Le contenu des annexes I et II de l'ordonnance précitée est remplacé par le contenu des annexes VII et VIII de la présente ordonnance.

Article 26

L'article 3, § 2, 10^o tiret de l'arrêté royal du 8 mars 1989 créant l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement confirmé par la loi du 16 juin 1989 et modifié par les ordonnances du 30 juillet 1992 et du 27 avril 1995, est remplacé par la disposition suivante :

« – accomplir les missions qui lui sont assignées par l'ordonnance du ... établissant un cadre pour la politique de l'eau ».

Article 27

Le gouvernement peut codifier ou coordonner les dispositions de la présente ordonnance avec les dispositions d'autres lois ou ordonnances, qu'elle aurait expressément

Artikel 3 van de voornoemde ordonnantie wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Er wordt een jaarlijkse heffing ingesteld op de lozing van door gevaarlijke, niet-zuiverbare stoffen verontreinigd water, uitgevoerd op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, ongeacht de herkomst van het water, met uitzondering van het regenwater dat in tanks en putten voor huishoudelijk gebruik wordt opgevangen en ongeacht de lozingswijze. ».

Artikel 5 van de voornoemde ordonnantie wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De heffing is verschuldigd hetzij door de persoon op wiens naam bij de Maatschappij een watermeter is geopend, hetzij door de persoon die over een wateronttrekingsinstallatie op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest beschikt, wat betreft water dat niet door de Maatschappij wordt geleverd, en die :

- enerzijds, water voor niet-huishoudelijke doeleinden gebruikt;
- anderzijds, door gevaarlijke, niet-zuiverbare stoffen verontreinigd water loost. ».

De artikelen 7 en 8 van de voornoemde ordonnantie worden opgeheven.

In de artikelen 9, 11 en 12 van de voornoemde ordonnantie wordt het woord « afvalwater » vervangen door de woorden « door gevaarlijke, niet-zuiverbare stoffen verontreinigd water ».

De inhoud van de bijlagen I en II van de voornoemde ordonnantie wordt vervangen door de inhoud van de bijlagen VII en VIII van deze ordonnantie.

Artikel 26

Artikel 3, § 2, tiende streepje van het koninklijk besluit van 8 maart 1989 tot oprichting van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, bekrachtigd bij de wet van 16 juni 1989 en gewijzigd bij de ordonnanties van 30 juli 1992 en 27 april 1995, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« – het vervullen van de opdrachten die het door de ordonnantie van ... tot vaststelling van een kader voor het waterbeleid zijn toegewezen ».

Artikel 27

De Regering kan de bepalingen van deze ordonnantie codificeren of coördineren met de bepalingen van andere wetten of ordonnanties inzake leefmilieu, waterbeleid en

ou implicitement modifiées ou abrogées, applicables en matière d'environnement, de politique de l'eau et de conservation de la nature.

A cette fin, il peut :

- 1° modifier l'ordre, le numérotage et, en général, la présentation des dispositions à codifier ou coordonner;
- 2° modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à codifier ou coordonner en vue de les mettre en concordance avec le numérotage nouveau;
- 3° abroger, compléter, modifier ou remplacer les dispositions à codifier ou coordonner si l'exécution d'obligations découlant de directives, règlements ou décisions communautaires, le requiert.

Article 28

La présente ordonnance entre en vigueur à une date à fixer par la gouvernement.

Didier GOSUIN (F)
Jacques SIMONET (F)

natuurbehoud die zij uitdrukkelijk of stilzwijgend zou hebben gewijzigd of opgeheven.

Hiertoe kan zij :

- 1° de volgorde, de nummering en, meer algemeen, de voorstelling van de te codificeren of te coördineren bepalingen wijzigen;
- 2° de verwijzingen in de te codificeren of te coördineren bepalingen wijzigen om ze in overeenstemming met de nieuwe nummering te brengen;
- 3° de te codificeren of te coördineren bepalingen opheffen, aanvullen, wijzigen of vervangen als zulks vereist is voor de uitvoering van verplichtingen voortvloeiende uit communautaire richtlijnen, verordeningen en beschikkingen.

Artikel 28

Deze ordonnantie treedt in werking op een door de Regering nader te bepalen datum.

Annexe I

1. EAUX DE SURFACE

1.1. Caractérisation des types de masses d'eau de surface

L'emplacement et les limites des masses d'eau de surface sont déterminées et une première caractérisation de toutes ces masses est effectuée conformément à la méthode ci-après. Les masses d'eau de surface peuvent être regroupées pour les besoins de la première caractérisation.

- i) Les masses d'eau de surface à l'intérieur d'un district hydrographique sont définies comme relevant de l'une des catégories ci-après d'eaux de surface – rivières, lacs, eaux de transition ou eaux côtières – ou comme des masses d'eau de surface artificielles ou des masses d'eau de surface fortement modifiées.
- ii) Pour chaque catégorie d'eau de surface, les masses à l'intérieur du district hydrographique sont réparties en types. Ces types sont définis à l'aide d'un des systèmes, A ou B, définis au point 1.2.
- iii) Si le système A est utilisé, les masses d'eau de surface à l'intérieur du district hydrographique sont d'abord réparties en écorégions conformément aux zones géographiques définies au point 1.2. et indiquées sur la carte correspondante à l'annexe XI. Les masses d'eau à l'intérieur de chaque écorégion sont alors réparties en types de masses d'eau de surface conformément aux descripteurs indiqués dans les tableaux du système A.
- iv) Si le système B est utilisé, il faut arriver au moins au même degré de détail que dans le système A. En conséquence, les masses d'eau de surface à l'intérieur du district hydrographique sont réparties en types selon les valeurs des descripteurs obligatoires et autres descripteurs ou combinaisons de descripteurs facultatifs nécessaires pour garantir que des conditions de référence biologique caractéristiques puissent être valablement induites.
- v) Pour les masses d'eau de surface artificielles et fortement modifiées, la répartition est effectuée conformément aux descripteurs applicables à celle des catégories d'eau de surface qui ressemble le plus à la masse d'eau fortement modifiée ou artificielle.
- vi) Une ou plusieurs cartes (au format GIS) de l'emplacement géographique des types avec un degré de détail conforme à celui requis pour le système A sont remises à la Commission.

1.2. Ecorégions et types de masses d'eau de surface

1.2.1. Rivières

Système A

Typologie fixe	Descripteurs
Ecorégion	Ecorégions indiquées sur la carte A de l'annexe XI
Type	Typologie de l'altitude Élevée : > 800 m Moyenne : de 200 à 800 m Plaine : < 200 m Typologie de la dimension fondée sur la zone de captage Petite : de 10 à 100 km ² Moyenne : > 100 à 1.000 km ² Grande : > 1.000 à 10.000 km ² Très grande : > 10.000 km ²

Bijlage I

1. OPPERVLAKTEWATEREN

1.1. Karakterisering van typen oppervlaktewaterlichamen

De ligging en de grenzen van de oppervlaktewaterlichamen worden vastgesteld en er wordt een eerste karakterisering gemaakt van alle dergelijke lichamen overeenkomstig de hiernavolgende methodiek. De oppervlaktewaterlichamen kunnen ten behoeve van die eerste karakterisering gegroepeerd worden :

- i) De oppervlaktewaterlichamen binnen een stroomgebiedsdistrict worden ingedeeld in een van de oppervlaktewatercategorieën – rivieren, meren, overgangswateren, kustwateren – of aangemerkt als kunstmatig dan wel als sterk veranderd oppervlaktewaterlichaam.
- ii) Voor elke oppervlaktewatercategorie, worden de relevante oppervlaktewaterlichamen in het stroomgebiedsdistrict onderscheiden in typen. Het gaat hierbij om de typen die worden bepaald gebruikmakend van ofwel systeem A ofwel systeem B bepaald in punt 1.2.
- iii) Indien systeem A wordt gebruikt, worden de oppervlaktewaterlichamen binnen het stroomgebiedsdistrict eerst onderscheiden naar ecoregio volgens de geografische gebieden die in punt 1.2 zijn onderscheiden en op de desbetreffende kaart in bijlage XI zijn aangegeven. De waterlichamen in iedere ecoregio worden vervolgens onderscheiden in typen oppervlaktewaterlichamen volgens de descriptoren in de tabellen van systeem A.
- iv) Indien systeem B wordt gebruikt, moet er een minstens even sterke mate van differentiatie worden bereikt als met systeem A zou zijn bereikt. De oppervlaktewaterlichamen in het stroomgebiedsdistrict worden bijgevolg onderscheiden in typen met behulp van de waarden voor de verplichte descriptoren en andere descriptoren, of combinaties van facultatieve descriptoren, welke nodig zijn voor een betrouwbare afleiding van de voor dat type specifieke biologische referentieomstandigheden.
- v) Kunstmatige en sterk veranderde oppervlaktewaterlichamen worden gedifferentieerd met behulp van de descriptoren voor de oppervlaktewatercategorie die het meest lijkt op het betrokken sterk veranderde of kunstmatige waterlichaam.
- vi) De Commissie wordt een kaart of kaarten voorgelegd (in een GIS-formaat) van de geografische ligging van de typen voor met de uit hoofde van systeem A vereiste differentiatiegraad.

1.2. Ecoregio's en typen oppervlaktewaterlichamen

1.2.1. Rivieren

Systeem A

Vaste typering	Descriptoren
Ecoregio	Ecoregio's op kaart A in bijlage XI
Type	Hoogte Hoogland : > 800 m Heuvelland : 200 tot 800 m Laagland : < 200 m Grootte op basis van het waterwinningsgebied Klein : 10-100 km ² Middelgroot : > 100 tot 1.000 km ² Groot : > 1.000 tot 10.000 km ² Zeer groot : > 10.000 km ²

	Géologie Calcaire Siliceux Organique		Geologie Kalkhoudend Kiezelhoudend Organisch
<i>Système B</i>		<i>Systeem B</i>	
Caractérisation alternative	Facteurs physiques et chimiques qui déterminent les caractéristiques de la rivière ou du tronçon de rivière et, donc, la structure et la composition de la population biologique	Alternatieve karakterisering	Fysische en chemische factoren die bepalend zijn voor de kenmerken van de rivier of een deel ervan en dientengevolge voor structuur en samenstelling van de biologische populatie
Facteurs obligatoires	Altitude Latitude Longitude Géologie Dimension	Verplichte factoren	Hoogte Breedtegraad Lengtegraad Geologie Grootte
Facteurs facultatifs	Distance depuis la source de la rivière Energie du flux (en fonction du flux et de la pente) Largeur moyenne de l'eau Profondeur moyenne de l'eau Pente moyenne de l'eau Forme du lit principal de la rivière Catégorie de débit de la rivière Forme de la vallée Transport de solides Composition moyenne du substrat Chlorure Limites des températures de l'air Température moyenne de l'air Précipitations	Facultatieve factoren	Afstand van de bron van de rivier Stromingsenergie (functie van stroming en verval) Gemiddelde waterbreedte Gemiddelde waterdiepte Gemiddeld waterverval Vorm en profiel van de hoofdrieverbedding Rivierdebiet-(stromings-)categorie Vorm van het dal Transport van vaste stoffen Zuurneutraliserend vermogen Gemiddelde samenstelling van het substraat Chloride Bereik van de luchttemperatuur Gemiddelde luchttemperatuur Neerslag

1.2.2. Lacs

Système A

Typologie fixe	Descripteurs
Ecorégion	Ecorégions indiquées sur la carte A de l'annexe XI
Type	Typologie de l'altitude Élevée : > 800 m Moyenne : de 200 à 800 m Plaine : < 200 m Typologie de la profondeur basée sur la profondeur moyenne < 3 m 3 m à 15 m > 15 m Typologie de la dimension basée sur la surface 0,5 à 1 km ² 1 à 10 km ² 10 à 100 km ² > 100 km ² Géologie Calcaire Siliceux Organique

1.2.2. Meren

Systeem A

Vaste typering	Descriptoren
Ecoregio	Ecoregio's op kaart A in bijlage XI
Type	Hoogte Hoogland : > 800 m Heuvelland : 200 tot 800 m Laagland : < 200 m Diepte op basis van gemiddelde diepte < 3 m 3 tot 15 m > 15 m Grootte op basis van oppervlakte 0,5 tot 1 km ² 1 tot 10 km ² 10 tot 100 km ² > 100 km ² Geologie Kalkhoudend Kiezelhoudend Organisch

<i>Système B</i>		<i>Systeem B</i>	
Caractérisation alternative	Facteurs physiques et chimiques qui déterminent les caractéristiques du lac et, donc, la structure et la composition de la population biologique	Alternatieve karakterisering	Fysische en chemische factoren die bepalend zijn voor de kenmerken van het meer en diens volgorde voor de structuur en de samenstelling van de biologische populatie
Facteurs obligatoires	Altitude Latitude Longitude Profondeur Géologie Dimension	Verplichte factoren	Hoogte Breedtegraad Lengtegraad Diepte Geologie Grootte
Facteurs facultatifs	Hauteur moyenne de l'eau Forme du lac Temps de résidence Température moyenne de l'air Limites des températures de l'air Caractéristiques de mixage (p.e. monomictique, dimictique, polymictique) Capacité de neutralisation de l'acide Etat de fond des nutriments Composition moyenne du substrat Fluctuations du niveau de l'eau	Facultatieve factoren	Gemiddelde waterdiepte Vorm van het meer Verblijftijd Gemiddelde luchttemperatuur Bereik van de luchttemperatuur Mengkarakteristieken (bv. Monomictisch, dimictisch, polymictisch) Zuurneutraliserend vermogen Achtergrondtoestand van de nutriënten Gemiddelde samenstelling van het substraat Fluctuatie van het waterniveau
1.2.3. Eaux de transition		1.2.3. Overgangsniveau	
<i>Système A</i>		<i>Systeem A</i>	
Typologie fixe	Descripteurs	Vaste typering	Descriptoren
Ecorégion	Les écorégions suivantes indiquées sur la carte B de l'annexe XI Mer Baltique Mer de Barents Mer de Norvège Mer du Nord Océan atlantique nord Mer Méditerranée	Ecoregio	De volgende gebieden, zoals aangegeven op kaart B in bijlage XI : Oostzee Barentssee Noorse Zee Noordzee Noord-Atlantische Oceaan Middellandse Zee
Type	Sur la base du degré de salinité annuel moyen < 0,5 ‰ eau douce 0,5 à < 5 ‰ oligohalin 5 à < 18 ‰ mésohalin 18 à < 30 ‰ polyhalin 30 à < 40 ‰ euhalin Sur la base de l'amplitude moyenne de la marée < 2 m microtidal 2 à 4 m mésotidal > 4 m macrotidal	Type	Op basis van het jaargemiddelde van het zoutgehalte < 0,5 ‰ : zoet water 0,5 tot < 5 ‰ : oligohalieren 5 tot < 18 ‰ : mesohalieren 18 tot < 30 ‰ : polyhalieren 30 tot < 40 ‰ : euhalieren Op basis van het gemiddelde getijverschil < 2 m : klein getijverschil 2 tot 4 m : matig getijverschil > 4 m : groot getijverschil
<i>Système B</i>		<i>Systeem B</i>	
Caractérisation alternative	Facteurs physiques et chimiques qui déterminent les caractéristiques de l'eau de transition et, donc, la structure et la composition de la population biologique	Alternatieve karakterisering	Fysische en chemische factoren die bepalend zijn voor de kenmerken van het overgangswater en diens volgorde voor structuur en samenstelling van de biologische populatie
Facteurs obligatoires	Latitude Longitude Amplitude de la marée Degré de salinité	Verplichte factoren	Breedte Lengte Getijverschil Zoutgehalte
Facteurs facultatifs	Profondeur Vitesse du courant l'eau Exposition aux vagues	Facultatieve factoren	Diepte Stroomsnelheid Golflslag

	Temps de résidence Température moyenne de l'eau Caractéristiques de mixage Turbidité Composition moyenne du substrat Forme Limites des températures de l'eau		Verblijftijd Gemiddelde watertemperatuur Mengkarakteristieken Turbiditeit Gemiddelde samenstelling van het substraat Vorm Bereik van de watertemperatuur
1.2.4. Eaux côtières		1.2.4. Kustwateren	
<i>Système A</i>		<i>Systeem A</i>	
Typologie fixe	Descripteurs	Vaste typering	Descriptoren
Ecorégion	Les écorégions suivantes indiquées sur la carte B de l'annexe XI Mer Baltique Mer de Barents Mer de Norvège Mer du Nord Océan atlantique nord Mer Méditerranée	Ecoregio	De volgende gebieden, zoals aangegeven op kaart B in bijlage XI : Oostzee Barentssee Noorse Zee Noordzee Noord-Atlantische Oceaan Middellandse Zee
Type	Sur la base du degré de salinité annuel moyen < 0,5 ‰ eau douce 0,5 à < 5 ‰ oligohalin 5 à < 18 ‰ mésohalin 18 à < 30 ‰ polyhalin 30 à < 40 ‰ euhalin Sur la base la profondeur moyenne Petit fond < 30 m Moyen fond (30 à 200 m) Grand fond > 200 m	Type	Op basis van het jaargemiddelde van het zoutgehalte < 0,5‰ : zoet water 0,5 tot < 5‰ : oligohalien 5 tot < 18‰ : mesohalien 18 tot < 30‰ : polyhalien 30 tot < 40‰ : euhalien Op basis van gemiddelde diepte Ondiep : < 30 m Middeldiep : 30 tot 200 m Diep : > 200 m
<i>Système B</i>		<i>Systeem B</i>	
Caractérisation alternative	Facteurs physiques et chimiques qui déterminent les caractéristiques des eaux côtières et, donc, la structure et la composition de la population biologique	Alternatieve karakterisering	Fysische en chemische factoren die bepalend zijn voor de kenmerken van het kustwater en dientengevolge voor structuur en samenstelling van de biologische gemeenschap
Facteurs obligatoires	Latitude Longitude Amplitude de la marée Degré de salinité	Verplichte factoren	Breedtegraad Lengtegraad Getijverschil Zoutgehalte
Facteurs facultatifs	Vitesse du courant Exposition aux vagues Température moyenne de l'eau Caractéristiques de mixage Turbidité Temps de rétention (des baies fermées) Composition moyenne du substrat Limites des températures de l'eau	Facultatieve factoren	Stroomsnelheid Golflslag Gemiddelde watertemperatuur Mengkarakteristieken Turbiditeit Verblijftijd (van omsloten inhammen) Gemiddelde samenstelling van het substraat Bereik van de watertemperatuur
1.3. Etablissement des conditions de référence caractéristiques des types de masses d'eau de surface		1.3. Vaststellen van typespecifieke referentieomstandigheden voor typen oppervlaktewaterlichamen	
i) Pour chaque type de masse d'eau de surface caractérisé conformément au point 1.1., il est établi des conditions hydromorphologiques et physico-chimiques caractéristiques représentant les valeurs des éléments de qualité hydromorphologiques et physico-chimiques indiqués au point 1.1. de l'annexe III pour ce type de masse d'eau de surface de très bon état écologique tel que défini dans le tableau pertinent du point 1.2. de l'annexe III. Il est établi des conditions de référence biologiques caractéristiques représentant les valeurs des éléments de qualité biologiques indiqués au point 1.1. de l'annexe III et		i) Voor elk overeenkomstig punt 1.1 gekarakteriseerde type oppervlaktewaterlichaam worden typespecifieke hydromorfologische en fysisch-chemische omstandigheden bepaald die staan voor de waarden van de in punt 1.1 van bijlage III genoemde hydromorfologische en fysisch-chemische kwaliteitselementen, welke voor dat type oppervlaktewaterlichaam behoren bij een zeer goede ecologische toestand zoals omschreven in de toepasselijke tabel in punt 1.2 van bijlage III. Verder worden typespecifieke biologische referentieomstandigheden bepaald die staan voor de waarden van de in punt 1.1 van	

établis pour ce type de masse d'eau de surface de très bon état écologique tel que défini dans le tableau pertinent du point 1.2. de l'annexe III.

- ii) Lorsque la procédure de la présente section est appliquée à des masses d'eau fortement modifiées ou artificielles, les références au très bon état écologique doivent être considérées comme des références au potentiel écologique maximum défini dans le tableau 1.2.5. de l'annexe III. Les valeurs du potentiel écologique maximum d'une masse d'eau sont revenues tous les six ans.
- iii) Les conditions caractéristiques aux fins des points i) et ii) et les conditions de référence biologiques caractéristiques peuvent soit avoir une base spatiale, soit se fonder sur un modèle ou encore être dérivées d'une combinaison de ces deux méthodes. Si ces méthodes ne sont pas utilisables, il peut être fait appel à un avis d'expert pour établir les dites conditions. Pour la définition du très bon état écologique par rapport à des concentrations de polluants synthétiques spécifiques, les limites de détection sont celles qui peuvent être atteintes selon les techniques disponibles au moment où les conditions caractéristiques doivent être établies.
- iv) Pour les conditions de référence biologiques caractéristiques fondées sur des critères spatiaux, un réseau de référence pour chaque type de masse d'eau de surface est mis au point. Le réseau doit comporter un nombre suffisant de sites en très bon état pour fournir un niveau de confiance suffisant concernant les valeurs prévues pour les conditions de référence étant donné la variabilité des valeurs des éléments de qualité correspondant à un très bon état écologique pour ce type de masse d'eau de surface et les techniques de modélisation à appliquer au titre du point v).
- v) Les conditions de référence biologiques caractéristiques fondées sur des modèles peuvent être établies à l'aide soit de modèles prédictifs, soit de méthodes a posteriori. Les méthodes ont recours aux données historiques, paléologiques et autres données disponibles et procurent un niveau de confiance suffisant concernant les valeurs prévues pour les conditions de référence pour garantir que les conditions ainsi obtenues soient cohérentes et valables pour chaque type de masse d'eau de surface.
- vi) S'il est impossible d'établir des conditions de référence caractéristiques valables pour un élément de qualité dans un type de masse d'eau de surface en raison de la forte variabilité naturelle de cet élément, et pas uniquement du fait des variations saisonnières, cet élément peut être exclu de l'évaluation de l'état écologique pour ce type d'eau de surface. Dans ce cas, les motifs de l'exclusion dans le plan de gestion de district hydrographique doivent être indiqués.

1.4. Identification des pressions

Des informations sur le type et l'ampleur des pressions anthropogéniques importantes auxquelles les masses d'eau de surface peuvent être soumises dans chaque district hydrographique sont collectées et mises à jour, notamment :

estimation et identification des pollutions ponctuelles importantes, notamment par les substances énumérées à l'article 2, 28°, dues à des installations et activités urbaines, industrielles, agricoles et autres, sur la base notamment des informations recueillies dans le cadre

- i) des articles 15 et 17 de la directive 91/271/CEE (1);

(1) JO L 135 du 30.5.1991, p. 40. Directive modifiée en dernier lieu par la directive 98/15/CE (JO L 67 du 7.3.1998, p. 29).

bijlage III genoemde biologische kwaliteitselementen voor dat type oppervlaktewaterlichaam bij een zeer goede ecologische toestand zoals omschreven in de toepasselijke tabel in punt 1.2 in bijlage III.

- ii) Bij de toepassing van de in dit punt omschreven procedures op sterk veranderde of kunstmatige oppervlaktewaterlichamen worden verwijzingen naar zeer goede ecologische toestand opgevat als verwijzingen naar het maximale ecologische potentieel zoals omschreven in de tabel in punt 1.2.5 van bijlage III. De waarden voor het maximale ecologische potentieel voor een waterlichaam worden om de zes jaar getoetst.
- iii) Typespecifieke omstandigheden zoals bedoeld in i) en ii), en typespecifieke biologische referentieomstandigheden kunnen ruimtelijk of op modellen gebaseerd zijn, of worden afgeleid door een combinatie van die methoden te gebruiken. Wanneer het niet mogelijk is om die methoden te gebruiken, kan men voor het bepalen van dergelijke omstandigheden het advies van deskundigen inwinnen. Voor het bepalen van een zeer goede ecologische toestand met betrekking tot de concentraties van specifieke synthetische verontreinigende stoffen gelden de detectielimieten die haalbaar zijn met de technieken welke beschikbaar zijn op het tijdstip dat de typespecifieke omstandigheden moeten worden bepaald.
- iv) Voor op ruimte gebaseerde typespecifieke biologische referentieomstandigheden, wordt er voor elk type oppervlaktewaterlichaam een referentienet gevormd. Het net bevat een voldoende aantal locaties met een zeer goede toestand zodat een voldoende betrouwbaarheidsgraad van de waarden voor de referentieomstandigheden kan worden bereikt, gelet op de variabiliteit van de waarden van de kwaliteitselementen die voor dat type oppervlaktewaterlichaam overeenkomen met een zeer goede ecologische toestand en de krachtens punt v) toe te passen modelleringstechnieken.
- v) Op modellen gebaseerde typespecifieke biologische referentieomstandigheden kunnen worden afgeleid met voorspellingsmodellen of terugrekenmethoden. Bij die methoden, worden historische, paleologische en andere beschikbare gegevens gebruikt. De betrouwbaarheidsgraad van de waarden voor de referentieomstandigheden moet voldoende hoog zijn opdat de aldus afgeleide omstandigheden consistent en geldig voor elk type oppervlaktewaterlichaam zijn.
- vi) Wanneer het voor een kwaliteitselement in een type oppervlaktewaterlichaam niet mogelijk is om betrouwbare typespecifieke referentieomstandigheden vast te stellen, omdat de natuurlijke variabiliteit in dat element hoog is, niet alleen ten gevolge van seizoensschommelingen, behoeft dat element niet te worden opgenomen in de beoordeling van de ecologische toestand voor dat type oppervlaktewater. In dat geval, wordt die uitsluiting in het stroomgebiedsbeheersplan met redenen omkleed.

1.4. Beoordeling van de belasting van wateren

Er wordt informatie verzameld over soort en omvang van de significante antropogene belastingen waaraan oppervlaktewaterlichamen in elk stroomgebiedsdistrict onderhevig kunnen zijn. Die informatie wordt bijgehouden. Het betreft met name:

schatting en identificatie van significante verontreiniging uit puntbronnen, met name door in artikel 2, 28°, bedoelde stoffen, afkomstig van stedelijke, industriële, agrarische en andere installaties en activiteiten, onder meer gebaseerd op informatie die is vergaard krachtens

- i) de artikelen 15 en 17 van Richtlijn 91/271/EEG (1);

(1) PB L 135 van 30.5.1991, blz. 40. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 98/15/EG (PB L 67 van 7.3.1998, blz. 29).

ii) des articles 9 et 15 de la directive 96/61/CE;

et, aux fins du premier plan de gestion de district hydrographique

iii) de l'article 11 de la directive 76/464/CEE;

iv) des directives 75/440/CEE (2) et 79/923/CEE (3);

estimation et identification des pollutions diffuses importantes, notamment par les substances énumérées à l'article 2, 28°, dues à des installations et activités urbaines, industrielles, agricoles et autres, sur la base notamment des informations recueillies dans le cadre

i) des articles 3, 5 et 6 de la directive 91/676/CEE (4);

ii) des articles 7 et 17 de la directive 91/414/CEE;

iii) de la directive 98/8/CE.

et, aux fins du premier plan de gestion de district hydrographique ;

iv) des directives 75/440/CEE, 76/160/CEE, 76/464/CEE, 78/659/CEE et 79/923/CEE;

estimation et identification des captages importants d'eau à des fins urbaines, industrielles, agricoles et autres, y compris les variations saisonnières et la demande annuelle totale, et des pertes d'eau dans les systèmes de distribution;

estimation et identification de l'incidence des régulations importantes du débit d'eau, y compris les transferts et diversions d'eau, sur les caractéristiques générales du débit et les équilibres hydrologiques;

identification des altérations morphologiques importantes subies par les masses d'eau;

estimation et identification des autres incidences anthropogéniques importantes sur l'état des eaux de surface, et

estimation des modèles, d'aménagement du territoire, y compris l'identification des principales zones urbaines, industrielles et agricoles et, le cas échéant, des zones de pêche et des forêts.

1.5. Evaluation des incidences

La manière dont l'état des masses d'eau de surface réagit aux pressions indiquées ci-dessus est évaluée.

Pour évaluer la probabilité que les masses d'eau de surface à l'intérieur du district hydrographique ne soient plus conformes aux objectifs de qualité environnementaux fixés pour les masses en vertu de l'article 4, les informations collectées ci-dessus et toute autre information pertinente, y compris les données existantes de la surveillance environnementale, sont utilisées. Des techniques de modélisation comme outil d'évaluation peuvent être utilisées.

Pour les masses identifiées comme risquant de ne pas répondre aux objectifs de qualité environnementaux, une caractérisation plus poussée est, le cas échéant, effectuée pour optimiser la conception à la fois des programmes de surveillance requis en vertu de l'article 16 et des programmes de mesures requis en vertu de l'article 17.

(2) JO L 31 du 5.2.1976, p. 1. Directive modifiée en dernier lieu par l'acte d'adhésion de 1994.
(3) JO L 281 du 10.11.1979, p. 47. Directive modifiée par la directive 91/692/CEE (JO L 377 du 31.12.1991, p. 48).

(4) JO L 375 du 31.12.1991, p. 1.

ii) de artikelen 9 en 15 van Richtlijn 96/61/EG;

en, voor de doeleinden van het eerste stroomgebiedsbeheersplan,

iii) artikel 11 van Richtlijn 76/464/EEG, en

iv) Richtlijn 75/440/EEG, Richtlijn 76/160/EEG (2), Richtlijn 78/659/EEG en Richtlijn 79/923/EEG (3);

schatting en identificatie van significante verontreiniging uit diffuse bronnen, met name door in bijlage VIII bedoelde stoffen, afkomstig van stedelijke, industriële, agrarische en andere installaties en activiteiten, onder meer gebaseerd op informatie die is vergaard krachtens

i) de artikelen 3, 5 en 6 van Richtlijn 91/676/EEG (4);

ii) de artikelen 7 en 17 van Richtlijn 91/414/EEG;

iii) Richtlijn 98/8/EG,

en, voor de doeleinden van het eerste stroomgebiedsbeheersplan,

iv) de Richtlijnen 75/440/EEG, 76/160/EEG, 76/464/EEG, 78/659/EEG en 79/923/EEG;

schatting en identificatie van significante wateronttrekking voor stedelijk, industrieel, agrarisch en ander gebruik, met inbegrip van seizoenschommelingen en de totale vraag per jaar, en van het waterverlies in de distributiestelsels;

schatting en identificatie van de effecten van significante regulering van de waterstroming, met inbegrip van overbrenging en omleiding van water, op de stromingskenmerken en waterbalansen in hun geheel;

identificatie van significante morfologische veranderingen van waterlichamen;

schatting en identificatie van andere significante antropogene invloeden op de toestand van oppervlaktewateren, en

schattingen van bodemgebruikspatronen, waaronder de identificatie van de belangrijkste stedelijke, industriële en agrarische gebieden en, voorzover relevant, visgronden en bossen.

1.5. Beoordeling van de effecten

Er wordt beoordeeld in hoeverre de oppervlaktewatertoestand van lichamen gevoelig is voor de bovenvermelde vormen van belasting.

Er wordt gebruik gemaakt van de bovenvermelde informatie die is verzameld, en van alle andere relevante informatie met inbegrip van bestaande milieumonitoringsgegevens, om een beoordeling te maken van de kans dat oppervlaktewaterlichamen in het stroomgebiedsdistrict niet zullen voldoen aan de milieukwaliteitsdoelstellingen die artikel 4 aan die lichamen stelt. Er kunnen bij die beoordeling modelleringstechnieken worden gebruikt.

Voor lichamen waarvan is gebleken dat zij gevaar lopen niet te voldoen aan de milieukwaliteitsdoelstellingen moet, voorzover dienstig, een verdere karakterisering plaatsvinden om het ontwerp van de bij artikel 16 voorgeschreven monitoringsprogramma's en de bij artikel 17 voorgeschreven maatregelenprogramma's te optimaliseren.

(2) PB L 31 van 5.2.1976, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij de Toetredingsakte van 1994.
(3) PB L 281 van 10.11.1979, blz. 47. Richtlijn gewijzigd bij Richtlijn 91/692/EEG (PB L 377 van 31.12.1991, blz. 48).

(4) PB L 375 van 31.12.1991, blz. 1.

2. EAUX SOUTERRAINES

2.1. Caractérisation initiale

Une caractérisation initiale de toutes les masses d'eaux souterraines est effectuée pour évaluer leurs utilisations et la mesure dans laquelle elles risquent de ne pas répondre aux objectifs de chaque masse d'eau souterraine prévus à l'article 4. Des masses d'eaux souterraines peuvent être regroupées aux fins de cette caractéristiques initiale. Cette analyse peut utiliser des données existantes sur les plans hydrologique, géologique, pédologique, sur celui de l'utilisation des sols, des rejets, des captages ainsi que d'autres données, mais elle doit définir :

- l'emplacement et les limites de la masse ou des masses d'eau souterraine;
- les pressions auxquelles la ou les masses d'eau souterraine sont susceptibles d'être soumises, y compris :
 - les sources de pollution diffuses,
 - les sources de pollution ponctuelles,
 - le captage,
 - la recharge artificielle;
- le caractère général des couches supérieures de la zone de captage dont la masse d'eau souterraine reçoit sa recharge;
- les masses d'eau souterraines pour lesquelles il existe des écosystèmes d'eaux de surface ou des écosystèmes terrestres directement dépendants.

2.2. Caractérisation plus détaillée

Après la caractérisation initiale, une caractérisation plus détaillée de ces masses ou groupes de masses d'eau souterraines, qui ont été recensées comme courant un risque, est effectuée afin d'établir une évaluation plus précise de l'importance de ces risques et de déterminer toute mesure requise en vertu de l'article 17. En conséquence, cette caractérisation doit comporter des informations pertinentes sur l'incidence de l'activité humaine et, le cas échéant, des informations pertinentes concernant :

- les caractéristiques géologiques de la masse d'eau souterraine, y compris l'étendue et le type des unités géologiques;
- les caractéristiques hydrogéologiques de la masse d'eau souterraine, y compris la conductivité hydraulique, la porosité et le confinement;
- les caractéristiques des dépôts superficiels et des sols dans la zone de captage dont la masse d'eau souterraine reçoit sa recharge, y compris l'épaisseur, la porosité, la conductivité hydraulique et les propriétés d'absorption des dépôts et des sols;
- les caractéristiques de stratification de l'eau souterraine au sein de la masse;
- un inventaire des systèmes de surface associés, y compris les écosystèmes terrestres et les masses d'eau de surface avec lesquels la masse d'eau souterraine est dynamiquement liée;
- des estimations des directions et taux d'échange de l'eau entre la masse souterraine et les systèmes de surface associés et
- des données suffisantes pour calculer le taux moyen annuel à long terme de la recharge totale;
- caractérisation de la composition chimique des eaux souterraines, y compris la spécification des contributions découlant des activités humaines. Des typologies pour la caractérisation des eaux souterraines

2. GRONDWATER

2.1. Eerste karakterisering

Er wordt een eerste karakterisering opgesteld van alle grondwaterlichamen om te beoordelen voor welke doeleinden zij gebruikt worden en in hoeverre zij gevaar lopen niet te voldoen aan de doelstellingen voor ieder grondwaterlichaam van artikel 4. De grondwaterlichamen kunnen ten behoeve van deze eerste karakterisering gegroepeerd worden. Voor die analyse mag gebruik worden gemaakt van bestaande hydrologische, geologische en bodemkundige gegevens, gegevens over landgebruik, lozing en wateronttrekking en andere gegevens, maar het volgende moet in ieder geval geïdentificeerd worden :

- locatie en grenzen van het grondwaterlichaam of de grondwaterlichamen;
- mogelijke vormen van belasting van het grondwaterlichaam of de grondwaterlichamen, zoals :
 - diffuse bronnen van verontreiniging,
 - verontreiniging uit puntbronnen,
 - onttrekking van water,
 - kunstmatige aanvulling;
- algemene aard van het superstraat in het stroomgebied waaruit het grondwaterlichaam wordt aangevuld;
- grondwaterlichamen waarbij rechtstreeks afhankelijke oppervlaktewaterecosystemen of terrestrische ecosystemen bestaan.

2.2. Nadere karakterisering

Na deze eerste karakterisering, wordt van de grondwaterlichamen of groepen waterlichamen waarvan is vastgesteld dat zij gevaar lopen, een nadere karakterisering opgemaakt om nauwkeuriger te kunnen beoordelen hoe groot het gevaar is hiervoor en welke maatregelen er krachtens artikel 17 moeten worden genomen. Deze karakterisering moet daartoe relevante gegevens omvatten over de effecten van menselijke activiteiten en, voorzover dienstig, gegevens over:

- de geologische kenmerken van het grondwaterlichaam, met inbegrip van grootte en soort van de geologische eenheden;
- de hydrogeologische kenmerken van het grondwaterlichaam, met inbegrip van doorlaatbaarheid, porositeit en begrenzing;
- de kenmerken van de oppervlakteafzettingen en bodems in het stroomgebied waaruit het grondwaterlichaam wordt aangevuld, met inbegrip van dikte, porositeit, doorlaatbaarheid, en absorptie-eigenschappen van de afzettingen en bodems;
- de stratificatiekarakteristieken van het grondwater in het grondwaterlichaam;
- een inventarisatie van de bijbehorende oppervlaktewaterecosystemen, met inbegrip van terrestrische ecosystemen en oppervlaktewaterecosystemen waarmee het grondwaterlichaam dynamisch verbonden is;
- schattingen van richtingen en mate van de uitwisseling van water tussen het grondwaterlichaam en bijbehorende oppervlaktewaterecosystemen;
- voldoende gegevens om het jaarlijkse gemiddelde van de totale aanvulling op lange termijn te berekenen;
- kenmerken van de chemische samenstelling van het grondwater, inbegrepen de beschrijving van de bijdragen uit menselijke activiteiten. Bij de vastlegging van de natuurlijke achtergrondwaarden voor deze

peuvent être utilisées lorsque des niveaux naturels pour ces masses d'eau souterraine sont établis.

2.3. Révision de l'incidence de l'activité humaine sur les eaux souterraines

Pour les masses d'eau souterraines qui traversent la frontière entre deux Etats membres ou plus ou qui sont recensées après la caractérisation initiale entreprise conformément au point 2.1. comme risquant de ne pas répondre pas aux objectifs fixés pour chaque masse dans le cadre de l'article 4, les informations suivantes sont, le cas échéant, recueillies et tenues à jour pour chaque masse d'eau souterraine :

- a) la localisation des points de la masse utilisés pour le captage d'eau à l'exception :
 - des points de captage fournissant en moyenne moins de 10 m³ par jour ou
 - des points de captage d'eau destinée à la consommation humaine fournissant en moyenne moins de 10 m³ par jour ou desservant moins de cinquante personnes;
- b) le taux de captage annuel moyen à partir de ces points;
- c) la composition chimique de l'eau captée de la masse d'eau souterraine;
- d) la localisation des points de la masse d'eau souterraine dans lesquels des rejets directs ont lieu;
- e) le débit des rejets en ces points;
- f) la composition chimique des rejets dans la masse d'eau souterraine et
- g) l'utilisation des terres dans le ou les captages d'où la masse d'eau reçoit sa recharge, y compris les rejets de polluants, les modifications anthropogéniques apportées aux caractéristiques de réalimentation, telles que le détournement des eaux de pluie et de ruissellement en raison de l'imperméabilisation des terres, de la réalimentation artificielle, de la construction de barrages ou du drainage.

2.4. Révision de l'incidence des changements de niveau des eaux souterraines

Sont également identifiées les masses d'eau souterraine pour lesquelles des objectifs moins élevés doivent être spécifiés en vertu de l'article 4, notamment du fait de la prise en considération des effets de l'état de la masse d'eau souterraine sur :

- i) les eaux de surface et les écosystèmes terrestres associés;
- ii) la régulation de l'eau, la protection contre les inondations et le drainage des sols;
- iii) le développement humain.

2.5. Etude de l'incidence de la pollution sur la qualité des eaux souterraines

Sont recensées les masses d'eau souterraine pour lesquelles des objectifs moins élevés doivent être précisés en application de l'article 4, § 5, lorsque, par suite des effets de l'activité humaine, déterminés conformément à l'article 13, 1er alinéa, la masse d'eau souterraine est tellement polluée que la réalisation d'un bon état chimique de l'eau souterraine est impossible ou d'un coût disproportionné.

grondwaterlichamen kan worden gebruikgemaakt van typologieën voor de beschrijving van het grondwater.

2.3. Beoordeling van de effecten van menselijke activiteiten op het grondwater

Voor grensoverschrijdende grondwaterlichamen tussen twee of meer lidstaten of grondwaterlichamen waarvan bij de eerste karakterisering overeenkomstig punt 2.1 blijkt dat zij gevaar lopen niet te voldoen aan de krachtens artikel 4 voor ieder lichaam vastgestelde doelstellingen, worden voor ieder grondwaterlichaam de volgende gegevens, voorzover relevant, vergaard en bijgehouden:

- a) de ligging van de punten in het grondwaterlichaam waar water wordt onttrokken, met uitzondering van:
 - punten voor de onttrekking van water die minder leveren dan gemiddeld 10 m³ per dag, of,
 - punten voor de onttrekking van water voor menselijke consumptie die minder leveren dan gemiddeld 10 m³ per dag of die minder dan 50 personen bedienen;
- b) de gemiddelde hoeveelheden water die jaarlijks aan die punten worden onttrokken;
- c) de chemische samenstelling van water dat uit het grondwaterlichaam wordt onttrokken;
- d) de ligging van de punten waar rechtstreeks water in het grondwaterlichaam wordt geloosd;
- e) de mate van lozing op die punten;
- f) de chemische samenstelling van de lozingen in het grondwaterlichaam en
- g) het bodemgebruik in het stroomgebied of de stroomgebieden waaruit het grondwaterlichaam wordt aangevuld, met inbegrip van het inbrengen van verontreiniging en door de mens veroorzaakte veranderingen in de kenmerken van de aanvulling, zoals regenwater en afleiding van afstromend water door landafdichtingen, kunstmatige aanvulling, dammen of drainage.

2.4. Beoordeling van de effecten van veranderingen in de grondwaterstand

Er wordt bepaald voor welke grondwaterlichamen uit hoofde van artikel 4 lagere doelstellingen worden aangegeven, ook op grond van een beoordeling rekening houdend met de effecten van de toestand van het lichaam op :

- i) oppervlaktewater en bijbehorende terrestrische ecosystemen;
- ii) waterhuishouding, bescherming tegen overstromingen en drainage;
- iii) menselijke ontwikkeling.

2.5. Beoordeling van de effecten van verontreiniging op de grondwaterkwaliteit

Er wordt bepaald voor welke grondwaterlichamen uit hoofde van artikel 4, § 5, minder strenge doelstellingen worden vastgesteld, indien het grondwaterlichaam door de effecten van menselijke activiteiten, zoals bepaald in overeenstemming met artikel 13, eerste lid, zo verontreinigd is dat het bereiken van een goede chemische toestand van grondwater niet haalbaar of buitensporig duur is.

Annexe II**ANALYSE ECONOMIQUE**

L'analyse économique doit comporter des informations suffisantes et suffisamment détaillées (compte tenu des coûts associés à la collecte des données pertinentes) pour :

- a) effectuer des calculs nécessaires à la prise en compte, en vertu de l'article 8, des coûts des services liés à l'utilisation de l'eau, compte tenu des prévisions à long terme de l'offre et de la demande d'eau dans le district hydrographique et, le cas échéant :
 - une estimation des volumes, prix et coûts associés aux services liés à l'utilisation de l'eau, et
 - une estimation des investissements pertinents, y compris la prévision de ces investissements;
- b) apprécier, sur la base de leur coût potentiel, la combinaison la plus efficace au moindre coût des mesures relatives aux utilisations de l'eau qu'il y a lieu d'inclure dans le programme de mesures visé à l'article 17.

Bijlage II**ECONOMISCHE ANALYSE**

De economische analyse omvat voldoende informatie die voldoende gedetailleerd moet zijn (rekening houdend met de kosten voor het verzamelen van de relevante gegevens) voor :

- a) de relevante berekeningen die nodig zijn om overeenkomstig artikel 8 rekening te houden met het beginsel van de terugwinning van de kosten voor waterdiensten, gelet op langetermijnvoorspellingen van aanbod van en vraag naar water in het stroomgebiedsdistrict en, waar nodig :
 - ramingen van volume, prijzen en kosten voor waterdiensten en
 - ramingen van relevante investeringen, inclusief voorspellingen voor dergelijke investeringen;
- b) een oordeel over de meest kosteneffectieve combinatie van maatregelen op het gebied van watergebruik die moeten worden opgenomen in het programma van maatregelen overeenkomstig artikel 17, gebaseerd op ramingen van de potentiële kosten van dergelijke maatregelen.

Annexe III

1. ETAT DES EAUX DE SURFACE

1.1. Eléments de qualité pour la classification de l'état écologique

- 1.1.1. Rivières
- 1.1.2. Lacs
- 1.1.3. Eaux de transition
- 1.1.4. Eaux côtières
- 1.1.5. Masses d'eau de surface artificielles et fortement modifiées

1.2. Définitions normatives des classifications de l'état écologique

- 1.2.1. Définitions de l'état écologique « très bon », « bon » et « moyen » des rivières
- 1.2.2. Définitions de l'état écologique « très bon », « bon » et « moyen » des lacs
- 1.2.3. Définitions de l'état écologique « très bon », « bon » et « moyen » des eaux de transition
- 1.2.4. Définitions de l'état écologique « très bon », « bon » et « moyen » des eaux côtières
- 1.2.5. Définitions du potentiel écologique « maximum », « bon » et « passable » des masses d'eau fortement modifiées ou artificielles
- 1.2.6. Procédure pour l'établissement des normes de qualité chimique des Etats membres

1.3. Surveillance de l'état écologique et chimique des eaux de surface

- 1.3.1. Conception des contrôles de la surveillance
- 1.3.2. Conception des contrôles opérationnels
- 1.3.3. Conception des contrôles d'enquête
- 1.3.4. Fréquence des contrôles
- 1.3.5. Contrôles additionnels requis pour les zones protégées
- 1.3.6. Normes pour le contrôle des éléments de qualité

1.4. Classification et présentation des états écologiques

- 1.4.1. Comparabilité des résultats des contrôles biologiques
- 1.4.2. Présentation des résultats des contrôles et classification de la qualité écologique et du potentiel écologique
- 1.4.3. Présentation des résultats des contrôles et classification de la qualité chimique

2. EAUX SOUTERRAINES

2.1. Etat quantitatif des eaux souterraines

- 2.1.1. Paramètres pour la classification de l'état qualitatif
- 2.1.2. Définition de l'état quantitatif

2.2. Surveillance de l'état quantitatif des eaux souterraines

- 2.2.1. Réseau de surveillance du niveau des eaux souterraines
- 2.2.2. Densité des sites de surveillance
- 2.2.3. Fréquence des contrôles
- 2.2.4. Interprétation et présentation de l'état chimique des eaux souterraines

2.3. Etat chimique des eaux souterraines

- 2.3.1. Paramètres pour la détermination de l'état chimique des eaux souterraines

Bijlage III

1. OPPERVLAKTEWATERTOESTAND

1.1. Kwaliteitselementen voor de klasse-indeling van de ecologische toestand

- 1.1.1. Rivieren
- 1.1.2. Meren
- 1.1.3. Overgangswateren
- 1.1.4. Kustwater
- 1.1.5. Kunstmatige en sterk veranderde oppervlaktewaterlichamen

1.2. Normatieve definities van ecologische toestandklassen

- 1.2.1. Definities voor zeer goede, goede en matige ecologische toestand in rivieren
- 1.2.2. Definities voor zeer goede, goede en matige ecologische toestand in meren
- 1.2.3. Definities voor zeer goede, goede en matige ecologische toestand in overgangswateren
- 1.2.4. Definities voor zeer goede, goede en matige ecologische toestand in kustwateren
- 1.2.5. Definities voor maximaal, goed en matig ecologisch potentieel voor sterk veranderde of kunstmatige waterlichamen
- 1.2.6. Procedure voor de vaststelling van chemische kwaliteitsnormen door de lidstaten

1.3. Monitoring van de ecologische en de chemische toestand van oppervlaktewateren

- 1.3.1. Opzet van de toestand- en trendmonitoring
- 1.3.2. Opzet van de operationele monitoring
- 1.3.3. Opzet van de monitoring voor nader onderzoek
- 1.3.4. Meetfrequentie
- 1.3.5. Aanvullende monitoringsvoorschriften voor beschermde gebieden
- 1.3.6. Normen voor de monitoring van kwaliteitselementen

1.4. Indeling en presentatie van de ecologische toestand

- 1.4.1. Vergelijkbaarheid van de biologische monitoringsresultaten
- 1.4.2. Presentatie van de monitoringsresultaten en klasse-indeling van ecologische toestand en ecologisch potentieel
- 1.4.3. Presentatie van de monitoringsresultaten en klasse-indeling van chemische toestand

2. GRONDWATER

2.1. Kwalitatieve toestand van grondwater

- 2.1.1. Parameter voor de klasse-indeling van kwantitatieve toestand
- 2.1.2. Definitie van kwantitatieve toestand

2.2. Monitoring van de kwantitatieve toestand van grondwater

- 2.2.1. Meetnet voor de grondwaterstand
- 2.2.2. Dichtheid van het meetnet
- 2.2.3. Meetfrequentie
- 2.2.4. Interpretatie en presentatie van de kwantitatieve toestand van grondwater

2.3. Chemische toestand van grondwater

- 2.3.1. Parameters voor het bepalen van de chemische toestand van grondwater

2.3.2. Définition du bon état chimique des eaux souterraines

2.4. Surveillance de l'état chimique des eaux souterraines

- 2.4.1. Réseau de surveillance des eaux souterraines
- 2.4.2. Contrôles de la surveillance
- 2.4.3. Contrôles opérationnels
- 2.4.4. Identification des tendances des polluants
- 2.4.5. Interprétation et présentation de l'état chimique des eaux souterraines

2.5. Présentation de l'état des eaux souterraines

1. ETAT DES EAUX DE SURFACE

1.1. Eléments de qualité pour la classification de l'état écologique

1.1.1. Rivières

Paramètres biologiques

- Composition et abondance de la flore aquatique
- Composition et abondance de la faune benthique invertébrée

- Composition, abondance et structure de l'âge de l'ichtyofaune

Paramètres hydromorphologiques soutenant les paramètres biologiques

- Régime hydrologique
 - Quantité et dynamique du débit d'eau
 - Connexion aux masses d'eaux souterraines
- Continuité de la rivière
- Conditions morphologiques
 - Variation de la profondeur et de la largeur de la rivière
 - Structure du substrat du lit
 - Structure de la rive

Paramètres chimiques et physico-chimiques soutenant les paramètres biologiques

Paramètres généraux

- Température de l'eau
- Bilan d'oxygène
- Salinité
- Etat d'acidification
- Concentration en nutriments

Polluants spécifiques

- Pollution par toutes substances prioritaires recensées comme étant déversées dans la masse d'eau
- Pollution par d'autres substances recensées comme étant déversées en quantités significatives dans la masse d'eau

1.1.2. Lacs

Paramètres biologiques

- Composition, abondance et biomasse du phytoplancton
- Composition et abondance de la flore aquatique (autre que phytoplancton)
- Composition et abondance de la faune benthique invertébrée

- Composition, abondance et structure de l'âge de l'ichtyofaune

Paramètres hydromorphologiques soutenant les paramètres biologiques

- Régime hydrologique
 - Quantité et dynamique du débit d'eau
 - Temps de résidence

2.3.2. Definities van goede chemische toestand van grondwater

2.4. Monitoring van de chemische toestand van grondwater

- 2.4.1. Grondwatermeetnet
- 2.4.2. Monitoring met het oog op toezicht
- 2.4.3. Operationele monitoring
- 2.4.4. Bepaling van trends van verontreinigende stoffen
- 2.4.5. Interpretaties en presentatie van de chemische toestand van grondwater

2.5. Presentatie van de grondwatertoestand

1. OPPERVLAKTEWATERTOESTAND

1.1. Kwaliteitselementen voor de klasse-indeling naar ecologische toestand

1.1.1. Rivieren

Biologische elementen

- Samenstelling en abundantie van de waterflora
- Samenstelling en abundantie van de benthische ongewervelde fauna
- Samenstelling, abundantie en leeftijdsopbouw van de visfauna

Hydromorfologische elementen die mede bepalend zijn voor de biologische elementen

- Hydrologisch regime
 - Kwantiteit en dynamiek van de waterstroming
 - Verbinding met grondwaterlichamen
- Riviercontinuïteit
- Morfologie
 - Variaties in rivierdiepte en -breedte
 - Structuur en substraat van de rivierbedding
 - Structuur van de oeverzone

Chemische en fysisch-chemische elementen die mede bepalend zijn voor de biologische elementen

Algemeen

- Thermische omstandigheden
- Zuurstofhuishouding
- Zoutgehalte
- Verzuringstoestand
- Nutriënten

Specifieke verontreinigende stoffen

- Verontreiniging door alle prioritair stoffen waarvan is vastgesteld dat zij in het waterlichaam worden geloosd
- Verontreiniging door andere stoffen waarvan is vastgesteld dat zij in significante hoeveelheden in het waterlichaam worden geloosd

1.1.2. Meren

Biologische elementen

- Samenstelling, abundantie en biomassa van het fytoplankton
- Samenstelling en abundantie van de overige waterflora (andere dan het fytoplankton)
- Samenstelling en abundantie van de benthische ongewervelde fauna
- Samenstelling, abundantie en leeftijdsopbouw van de visfauna

Hydromorfologische elementen die mede bepalend zijn voor de biologische elementen

- Hydrologisch regime
 - Kwantiteit en dynamiek van de waterstroming
 - Verblijftijd

Connexion à la masse d'eau souterraine

Conditions morphologiques

Variation de la profondeur du lac
Quantité, structure et substrat du lit
Structure de la rive

Paramètres chimiques et physio-chimiques soutenant les paramètres biologiques

Paramètres généraux

Transparence
Température de l'eau
Bilan d'oxygène
Salinité
Etat d'acidification
Concentration en nutriments

Polluants spécifiques

Pollution par toutes substances prioritaires recensées comme étant déversées dans la masse d'eau
Pollution par d'autres substances recensées comme étant déversées en quantités significatives dans la masse d'eau

1.1.3. Eaux de transition

Paramètres biologiques

Composition, abondance et biomasse du phytoplancton
Composition et abondance de la flore aquatique (autre que phytoplancton)
Composition et abondance de la faune benthique invertébrée
Composition, abondance et structure de l'âge de l'ichtyofaune

Paramètres hydromorphologiques soutenant les paramètres biologiques

Conditions morphologiques
Variation de la profondeur
Quantité, structure et substrat du lit
Structure de la zone intertidale

Régime des marées
Débit d'eau douce
Exposition aux vagues

Paramètres chimiques et physio-chimiques soutenant les paramètres biologiques

Paramètres généraux

Transparence
Température de l'eau
Bilan d'oxygène
Salinité
Concentration en nutriments

Polluants spécifiques

Pollution par toutes substances prioritaires recensées comme étant déversées dans la masse d'eau
Pollution par d'autres substances recensées comme étant déversées en quantités significatives dans la masse d'eau

1.1.4. Eaux côtières

Paramètres biologiques

Composition, abondance et biomasse du phytoplancton
Composition et abondance de la flore aquatique (autre que phytoplancton)
Composition et abondance de la faune benthique invertébrée

Verbinding met het grondwaterlichaam

Morfologie

Variatie van de meerdiepte
Kwantiteit, structuur en substraat van de meerbodem
Structuur van de meeroever

Chemische en fysisch-chemische elementen die mede bepalend zijn voor de biologische elementen

Algemeen

Doorzicht
Thermische omstandigheden
Zuurstofhuishouding
Zoutgehalte
Verzuringstoestand
Nutriënten

Specifieke verontreinigende stoffen

Verontreiniging door alle prioritaire stoffen waarvan is vastgesteld dat zij in het waterlichaam worden geloosd
Andere stoffen waarvan is vastgesteld dat zij in significante hoeveelheden in het waterlichaam worden geloosd

1.1.3. Overgangswateren

Biologische elementen

Samenstelling, abundantie en biomassa van het fytoplancton
Samenstelling en abundantie van de overige waterflora
Samenstelling en abundantie van de bentische ongewervelde fauna
Samenstelling en abundantie van de visfauna

Hydromorfologische elementen die mede bepalend zijn voor de biologische elementen

Morfologie
Dieptevariatie
Kwantiteit, structuur en substraat van de bodem
Structuur van de getijdenzone

Getijdenregime
Zoetwaterstroming
Golfslag

Chemische en fysisch-chemische elementen ter ondersteuning van de biologische elementen

Algemeen

Doorzicht
Thermische omstandigheden
Zuurstofhuishouding
Zoutgehalte
Nutriënten

Specifieke verontreinigende stoffen

Verontreiniging door alle prioritaire stoffen waarvan is vastgesteld dat zij in het waterlichaam worden geloosd
Verontreiniging door andere stoffen waarvan is vastgesteld dat zij in significante hoeveelheden in het waterlichaam worden geloosd

1.1.4. Kustwater

Biologische elementen

Samenstelling, abundantie en biomassa van het fytoplancton
Samenstelling en abundantie van de overige waterflora
Samenstelling en abundantie van de bentische ongewervelde fauna

Paramètres hydromorphologiques soutenant les paramètres biologiques

Conditions morphologiques
 Variation de la profondeur
 Structure et substrat de la côte
 Structure de la zone intertidale

Régime des marées

Direction des courants dominants
 Exposition aux vagues

*Paramètres chimiques et physio-chimiques soutenant les paramètres biologiques**Paramètres généraux*

Transparance
 Température de l'eau
 Bilan d'oxygène
 Salinité
 Concentration en nutriments

Polluants spécifiques

Pollution par toutes substances prioritaires recensées comme étant déversées dans la masse d'eau

Pollution par d'autres substances recensées comme étant déversées en quantités significatives dans la masse d'eau

1.1.5. Masses d'eau de surface artificielles et fortement modifiées

Les éléments de qualité applicables aux masses d'eau de surface artificielles et fortement modifiées sont ceux qui sont applicables à celle des quatre catégories d'eau de surface naturelle qui ressemble le plus à la masse d'eau de surface artificielle ou fortement modifiée concernée.

Hydromorfologische elementen ter ondersteuning van de biologische elementen

Morfologische elementen
 Dieptevariatie
 Structuur en substraat van de kustbodem
 Structuur van de getijdenzone

Getijdenregime

Overheersende stroomrichtingen
 Golfslag

*Chemische en fysisch-chemische elementen ter ondersteuning van de biologische elementen**Algemeen*

Doorzicht
 Thermische omstandigheden
 Zuurstofhuishouding
 Zoutgehalte
 Nutriënten

Specifieke verontreinigende stoffen

Verontreiniging door alle prioritaire stoffen waarvan is vastgesteld dat zij in het waterlichaam worden geloosd

Verontreiniging door andere stoffen waarvan is vastgesteld dat zij in significante hoeveelheden in het waterlichaam worden geloosd.

1.1.5. Kunstmatige en sterk veranderde oppervlaktewaterlichamen

Voor kunstmatige en sterk veranderde oppervlaktewaterlichamen gelden de kwaliteitselementen van één van de vier voornoemde categorieën natuurlijk oppervlaktewater, en wel die waarmee het betrokken sterk veranderde of kunstmatige waterlichaam de grootste overeenkomst vertoont.

1.2. Définitions normatives des classifications de l'état écologique

Tableau 1.2. Définition générale pour les rivières, lacs, eaux de transition et eaux côtières

Le texte ci-après donne une définition générale de la qualité écologique. Aux fins de la classification, les valeurs des éléments de qualité de l'état écologique de chaque catégorie d'eau de surface sont celles qui sont indiquées dans les tableaux 1.2.1. à 1.2.4. ci-dessous.

	Très bon état	Bon état	Etat moyen
En général	<p>Pas ou très peu d'altérations anthropogéniques des valeurs des éléments de qualité physico-chimiques et hydro-morphologiques applicables au type de masse d'eau de surface par rapport aux valeurs normalement associées à ce type dans des conditions non perturbées.</p> <p>Les valeurs des éléments de qualité biologique pour la masse d'eau de surface correspondent à celles normalement associées à ce type dans des conditions non perturbées, et n'indiquent pas ou très peu de distorsions.</p> <p>Il s'agit des conditions et communautés caractéristiques.</p>	<p>Les valeurs des éléments de qualité biologiques applicables au type de masse d'eau de surface montrent de faibles niveaux de distorsion résultant de l'activité humaine, mais ne s'écartent que légèrement de celles normalement associées à ce type de masse d'eau de surface dans des conditions non perturbées.</p>	<p>Les valeurs des éléments de qualité biologiques applicables au type de masse d'eau de surface s'écartent modérément de celles normalement associées à ce type de masse d'eau de surface dans des conditions non perturbées. Les valeurs montrent des signes modérés de distorsion résultant de l'activité humaine et sont sensiblement plus perturbées que dans des conditions de bonne qualité.</p>

Les eaux atteignant un état inférieur à l'état moyen sont classées comme médiocres ou mauvaises.

Les eaux montrant des signes d'altérations importantes des valeurs des éléments de qualité biologiques applicables au type de masse d'eau de surface et dans lesquelles les communautés biologiques pertinentes s'écartent sensiblement de celles normalement associées au type de masse d'eau de surface dans des conditions non perturbées sont classées comme médiocres.

Les eaux montrant des signes d'altérations graves des valeurs des éléments de qualité biologiques applicables au type de masse d'eau de surface et dans lesquelles font défaut des parties importantes des communautés biologiques pertinentes normalement associées au type de masse d'eau de surface dans des conditions non perturbées sont classées comme mauvaises.

1.2. Normatieve definities van ecologische toestandsklassen

Tabel 1.2 *Algemene definities voor rivieren, meren, overgangswateren en kustwateren*

In de volgende tekst wordt een algemene definitie gegeven van ecologische kwaliteit. Ten behoeve van de klasse-indeling staan de waarden voor de kwaliteitselementen van de ecologische toestand voor elke categorie oppervlaktewater in de tabellen 1.2.1.–1.2.4.

Definitie	Zeer goed	Goed	Matig
Algemeen	<p>Er zijn geen of slechts zeer geringe antropogene wijzigingen in de waarden van de fysisch-chemische en hydromorfologische kwaliteitselementen voor het type oppervlaktewaterlichaam ten opzichte van wat normaal is voor dat type in onverstoorde staat.</p> <p>De waarden van de biologische kwaliteitselementen voor het oppervlaktewaterlichaam zijn normaal voor dat type in onverstoorde staat, en er zijn geen of slechts zeer geringe tekenen van verstoring.</p> <p>Dit zijn de typespecifieke omstandigheden en gemeenschappen.</p>	<p>De waarden van de biologische kwaliteitselementen voor het type oppervlaktewaterlichaam vertonen een geringe mate van verstoring ten gevolge van menselijke activiteiten, maar wijken slechts licht af van wat normaal is voor het type oppervlaktewaterlichaam in onverstoorde staat.</p>	<p>De waarden van de biologische kwaliteitselementen voor het type oppervlaktewaterlichaam wijken matig af van wat normaal is voor het type oppervlaktewaterlichaam in onverstoorde staat. De waarden vertonen matige tekenen van verstoring ten gevolge van menselijke activiteiten en zijn significant meer verstoord dan bij een goede toestand.</p>

Wateren waarvan de toestand minder dan matig is, worden als ontoereikend of slecht ingedeeld:

wateren die tekenen van sterke wijzigingen vertonen in de waarden van de biologische kwaliteitselementen voor het type oppervlaktewaterlichaam en waarin de relevante biologische gemeenschappen sterk afwijken van wat normaal is voor dat type oppervlaktewaterlichaam in onverstoorde staat, worden als ontoereikend ingedeeld;

wateren die tekenen van zeer sterke wijzigingen vertonen in de waarden van de biologische kwaliteitselementen voor het type oppervlaktewaterlichaam en waarin grote delen van de relevante biologische gemeenschappen die normaal zijn voor dat type oppervlaktewaterlichaam in onverstoorde staat ontbreken, worden als slecht ingedeeld.

1.2.1. Définitions normatives des états écologiques « très bon », « bon » et « moyen » en ce qui concerne les rivières

Eléments de qualité biologique

Elément	Très bon état	Bon état	Etat moyen
Phytoplancton	<p>La composition taxinomique du phytoplancton correspond totalement ou presque totalement aux conditions non perturbées.</p> <p>L'abondance moyenne de phytoplancton est totalement en rapport avec les conditions physico-chimiques caractéristiques et n'est pas de nature à altérer sensiblement les conditions de transparence caractéristiques.</p> <p>L'efflorescence planctonique est d'une fréquence et d'une intensité qui correspondent aux conditions physico-chimiques caractéristiques.</p>	<p>Légères modifications dans la composition et l'abondance des taxa planctoniques par comparaison avec les communautés caractéristiques. Ces changements n'indiquent pas de croissance accélérée des algues entraînant des perturbations indésirables de l'équilibre des organismes présents dans la masse d'eau ou de la qualité physico-chimique de l'eau ou du sédiment.</p> <p>La fréquence et l'intensité de l'efflorescence planctonique peuvent augmenter légèrement.</p>	<p>La composition des taxa planctoniques diffère modérément des communautés caractéristiques.</p> <p>L'abondance est modérément perturbée et peut être de nature à produire une forte perturbation indésirable des valeurs des autres éléments de qualité biologique et physico-chimique.</p> <p>La fréquence et l'intensité de l'efflorescence planctonique peuvent augmenter modérément. Une efflorescence persistante peut se produire durant les mois d'été.</p>
Macrophytes et phytobenthos	<p>La composition taxinomique correspond totalement ou presque totalement aux conditions non perturbées.</p> <p>Pas de modification détectables dans l'abondance moyenne macrophytique et phytobenthique.</p>	<p>Légères modifications dans la composition et l'abondance des taxa macrophytiques et phytobenthiques par rapport aux communautés caractéristiques. Ces changements n'indiquent pas de croissance accélérée du phytobenthos ou de formes supérieures de vie végétale entraînant des perturbations indésirables de l'équilibre des organismes présents dans la masse d'eau ou de la qualité physico-chimique de l'eau ou du sédiment.</p> <p>La communauté phytobenthique n'est pas perturbée par des touffes et couches bactériennes dues à des activités anthropogéniques.</p>	<p>La composition des taxa macrophytiques et phytobenthiques diffère modérément de la communauté caractéristique et est sensiblement plus perturbée que dans le bon état.</p> <p>Des modifications modérées de l'abondance moyenne macrophytique et phytobenthique sont perceptibles.</p> <p>La communauté phytobenthique peut être perturbée et, dans certains cas, déplacée par des touffes et couches bactériennes dues à des activités anthropogéniques.</p>
Faune benthique invertébrée	<p>La composition et l'abondance taxinomiques correspondant totalement ou presque totalement aux conditions non perturbées.</p> <p>Le ration des taxa sensibles aux perturbations par rapport aux taxa insensibles n'indique aucune détérioration par rapport aux niveaux non perturbés.</p> <p>Le niveau de diversité des taxa invertébrés n'indique aucune détérioration par rapport aux niveaux non perturbés.</p>	<p>Légères modifications dans la composition et l'abondance des taxa invertébrés par rapport aux communautés caractéristiques.</p> <p>Le ratio des taxa sensibles aux perturbations par rapport aux niveaux non perturbés.</p> <p>Le niveau de diversité des taxa invertébrés indique de légères détériorations par rapport aux niveaux non perturbés.</p>	<p>La composition et l'abondance des taxa invertébrés diffèrent modérément de celles des communautés caractéristiques.</p> <p>D'importants groupes taxinomiques de la communauté caractéristique font défaut.</p> <p>Le ratio des taxa sensibles aux perturbations par rapport aux taxa insensibles et le niveau de diversité des taxa invertébrés sont sensiblement inférieurs au niveau caractéristique et nettement inférieurs à ceux du bon état.</p>
Ichtyofaune	<p>La composition et l'abondance des espèces correspondent totalement ou presque totalement aux conditions non perturbées.</p> <p>Toutes les espèces caractéristiques sensibles aux perturbations sont présentes.</p> <p>Les structures d'âge des communautés n'indiquent guère de perturbation anthropogénique et ne révèlent pas de troubles dans la reproduction ou dans le développement d'une espèce particulière.</p>	<p>Légères modifications dans la composition et l'abondance des espèces par rapport aux communautés caractéristiques, en raison d'effets anthropogéniques sur les éléments de qualité physico-chimiques et hydromorphologiques.</p> <p>Les structures d'âge des communautés indiquent des signes de perturbation dus aux effets anthropogéniques sur les éléments de qualité physico-chimiques et hydromorphologiques et, dans certains cas, révèlent des troubles dans la reproduction ou dans le développement d'une espèce particulière, en ce sens que certaines classes d'âge peuvent faire défaut.</p>	<p>La composition et l'abondance des espèces diffèrent modérément de celles des communautés caractéristiques, en raison d'effets anthropogéniques sur les éléments de qualité physico-chimiques ou hydromorphologiques.</p> <p>Les structures d'âge des communautés indiquent des signes importants de perturbation anthropogénique, en ce sens qu'une proportion modérée de l'espèce caractéristique est absente ou très peu abondante.</p>

1.2.1. Definities voor zeer goede, goede en matige ecologische toestand in rivieren

Biologische kwaliteitselementen

Element	Zeer goed	Goed	Matig
Fytoplankton	<p>De taxonomische samenstelling van fytoplankton komt geheel of vrijwel geheel overeen met de onverstoorde staat.</p> <p>De gemiddelde abundantie van fytoplankton komt geheel overeen met de typespecifieke fysisch-chemische omstandigheden en is niet zodanig dat het typespecifieke doorzicht significant is gewijzigd.</p> <p>Planktonbloei treedt op met een frequentie en intensiteit die overeenkomt met de typespecifieke fysisch-chemische omstandigheden.</p>	<p>Er zijn lichte veranderingen in samenstelling en abundantie van de planktontaxa in vergelijking met de typespecifieke gemeenschappen. Die veranderingen wijzen niet op een versnelde groei van algen die leidt tot ongewenste verstoringen van het evenwicht van de in het waterlichaam aanwezige organismen of de fysisch-chemische kwaliteit van het water of sediment.</p> <p>Er kan zich een lichte stijging voordoen in de frequentie en intensiteit van de systeemeigen planktonbloei.</p>	<p>De samenstelling van planktontaxa verschilt matig van de systeemeigen gemeenschap.</p> <p>De abundantie is matig verstoord en kan van dien aard zijn dat er een significante ongewenste verstoring optreedt in de waarden van andere biologische en fysisch-chemische kwaliteitselementen.</p> <p>Er kan zich een matige stijging voordoen in de frequentie en intensiteit van planktonbloei. In de zomermaanden kan aanhoudende bloei voorkomen.</p>
Macrofyten en fyto-benthos	<p>De taxonomische samenstelling komt geheel of vrijwel geheel overeen met de onverstoorde staat.</p> <p>Er zijn geen waarneembare veranderingen in de gemiddelde abundantie van macrofyten en fyto-benthos.</p>	<p>Er zijn lichte veranderingen in samenstelling en abundantie van de macrofytische en fyto-bentische taxa in vergelijking met de typespecifieke gemeenschappen. Die veranderingen wijzen niet op een versnelde groei van fyto-benthos of hogere vormen van plant-aardig leven die leiden tot ongewenste verstoringen van het evenwicht van de in het waterlichaam aanwezige organismen of de fysisch-chemische kwaliteit van het water of sediment.</p> <p>De fyto-bentische gemeenschap wordt niet negatief beïnvloed door bacterievlokken en -lagen ten gevolge van menselijke activiteiten.</p>	<p>De samenstelling van macrofytische en fyto-bentische taxa verschilt matig van de systeemeigen gemeenschap en is significant meer verstoord dan bij een goede toestand.</p> <p>Matige veranderingen in de gemiddelde abundantie van macrofyten en fyto-benthos zijn aantoonbaar.</p> <p>De fyto-bentische gemeenschap kan verstoord en in sommige gebieden verdrongen worden door bacterievlokken en -lagen ten gevolge van menselijke activiteiten.</p>
Bentische ongewervelde fauna	<p>Taxonomische samenstelling en abundantie komen geheel of vrijwel geheel overeen met de onverstoorde staat.</p> <p>De verhouding tussen voor verstoring gevoelige taxa en ongevoelige taxa wijkt niet af van de onverstoorde niveaus.</p> <p>De diversiteit van ongewervelde taxa wijkt niet af van de onverstoorde niveaus.</p>	<p>Er zijn lichte veranderingen in samenstelling en abundantie van ongewervelde taxa ten opzichte van de typespecifieke gemeenschappen.</p> <p>De verhouding tussen voor verstoring gevoelige taxa en ongevoelige taxa wijkt licht af van de typespecifieke niveaus.</p> <p>De diversiteit van ongewervelde taxa wijkt licht af van de typespecifieke niveaus.</p>	<p>Samenstelling en abundantie van ongewervelde taxa verschillen matig van de typespecifieke gemeenschappen.</p> <p>Belangrijke taxonomische groepen van de typespecifieke gemeenschap ontbreken.</p> <p>De verhouding tussen voor verstoring gevoelige taxa en ongevoelige taxa en niveau van diversiteit zijn aanzienlijk lager dan het typespecifieke niveau en significant lager dan bij een goede toestand.</p>
Visfauna	<p>Samenstelling en abundantie van de soorten komen geheel of vrijwel geheel overeen met de onverstoorde staat.</p> <p>Alle typespecifieke voor verstoring gevoelige soorten zijn aanwezig.</p> <p>De leeftijdsopbouw van de visgemeenschappen vertoont weinig tekenen van antropogene verstoring en wijst niet op een verstoring in de voortplanting of ontwikkeling van een bepaalde soort.</p>	<p>Er zijn lichte veranderingen in samenstelling en abundantie van de soorten ten opzichte van de typespecifieke gemeenschappen ten gevolge van antropogene invloeden op de fysisch-chemische en hydromorfologische kwaliteitselementen.</p> <p>De leeftijdsopbouw van de visgemeenschappen vertoont tekenen van verstoring ten gevolge van antropogene invloeden op de fysisch-chemische of hydromorfologische kwaliteitselementen en wijst in enkele gevallen op een zodanige verstoring in de voortplanting of ontwikkeling van een bepaalde soort dat sommige leeftijdsklassen kunnen ontbreken.</p>	<p>Samenstelling en abundantie van vissoorten verschillen matig van die van typespecifieke gemeenschappen ten gevolge van antropogene invloeden op de fysisch-chemische of hydromorfologische kwaliteitselementen.</p> <p>De leeftijdsopbouw van de visgemeenschappen vertoont duidelijke tekenen van zodanige antropogene verstoringen dat een matig deel van de typespecifieke soorten ontbreekt of een zeer lage abundantie heeft.</p>

Eléments de qualité hydromorphologique

Elément	Très bon état	Bon état	Etat moyen
Régime hydrologique	La quantité et la dynamique du débit, et la connexion résultante aux eaux souterraines, correspondent totalement ou presque totalement aux conditions non perturbées.	Condition permettant d'atteindre les valeurs indiquées ci-dessus pour les éléments de qualité biologique.	Conditions permettant d'atteindre les valeurs indiquées ci-dessus pour les éléments de qualité biologique.
Continuité de la rivière	La continuité de la rivière n'est pas perturbée par des activités anthropogéniques et permet une migration non perturbée des organismes aquatiques et le transport de sédiments.	Conditions permettant d'atteindre les valeurs indiquées ci-dessus pour les éléments de qualité biologique.	Conditions permettant d'atteindre les valeurs indiquées ci-dessus pour les éléments de qualité biologique.
Conditions morphologiques	Les types de chenaux, les variations de largeur et de profondeur, la vitesse d'écoulement, d'état du substrat et tant la structure que l'état du substrat et tant la structure que l'état des rives correspondent totalement ou presque totalement aux conditions non perturbées.	Conditions permettant d'atteindre les valeurs indiquées ci-dessus pour les éléments de qualité biologique.	Conditions permettant d'atteindre les valeurs indiquées ci-dessus pour les éléments de qualité biologique.

Hydromorfologische kwaliteitselementen

Element	Zeer goed	Goed	Matig
Hydrologisch regime	Stromingskwantiteit en -dynamiek en de daaruit voortvloeiende verbindingen met het grondwater weerspiegelen geheel of vrijwel geheel de onverstoorte staat.	Omstandigheden die erop wijzen dat de bovenvermelde waarden voor de biologische kwaliteitselementen zijn bereikt.	Omstandigheden die erop wijzen dat de bovenvermelde waarden voor de biologische kwaliteitselementen zijn bereikt.
Riviercontinuïteit	De continuïteit van de rivier wordt niet verstoord door menselijke activiteiten en een onverstoorte migratie van waterorganismen en sedimenttransport is mogelijk.	Omstandigheden die erop wijzen dat de bovenvermelde waarden voor de biologische kwaliteitselementen zijn bereikt.	Omstandigheden die erop wijzen dat de bovenvermelde waarden voor de biologische kwaliteitselementen zijn bereikt.
Morfologische omstandigheden	Kanaalpatronen, breedte- en dieptevariëtiaties, stroomsnelheden, substraatomstandigheden en zowel de structuur als de toestand van de oeverzones komen geheel of vrijwel geheel overeen met de onverstoorte staat.	Omstandigheden die erop wijzen dat de bovenvermelde waarden voor de biologische kwaliteitselementen zijn bereikt.	Omstandigheden die erop wijzen dat de bovenvermelde waarden voor de biologische kwaliteitselementen zijn bereikt.

Elément de qualité physico-chimique(1)

Elément	Très bon état	Bon état	Etat moyen
Conditions générales	<p>Les valeurs des éléments physico-chimiques correspondent totalement ou presque totalement aux conditions non perturbées.</p> <p>Les concentrations de nutriments restent dans la fourchette normalement associée aux conditions non perturbées.</p> <p>Les niveaux de salinité, le pH, le bilan d'oxygène, la capacité de neutralisation des acides et la température n'indiquent pas de signes de perturbation anthropogénique et restent dans la fourchette normalement associée aux conditions non perturbées.</p>	<p>La température, le bilan d'oxygène, le pH, la capacité de neutralisation des acides et la salinité ne dépassent pas les normes établies pour assurer le fonctionnement de l'écosystème caractéristique et pour atteindre les valeurs indiquées ci-dessus pour les éléments de qualité biologique.</p> <p>Les concentrations de nutriments ne dépassent pas les normes établies pour assurer le fonctionnement de l'écosystème caractéristique et pour atteindre les valeurs indiquées ci-dessus pour les éléments de qualité biologique.</p>	Conditions permettant d'atteindre les valeurs indiquées ci-dessus pour les éléments de qualité biologique.
Polluants synthétiques spécifiques	Concentrations proches de zéro et au moins inférieures aux limites de détection des techniques d'analyse les plus avancées d'usage général.	Concentrations ne dépassant pas les normes fixées conformément à la procédure visée au point 1.2.6. sans préjudice des directives 91/414/CE et 98/8/CE; (<eqs)	Conditions permettant d'atteindre les valeurs indiquées ci-dessus pour les éléments de qualité biologique.
Polluants non synthétiques spécifiques	Les concentrations restent dans la fourchette normalement associée à des conditions non perturbées (niveaux de fond = bgl)	Concentrations ne dépassant pas les normes fixées conformément à la procédure visée au point 1.2.6.(2) sans préjudice des directives 91/414/CE et 98/8/CE. (<eqs).	Les conditions permettant d'atteindre les valeurs indiquées ci-dessus pour les éléments de qualité biologique.

(1) Les abréviations suivantes sont utilisées : bgl (background level) = niveau de fond, eqs (environmental quality standard) = norme de qualité environnementale.

(2) L'application des normes découlant du protocole visé ne requiert pas la réduction des concentrations de polluants en deçà des niveaux de fond (eqs>bgl).

Fysisch-chemische kwaliteitselementen (1)

Element	Zeer goed	Goed	Matig
Algemene omstandigheden	<p>De waarden van de fysisch-chemische elementen komen geheel of vrijwel geheel overeen met de onverstoorde staat.</p> <p>De nutriëntenconcentraties blijven binnen de grenzen die normaal zijn voor de onverstoorde staat.</p> <p>Zoutgehalte, pH, zuurstofbalans, zuurneutraliserend vermogen en temperatuur vertonen geen tekenen van antropogene verstoring en blijven binnen de grenzen die normaal zijn voor de onverstoorde staat.</p>	<p>Temperatuur, zuurstofbalans, pH, zuurneutraliserend vermogen en zoutgehalte bereiken geen niveau dat buiten de grenzen ligt die zijn vastgesteld om te waarborgen dat het typespecifieke ecosysteem functioneert en dat de bovenvermelde waarden voor de biologische kwaliteitselementen worden bereikt.</p> <p>De nutriëntenconcentraties liggen niet boven het vastgestelde niveau waarbij het ecosysteem functioneert en waarbij de bovenvermelde waarden voor de biologische kwaliteitselementen worden bereikt.</p>	Omstandigheden die erop wijzen dat de bovenvermelde waarden voor de biologische kwaliteitselementen zijn bereikt.
Specifieke synthetische verontreinigde stoffen	Concentraties van bijna nul en ten minste onder de detectielimieten van de meest geavanceerde analysetechnieken die algemeen worden gebruikt.	De concentraties liggen niet boven de normen die zijn vastgesteld volgens de procedure van punt 1.2.6. onverminderd de Richtlijnen 91/414/EEG en 98/8/EG (< mkn).	Omstandigheden die erop wijzen dat de bovenvermelde waarden voor de biologische kwaliteitselementen zijn bereikt.
Specifieke niet-synthetische verontreinigde stoffen	Concentraties blijven binnen de grenzen die normaal zijn voor de onverstoorde staat (an).	De concentraties liggen niet boven de normen die zijn vastgesteld volgens de procedure van punt 1.2.6.(2), onverminderd de Richtlijnen 91/414/EEG en 98/8/EG (< mkn).	Omstandigheden die erop wijzen dat de bovenvermelde waarden voor de biologische kwaliteitselementen zijn bereikt.

(1) Afkortingen : an = achtergrondniveau, mkn = milieukwaliteitsnorm

(2) Voor de toepassing van de uit hoofde van dit protocol afgeleide normen is geen verlaging van de concentraties van verontreinigende stoffen tot onder het achtergrondniveau nodig (mkn > an).

1.2.2. Définitions des états écologiques « très bon », « bon » et « moyen » en ce qui concerne les lacs

Eléments de qualité biologique

Elément	Très bon	Bon état	Etat moyen
Phytoplancton	<p>La composition taxinomique et l'abondance du phytoplancton correspondent totalement ou presque totalement aux conditions non perturbées.</p> <p>La biomasse moyenne de phytoplancton correspond aux conditions physico-chimiques caractéristiques et n'est pas de nature à altérer sensiblement les conditions de transparence caractéristiques.</p> <p>L'efflorescence planctonique est d'une fréquence et d'une intensité qui correspondent aux conditions physico-chimiques caractéristiques.</p>	<p>Légères modifications dans la composition et l'abondance des taxa planctoniques par comparaison avec les communautés caractéristiques. Ces changements n'indiquent pas de croissance accélérée des algues entraînant des perturbations indésirables de l'équilibre des organismes présents dans la masse d'eau ou de la qualité physico-chimique de l'eau ou du sédiment.</p> <p>La fréquence et l'intensité de l'efflorescence planctonique caractéristique peuvent augmenter légèrement.</p>	<p>La composition et l'abondance des taxa planctoniques diffèrent modérément de celles des communautés caractéristiques.</p> <p>L'abondance est modérément perturbée et peut être de nature à produire une forte perturbation indésirable des valeurs d'autres éléments de qualité biologique et de la qualité physico-chimique de l'eau ou du sédiment.</p> <p>La fréquence et l'intensité de l'efflorescence planctonique peuvent augmenter modérément. Une efflorescence persistante peut se produire durant les mois d'été.</p>
Macrophytes et phytobenthos	<p>La composition taxinomique correspond totalement ou presque totalement aux conditions non perturbées.</p> <p>Pas de modification détectables dans l'abondance moyenne macrophytique et phytobenthique.</p>	<p>Légères modifications dans la composition et l'abondance des taxa macrophytiques et phytobenthiques par rapport aux communautés caractéristiques. Ces changements n'indiquent pas de croissance accélérée du phytobenthos ou de formes supérieures de vie végétale entraînant des perturbations indésirables de l'équilibre des organismes présents dans la masse d'eau ou de la qualité physico-chimique de l'eau.</p> <p>La communauté phytobenthique n'est pas perturbée par des touffes et couches bactériennes dues à des activités anthropogéniques.</p>	<p>La composition des taxa macrophytiques et phytobenthiques diffère modérément de celle de la communauté caractéristique et est sensiblement plus perturbée que dans le bon état.</p> <p>Des modifications modérées de l'abondance moyenne macrophytique et phytobenthique sont perceptibles.</p> <p>La communauté phytobenthique peut être perturbée et, dans certains cas, déplacée par des touffes et couches bactériennes dues à des activités anthropogéniques.</p>
Faune benthique invertébrée	<p>La composition et l'abondance taxinomique correspondent totalement ou presque totalement aux conditions non perturbées.</p> <p>Le ratio des taxa sensibles aux perturbations par rapport aux taxa insensibles n'indique aucune détérioration par rapport aux niveaux non perturbés.</p> <p>Le niveau de diversité des taxa invertébrés n'indique aucune détérioration par rapport aux niveaux non perturbés.</p>	<p>Légères modifications dans la composition et l'abondance des taxa invertébrés par rapport à celles des communautés caractéristiques.</p> <p>Le ratio des taxa sensibles aux perturbations par rapport aux taxa insensibles indique une légère détérioration par rapport aux niveaux non perturbés.</p> <p>Le niveau de diversité des taxa invertébrés indique de légères détériorations par rapport aux niveaux non perturbés.</p>	<p>La composition et l'abondance des taxa invertébrés diffèrent modérément de celles des communautés caractéristiques.</p> <p>D'importants groupes taxinomiques de la communauté caractéristique font défaut.</p> <p>Le ratio des taxa sensibles aux perturbations par rapport aux taxa insensibles et le niveau de diversité sont sensiblement inférieurs au niveau caractéristique et nettement inférieurs à ceux du bon état.</p>
Ichtyofaune	<p>La composition et l'abondance des espèces correspondent totalement ou presque totalement aux conditions non perturbées.</p> <p>Toutes les espèces caractéristiques sensibles aux perturbations sont présentes.</p> <p>Les structures d'âge des communautés n'indiquent guère de perturbation anthropogénique et ne révèlent pas de troubles dans la reproduction ou dans le développement d'une espèce particulière.</p>	<p>Légères modifications dans la composition et l'abondance des espèces par rapport aux communautés caractéristiques, en raison d'effets anthropogéniques sur les éléments de qualité physico-chimiques ou hydromorphologiques.</p> <p>Les structures d'âge des communautés indiquent des signes de perturbations dus aux effets anthropogéniques sur les éléments de qualité physico-chimique et hydromorphologique et, dans certains cas, révèlent des troubles dans la reproduction ou dans le développement d'une espèce particulière, en ce sens que certaines classes d'âge peuvent faire défaut.</p>	<p>La composition et l'abondance des espèces diffèrent modérément de celles des communautés caractéristiques, en raison d'effets anthropogéniques sur les éléments de qualité physico-chimique ou hydromorphologique.</p> <p>Les structures d'âge des communautés indiquent des signes importants de perturbations anthropogéniques, en ce sens qu'une proportion modérée de l'espèce caractéristique est absente ou très peu abondante.</p>

1.2.2. Definities voor zeer goede, goede en matige ecologische toestand in meren

Biologische kwaliteitselementen

Element	Zeer goed	Goed	Matig
Fytoplankton	<p>De taxonomische samenstelling van fytoplankton komt geheel of vrijwel geheel overeen met de onverstoorde staat.</p> <p>De gemiddelde abundantie van fytoplankton komt overeen met de typespecifieke fysisch-chemische omstandigheden en is niet zodanig dat het typespecifieke doorzicht significant gewijzigd is.</p> <p>Er is planktonbloei met een frequentie en intensiteit die overeenkomt met de typespecifieke fysisch-chemische omstandigheden.</p>	<p>Er zijn lichte veranderingen in samenstelling en abundantie van de planktontaxa in vergelijking met de typespecifieke gemeenschappen. Die veranderingen wijzen niet op een versnelde groei van algen die leidt tot ongewenste verstoringen van het evenwicht van de in het waterlichaam aanwezige organismen of de fysisch-chemische kwaliteit van het water of sediment.</p> <p>Er kan zich een lichte stijging voordoen in de frequentie en intensiteit van de typespecifieke planktonbloei.</p>	<p>Samenstelling en abundantie van planktontaxa verschillen matig van de typespecifieke gemeenschappen.</p> <p>De biomassa is matig verstoord en kan van dien aard zijn dat een significante ongewenste verstoring optreedt in de toestand van andere biologische kwaliteitselementen en de fysisch-chemische kwaliteit van het water of sediment.</p> <p>Er kan zich een matige stijging voordoen in de frequentie en intensiteit van planktonbloei. In de zomermaanden kan persistente bloei voorkomen.</p>
Macrofyten en fyto­benthos	<p>De taxonomische samenstelling komt geheel of vrijwel geheel overeen met de onverstoorde staat.</p> <p>Er zijn geen waarneembare veranderingen in de gemiddelde macrofytische en fyto­benthische abundantie.</p>	<p>Er zijn lichte veranderingen in samenstelling en abundantie van de macrofytische en fyto­benthische taxa in vergelijking met de typespecifieke gemeenschappen. Die veranderingen wijzen niet op een versnelde groei van fyto­benthos of hogere vormen van plant­aardig leven die leiden tot ongewenste verstoringen van het evenwicht van de in het waterlichaam aanwezige organismen of de fysisch-chemische kwaliteit van het water.</p> <p>De fyto­benthische gemeenschap wordt niet negatief beïnvloed door bacterievlokken en -lagen ten gevolge van menselijke activiteiten.</p>	<p>De samenstelling van macrofytische en fyto­benthische taxa verschilt matig van de typespecifieke gemeenschappen en is significant meer verstoord dan bij een goede kwaliteit.</p> <p>Matige veranderingen in de gemiddelde abundantie van macrofyten en fyto­benthos zijn aantoonbaar.</p> <p>De fyto­benthische gemeenschap kan gehinderd en in sommige gebieden verdrongen worden door bacterievlokken en -lagen ten gevolge van menselijke activiteiten.</p>
Bentische ongewervelde fauna	<p>De taxonomische samenstelling en abundantie komt geheel of vrijwel geheel overeen met de onverstoorde staat.</p> <p>De verhouding tussen voor verstoring gevoelige taxa en ongevoelige taxa wijkt niet af van de onverstoorde niveaus.</p> <p>De diversiteit van ongewervelde taxa wijkt niet af van het onverstoorde niveau.</p>	<p>Er zijn lichte veranderingen in samenstelling en abundantie van ongewervelde taxa ten opzichte van de typespecifieke gemeenschappen.</p> <p>De verhouding tussen voor verstoring gevoelige taxa en ongevoelige taxa wijkt licht af van de typespecifieke niveaus.</p> <p>De diversiteit van ongewervelde taxa wijkt licht af van de typespecifieke niveaus.</p>	<p>Samenstelling en abundantie van ongewervelde taxa verschillen matig van de typespecifieke toestanden.</p> <p>Belangrijke taxonomische groepen van de typespecifieke gemeenschap ontbreken.</p> <p>De verhouding tussen voor verstoring gevoelige taxa en ongevoelige taxa en de mate van diversiteit zijn aanzienlijk lager dan het typespecifieke niveau en significant lager dan bij een goede toestand.</p>
Visfauna	<p>Samenstelling en abundantie van de soorten komen geheel of vrijwel geheel overeen met de onverstoorde omstandigheden.</p> <p>Alle typespecifieke voor verstoring gevoelige soorten zijn aanwezig.</p> <p>De leeftijdsstructuur van de visgemeenschappen vertoont weinig tekenen van antropogene verstoring en wijst niet op een storing in de voortplanting of ontwikkeling van een bepaalde soort.</p>	<p>Er zijn lichte veranderingen in samenstelling en abundantie van de soorten ten opzichte van de typespecifieke gemeenschappen ten gevolge van antropogene invloeden op de fysisch-chemische en hydromorfologische kwaliteitselementen.</p> <p>De leeftijdsstructuur van de visgemeenschappen vertoont tekenen van verstoring ten gevolge van antropogene effecten op de fysisch-chemische of hydromorfologische kwaliteitselementen en wijst in enkele gevallen op een zodanige storing in de voortplanting of ontwikkeling van een bepaalde soort dat sommige leeftijdsklassen kunnen ontbreken.</p>	<p>Samenstelling en abundantie van vissoorten verschillen matig van die van de typespecifieke gemeenschappen ten gevolge van antropogene invloeden op de fysisch-chemische of hydromorfologische kwaliteitselementen.</p> <p>De leeftijdsstructuur van de visgemeenschappen vertoont op fysisch-chemische of hydromorfologische kwaliteitselementen duidelijke tekenen van zodanige antropogene verstoringen dat een matig deel van de typespecifieke soorten ontbreekt of een zeer lage abundantie heeft.</p>

Eléments de qualité hydromorphologique

Elément	Très bon état	Bon état	Etat moyen
Régime hydrologique	La quantité et la dynamique du débit, le niveau, le temps de résidence et la connexion résultante aux eaux souterraines, correspondent totalement ou presque totalement aux conditions non perturbées.	Conditions permettant d'atteindre les valeurs indiquées ci-dessus pour les éléments de qualité biologique.	Conditions permettant d'atteindre les valeurs indiquées ci-dessus pour les éléments de qualité biologique.
Conditions morphologiques	Les variations de profondeur du lac, la qualité et la structure du substrat, ainsi que la structure et l'état des rives correspondent totalement ou presque totalement aux conditions non perturbées.	Conditions permettant d'atteindre les valeurs indiquées ci-dessus pour les éléments de qualité biologique.	Conditions permettant d'atteindre les valeurs indiquées ci-dessus pour les éléments de qualité biologique.

Hydromorfologische kwaliteitselementen

Element	Zeer goed	Goed	Matig
Hydrologisch regime	Stromingskwantiteit en -dynamiek, niveau, verblijftijd en de daaruit voortvloeiende verbinding met het grondwater weerspiegelen geheel of vrijwel geheel de onverstoorde staat.	Omstandigheden die erop wijzen dat de bovenvermelde waarden voor de biologische kwaliteitselementen zijn bereikt.	Omstandigheden die kloppen met de bovenvermelde waarden voor de biologische kwaliteitselementen.
Morfologische omstandigheden	Variatie van de meerdiepte, kwantiteit en structuur van het substraat en zowel de structuur als de toestand van de meeroeverzone komen geheel of vrijwel geheel overeen met de onverstoorde staat.	Omstandigheden die erop wijzen dat de bovenvermelde waarden voor de biologische kwaliteitselementen zijn bereikt.	Omstandigheden die kloppen met de bovenvermelde waarden voor de biologische kwaliteitselementen.

Elément de qualité physico-chimique ⁽¹⁾

Elément	Très bon état	Bon état	Etat moyen
Conditions générales	<p>Les valeurs des éléments physico-chimiques correspondent totalement ou presque totalement aux conditions non perturbées.</p> <p>Les concentrations de nutriments restent dans la fourchette normalement associée aux conditions non perturbées.</p> <p>Les niveaux de salinité, le pH, le bilan d'oxygène, la capacité de neutralisation des acides et la température n'indiquent pas de signes de perturbation anthropogénique et restent dans la fourchette normalement associée aux conditions non perturbées.</p>	<p>La température, le bilan d'oxygène, le pH, la capacité de neutralisation des acides et la salinité ne dépassent pas les niveaux établies pour assurer le fonctionnement de l'écosystème caractéristique et pour atteindre les valeurs indiquées ci-dessus pour les éléments de qualité biologique.</p> <p>Les concentrations de nutriments ne dépassent pas les normes établies pour assurer le fonctionnement de l'écosystème caractéristique et pour atteindre les valeurs indiquées ci-dessus pour les éléments de qualité biologique.</p>	Conditions permettant d'atteindre les valeurs indiquées ci-dessus pour les éléments de qualité biologique.
Polluants synthétiques spécifiques	Concentrations proches de zéro et au moins inférieures aux limites de détection des techniques d'analyse les plus avancées d'usage général.	Concentrations ne dépassant pas les normes fixées conformément à la procédure visée au point 1.2.6. sans préjudice des directives 91/414/CE et 98/8/CE; (<eqs).	Conditions permettant d'atteindre les valeurs indiquées ci-dessus pour les éléments de qualité biologique.
Polluants non synthétiques spécifiques	Les concentrations restent dans la fourchette normalement associée à des conditions non perturbées (niveaux de fond = bgl).	Concentrations ne dépassant pas les normes fixées conformément à la procédure visée au point 1.2.6. ⁽²⁾ sans préjudice des directives 91/414/CE et 98/8/CE. (<eqs).	Les conditions permettant d'atteindre les valeurs indiquées ci-dessus pour les éléments de qualité biologique.

(1) Les abréviations suivantes sont utilisées : bgl (background level) = niveau de fond, eqs (environmental quality standard) = norme de qualité environnementale.

(2) L'application des normes découlant du protocole visé ne requiert pas la réduction des concentrations de polluants en deçà des niveaux de fond (eqs>bgl).

Fysisch-chemische kwaliteitselementen (1)

Element	Zeer goed	Goed	Matig
Algemene omstandigheden	<p>De waarden van de fysisch-chemische elementen komen geheel of vrijwel geheel overeen met de onverstoorde staat.</p> <p>De nutriëntenconcentraties blijven binnen de grenzen die normaal zijn voor de onverstoorde staat.</p> <p>Zoutgehalte, pH, zuurstofbalans, zuurneutraliserend vermogen en temperatuur vertonen geen tekenen van antropogene verstoring en blijven binnen de grenzen die normaal zijn voor de onverstoorde staat.</p>	<p>Temperatuur, zuurstofbalans, pH, zuurneutraliserend vermogen, doorzicht en zoutgehalte bereiken geen niveau dat buiten de vastgestelde grenzen ligt waarbij het ecosysteem functioneert en waarbij de bovenvermelde waarden voor de biologische kwaliteitselementen worden bereikt.</p> <p>De nutriëntenconcentraties liggen niet boven het niveau dat is vastgesteld om te waarborgen dat het ecosysteem functioneert en dat de bovenvermelde waarden voor de biologische kwaliteitselementen worden bereikt.</p>	Omstandigheden die erop wijzen dat de bovenvermelde waarden voor de biologische kwaliteitselementen zijn bereikt.
Specifieke synthetische verontreinigende stoffen	Concentraties van bijna nul en ten minste onder de detectielimieten van de meest geavanceerde analysetechnieken die algemeen worden gebruikt.	De concentraties liggen niet boven de normen die zijn vastgesteld volgens de procedure van punt 1.2.6. onverminderd de Richtlijnen 91/414/EEG en 98/8/EG (< mkn).	Omstandigheden die erop wijzen dat de bovenvermelde waarden voor de biologische kwaliteitselementen zijn bereikt.
Specifieke niet-synthetische verontreinigende stoffen	Concentraties blijven binnen de grenzen die normaal zijn voor de onverstoorde staat (an).	De concentraties liggen niet boven de normen die zijn vastgesteld volgens de procedure van punt 1.2.6.(2), onverminderd de Richtlijnen 91/414/EEG en 98/8/EG (< mkn).	Omstandigheden die erop wijzen dat de bovenvermelde waarden voor de biologische kwaliteitselementen zijn bereikt.

(1) Afkortingen : an = achtergrondniveau, mkn = milieukwaliteitsnorm

(2) Voor de toepassing van de uit hoofde van dit protocol afgeleide normen is geen verlaging van de concentraties van verontreinigende stoffen tot onder het achtergrondniveau nodig (mkn > an).

1.2.3. Définitions des états écologiques « très bon », « bon » et « moyen » en ce qui concerne les eaux de transition

Eléments de qualité biologique

Elément	Très bon état	Bon état	Etat moyen
Phytoplancton	<p>La composition et l'abondance des taxa phytoplanctoniques correspondent totalement ou presque totalement aux conditions non perturbées.</p> <p>La biomasse moyenne de phytoplancton correspond aux conditions physico-chimiques caractéristiques et n'est pas de nature à altérer sensiblement les conditions de transparence caractéristiques.</p> <p>L'efflorescence planctonique est d'une fréquence et d'une intensité qui correspondent aux conditions physico-chimiques caractéristiques.</p>	<p>Légères modifications dans la composition et l'abondance des taxa planctoniques.</p> <p>Légères modifications dans la biomasse par rapport aux conditions caractéristiques. Ces changements n'indiquent pas de croissance accélérée des algues entraînant des perturbations indésirables de l'équilibre des organismes présents dans la masse d'eau ou de la qualité physico-chimique de l'eau.</p> <p>La fréquence et l'intensité de l'efflorescence planctonique peuvent augmenter légèrement.</p>	<p>La composition et l'abondance des taxa planctoniques diffèrent modérément des communautés caractéristiques.</p> <p>L'abondance est modérément perturbée et peut être de nature à produire une forte perturbation indésirable des valeurs des autres éléments de qualité biologique.</p> <p>La fréquence et l'intensité de l'efflorescence planctonique peuvent augmenter modérément. Une efflorescence persistante peut se produire durant les mois d'été.</p>
Algues macroscopiques	<p>La composition des taxa macro-algues correspond aux conditions non perturbées.</p> <p>Pas de modification détectable de la couverture macro-algues par suite d'activité anthropogénique.</p>	<p>Légères modifications dans la composition et l'abondance des taxa macro-algues par rapport aux communautés caractéristiques. Ces changements n'indiquent pas de croissance accélérée du phytobenthos ou de formes supérieures de vie végétale entraînant des perturbations indésirables de l'équilibre des organismes présents dans la masse d'eau ou de la qualité physico-chimique de l'eau.</p>	<p>La composition des taxa macro-algues diffère modérément des conditions caractéristiques et est sensiblement plus perturbée que dans le bon état.</p> <p>Des modifications modérées de l'abondance moyenne des macro-algues sont perceptibles et peuvent être de nature à entraîner une perturbation indésirable de l'équilibre des organismes présents dans la masse d'eau.</p>
Angiospermes	<p>La composition taxinomique correspond totalement ou presque totalement aux conditions non perturbées.</p> <p>Pas de modification détectable dans l'abondance des angiospermes par suite d'activité anthropogénique.</p>	<p>Légères modifications dans la composition des taxa angiospermes par rapport aux communautés caractéristiques.</p> <p>L'abondance des angiospermes montre de légers signes de perturbation.</p>	<p>La composition des taxa angiospermes diffère modérément de celle des communautés caractéristiques et est sensiblement plus perturbée que dans le bon état.</p> <p>Ecart modéré dans l'abondance des taxa angiospermes.</p>
Faune benthique invertébrée	<p>Le niveau de diversité et d'abondance des taxa invertébrés se situe dans la fourchette normalement associée aux conditions non perturbées (...)</p> <p>Tous les taxa sensibles aux perturbations associés à des conditions non perturbées sont présents (...)</p>	<p>Le niveau de diversité et d'abondance des taxa invertébrés se situe légèrement en dehors de la fourchette normalement associée aux conditions non perturbées. (...)</p> <p>La plupart des taxa sensibles des communautés caractéristiques sont présents.</p>	<p>Le niveau de diversité et d'abondance des taxa invertébrés se situe modérément en dehors de la fourchette normalement associée aux conditions non perturbées. (...)</p> <p>Des taxa indicatifs de pollution sont présents.</p> <p>Bon nombre des taxa sensibles des communautés caractéristiques sont absents.</p>
Ichtyofaune	<p>La composition et l'abondance des espèces correspondent aux conditions non perturbées.</p>	<p>L'abondance des espèces sensibles aux perturbations montre de légers écarts par rapport aux conditions caractéristiques, dus aux influences anthropogéniques sur les éléments de qualité physico-chimiques ou hydromorphologique.</p>	<p>Une proportion modérée des espèces caractéristiques sensibles aux perturbations est absente suite aux influences anthropogéniques sur les éléments de qualité physico-chimique ou hydromorphologique.</p>

1.2.3. Definities voor zeer goede, goede en matige ecologische toestand in overgangswateren

Biologische kwaliteitselementen

Element	Zeer goed	Goed	Matig
Fytoplankton	<p>Samenstelling en abundantie van de fytoplanktontaxa komen overeen met de onverstoorde staat.</p> <p>De gemiddelde biomassa van fytoplankton komt overeen met de typespecifieke fysisch-chemische omstandigheden en is niet zodanig dat het typespecifieke doorzicht significant is gewijzigd.</p> <p>Planktonbloei geschiedt met een frequentie en intensiteit die overeenkomt met de typespecifieke fysisch-chemische omstandigheden.</p>	<p>Er zijn lichte veranderingen in samenstelling en abundantie van de fytoplanktontaxa.</p> <p>Er zijn lichte veranderingen in de biomassa ten opzichte van de typespecifieke omstandigheden. Die veranderingen wijzen niet op een versnelde groei van algen die leidt tot een ongewenste verstoring van het evenwicht van de in het waterlichaam aanwezige organismen of de fysisch-chemische kwaliteit van het water.</p> <p>Er kan zich een lichte stijging voordoen in de frequentie en intensiteit van de typespecifieke planktonbloei.</p>	<p>Samenstelling en abundantie van de fytoplanktontaxa verschillen matig van de typespecifieke omstandigheden.</p> <p>De biomassa wordt matig verstoord en kan van dien aard zijn dat een significante ongewenste verstoring in de conditie van andere biologische kwaliteitselementen optreedt.</p> <p>Er kan zich een matige stijging in frequentie en intensiteit van planktonbloei voordoen. In de zomermaanden kan aanhoudende bloei voorkomen.</p>
Macroalgen	<p>De samenstelling van macroalgentaxa komt overeen met de onverstoorde staat.</p> <p>Er zijn geen waarneembare veranderingen in de macroalgenbezetting ten gevolge van menselijke activiteiten.</p>	<p>Er zijn lichte veranderingen in samenstellingen en abundantie van de macroalgentaxa ten opzichte van de typespecifieke gemeenschappen. Die veranderingen wijzen niet op een versnelde groei van fyto-benthos of hogere vormen van plantaardig leven die leiden tot ongewenste verstoringen van het evenwicht van de in het waterlichaam aanwezige organismen of de fysisch-chemische kwaliteit van het water.</p>	<p>De samenstelling van de macroalgentaxa verschilt matig van de typespecifieke omstandigheden en is significant meer verstoord dan bij goede kwaliteit.</p> <p>Matige veranderingen in de gemiddelde abundantie van macroalgen zijn aantoonbaar, die van dien aard kunnen zijn dat zij leiden tot een ongewenste verstoring van het evenwicht van de in het waterlichaam aanwezige organismen.</p>
Angiospermen	<p>De taxonomische samenstelling komt geheel of vrijwel geheel overeen met de onverstoorde staat.</p> <p>Er zijn geen waarneembare veranderingen in de abundantie van angiospermen ten gevolge van menselijke activiteiten.</p>	<p>Er zijn lichte veranderingen in de samenstelling van de angiospermentaxa ten opzichte van de typespecifieke gemeenschappen.</p> <p>De abundantie van angiospermen vertoont lichte tekenen van verstoring.</p>	<p>De samenstelling van de angiospermentaxa verschilt matig van de typespecifieke gemeenschappen en is significant meer verstoord dan bij goede kwaliteit.</p> <p>Er zijn matige storingen in de abundantie van de angiospermentaxa.</p>
Bentische ongewervelde fauna	<p>De diversiteit en abundantie van ongewervelde taxa blijft binnen de grenzen die normaal zijn voor de onverstoorde staat.</p> <p>Alle voor verstoring gevoelige taxa die normaal zijn voor de onverstoorde staat zijn aanwezig.</p>	<p>De diversiteit en abundantie van ongewervelde taxa ligt enigszins buiten de grenzen die normaal zijn voor de typespecifieke omstandigheden.</p> <p>De meeste gevoelige taxa van de typespecifieke gemeenschappen zijn aanwezig.</p>	<p>De diversiteit en abundantie van ongewervelde taxa ligt matig buiten de grenzen die normaal zijn voor de typespecifieke omstandigheden.</p> <p>Taxa die wijzen op verontreiniging zijn aanwezig.</p> <p>Vele gevoelige taxa van de typespecifieke gemeenschappen ontbreken.</p>
Visfauna	<p>Samenstelling en abundantie van de soorten komen overeen met de onverstoorde staat.</p>	<p>De abundantie van de voor verstoring gevoelige soorten vertoont lichte tekenen van verstoring ten opzichte van de typespecifieke omstandigheden ten gevolge van antropogene effecten op de fysisch-chemische of hydromorfologische kwaliteitselementen.</p>	<p>Een matig deel van de typespecifieke voor verstoring gevoelige soorten ontbreekt ten gevolge van antropogene effecten op fysisch-chemische of hydromorfologische kwaliteitselementen.</p>

Eléments de qualité hydromorphologique

Elément	Très bon état	Bon état	Etat moyen
Régime des marées	Le débit d'eau donc correspond totalement ou presque totalement aux conditions non perturbées.	Conditions permettant d'atteindre les valeurs indiquées ci-dessus pour les éléments de qualité biologique.	Conditions permettant d'atteindre les valeurs indiquées ci-dessus pour les éléments de qualité biologique.
Conditions morphologiques	Les variations de profondeur, l'état du substrat, ainsi que la structure et l'état des zones intertidales correspondent totalement ou presque totalement aux conditions non perturbées.	Conditions permettant d'atteindre les valeurs indiquées ci-dessus pour les éléments de qualité biologique.	Conditions permettant d'atteindre les valeurs indiquées ci-dessus pour les éléments de qualité biologique.

Hydromorfologische kwaliteitselementen

Element	Zeer goed	Goed	Matig
Getijdenregime	Het zoetwaterstromingsregime komt geheel of vrijwel geheel overeen met de onverstoorde staat.	Omstandigheden die erop wijzen dat de bovenvermelde waarden voor de biologische kwaliteitselementen zijn bereikt.	Omstandigheden die erop wijzen dat de bovenvermelde waarden voor de biologische kwaliteitselementen zijn bereikt.
Morfologische omstandigheden	Dieptevariaties, substraatomstandigheden en zowel de structuur als de conditie van de getijdenzones komen geheel of vrijwel geheel overeen met de onverstoorde staat.	Omstandigheden die erop wijzen dat de bovenvermelde waarden voor de biologische kwaliteitselementen zijn bereikt.	Omstandigheden die erop wijzen dat de bovenvermelde waarden voor de biologische kwaliteitselementen zijn bereikt.

Eléments de qualité physico-chimique (1)

Elément	Très bon état	Bon état	Etat moyen
Conditions générales	<p>Les éléments physico-chimiques correspondent totalement ou presque totalement aux conditions non perturbées.</p> <p>Les concentrations de nutriments restent dans la fourchette normalement associée aux conditions non perturbées.</p> <p>La température, le bilan d'oxygène et la transparence n'indiquent pas de signes de perturbations anthropogénique et restent dans la fourchette normalement associée aux conditions non perturbées.</p>	<p>La température, le bilan d'oxygène et la transparence ne dépassent pas les normes établies pour assurer le fonctionnement de l'écosystème et pour atteindre les valeurs indiquées ci-dessus pour les éléments de qualité biologique.</p> <p>Les concentrations de nutriments ne dépassent pas les niveaux établis pour assurer le fonctionnement de l'écosystème et pour atteindre les valeurs indiquées ci-dessus pour les éléments de qualité biologique.</p>	Conditions permettant d'atteindre les valeurs indiquées ci-dessus pour les éléments de qualité biologique.
Polluants synthétiques spécifiques	Concentrations proches de zéro et au moins inférieures aux limites de détection des techniques d'analyse les plus avancées d'usage général.	Concentrations ne dépassant pas les normes fixées conformément à la procédure visée au point 1.2.6. sans préjudice des directives 91/414/CE et 98/8/CE. (<eqs).	Conditions permettant d'atteindre les valeurs indiquées ci-dessus pour les éléments de qualité biologique.
Polluants non synthétiques spécifiques	Les concentrations restent dans la fourchette normalement associée à des conditions non perturbées (niveau de fond = bgl)	Concentrations ne dépassant pas les normes fixées conformément à la procédure visée au point 1.2.6.(2) sans préjudice des directives 91/414/CE et 98/8/CE. (<eqs).	Conditions permettant d'atteindre les valeurs indiquées ci-dessus pour les éléments de qualité biologique.

(1) Les abréviations suivantes sont utilisées : bgl (background level) = niveau de fond, eqs (environmental quality standard) = norme de qualité.

(2) L'application des normes découlant du présent protocole ne requiert pas la réduction des concentrations de polluants en deçà des niveaux de fond.

Fysisch-chemische kwaliteitselementen (1)

Element	Zeer goed	Goed	Matig
Algemene omstandigheden	<p>De fysisch-chemische elementen komen geheel of vrijwel geheel overeen met de onverstoorde staat.</p> <p>De nutriëntenconcentraties blijven binnen de grenzen die normaal zijn voor de onverstoorde staat.</p> <p>Temperatuur, zuurstofbalans en doorzicht vertonen geen tekenen van antropogene verstoring en blijven binnen de grenzen die normaal zijn voor de onverstoorde staat.</p>	<p>Temperatuur, zuurstofregime en doorzicht bereiken geen niveaus die buiten de grenzen liggen die zijn vastgesteld om te waarborgen dat het ecosysteem functioneert en dat de bovenvermelde waarden voor de biologische kwaliteitselementen worden bereikt.</p> <p>De nutriëntenconcentraties liggen niet boven het niveau dat is vastgesteld om te waarborgen dat het ecosysteem functioneert en dat de -bovenvermelde waarden voor de biologische kwaliteitselementen worden bereikt.</p>	Omstandigheden die erop wijzen dat de bovenvermelde waarden voor de biologische kwaliteitselementen zijn bereikt.
Specifieke synthetische verontreinigde stoffen	Concentraties van bijna nul en ten minste onder de detectielimieten van de meest geavanceerde analysetechnieken die algemeen worden gebruikt.	De concentraties liggen niet boven de normen die zijn vastgesteld volgens de procedure van punt 1.2.6. onverminderd de Richtlijnen 91/414/EEG en 98/8/EG (< mkn).	Omstandigheden die erop wijzen dat de bovenvermelde waarden voor de biologische kwaliteitselementen zijn bereikt.
Specifieke niet-synthetische verontreinigde stoffen	Concentraties blijven binnen de grenzen die normaal zijn voor de onverstoorde staat (an).	De concentraties liggen niet boven de normen die zijn vastgesteld volgens de procedure van punt 1.2.6.(2), onverminderd de Richtlijnen 91/414/EEG en 98/8/EG (< mkn).	Omstandigheden die erop wijzen dat de bovenvermelde waarden voor de biologische kwaliteitselementen zijn bereikt.

(1) Afkortingen : an = achtergrondniveau, mkn = milieukwaliteitsnorm

(2) Voor de toepassing van de uit hoofde van dit protocol afgeleide normen is geen verlaging van de concentraties van verontreinigende stoffen tot onder het achtergrondniveau nodig (mkn > an).

1.2.4. Définitions des états écologiques « très bon », « bon » et « moyen » en ce qui concerne les eaux côtières

Eléments de qualité biologique

Elément	Très bon état	Bon état	Etat moyen
Phytoplancton	<p>La composition et l'abondance des taxa phytoplanctoniques correspondent totalement ou presque totalement aux conditions non perturbées.</p> <p>La biomasse moyenne de phytoplancton correspond aux conditions physico-chimiques caractéristiques et n'est pas de nature à détériorer sensiblement les conditions de transparence caractéristiques.</p> <p>L'efflorescence planctonique est d'une fréquence et d'une intensité qui correspondent aux conditions physico-chimiques caractéristiques.</p>	<p>La composition et l'abondance des taxa phytoplanctoniques montrent de légers signes de perturbations.</p> <p>Légères modifications dans la biomasse par rapport aux conditions caractéristiques. Ces changements n'indiquent pas de croissance accélérée des algues entraînant des perturbations indésirables de l'équilibre des organismes présents dans la masse d'eau ou de la qualité de l'eau.</p> <p>La fréquence et l'intensité de l'efflorescence planctonique peuvent augmenter légèrement.</p>	<p>La composition et l'abondance des taxa planctoniques diffèrent modérément de celles des communautés caractéristiques.</p> <p>La biomasse des algues dépasse sensiblement la fourchette associée aux conditions caractéristiques et est de nature à se repercuter sur d'autres éléments de qualité biologique.</p> <p>La fréquence et l'intensité de l'efflorescence planctonique peuvent augmenter modérément. Une efflorescence persistante peut se produire durant les mois d'été.</p>
Algues macroscopiques et angiospermes	<p>Tous les taxa d'algues macroscopiques et d'angiospermes sensibles aux perturbations et associés aux conditions non perturbées sont présents.</p> <p>Les niveaux de couverture d'algues macroscopiques et l'abondance d'angiospermes correspondent aux conditions non perturbées.</p>	<p>La plupart des taxa d'algues macroscopiques et d'angiospermes sensibles aux perturbations et associés aux conditions non perturbées sont présents.</p> <p>Le niveau de couverture d'algues macroscopiques et l'abondance d'angiospermes montrent de légers signes de perturbation.</p>	<p>Un nombre modéré de taxa d'algues macroscopiques et d'angiospermes sensibles aux perturbations et associés aux conditions non perturbées sont absents.</p> <p>La couverture d'algues macroscopiques et l'abondance d'angiospermes sont modérément perturbées et peuvent être de nature à entraîner une perturbation indésirable de l'équilibre des organismes présents dans la masse d'eau.</p>
Faune benthique invertébrée	<p>La composition et l'abondance taxinomiques correspondent totalement ou presque totalement aux conditions non perturbées.</p> <p>Le ratio des taxa sensibles aux perturbations par rapport aux taxa insensibles n'indique aucune détérioration par rapport aux niveaux non perturbés.</p> <p>Le niveau de diversité des taxa invertébrés n'indique aucune détérioration par rapport aux niveaux non perturbés.</p>	<p>Légères modifications dans la composition et l'abondance des taxa invertébrés par rapport aux communautés caractéristiques.</p> <p>Le ratio des taxa sensibles aux perturbations par rapport aux taxa insensibles indique une légère détérioration par rapport aux niveaux non perturbés.</p> <p>Le niveau de diversité des taxa invertébrés indique de légères détériorations par rapport aux niveaux non perturbés.</p>	<p>La composition et l'abondance des taxa invertébrés diffèrent modérément de celles des communautés caractéristiques.</p> <p>D'importants groupes taxinomiques de la communauté caractéristique font défaut.</p> <p>Le ratio des taxa sensibles aux perturbations par rapport aux taxa insensibles et le niveau de diversité des taxa invertébrés sont sensiblement inférieurs au niveau caractéristiques et nettement inférieurs à ceux du bon état.</p>

Eléments de qualité hydromorphologique

Elément	Très bon état	Bon état	Etat moyen
Régime des marées	Le débit d'eau douce ainsi que la direction et la vitesse des courants dominants correspondent totalement ou presque totalement aux conditions non perturbées.	Conditions permettant d'atteindre les valeurs indiquées ci-dessus pour les éléments de qualité biologique.	Conditions permettant d'atteindre les valeurs indiquées ci-dessus pour les éléments de qualité biologique.
Conditions morphologiques	Les variations de profondeur, la structure et le substrat du lit côtier, ainsi que la structure et l'état des zones intertidales correspondent totalement ou presque totalement aux conditions non perturbées.	Conditions permettant d'atteindre les valeurs indiquées ci-dessus pour les éléments de qualité biologique.	Conditions permettant d'atteindre les valeurs indiquées ci-dessus pour les éléments de qualité biologique.

1.2.4. Definities voor zeer goede, goede en matige ecologische toestand in kustwateren

Biologische kwaliteitselementen

Element	Zeer goed	Goed	Matig
Fytoplankton	<p>Samenstelling en abundantie van fytoplanktontaxa komen overeen met de onverstoorde staat.</p> <p>De gemiddelde fytoplanktonmassa komt overeen met de typespecifieke fysisch-chemische omstandigheden en is niet zodanig dat het typespecifieke doorzicht significant is gewijzigd.</p> <p>Er is planktonbloei met een frequentie en intensiteit die overeenkomt met de typespecifieke fysisch-chemische omstandigheden.</p>	<p>Samenstelling en abundantie van fytoplanktontaxa vertonen lichte tekenen van verstoring.</p> <p>Er zijn lichte veranderingen in de biomassa ten opzichte van de typespecifieke omstandigheden. Die veranderingen wijzen niet op een versnelde algengroei die leidt tot een ongewenste verstoring van het evenwicht van de in het waterlichaam aanwezige organismen of de waterkwaliteit.</p> <p>Er kan zich een lichte stijging voordoen in de frequentie en intensiteit van de typespecifieke planktonbloei.</p>	<p>Samenstelling en abundantie van de planktontaxa vertonen tekenen van matige verstoring.</p> <p>De algenbiomassa ligt aanzienlijk buiten wat normaal is voor de typespecifieke omstandigheden, zodat zij effecten heeft op de overige biologische kwaliteitselementen.</p> <p>Er kan zich een matige stijging voordoen in de frequentie en intensiteit van de planktonbloei. In de zomermaanden kan een persistente bloei voorkomen.</p>
Macroalgen en angiospermen	<p>Alle voor verstoring gevoelige macroalgen- en angiospermentaxa die normaal zijn voor de onverstoorde staat zijn aanwezig.</p> <p>De macroalgenbezetting en de abundantie van angiospermen komen overeen met de onverstoorde staat.</p>	<p>De meeste voor verstoring gevoelige macroalgen- en angiospermentaxa die normaal zijn voor de onverstoorde staat zijn aanwezig.</p> <p>De macroalgenbezetting en de abundantie van angiospermen vertonen lichte tekenen van verstoring.</p>	<p>Een matig aantal voor verstoring gevoelige macroalgen en angiospermentaxa die normaal zijn voor de onverstoorde staat, ontbreken.</p> <p>De macroalgenbezetting en de abundantie van angiospermen zijn matig verstoord en kunnen van dien aard zijn dat zij een ongewenste verstoring van het evenwicht van de in het waterlichaam aanwezige organismen ten gevolge hebben.</p>
Bentische ongewervelde fauna	<p>De diversiteit en abundantie van ongewervelde taxa blijven binnen de grenzen die normaal zijn voor de onverstoorde staat.</p> <p>Alle voor verstoring gevoelige taxa die normaal zijn voor de onverstoorde staat zijn aanwezig.</p>	<p>De diversiteit en abundantie van ongewervelde taxa liggen enigszins buiten de grenzen die normaal zijn voor de typespecifieke omstandigheden.</p> <p>De meeste gevoelige taxa van de typespecifieke gemeenschappen zijn aanwezig.</p>	<p>De diversiteit en abundantie van ongewervelde taxa liggen matig buiten de grenzen die normaal zijn voor de typespecifieke omstandigheden.</p> <p>Er zijn taxa aanwezig die wijzen op verontreiniging.</p> <p>Vele gevoelige taxa van de typespecifieke gemeenschappen ontbreken.</p>

Hydromorfologische kwaliteitselementen

Element	Zeer goed	Goed	Matig
Getijdenregime	Het zoetwaterstromingsregime en de stroomrichting en -snelheid van de overheersende stromingen komen geheel of vrijwel geheel overeen met de onverstoorde staat.	Omstandigheden die erop wijzen dat de bovenvermelde waarden voor de biologische kwaliteitselementen zijn bereikt.	Omstandigheden die erop wijzen dat de bovenvermelde waarden voor de biologische kwaliteitselementen zijn bereikt.
Morfologische omstandigheden	Dieptevariatie, structuur en substraat van de kustbodem en zowel de structuur als de conditie van de getijdenzones komen geheel of vrijwel geheel overeen met de onverstoorde staat.	Omstandigheden die erop wijzen dat de bovenvermelde waarden voor de biologische kwaliteitselementen zijn bereikt.	Omstandigheden die erop wijzen dat de bovenvermelde waarden voor de biologische kwaliteitselementen zijn bereikt.

Eléments de qualité physico-chimique (1)

Elément	Très bon état	Bon état	Etat moyen
Conditions générales	<p>Les éléments physico-chimiques correspondent totalement ou presque totalement aux conditions non perturbées.</p> <p>Les concentrations de nutriments restent dans la fourchette normalement associée aux conditions non perturbées.</p> <p>La température, le bilan d'oxygène et la transparence n'indiquent pas de signes de perturbations anthropogénique et restent dans la fourchette normalement associée aux conditions non perturbées.</p>	<p>La température, le bilan d'oxygène et la transparence ne dépassent pas les niveaux établis pour assurer le fonctionnement de l'écosystème et pour atteindre les valeurs indiquées ci-dessus pour les éléments de qualité biologique.</p> <p>Les concentrations de nutriments ne dépassent pas les niveaux établis pour assurer le fonctionnement de l'écosystème et pour atteindre les valeurs indiquées ci-dessus pour les éléments de qualité biologique.</p>	Conditions permettant d'atteindre les valeurs indiquées ci-dessus pour les éléments de qualité biologique.
Polluants synthétiques spécifiques	Concentrations proches de zéro et au moins inférieures aux limites de détection des techniques d'analyse les plus avancées d'usage général.	Concentrations ne dépassant pas les normes fixées conformément à la procédure visée au point 1.2.6. sans préjudice des directives 91/414/CE et 98/8/CE. (<eqs).	Conditions permettant d'atteindre les valeurs indiquées ci-dessus pour les éléments de qualité biologique.
Polluants non synthétiques spécifiques	Les concentrations restent dans la fourchette normalement associée à des conditions non perturbées (niveau de fond = bgl).	Concentrations ne dépassant pas les normes fixées conformément à la procédure visée au point 1.2.6.(2) sans préjudice des directives 91/414/CE et 98/8/CE. (<eqs).	Conditions permettant d'atteindre les valeurs indiquées ci-dessus pour les éléments de qualité biologique.

(1) Les abréviations suivantes sont utilisées : bgl (background level) = niveau de fond, eqs (environmental quality standard) = norme de qualité.

(2) L'application des normes découlant du présent protocole ne requiert pas la réduction des concentrations de polluants en deçà des niveaux de fond.

Fysisch-chemische kwaliteitselementen ⁽¹⁾

Element	Zeer goed	Goed	Matig
Algemene omstandigheden	<p>De fysisch-chemische elementen komen geheel of vrijwel geheel overeen met de onverstoorde staat.</p> <p>De nutriëntenconcentraties blijven binnen de grenzen die normaal zijn voor de onverstoorde staat.</p> <p>Temperatuur, zuurstofbalans en doorzicht vertonen geen tekenen van antropogene verstoring en blijven binnen de grenzen die normaal zijn voor de onverstoorde staat.</p>	<p>Temperatuur, zuurstofomstandigheden en doorzicht bereiken geen niveau die buiten de grenzen ligt die zijn vastgesteld om te waarborgen dat het ecosysteem functioneert en dat de bovenvermelde waarden voor de biologische kwaliteitselementen worden bereikt.</p> <p>De nutriëntenconcentraties liggen niet boven het niveau dat is vastgesteld om ervoor te zorgen dat het ecosysteem functioneert en dat de bovenvermelde waarden voor de biologische kwaliteitselementen worden bereikt.</p>	Omstandigheden die erop wijzen dat de bovenvermelde waarden voor de biologische kwaliteitselementen zijn bereikt.
Specifieke synthetische verontreinigde stoffen	Concentraties van bijna nul en ten minste onder de detectielimieten van de meest geavanceerde analysetechnieken die algemeen worden gebruikt.	De concentraties liggen niet boven de normen die zijn vastgesteld volgens de procedure van punt 1.2.6. onverminderd de Richtlijnen 91/414/EEG en 98/8/EG (< mkn).	Omstandigheden die erop wijzen dat de bovenvermelde waarden voor de biologische kwaliteitselementen zijn bereikt.
Specifieke niet-synthetische verontreinigde stoffen	De concentraties blijven binnen de grenzen die normaal zijn voor de onverstoorde staat (an).	De concentraties liggen niet boven de normen die zijn vastgesteld volgens de procedure van punt 1.2.6. ⁽²⁾ , onverminderd de Richtlijnen 91/414/EEG en 98/8/EG (< mkn).	Omstandigheden die erop wijzen dat de bovenvermelde waarden voor de biologische kwaliteitselementen zijn bereikt.

(1) Afkortingen : an = achtergrondniveau, mkn = milieukwaliteitsnorm

(2) Voor de toepassing van de uit hoofde van dit protocol afgeleide normen is geen verlaging van de concentraties van verontreinigende stoffen tot onder het achtergrondniveau nodig (mkn > an).

1.2.5. Définitions des potentiels écologiques maximum, bon et moyen en ce qui concerne les masses d'eau fortement modifiées ou artificielles

Elément	Potentiel écologique maximum	Bon potentiel écologique	Potentiel écologique moyen
Eléments de qualité biologique	Les valeurs des éléments de qualité biologique pertinents reflètent, autant que possible, celles associées au type de masse d'eau de surface le plus comparable, vu les conditions physiques qui résultent des caractéristiques artificielles ou fortement modifiées de la masse d'eau.	Légères modifications dans les valeurs des éléments de qualité biologique pertinents par rapport aux valeurs trouvées pour un potentiel écologique maximum.	Modifications modérées dans les valeurs des éléments de qualité biologique pertinents par rapport aux valeurs trouvées pour un potentiel écologique maximum. Ces valeurs accusent des écarts plus importants que dans le cas d'un bon potentiel écologique.
Eléments hydromorphologiques	Les conditions hydromorphologiques correspondent aux conditions normales, les seuls effets sur la masse d'eau de surface étant ceux qui résultent des caractéristiques artificielles ou fortement modifiées de la masse d'eau dès que toutes les mesures pratiques d'atténuation ont été prises afin d'assurer qu'elles autorisent le meilleur rapprochement possible d'un continuum écologique en particulier en ce qui concerne la migration de la faune, le frai et les lieux de reproduction.	Conditions permettant d'atteindre les valeurs indiquées ci-dessus pour les éléments de qualité biologique.	Conditions permettant d'atteindre les valeurs indiquées ci-dessus pour les éléments de qualité biologique.
Eléments physico-chimiques			
Conditions générales	<p>Les éléments physico-chimiques correspondent totalement ou presque totalement aux conditions non perturbées associées au type de masse d'eau de surface le plus comparables à la masse artificielle ou fortement modifiée concernée.</p> <p>Les concentrations de nutriments restent dans la fourchette normalement associée aux conditions non perturbées.</p> <p>La température, le bilan d'oxygène et le pH correspondent à ceux des types de masse d'eau de surface les plus comparables dans des conditions non perturbées.</p>	<p>Les valeurs des éléments physico-chimiques ne dépassent pas les valeurs établies pour assurer le fonctionnement de l'écosystème et pour atteindre les valeurs indiquées ci-dessus pour les éléments de qualité biologique.</p> <p>Les concentrations de nutriments ne dépassent pas les niveaux établis pour assurer le fonctionnement de l'écosystème et pour atteindre les valeurs indiquées ci-dessus pour les éléments de qualité biologique.</p> <p>La température et le pH ne dépassent pas les valeurs établies pour assurer le fonctionnement de l'écosystème et pour atteindre les valeurs indiquées ci-dessus pour les éléments de qualité biologique.</p>	Conditions permettant d'atteindre les valeurs indiquées ci-dessus pour les éléments de qualité biologique.
Polluants synthétiques spécifiques	Concentrations proches de zéro et au moins inférieures aux limites de détection des techniques d'analyse les plus avancées d'usage général.	Concentrations ne dépassant pas les normes fixées conformément à la procédure visée au point 1.2.6. sans préjudice des directives 91/414/CE et 98/8/CE (<eqs).	Conditions permettant d'atteindre les valeurs indiquées ci-dessus pour les éléments de qualité biologique.
Polluants non synthétiques caractéristiques	Les concentrations restent dans la fourchette normalement associée, dans des conditions non perturbées, au type de masse d'eau de surface le plus comparable à la masse artificielle ou fortement modifiée concernée (niveau de fond = bg).	Concentrations ne dépassant pas les normes fixées conformément à la procédure visée au point 1.2.6.(1) sans préjudice des directives 91/414/CE et 98/8/CE (<eqs)	Conditions permettant d'atteindre les valeurs indiquées ci-dessus pour les éléments de qualité biologique.

(1) L'application des normes découlant du présent protocole ne requiert pas la réduction des concentrations de polluants en deçà des niveaux de fond.

1.2.5. Definities voor maximaal, goed en matig ecologisch potentieel voor sterk veranderde of kunstmatige waterlichamen

Element	Maximaal ecologisch potentieel	Goed ecologisch potentieel	Matig ecologisch potentieel
Biologische kwaliteitselementen	De waarden van de relevante biologische kwaliteitselementen zijn zoveel mogelijk normaal voor het meest vergelijkbare type oppervlaktewaterlichaam, gegeven de fysische omstandigheden die voortvloeien uit de kunstmatige of sterk veranderde kenmerken van het waterlichaam.	Er zijn lichte veranderingen in de waarden van de relevante biologische kwaliteitselementen ten opzichte van de waarden bij maximaal ecologisch potentieel.	Er zijn matige veranderingen in de waarden van de relevante biologische kwaliteitselementen ten opzichte van de waarden bij maximaal ecologisch potentieel. Deze waarden zijn aanzienlijk meer verstoord dan bij goede kwaliteit.
Hydromorfologische elementen	De hydromorfologische omstandigheden zijn zodanig als verwacht mag worden wanneer het oppervlaktewaterlichaam alleen de effecten ondergaat die voortvloeien uit de kunstmatige of sterk veranderde kenmerken van het waterlichaam, nadat alle uitvoerbare kwaliteitsverbeteringsmaatregelen zijn genomen om te zorgen voor het beste ecologische continuüm, met name voor wat betreft de migratie van fauna en geschikte paaigronden en kraamkamers.	Omstandigheden die erop wijzen dat de bovenvermelde waarden voor de biologische kwaliteitselementen zijn bereikt.	Omstandigheden die erop wijzen dat de bovenvermelde waarden voor de biologische kwaliteitselementen zijn bereikt.
Fysisch-chemische elementen			
Algemene omstandigheden	De fysisch-chemische elementen komen geheel of vrijwel geheel overeen met de onverstoorde staat die normaal is voor het type oppervlaktewaterlichaam dat het meest vergelijkbaar is met het betrokken kunstmatige of sterk veranderde waterlichaam. De nutriëntenconcentraties blijven binnen de grenzen die normaal zijn voor de onverstoorde staat. Temperatuur, zuurstofbalans en pH komen overeen met die welke worden aangetroffen in de meest vergelijkbare typen oppervlaktewaterlichamen in onverstoorde staat.	De waarden voor de fysisch-chemische elementen blijven binnen de grenzen die zijn vastgesteld om te waarborgen dat het ecosysteem functioneert en dat de bovenvermelde waarden voor de biologische kwaliteitselementen worden bereikt. Temperatuur en pH bereiken geen niveau dat buiten de grenzen ligt die zijn vastgesteld om te waarborgen dat het ecosysteem functioneert en dat de bovenvermelde waarden voor de biologische kwaliteitselementen worden bereikt. De nutriëntenconcentraties liggen niet boven het niveau dat is vastgesteld om te waarborgen dat het ecosysteem functioneert en dat de bovenvermelde waarden voor de biologische kwaliteitselementen worden bereikt.	Omstandigheden die erop wijzen dat de bovenvermelde waarden voor de biologische kwaliteitselementen zijn bereikt.
Specifieke synthetische verontreinigde omstandigheden	Concentraties van bijna nul en ten minste onder de detectielimieten van de meest geavanceerde analysetechnieken die algemeen worden gebruikt.	De concentraties liggen niet boven de normen die zijn vastgesteld volgens de procedure van punt 1.2.6. onverminderd de Richtlijnen 91/414/EG en 98/8/EG (< mkn).	Omstandigheden die erop wijzen dat de bovenvermelde waarden voor de biologische kwaliteitselementen zijn bereikt.
Specifieke niet-synthetische verontreinigde stoffen	De concentraties blijven binnen de grenzen die normaal zijn voor de onverstoorde staat in het type oppervlaktewaterlichaam dat het meest vergelijkbaar is met het betrokken kunstmatige of sterk veranderde waterlichaam (an.)	De concentraties liggen niet boven de normen die zijn vastgesteld volgens de procedure van punt 1.2.6.(1), onverminderd de Richtlijnen 91/414/EG en 98/8/EG (< mkn).	Omstandigheden die erop wijzen dat de bovenvermelde waarden voor de biologische kwaliteitselementen zijn bereikt.

(1) Voor de toepassing van de uit hoofde van dit protocol afgeleide normen is geen verlaging van de concentraties van verontreinigde stoffen tot onder het achtergrondniveau nodig.

1.2.6. Procédure à suivre pour l'établissement des normes de qualité chimique

Les normes de qualité environnementale pour les polluants énumérés aux points a) à i) de l'article 2, 28°, en vue de la protection des biotes aquatiques, sont déterminées conformément aux dispositions ci-après. Les normes peuvent être fixées pour l'eau, les sédiments ou le biote.

Dans la mesure du possible, il convient d'obtenir des données tant aiguës que chroniques pour les taxa indiqués ci-dessous qui sont pertinents pour le type de masse d'eau concerné ainsi que pour tout autre taxa pour lequel il existe des données. Ce « dossier de base » comprend :

- les algues et/ou macrophytes;
- les daphnies ou organismes représentatifs des eaux salines;
- les poissons.

Etablissement de la norme de qualité environnementale

La procédure suivante s'applique à l'établissement d'une concentration moyenne annuelle maximale.

- i) Dans chaque cas, des facteurs appropriés sont fixés selon la nature et la qualité des données disponibles et selon les orientations données au point 3.3.1. de la Partie II du document d'orientation technique pour la directive 93/67/CEE de la Commission concernant l'évaluation des risques présentés par les nouvelles substances notifiées et le règlement (CE) n° 1488/94 de la Commission concernant l'évaluation des risques présentés par les substances existantes, ainsi que les facteurs de sécurité indiqués dans le tableau ci-dessous :

	Facteur de sécurité
Au moins une concentration effective 50 aiguë pour chacun des trois niveaux trophiques du dossier de base	1.000
Une CSEO chronique (poissons ou daphnies ou un organisme représentatif des eaux salines)	100
Deux CSEO chroniques pour les espèces représentant deux niveaux trophiques (poissons et/ou daphnies ou un organisme représentatif des eaux salines et/ou algues)	50
CSEO chroniques pour au moins trois espèces (normalement poissons, daphnies ou un organisme représentatif des eaux salines et algues) représentant trois niveaux trophiques	10
Autres cas, y compris les données obtenues sur le terrain ou écosystèmes-modèles, qui permettent de calculer et d'appliquer des facteurs de sécurité plus précis	Evaluation au cas par cas

- ii) Lorsqu'on dispose de données sur la persistance et la bio-accumulation, il convient de les prendre en compte dans la détermination de la valeur définitive de la norme de qualité environnementale;
- iii) La norme ainsi obtenue doit être comparée avec les éléments provenant des études sur le terrain. Lorsqu'on constate des anomalies, il convient de revoir le calcul afin de permettre le calcul d'un facteur de sécurité plus précis;
- iv) La norme obtenue doit être soumise à un examen critique de confrères et à une consultation publique afin de permettre le calcul d'un facteur de sécurité plus précis.

1.2.6. Procedure voor de vaststelling van chemische kwaliteitsnormen door de lidstaten

Bij de afleiding van milieukwaliteitsnormen voor de in de punten a) tot i) van artikel 2, 28°, bedoelde verontreinigende stoffen ten behoeve van de bescherming van aquatische biota handelen de lidstaten overeenkomstig de volgende bepalingen. Er kunnen normen worden vastgesteld voor water, sedimenten of biota.

Waar mogelijk moeten zowel acute als chronische gegevens worden verzameld voor de onderstaande taxa die relevant zijn voor het betrokken type waterlichaam, en voor elk ander watertaxon waarvoor gegevens beschikbaar zijn. De « standaardreeks » van taxa zijn :

- algen en/of macrofyten;
- daphnia of voor zout water representatieve organismen;
- vis.

Vaststelling van de milieukwaliteitsnorm

Voor de vaststelling van een maximum voor het jaargemiddelde van de concentratie geldt de volgende procedure.

- i) De lidstaten bepalen geschikte veiligheidsfactoren die steeds moeten stroken met de aard en kwaliteit van de beschikbare gegevens en de richtsnoeren in punt 3.3.1 van deel II van de « Technische handleiding bij Richtlijn 93/67/EEG van de Commissie inzake de beoordeling van de risico's van nieuw aangemelde stoffen en Verordening (EG) nr. 1488/94 van de Commissie inzake de beoordeling van de risico's van bestaande stoffen » en de veiligheidsfactoren in de onderstaande tabel :

	Veiligheidsfactor
Ten minste een acute L(E)C50 van elk van de drie trofische niveaus van de standaardreeks	1.000
Een chronische NOEC (vis of daphnia of een voor zout water representatief organisme)	100
Twee chronische NOEC's van soorten die twee trofische niveaus vertegenwoordigen (vis en/of daphnia of voor zout water een representatief organisme en/of algen)	50
Chronische NOEC's van ten minste drie soorten (gewoonlijk vis, daphnia of een voor zout water representatief organisme en algen) die drie trofische niveaus vertegenwoordigen	10
Andere gevallen, inclusief veldgegevens of modelecosystemen, waarmee nauwkeuriger veiligheidsfactoren berekend en toegepast kunnen worden	Evaluatie per geval

- ii) Indien er gegevens over persistentie en bioaccumulatie beschikbaar zijn, worden die in aanmerking genomen bij de afleiding van de eindwaarde van de milieukwaliteitsnorm.
- iii) De aldus afgeleide norm wordt vergeleken met gegevens uit veldstudies. Bij abnormale resultaten wordt de afleiding getoetst met het oog op de berekening van een nauwkeuriger veiligheidsfactor.
- iv) De afgeleide norm wordt onderworpen aan een toetsing door vakgenoten en publieke inspraak, onder meer om de berekening van een nauwkeuriger veiligheidsfactor mogelijk te maken.

1.3. Surveillance de l'état écologique et de l'état chimique des eaux de surface

Le réseau de surveillance des eaux de surface est établi conformément aux exigences de l'article 16. Il est conçu de manière à fournir une image d'ensemble cohérente de l'état écologique et chimique dans chaque district hydrographique et à permettre la classification des masses d'eau en cinq classes selon les définitions normatives données au point 1.2. L'Institut fournit, dans le plan de gestion de district hydrographique, une ou plusieurs cartes montrant le réseau de surveillance des eaux de surface.

Sur la base de l'analyse des caractéristiques et de l'étude des incidences effectuées conformément à l'article 13 et à l'annexe I, un programme de contrôle de surveillance et un programme de contrôles opérationnels sont établis pour chaque période couverte par un plan de gestion de district hydrographique. Dans certains cas, des programmes de contrôle d'enquête peuvent être établis.

Les paramètres qui sont indicatifs de l'état de chaque élément de qualité pertinent font l'objet d'une surveillance de l'Institut. En sélectionnant les paramètres pour les éléments de qualité biologique, l'Institut identifie le niveau taxinomique approprié pour arriver à une confiance et précision suffisantes dans la classification des éléments de qualité. Les estimations du niveau de confiance et de précision des résultats fournis par les programmes de surveillance sont indiquées dans le plan.

1.3.1. Conception du contrôle de surveillance

Objectif

Des programmes de contrôle de surveillance sont établis afin de fournir des informations pour :

- compléter et valider la procédure d'étude des incidences détaillée à l'annexe I;
- concevoir de manière efficiente et valable les futurs programmes de surveillance;
- évaluer les changements à long terme des conditions naturelles;
- évaluer les changements à long terme résultant d'une importante activité anthropogénique.

Les résultats de ces contrôles sont revus et utilisés, conjointement avec la procédure d'étude des incidences détaillée à l'annexe I, pour déterminer les besoins en programmes de surveillance dans le plan de gestion de district hydrographique actuel et les plans futurs.

Sélection des points de surveillance

Le contrôle de surveillance est effectué sur la base d'un nombre suffisant de masses d'eau de surface pour permettre une évaluation de l'état général des eaux de surface à l'intérieur de chaque captage ou sous-captage du district hydrographique. En sélectionnant ces masses d'eau, l'Institut veille à ce que, le cas échéant, le contrôle soit effectué à des points où :

- le taux du débit est représentatif du district hydrographique dans son ensemble, y compris les points de rivières importantes où la zone de captage est supérieure à 2.500 km²;
- le volume d'eau présent est représentatif du district hydrographique, y compris les grands lacs et réservoirs;
- d'importantes masses d'eau traversent les frontières d'un Etat membre;

1.3. Monitoring van de ecologische en de chemische toestand van oppervlaktewateren

Het meetnet voor oppervlaktewater wordt gevormd volgens de voorschriften van artikel 16. Het meetnet wordt zo opgezet dat een samenhangend, breed overzicht van de ecologische en chemische toestand in elk stroomgebied wordt verkregen en de waterlichamen kunnen worden ingedeeld in vijf klassen overeenkomstig de normatieve definities in punt 1.2. De lidstaten verstrekken in het stroomgebiedsbeheersplan een kaart of kaarten van het meetnet voor oppervlaktewater.

Op basis van de karakterisering en de effectbeoordeling overeenkomstig artikel 13 en bijlage I stellen de lidstaten voor elke periode waarop een stroomgebiedsbeheersplan betrekking heeft, een programma voor toestand- en trendmonitoring en een programma voor operationele monitoring op. In sommige gevallen moeten de lidstaten wellicht ook programma's voor monitoring voor nader onderzoek opstellen.

De lidstaten monitoren de parameters die een aanwijzing geven van de toestand van elk relevant kwaliteitselement. Bij de keuze van de parameters voor de biologische kwaliteitselementen bepalen de lidstaten het geschikte taxonomische niveau om een toereikende betrouwbaarheid en precisie bij de indeling van de kwaliteitselementen te bereiken. In het plan worden schattingen gegeven van de betrouwbaarheid en de precisie van de gegevens die met de monitoringsprogramma's worden verkregen.

1.3.1. Opzet van de toestand- en trendmonitoring

Doelstelling

De lidstaten stellen programma's voor monitoring met het oog op toezicht op teneinde informatie te verschaffen met het oog op :

- aanvulling en bekrachtiging van de in bijlage I beschreven effectbeoordelingsprocedure;
- een doelmatige en efficiënte opzet van toekomstige monitoringsprogramma's;
- de beoordeling van veranderingen in de natuurlijke omstandigheden op lange termijn;
- de beoordeling van veranderingen op lange termijn ten gevolge van algemeen voorkomende menselijke activiteiten.

De resultaten van deze monitoring worden geëvalueerd en samen met de in bijlage I beschreven effectbeoordelingsprocedure gebruikt om te bepalen welke behoeften er zijn voor monitoringsprogramma's in de lopende en de latere stroomgebiedsbeheersplannen.

Keuze van de meetpunten

De monitoring met het oog op toezicht wordt verricht op voldoende oppervlaktewaterlichamen om de algemene toestand van het oppervlaktewater in elk stroomgebied of deelstroomgebied binnen het stroomgebiedsdistrict te kunnen beoordelen. Bij de keuze van de waterlichamen dragen de lidstaten er zorg voor dat zo nodig monitoring wordt verricht op punten :

- waar het waterdebiet significant is binnen het stroomgebiedsdistrict in zijn geheel, met inbegrip van locaties in grote rivieren met een stroomgebied van meer dan 2500 km²;
- waar het aanwezige watervolume significant is binnen het stroomgebiedsdistrict, met inbegrip van grote meren en reservoirs;
- waar significante waterlichamen de grens van een lidstaat overschrijden;

- des sites sont identifiés dans le cadre de la décision 77/795 sur les échanges d'informations et

à d'autres sites éventuels nécessaires pour évaluer la charge de pollution qui est transférée à travers les frontières régionales et dans l'environnement marin.

Sélection des éléments de qualité

Le contrôle de surveillance est effectué, pour chaque site de surveillance, pendant une période d'un an durant la période couverte par le plan de gestion de bassin hydrographique pour :

- les paramètres indicatifs de tous les éléments de qualité biologique;
- les paramètres indicatifs de tous les éléments de qualité hydromorphique;
- les paramètres indicatifs de tous les éléments de qualité physico-chimique;
- les polluants de la liste de substances prioritaires qui sont rejetés dans le bassin ou sous-bassin hydrographique et
- les autres polluants rejetés en quantités importantes dans le bassin ou sous-bassin hydrographique.

Sauf si l'exercice précédent de contrôle de surveillance a montré que l'état de la masse concernée était bon et que rien n'indique, d'après l'étude d'incidence de l'activité humaine effectuée dans le cadre de l'annexe I, que les incidences sur la masse ont changé. En pareil cas, le contrôle de surveillance est effectué tous les trois plans de gestion de district hydrographique.

1.3.2. Conception des contrôles opérationnels

Des contrôles opérationnels sont entrepris pour :

- établir l'état des masses d'eau identifiées comme risquant de ne pas répondre à leurs objectifs environnementaux et
- évaluer les changements de l'état de ces masses suite aux programmes de mesures.

Le programme peut être modifié durant la période couverte par le plan de gestion de district hydrographique compte tenu des informations obtenues dans le cadre des exigences de l'annexe I ou de la présente annexe, notamment pour permettre une réduction de la fréquence des contrôles lorsqu'une incidence se révèle non significative ou que la pression en cause est éliminée.

Sélection des sites de contrôle

Des contrôles opérationnels sont effectuées pour toutes les masses d'eau qui, sur la base soit d'une étude d'incidence effectuée conformément à l'annexe I, soit d'un contrôle de surveillance, sont identifiées comme risquant de ne pas répondre à leurs objectifs environnementaux visés à l'article 4 et pour les masses d'eau dans lesquelles sont rejetées des substances de la liste de substances prioritaires. Pour les substances de la liste de substances prioritaires, des points de contrôle sont sélectionnés selon les dispositions de la législation établissant la norme de qualité environnementale des substances en cause. Dans tous les autres cas, y compris pour les substances de la liste de substances prioritaires pour lesquelles la législation ne donne pas d'indications spécifiques, les points de contrôle sont sélectionnés comme suit :

- pour les masses d'eau courant un risque en raison de pressions ponctuelles importantes, des points de contrôle en nombre suffisant pour

- die zijn aangewezen uit hoofde van Beschikking 77/795/EEG betreffende informatie-uitwisseling, en

op andere punten die nodig zijn om de verontreinigingsvracht te schatten die de grenzen van lidstaten passeert en welke in het mariene milieu terecht komt.

Keuze van kwaliteitselementen

Monitoring met het oog op toezicht wordt gedurende één jaar in de door het stroomgebiedsbeheersplan bestreken periode voor elke monitoringslocatie verricht voor :

- de parameters voor alle biologische kwaliteitselementen;
- de parameters voor alle hydromorfologische kwaliteitselementen;
- de parameters voor alle algemene fysisch-chemische kwaliteitselementen;
- verontreinigende stoffen op de lijst van prioritaire stoffen die in het stroomgebied of het deelstroomgebied geloosd worden;
- andere in significante hoeveelheden in het stroomgebied of deelstroomgebied geloosde verontreinigende stoffen,

tenzij bij de vorige monitoring met het oog op toezicht is aangetoond dat het betrokken waterlichaam een goede toestand heeft bereikt en uit de beoordeling van de effecten van menselijke activiteiten overeenkomstig bijlage I niet is gebleken dat de effecten op het waterlichaam zijn veranderd. In deze gevallen wordt monitoring met het oog op toezicht eenmaal per drie stroomgebiedsbeheersplannen uitgevoerd.

1.3.2. Opzet van de operationele monitoring

Operationele monitoring wordt verricht om :

- de toestand vast te stellen van de waterlichamen waarvan gebleken is dat ze gevaar lopen de milieudoelstellingen niet te bereiken;
- uit de maatregelenprogramma's resulterende wijzigingen in de toestand van die lichamen te beoordelen.

Het programma kan in de door het stroomgebiedsbeheersplan bestreken periode worden gewijzigd in het licht van de informatie die uit hoofde van de voorschriften van bijlage I of volgens deze bijlage is verkregen, met name voor een verlaging van de frequentie wanneer een effect niet significant wordt geacht of de betrokken belasting is weggenomen.

Keuze van de monitoringslocaties

Operationele monitoring wordt verricht voor alle waterlichamen die volgens de effectbeoordeling overeenkomstig bijlage I, dan wel volgens de monitoring met het oog op toezicht, gevaar lopen de op grond van artikel 4 bepaalde milieudoelstellingen niet te bereiken, alsmede voor waterlichamen waarin op de lijst van prioritaire stoffen voorkomende stoffen worden geloosd. Voor stoffen op de lijst van prioritaire stoffen worden de meetpunten gekozen overeenkomstig de wetgeving waarbij de toepasselijke milieukwaliteitsnorm is vastgesteld. In alle andere gevallen, ook voor stoffen op de lijst van prioritaire stoffen waarvoor geen specifieke voorschriften bestaan, worden de meetpunten als volgt gekozen :

- voor lichamen die aan significante belasting uit puntbronnen onderhevig zijn, voldoende meetpunten in elk waterlichaam om de omvang

évaluer l'ampleur et l'incidence des pressions ponctuelles. Lorsqu'une masse d'eau est soumise à plusieurs pressions ponctuelles, les points de contrôle peuvent être sélectionnés en vue d'évaluer l'ampleur et l'incidence de ces pressions dans leur ensemble;

- pour les masses d'eau courant un risque en raison de pressions diffuses importantes, des points de contrôle en nombre suffisant, à l'intérieur d'une sélection des masses, pour évaluer l'ampleur et l'incidence des pressions diffuses. Les masses sont sélectionnées de manière à être représentatives des risques relatifs de pressions diffuses et des risques relatifs de ne pas avoir un bon état des eaux de surface;
- pour les masses d'eau courant un risque en raison de pressions hydromorphologiques importantes, des points de contrôle en nombre suffisant, à l'intérieur d'une sélection des masses, pour évaluer l'ampleur et l'incidence des pressions hydromorphologiques. Les masses sont sélectionnées de manière à donner des indications sur l'incidence globale des pressions hydromorphologiques auxquelles toutes les masses sont soumises.

Sélection des éléments de qualité

Afin d'évaluer l'ampleur des pressions auxquelles les masses d'eau de surface sont soumises, l'Institut contrôle les éléments de qualité qui permettent de déterminer les pressions auxquelles la ou les masses sont soumises. Afin d'évaluer l'incidence de ces pressions, sont contrôlés, selon le cas :

- les paramètres permettant de déterminer l'élément de qualité biologique ou les éléments qui sont les plus sensibles aux pressions auxquelles les masses d'eau sont soumises ;
- toutes les substances prioritaires rejetées et les autres polluants rejetés en quantités importantes ;
- les paramètres permettant de déterminer l'élément de qualité hydromorphologique le plus sensible à la pression identifiée.

1.3.3. Conception des contrôles d'enquête

Objectif

Des contrôles d'enquête sont effectués :

- lorsque la raison de tout excédent est inconnue;
- lorsque le contrôle de surveillance indique que les objectifs indiqués à l'article 4 pour une masse d'eau ne seront probablement pas atteints et qu'un contrôle opérationnel n'a pas encore été établi, en vue de déterminer les causes pour lesquelles une masse d'eau ou plusieurs masses d'eau n'atteignent pas les objectifs environnementaux ou
- pour déterminer l'ampleur et l'incidence de pollutions accidentelles.

Ces contrôles apportent les informations nécessaires à l'établissement d'un programme de mesures en vue de la réalisation des objectifs environnementaux et des mesures spécifiques nécessaires pour remédier aux effets d'une pollution accidentelle.

1.3.4. Fréquence des contrôles

Durant la période du contrôle de surveillance, les paramètres indicatifs des éléments de qualité physico-chimique devraient être contrôlés selon les fréquences ci-après, sauf si des intervalles plus longs se justifiaient sur la base des connaissances techniques et des avis d'experts. Pour

en het effect van de puntbronbelasting te beoordelen. Is een waterlichaam aan meer dan één belasting uit puntbronnen onderhevig, dan mogen meetpunten worden gekozen om de omvang en het effect van die belasting in haar geheel te beoordelen;

- voor lichamen die aan significante belasting uit diffuse bronnen onderhevig zijn, voldoende meetpunten binnen een selectie van de waterlichamen om de omvang en het effect van de belasting uit diffuse bronnen te beoordelen. De gekozen waterlichamen moeten representatief zijn voor de relatieve risico's van het bestaan van belasting uit diffuse bronnen, en de relatieve risico's van het niet bereiken van een goede oppervlaktewatertoestand;
- voor lichamen die aan significante hydromorfologische belasting onderhevig zijn, voldoende meetpunten binnen een selectie van de lichamen om de omvang en het effect van de hydromorfologische belasting te beoordelen. De gekozen lichamen moeten een aanwijzing geven omtrent het algehele effect van de hydromorfologische belasting waaraan alle lichamen onderhevig zijn.

Keuze van de kwaliteitselementen

Om de omvang van de belasting waaraan oppervlaktewaterlichamen onderhevig zijn te beoordelen, verrichten de lidstaten monitoring voor de kwaliteitselementen die een aanwijzing geven van de belasting op het lichaam of de lichamen. Om het effect van die belasting te beoordelen, monitoren de lidstaten voorzover nodig :

- parameters voor één of meer biologische kwaliteitselementen die het meest gevoelig zijn voor de belasting waaraan de waterlichamen onderhevig zijn;
- alle geloosde prioritaire stoffen, alsmede andere in significante hoeveelheden geloosde verontreinigende stoffen;
- parameters voor het hydromorfologische kwaliteitselement dat het meest gevoelig is voor de geconstateerde belasting.

1.3.3. Opzet van de monitoring voor nader onderzoek

Doelstelling

Monitoring voor nader onderzoek wordt verricht :

- wanneer de reden voor een overschrijding niet bekend is,
- wanneer volgens de monitoring met het oog op toezicht de ingevolge artikel 4 voor een waterlichaam bepaalde doelstellingen wellicht niet worden bereikt en er nog geen operationele monitoring is ingesteld, om te achterhalen waarom één of meer waterlichamen de milieudoelstellingen niet bereiken, of
- om de omvang en het effect van een incidentele verontreiniging vast te stellen,

en moet informatie verschaffen voor de vaststelling van een maatregelenprogramma om de milieudoelstellingen te bereiken, en van specifieke maatregelen die nodig zijn om de gevolgen van incidentele verontreiniging te verhelpen.

1.3.4. Meetfrequentie

Voor de periode van toestand- en trendmonitoring gelden de hieronder vermelde meetfrequenties voor parameters die een indicatie geven voor fysisch-chemische kwaliteitselementen, tenzij langere tussenpozen op grond van technische kennis en deskundige beoordeling gerechtvaardigd zijn.

les éléments de qualité biologique ou hydromorphologique, le contrôle est effectué au moins une fois durant la période du contrôle de surveillance.

Pour les contrôles opérationnels : la fréquence des contrôles requise pour tout paramètre est déterminée de manière à apporter des données suffisantes pour une évaluation valable de l'état de l'élément de qualité en question. A titre indicatif, les contrôles devraient avoir lieu à des intervalles ne dépassant pas ceux indiqués dans le tableau ci-dessous, à moins que des intervalles plus longs ne se justifient sur la base des connaissances techniques et des avis d'experts.

Les fréquences sont choisies de manière à parvenir à un niveau de confiance et de précision acceptable. L'évaluation de la confiance et de la précision atteintes par le système de contrôle utilisé est indiquée dans le plan de gestion de district hydrographique.

Sont choisies des fréquences de contrôle qui tiennent compte de la variabilité des paramètres résultant des conditions à la fois naturelles et anthropogéniques. L'époque à laquelle les contrôles sont effectués est déterminée de manière à réduire au minimum l'effet des variations saisonnières sur les résultats, et donc à assurer que les résultats reflètent les modifications subies par la masse d'eau du fait des variations des pressions anthropogéniques. Pour atteindre cet objectif, des contrôles additionnels seront, le cas échéant, effectués à des saisons différentes de la même année.

digd zijn. Voor biologische of hydromorfologische kwaliteitselementen wordt tijdens de toestand- en trendmonitoringsperiode ten minste één keer monitoring verricht.

Voor operationele monitoring wordt door de lidstaten voor elke parameter de vereiste meetfrequentie vastgesteld met het oog op voldoende gegevens voor een betrouwbare beoordeling van de toestand van het betrokken kwaliteitselement. In de regel dient de monitoring te geschieden met tussenpozen die niet langer zijn dan aangegeven in de navolgende tabel, tenzij langere tussenpozen op grond van technische kennis en deskundige beoordeling gerechtvaardigd zijn.

De frequenties worden gekozen met het oog op een aanvaardbare betrouwbaarheidsgraad en precisie. Het stroomgebiedsbeheersplan bevat schattingen van de met het gebruikte monitoringssysteem verkregen betrouwbaarheid en precisie.

Bij de keuze van de meetfrequenties wordt rekening gehouden met de variabiliteit van parameters ten gevolge van natuurlijke en antropogene factoren. De monitoringstijdstippen worden zo gekozen dat de invloed van seizoenvariëaties op de resultaten zo klein mogelijk is om ervoor te zorgen dat de resultaten een beeld geven van veranderingen in het waterlichaam ten gevolge van veranderingen door antropogene belasting. Indien nodig vindt tijdens verschillende seizoenen van hetzelfde jaar extra monitoring plaats om deze doelstelling te bereiken.

Elément de qualité – Kwaliteitselement	Rivières – Rivieren	Lacs – Meren	Eaux de transition – Overgangswater	Eaux côtières – Kustwateren
Biologique/Biologisch				
Phytoplancton	6 mois	6 mois	6 mois	6 mois
Fytoplankton	Zes maanden	Zes maanden	Zes maanden	Zes maanden
Autre flore aquatique	3 ans	3 ans	3 ans	3 ans
Andere waterflora	Drie jaar	Drie jaar	Drie jaar	Drie jaar
Macro-invertébrés	3 ans	3 ans	3 ans	3 ans
Macro-invertebrata	Drie jaar	Drie jaar	Drie jaar	Drie jaar
Poissons	3 ans	3 ans	3 ans	
Vis	Drie jaar	Drie jaar	Drie jaar	
Hydromorphologique/Hydromorfologisch				
Continuité	6 an			
Continuïteit	Zes jaar			
Hydrologie	continu	1 mois		
Hydrologie	Continu	Eén maand		
Morphologie	6 ans	6 ans	6 ans	6 ans
Morfologie	Zes jaar	Zes jaar	Zes jaar	Zes jaar
Physico-chimique/Fysisch-chemisch				
Température	3 mois	3 mois	3 mois	3 mois
Thermische omstandigheden	Drie maanden	Drie maanden	Drie maanden	Drie maanden
Bilan d'oxygène	3 mois	3 mois	3 mois	3 mois
Zuurstofvoorziening	Drie maanden	Drie maanden	Drie maanden	Drie maanden
Salinité	3 mois	3 mois	3 mois	
Zoutgehalte	Drie maanden	Drie maanden	Drie maanden	
Nutriments	3 mois	3 mois	3 mois	3 mois
Nutriënten	Drie maanden	Drie maanden	Drie maanden	Drie maanden
Etat d'acidification	3 mois	3 mois		
Verzuringstoestand	Drie maanden	Drie maanden		
Autres polluants	3 mois	3 mois	3 mois	3 mois
Andere verontreinigende stoffen	Drie maanden	Drie maanden	Drie maanden	Drie maanden
Substances prioritaires	1 mois	1 mois	1 mois	1 mois
Prioritaire stoffen	Eén maand	Eén maand	Eén maand	Eén maand

1.3.5. Contrôles additionnels requis pour les zones protégées

Les programmes de contrôle ci-dessus sont complétés en vue de répondre aux exigences suivantes :

Points de captage d'eau potable

Les masses d'eau de surface définies au titre de l'article 15 (Captage d'eau potable) qui fournissent en moyenne plus de 100 m³ par jour sont désignées comme points de contrôle et font l'objet des contrôles additionnels nécessaires pour répondre aux exigences de cet article. Les contrôles effectués sur ces masses portent sur toutes les substances prioritaires rejetées et toutes les autres substances rejetées en quantités importantes susceptibles de modifier l'état de la masse d'eau et qui sont contrôlées au titre des dispositions de la directive relative à l'eau potable. Les contrôles sont effectués selon les fréquences suivantes :

Population desservie	Fréquence
< 10.000	4 fois par an
de 10.000 à 30.000	8 fois par an
> 30.000	12 fois par an

Zones d'habitat et zones de protection d'espèces

Les masses d'eau qui constituent ces zones sont incluses dans le programme de contrôles opérationnels visé ci-dessus si, sur la base de l'étude d'incidence et du contrôle de surveillance, elles sont identifiées comme risquant de ne pas répondre à leurs objectifs environnementaux visés à l'article 4. Les contrôles sont effectués pour évaluer l'ampleur et l'incidence de toutes les pressions importantes pertinentes exercées sur ces masses et, le cas échéant, pour évaluer les changements de l'état desdites masses suite aux programmes de mesures. Les contrôles se poursuivent jusqu'à ce que les zones soient conformes aux exigences relatives à l'eau prévues par la législation qui les désigne comme telles et qu'elles répondent aux objectifs visés à l'article 4.

1.3.6. Normes pour le contrôle des éléments de qualité

Les méthodes utilisées pour le contrôle des paramètres types doivent être conformes aux normes internationales mentionnées ci-dessous ou à d'autres normes nationales ou internationales garantissant des données de qualité scientifique et de comparabilité équivalente.

Echantillonnage de macro-invertébrés

ISO 5667-3 : 1995	Qualité de l'eau – Echantillonnage – Partie 3 : Guide pour la conservation et la manipulation des échantillons.
EN 27828 : 1994	Qualité de l'eau – Méthodes d'échantillonnage biologique – Guide pour le prélèvement des macro-invertébrés benthiques à l'épuisette.
EN 28265 : 1994	Qualité de l'eau – Méthodes d'échantillonnage biologique – Guide pour la conception et l'utilisation des échantillonneurs quantitatifs de macro-invertébrés benthiques sur substrats rocailloux dans les eaux peu profondes.
EN ISO 9391 : 1995	Qualité de l'eau – Echantillonnage de macro-invertébrés en eaux profondes – Guide d'utilisation des échantillonneurs de colonisation, quantitatifs et qualitatifs.

1.3.5. Aanvullende monitoringsvoorschriften voor beschermde gebieden

De voorgaande voorgeschreven monitoringsprogramma's worden aangevuld om aan de volgende voorschriften te voldoen.

Drinkwateronttrekkingspunten

Ingevolge artikel 7 aangewezen oppervlaktewaterlichamen die gemiddeld meer dan 100 m³ per dag leveren, worden als monitoringslocaties aangewezen en zo nodig aan aanvullende monitoring onderworpen om aan de voorschriften van dat artikel te voldoen. Die lichamen worden gemonitord op alle geloosde prioritair stoffen en op alle andere in significante hoeveelheden geloosde stoffen die de toestand van het waterlichaam kunnen beïnvloeden en die uit hoofde van de drinkwaterrichtlijn beheerd worden. De monitoring wordt verricht met de volgende frequenties :

Bevolking	Frequentie
< 10.000	Vier keer per jaar
10.000 tot 30.000	Acht keer per jaar
> 30.000	Twaalf keer per jaar

Beschermingsgebieden voor habitats en soorten

Indien waterlichamen zulke gebieden vormen, worden zij opgenomen in het bovengenoemde programma voor operationele monitoring indien volgens de effectbeoordeling en de monitoring met het oog op toezicht de kans bestaat dat de in artikel 4 gestipuleerde milieudoelstellingen niet worden bereikt. De monitoring wordt verricht om de omvang en het effect van elke relevante significante belasting van die lichamen en, zo nodig, de uit de maatregelenprogramma's resulterende veranderingen in de toestand van die lichamen te beoordelen. De monitoring wordt voortgezet totdat de gebieden voldoen aan de voorschriften met betrekking tot water van de regeling waarbij zij zijn aangewezen en de doelstellingen van artikel 4 zijn bereikt.

1.3.6. Normen voor de monitoring van kwaliteitselementen

De voor de monitoring van systeemparemeters gebruikte methoden moeten in overeenstemming zijn met de hieronder vermelde internationale normen of met andere nationale of internationale normen die waarborgen dat wetenschappelijk gelijkwaardige en even vergelijkbare gegevens worden verkregen.

Monsternamen voor macro-invertebrata

ISO 5667-3 : 1995	Water quality – Sampling – Part 3 : Guidance on the preservation and handling of samples.
EN 27828 : 1994	Water quality – Methods for biological sampling – Guidance on hand net sampling of benthic macroinvertebrates.
EN 28265 : 1994	Water quality – Methods of biological sampling – Guidance on the design and use of quantitative samplers for benthic macroinvertebrates on stony substrata in shallow waters.
EN ISO 9391 : 1995	Water quality – Sampling in deep waters for macroinvertebrates – Guidance on the use of colonization, qualitative and quantitative samplers.

EN ISO 8689-1 : 1999 Classification biologique des rivières – Partie I : Lignes directrices concernant l'interprétation des données de qualité biologique résultant des études des macro-invertébrés benthiques dans les eaux courantes.

EN ISO 8689-2 : 1999 Classification biologique des rivières – Partie II : Lignes directrices concernant la présentation des données de qualité biologique résultant des études des macro-invertébrés benthiques dans les eaux courantes.

Echantillonnage de macrophytes

Normes CEN/ISO lorsqu'elles auront été mises au point.

Echantillonnage de poissons

Normes CEN/ISO lorsqu'elles auront été mises au point.

Echantillonnage de diatomées

Normes CEN/ISO lorsqu'elles auront été mises au point.

Normes pour les paramètres physico-chimiques

Toute norme CEN/ISO pertinente.

Normes pour les paramètres hydromorphologiques

Toute norme CEN/ISO pertinente.

1.4. Classification et présentation des états écologiques

1.4.1. Comparabilité des résultats des contrôles biologiques

- i) Des systèmes de contrôle sont établis aux fins d'estimer les valeurs des éléments de qualité biologique spécifiés pour chaque catégorie d'eau de surface ou pour des masses d'eau de surface fortement modifiées et artificielles. Lorsque la procédure exposée ci-dessous est appliquée aux masses d'eau de surface fortement modifiées ou artificielles, les références à l'état écologique doivent être considérées comme des références au potentiel écologique. Ces systèmes peuvent se servir d'espèces ou groupes d'espèces particuliers, qui sont représentatifs de l'élément de qualité dans son ensemble.
- ii) Afin d'assurer la comparabilité des systèmes de contrôle, les résultats des systèmes utilisés sont exprimés comme des ratios de qualité écologique aux fins de la classification de l'état écologique. Ces ratios représentent la relation entre les valeurs des paramètres biologiques observées pour une masse d'eau de surface donnée et les valeurs de ces paramètres dans les conditions de référence applicables à cette masse. Le ratio est exprimé comme une valeur numérique entre zéro et un, le très bon état écologique étant représenté par des valeurs proches de un et le mauvais état écologique, par des valeurs proches de zéro.
- iii) Les ratios de qualité écologique du système de contrôle pour chaque catégorie d'eau de surface sont répartis en cinq classes d'état écologique allant de très bon à mauvais, comme indiqué au point 1.2., en attribuant une valeur numérique à chacune des limites entre les classes. La valeur de la limite entre les classes « très bon » et « bon » état écologique et la valeur limite entre « bon » état et état

EN ISO 8689-1 : 1999 Biological classification of rivers. – Part I : Guidance on the interpretation of biological quality data from surveys of benthic macroinvertebrates in running waters.

EN ISO 8689-2 : 1999 Biological classification of rivers. – Part II : Guidance on the presentation of biological quality data from surveys of benthic macroinvertebrates in running waters.

Monstername voor macrofyten

Desbetreffende CEN/ISO-normen na ontwikkeling.

Monstername voor vissen

Desbetreffende CEN/ISO-normen na ontwikkeling.

Monsterneming voor diatomeeën

Desbetreffende CEN/ISO-normen na ontwikkeling.

Normen voor fysisch-chemische parameters

Alle relevante CEN/ISO-normen.

Normen voor hydromorfologische parameters

Alle relevante CEN/ISO-normen.

1.4. Indeling en presentatie van de ecologische toestand

1.4.1. Vergelijkbaarheid van de biologische monitoringsresultaten

- i) De lidstaten stellen monitoringssystemen in om de waarden van de voor elke oppervlaktewatercategorie of voor sterk veranderde en kunstmatige oppervlaktewaterlichamen gespecificeerde biologische kwaliteitselementen te schatten. Bij toepassing van de navolgende procedure op sterk veranderde of kunstmatige waterlichamen gelden verwijzingen naar de ecologische toestand als verwijzingen naar het ecologische potentieel. Deze systemen mogen gebruik maken van specifieke soorten of groepen van soorten die representatief zijn voor het kwaliteitselement in zijn geheel.
- ii) Om de vergelijkbaarheid van de monitoringssystemen te waarborgen, worden de resultaten van de door de afzonderlijke lidstaten gebruikte systemen uitgedrukt in ecologische kwaliteitscoëfficiënten met het oog op de indeling naar ecologische toestand. Die coëfficiënten geven de verhouding aan tussen de waarden van de voor een bepaald oppervlaktewaterlichaam vastgestelde biologische parameters en de waarden van die parameters onder de voor dat lichaam geldende referentieomstandigheden. De coëfficiënt wordt uitgedrukt in een getalswaarde tussen nul en één, waarbij waarden in de buurt van één op een zeer goede ecologische toestand wijzen en waarden in de buurt van nul op een slechte ecologische toestand.
- iii) Elke lidstaat verdeelt de schaal van de ecologische kwaliteitscoëfficiënt voor zijn monitoringstelsel voor elke oppervlaktewatercategorie in vijf klassen, gaande van een zeer goede tot een slechte ecologische toestand, zoals gedefinieerd in punt 1.2, door aan de grenzen tussen de klassen een getalswaarde toe te kennen. De getalswaarde voor de grens tussen de klassen « zeer goede toestand » en

« moyen » sont établies à l'aide de l'exercice d'interétalonnage décrit ci-dessus.

1.4.2. Présentation des résultats des contrôles et classification des états écologiques et des potentiels écologiques

i) Pour les catégories d'eau de surface, la classification de l'état écologique de la masse d'eau est représentée par la plus basse des valeurs des résultats des contrôles biologiques et physico-chimiques pour les éléments de qualité pertinents classés conformément à la première colonne du tableau ci-dessous. La Commission internationale de l'Escaut ou, à défaut, l'Institut fournit, pour le district hydrographique, une carte illustrant la classification de l'état écologique pour chaque masse d'eau à l'aide des couleurs indiquées dans la seconde colonne du tableau ci-dessous pour refléter la classification de l'état écologique de la masse d'eau :

Classification de l'état écologique	Code de couleur
Très bon	Bleu
Bon	Vert
Moyen	Jaune
Médiocre	Orange
Mauvais	Rouge

ii) Pour les masses d'eau fortement modifiées et artificielles, la classification de l'état écologique de la masse d'eau est représentée par la plus basse des valeurs des résultats des contrôles biologiques et physico-chimiques pour les éléments de qualité pertinents classés conformément à la première colonne du tableau ci-dessous. La Commission internationale de l'Escaut ou, à défaut, l'Institut fournit, pour le district hydrographique, une carte illustrant la classification du potentiel écologique pour chaque masse d'eau à l'aide des couleurs indiquées dans la deuxième colonne du tableau ci-dessous pour les masses d'eau artificielles et des couleurs indiquées dans la troisième colonne pour les masses d'eau fortement modifiées :

« goede toestand » en de getalswaarde voor de grens tussen de klassen « goede toestand » en « matige toestand » worden vastgesteld volgens de hierna beschreven intercalibratie.

1.4.2. Presentatie van de monitoringsresultaten en klassenindeling van ecologische toestand en ecologisch potentieel

i) Voor oppervlaktewatercategorieën wordt de indeling van het waterlichaam naar ecologische toestand weergegeven met de laagste waarde van de resultaten van de biologische en fysisch-chemische monitoring van de toepasselijke kwaliteitselementen, overeenkomstig de eerste kolom van de navolgende tabel. De lidstaten verstrekken voor elk stroomgebiedsdistrict een kaart met de indeling van elk waterlichaam naar ecologische toestand, met gebruikmaking van de kleurcodering in de tweede kolom van de tabel, om de indeling naar ecologische toestand van het waterlichaam aan te geven.

Indeling naar ecologische toestand	Kleurcode
Zeer goed	Blauw
Goed	Groen
Matig	Geel
Ontoereikend	Oranje
Slecht	Rood

ii) Voor sterk veranderde en kunstmatige waterlichamen wordt de indeling van het waterlichaam naar ecologisch potentieel weergegeven met de laagste waarde van de resultaten van de biologische en fysisch-chemische monitoring van de relevante kwaliteitselementen overeenkomstig de eerste kolom van de navolgende tabel. De lidstaten verstrekken voor elk stroomgebiedsdistrict een kaart met de indeling van elk waterlichaam naar ecologisch potentieel waarbij voor kunstmatige waterlichamen gebruik wordt gemaakt van de kleurcodering in de tweede kolom van de tabel hieronder, en voor sterk veranderde waterlichamen van de kleurcodering in de derde kolom van die tabel.

Classification du potentiel écologique — Indeling naar ecologisch potentieel	Code de couleur — Kleurcode	
	Masses d'eau artificielles — Kunstmatige waterlichamen	Masses d'eau fortement modifiées — Sterk veranderde waterlichamen
Bon et plus Goed en hoger	Hachures égales en vert et gris clair Gelijke groene en lichtgrijze strepen	Hachures égales en vert et gris foncé Gelijke groene en donkergrijze strepen
Moyen Matig	Hachures égales en jaune et gris clair Gelijke gele en lichtgrijze strepen	Hachures égales en jaune et gris foncé Gelijke gele en donkergrijze strepen
Médiocre Ontoereikend	Hachures égales en orange et gris clair Gelijke oranje en lichtgrijze strepen	Hachures égales en orange et gris foncé Gelijke oranje en donkergrijze strepen
Mauvais Slecht	Hachures égales en rouge et gris clair Gelijke rode en lichtgrijze strepen	Hachures égales en rouge et gris foncé Gelijke rode en donkergrijze strepen

iii) La Commission internationale de l'Escaut ou, à défaut, l'Institut indique également, par un point noir sur la carte, les masses d'eau dont l'état ou le potentiel écologique n'est pas bon à cause du non-respect d'une ou de plusieurs des normes de qualité environnementale qui ont été établies pour cette masse d'eau pour des polluants synthétiques et non synthétiques spécifiques (conformément au régime de conformité établi par la Commission internationale de l'Escaut ou, à défaut, par l'Institut).

iii) Tevens geven de lidstaten met een zwarte stip op de kaart de waterlichamen aan die geen goede toestand of geen goed ecologisch potentieel bereiken omdat zij niet voldoen aan één of meer van de milieukwaliteitsnormen die voor dat waterlichaam zijn vastgesteld voor synthetische en niet-synthetische verontreinigende stoffen (in overeenstemming met de door de lidstaat vastgestelde regeling).

1.4.3. Présentation des résultats des contrôles et classification de l'état chimique

Lorsqu'une masse d'eau répond à toutes les normes de qualité environnementale établies à l'annexe V, à l'article 16 de la directive 2000/60/CE et par d'autres dispositions législatives communautaires ou réglementaires fixant des normes de qualité environnementale, elle est enregistrée comme atteignant un bon état chimique. Si tel n'est pas le cas, la masse d'eau est enregistrée comme n'atteignant pas un bon état chimique.

Pour le district hydrographique, la Commission internationale de l'Escaut ou, à défaut, l'Institut fournit une carte illustrant l'état chimique de chaque masse d'eau à l'aide des couleurs indiquées dans la seconde colonne du tableau ci-dessous pour refléter la classification de l'état chimique de la masse d'eau :

Classification de l'état chimique	Code de couleur
Bon	Bleu
Pas bon	Rouge

2. EAUX SOUTERRAINES

2.1. Etat quantitatif des eaux souterraines

2.1.1. Paramètres pour la classification de l'état quantitatif des eaux souterraines.

Régime du niveau de l'eau souterraine

2.1.2. Définition du bon état quantitatif

Eléments	Bon état
Niveau de l'eau souterraine	<p>Le niveau de l'eau souterraine dans la masse d'eau souterraine est tel que le taux annuel moyen de captage à long terme ne dépasse pas la ressource disponible de la masse souterraine.</p> <p>En conséquence, le niveau de l'eau souterraine n'est pas soumis à des modifications anthropogéniques telles qu'elles :</p> <ul style="list-style-type: none"> – empêchent d'atteindre les objectifs environnementaux déterminés au titre de l'article 4 pour les eaux de surface associées, – entraîneraient une détérioration importante de l'état de ces eaux, – occasionneraient des dommages importants aux écosystèmes terrestres qui dépendent directement de la masse d'eau souterraine, <p>et des modifications de la direction d'écoulement dues à des modifications du niveau peuvent se produire temporairement, ou continuellement dans une zone limitée, mais n'occasionnent pas d'invasion d'eau salée ou autre et ne montrent aucune tendance durable et clairement identifiée induite par une action anthropogénique dans la direction d'écoulement qui soit susceptible d'entraîner de telles invasions.</p>

1.4.3. Presentatie van de monitoringsresultaten en klassenindeling van chemische toestand

Indien een waterlichaam voldoet aan alle milieukwaliteitsnormen van bijlage V en artikel 16 van richtlijn 2000/60/EG en de uit hoofde van andere communautaire wetgeving geldende milieukwaliteitsnormen, wordt voor dat waterlichaam een goede chemische toestand geregistreerd. Zo niet, dan wordt geregistreerd dat de chemische toestand van het water niet goed is.

De lidstaten verstrekken voor elk stroomgebiedsdistrict een kaart met de indeling van elk waterlichaam naar chemische toestand met gebruikmaking van de kleurcodering in de tweede kolom van de navolgende tabel om de indeling naar chemische toestand van het waterlichaam aan te geven.

Indeling naar chemische toestand	Kleurcode
Goed	Blauw
Niet goed	Rood

2. GRONDWATER

2.1. Kwantitatieve toestand van grondwater

2.1.1. Parameter voor de indeling naar kwantitatieve toestand

Regeling voor de grondwaterstand

2.1.2. Definitie van kwantitatieve toestand

Element	Goede toestand
Grondwaterstand	<p>De grondwaterstand in het grondwaterlichaam is van dien aard dat de gemiddelde jaarlijkse onttrekking op lange termijn de beschikbare grondwatervoorraad niet overschrijdt.</p> <p>Dienovereenkomstig ondergaat de grondwaterstand geen zodanige antropogene veranderingen dat :</p> <ul style="list-style-type: none"> – de milieudoelstellingen volgens artikel 4 voor bijbehorende oppervlaktewateren niet worden bereikt; – de toestand van die wateren significant achteruitgaat; – significante schade wordt toegebracht aan de terrestrische ecosystemen die rechtstreeks van het grondwaterlichaam afhankelijk zijn; <p>en er kunnen zich tijdelijk, of in een ruimtelijk beperkt gebied voortdurend, veranderingen voordoen in de stroomrichting ten gevolge van veranderingen in de grondwaterstand, maar zulke omkeringen veroorzaken geen intrusies van zout water of stoffen van andere aard en wijzen niet op een aanhoudende, duidelijk te constateren antropogene tendens in de stroomrichting die vermoedelijk tot zulke intrusies zal leiden.</p>

2.2. Surveillance de l'état quantitatif des eaux souterraines

2.2.1. Réseau de surveillance du niveau de l'eau souterraine

Le réseau de surveillance des eaux souterraines est mis en place conformément aux dispositions des articles 15 et 16. Le réseau de surveillance doit être conçu de manière à fournir une estimation fiable de l'état quantitatif de toutes les masses ou groupes de masses d'eau souterraine, y compris une évaluation des ressources disponibles en eau souterraine. L'Institut inclut, dans le plan de gestion de district hydrographique, une ou plusieurs cartes indiquant le réseau de surveillance de l'eau souterraine.

2.2.2. Densité de la surveillance

Le réseau doit comporter suffisamment de points de surveillance représentatifs pour évaluer le niveau de l'eau dans chaque masse d'eau ou groupe de masses d'eau compte tenu des variations à court et long termes des recharges et notamment :

- pour les masses d'eau souterraine qui ont été recensées comme risquant de ne pas répondre aux objectifs environnementaux visés à l'article 4, assurer une densité suffisante de points de surveillance pour évaluer l'impact des captages et des rejets sur le niveau de l'eau souterraine;
- pour les masses d'eau souterraine où de l'eau souterraine traverse la frontière régionale ou nationale, veiller à ce qu'il y ait suffisamment de points de surveillance pour évaluer la direction et le débit de l'eau à travers la frontière régionale ou nationale.

2.2.3. Fréquence de la surveillance

La fréquence des observations doit être suffisante pour permettre l'évaluation de l'état quantitatif de chaque masse d'eau souterraine ou groupe de masses d'eau souterraine compte tenu des variations à court et long termes et notamment :

- pour les masses d'eau souterraine qui ont été recensées comme risquant de ne pas répondre aux objectifs environnementaux visés à l'article 4, assurer une fréquence suffisante des surveillances pour évaluer l'impact des captages et des rejets sur le niveau de l'eau souterraine;
- pour les masses d'eau souterraine où de l'eau souterraine traverse la frontière régionale ou nationale, veiller à ce que les mesures soient assez fréquentes pour évaluer la direction et le débit de l'eau à travers la frontière régionale ou nationale.

2.2.4. Interprétation et présentation de l'état quantitatif des eaux souterraines

Les résultats découlant du réseau de surveillance pour une masse d'eau ou un groupe de masses d'eau souterraine sont utilisés pour l'évaluation de l'état quantitatif de cette masse ou de ces masses. Sous réserve du point 2.5. ci-dessous, la Commission internationale de l'Escaut ou, à défaut, l'Institut fournit une carte de l'évaluation résultante sur laquelle l'état quantitatif des eaux souterraines est indiqué par les couleurs suivantes :

Bon – Vert
Médiocre – Rouge

2.2. Monitoring van de kwantitatieve toestand van grondwater

2.2.1. Meetnet voor de grondwaterstand

Het grondwatermeetnet wordt ingesteld volgens de voorschriften van de artikelen 15 en 16. Het meetnet wordt zodanig opgezet dat het een betrouwbaar beeld geeft van de kwantitatieve toestand van alle grondwaterlichamen of groepen grondwaterlichamen, met inbegrip van een beoordeling van de beschikbare grondwater voorraad. De lidstaten verstrekken één of meer kaarten van het grondwatermeetnet in het stroomgebiedsbeheersplan.

2.2.2. Dichtheid van het monitoringsnetwerk

Dit monitoringsnetwerk moet voldoende representatieve meetpunten omvatten om de grondwaterstand in elk grondwaterlichaam of elke groep grondwaterlichamen te kunnen inschatten, waarbij rekening wordt gehouden met variaties in de aanvulling op korte en op lange termijn, en moet met name

- voor grondwaterlichamen waarbij de kans bestaat dat zij niet voldoen aan de milieudoelstellingen van artikel 4, een voldoende dicht meetpuntennet hebben om de gevolgen van onttrekkingen en lozingen voor de grondwaterstand te kunnen beoordelen;
- voor grondwaterlichamen waarin grondwater over de grens van een lidstaat stroomt, voldoende meetpunten hebben om de richting en snelheid van de grondwaterstroming over de grens van die lidstaat te schatten.

2.2.3. Meetfrequentie

De frequentie van de waarnemingen moet toereikend zijn voor een beoordeling van de kwantitatieve toestand van elk grondwaterlichaam of elke groep grondwaterlichamen, waarbij rekening wordt gehouden met variaties in de aanvulling op korte en op lange termijn. Met name moet :

- voor grondwaterlichamen waarbij de kans bestaat dat zij niet voldoen aan de milieudoelstellingen van artikel 4, de meetfrequentie voldoende hoog zijn voor een beoordeling van de gevolgen van onttrekkingen en lozingen voor de grondwaterstand;
- voor grondwaterlichamen waarin grondwater over de grens van een lidstaat stroomt, de meetfrequentie voldoende hoog zijn voor een schatting van de richting en snelheid van de grondwaterstroming over de grens van die lidstaat.

2.2.4. Interpretatie en presentatie van de kwantitatieve toestand van grondwater

De met het monitoringsnetwerk voor een grondwaterlichaam of een groep grondwaterlichamen verkregen resultaten worden gebruikt om de kwantitatieve toestand van dat lichaam respectievelijk die lichamen te beoordelen. Onverminderd het bepaalde in punt 2.5 verstrekken de lidstaten een kaart van de aldus gemaakte beoordeling van de kwantitatieve toestand van het grondwater, waarbij gebruik wordt gemaakt van de volgende kleurcodering :

goed : groen;
ontoereikend : rood.

2.3. Etat chimique des eaux souterraines

2.3.1. Paramètres pour l'examen de l'état chimique

Conductivité

Concentration de polluants.

2.3.2. Définition du bon état chimique

Eléments	Bon état
En général	<p>La composition chimique de la masse d'eau souterraine est telle que les concentration de polluants :</p> <ul style="list-style-type: none"> – comme précisé ci-après, ne montrent pas d'effets d'une invasion salée ou autre; – ne dépassent pas les normes de qualité applicables au titre d'autres dispositions législatives communautaires pertinentes conformément à l'article 17; – ne sont pas telles qu'elles empêcheraient d'atteindre les objectifs environnementaux spécifiés au titre de l'article 4 pour les eaux de surface associées, entraîneraient une diminution importante de la qualité écologique ou chimique de ces masses ou occasionneraient des dommages importants aux écosystèmes terrestres qui dépendent directement de la masse d'eau souterraine.
Conductivité	<p>Les changements de conductivité n'indiquent pas d'invasion d'eau salée ou autre dans la masse d'eau souterraine.</p>

2.4. Surveillance de l'état chimique des eaux souterraines

2.4.1. Réseau de surveillance des eaux souterraines

Le réseau de surveillance des eaux souterraines est mis en place conformément aux dispositions de l'article 15 et de l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement. Le réseau de surveillance doit être conçu de manière à fournir une image cohérente et globale de l'état chimique des eaux souterraines de chaque district hydrographique et à permettre de détecter la présence de tendances à la hausse à long terme de la pollution induite par l'activité anthropogénique.

Sur la base de la caractérisation et de l'étude d'incidences effectuées conformément à l'article 13 et à l'annexe I, un programme de contrôle de surveillance est établi pour chaque période couverte par un plan de gestion de district hydrographique. Les résultats de ce programme sont utilisés pour l'établissement d'un programme de contrôles opérationnels applicable pour la période restante du plan.

L'évaluation du niveau de confiance et de précision des résultats fournis par les programmes de contrôles est indiquée dans le plan.

2.4.2. Contrôle de surveillance

Objectif

Le contrôle de surveillance est effectué pour :

2.3. Chemische toestand van grondwater

2.3.1. Parameters voor het bepalen van de chemische toestand van grondwater

Geleidbaarheid

Concentraties van verontreinigende stoffen.

2.3.2. Definitie van goede chemische toestand van grondwater

Element	Goede toestand
Algemeen	<p>De chemische samenstelling van het grondwaterlichaam is zodanig dat de concentraties van verontreinigende stoffen :</p> <ul style="list-style-type: none"> – als hierna vermeld geen effecten van zout of andere intrusies vertonen; – de uit hoofde van andere communautaire wetgeving toepasselijke kwaliteitsnormen niet overschrijden, in overeenstemming met artikel 17; – niet zodanig zijn dat de ingevolge artikel 4 voor bijhorende oppervlaktewateren aangegeven milieudoelstellingen niet worden bereikt, een significante vermindering van de ecologische of chemische kwaliteit van die waterlichamen optreedt of significante schade wordt toegebracht aan terrestrische ecosystemen die rechtstreeks afhankelijk zijn van het grondwaterlichaam.
Geleidbaarheid	<p>Veranderingen in de geleidbaarheid wijzen niet op intrusies van zout of andere stoffen in het grondwaterlichaam.</p>

2.4. Monitoring van de chemische toestand van grondwater

2.4.1. Meetnet voor grondwater

Het grondwatermeetnet wordt gevormd volgens de voorschriften van artikel 15 en de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de oorsprong, de vaststelling, de vervolging en de bestraffing van misdrijven inzake leefmilieu. Het meetnet wordt zo opgezet dat een samenhangend totaalbeeld van de chemische toestand van het grondwater in elk stroomgebied wordt gegeven en door de mens veroorzaakte stijgende tendensen op lange termijn bij verontreinigende stoffen aan het licht treden.

Op basis van de in overeenstemming met artikel 13 en bijlage I verrichte karakterisering en effectbeoordeling stellen de lidstaten voor elke periode waarop een stroomgebiedsbeheersplan betrekking heeft, een programma voor toestand- en trendmonitoring op. De resultaten van dat programma worden gebruikt om een programma voor operationele monitoring op te stellen dat voor de resterende periode van het plan wordt gebruikt.

In het plan worden schattingen gegeven van de betrouwbaarheid en nauwkeurigheid van de gegevens die met de monitoringsprogramma's worden verkregen.

2.4.2. Toestand- en trendmonitoring

Doelstelling

De toestand- en trendmonitoring heeft ten doel :

- compléter et valider la procédure d'étude d'incidences;
- fournir des informations pour l'évaluation des tendances à long terme tant par suite des changements des conditions naturelles que du fait de l'activité anthropogénique.

Sélection des sites de contrôle

Des sites de contrôle doivent être choisis en nombre suffisant pour chacune des catégories suivantes :

- les masses recensées comme courant un risque suite à l'exercice de caractérisation entrepris conformément à l'annexe I ;
- les masses qui traversent la frontière régionale ou nationale.

Sélection des paramètres

Les paramètres fondamentaux suivants sont contrôlés dans toutes les masses d'eau souterraine sélectionnées :

- teneur en oxygène
- valeur pH
- conductivité
- nitrate
- ammonium

Les masses d'eau définies, conformément à l'annexe I, comme risquant sérieusement de ne pas atteindre le bon état sont également soumises à un contrôle portant sur les paramètres qui sont indicatifs de l'incidence de ces pressions.

Les masses d'eau transfrontières sont soumises à un contrôle portant sur les paramètres qui sont pertinents pour la protection de tous les usages possibles du débit de l'eau souterraine.

2.4.3. Contrôles opérationnels

Objectifs

Des contrôles opérationnels sont effectués durant les périodes situées entre les programmes de contrôle de surveillance afin :

- d'établir l'état chimique de toutes les masses ou groupe de masses d'eau souterraine recensées comme courant un risque;
- d'établir la présence de toute tendance à la hausse à long terme de la concentration d'un quelconque polluant suite à l'activité anthropogénique.

Sélection des sites de contrôle

Des contrôles opérationnels sont effectués pour toutes les masses ou groupes de masses d'eau souterraine qui, sur la base de l'étude d'incidence effectuée conformément à l'annexe I et d'un contrôle de surveillance, sont identifiées comme risquant de ne pas répondre aux objectifs visés à l'article 4. La sélection des sites de contrôle doit également refléter une évaluation de la représentativité des données de contrôle provenant de ce site quant à la qualité de la masse ou des masses d'eau souterraine en cause.

Fréquence des contrôles

Les contrôles opérationnels sont effectués pour les périodes situées entre les programmes de contrôle de surveillance à une fréquence suffi-

- de effectbeoordelingsprocedure aan te vullen en te bekrachtigen;
- informatie te verstrekken voor de beoordeling van langetermijntendenzen die het gevolg zijn van zowel veranderde natuurlijke omstandigheden als menselijke activiteiten.

Keuze van de monitoringslocaties

Er moeten voldoende monitoringslocaties worden gekozen voor :

- lichamen waarvoor volgens de karakterisering overeenkomstig bijlage I het risico bestaat;
- lichamen die de grens van een lidstaat overschrijden.

Keuze van de parameters

Voor alle geselecteerde grondwaterlichamen wordt de volgende reeks kernparameters gemonitord :

- zuurstofgehalte;
- pH-waarde;
- geleidbaarheid;
- nitraat;
- ammonium.

Lichamen waarvan in overeenstemming met bijlage II is vastgesteld dat er een significante kans is dat zij de goede toestand niet bereiken, worden eveneens gemonitord op de parameters die het effect van de betreffende belastingen aangeven.

Grensoverschrijdende waterlichamen worden eveneens gemonitord op de parameters die relevant zijn voor de bescherming van al het door de grondwaterstroming ondersteunde gebruik.

2.4.3. Operationele monitoring

Doelstelling

In de perioden tussen programma's voor toestand- en trendmonitoring wordt operationele monitoring verricht met de bedoeling :

- de chemische toestand vast te stellen van alle grondwaterlichamen of groepen grondwaterlichamen waarbij de kans bestaat dat zij niet aan de normen voldoen;
- de aanwezigheid vast te stellen van enige langdurige door de mens veroorzaakte stijgende tendens van de concentratie van een verontreinigende stof.

Keuze van de monitoringslocaties

Operationele monitoring wordt verricht voor alle grondwaterlichamen of groepen grondwaterlichamen die volgens de in overeenstemming met bijlage I verrichte effectbeoordeling als de toestand- en trendmonitoring het risico lopen de doelstellingen van artikel 4 niet te bereiken. De keuze van de monitoringslocaties moet tevens een aanwijzing geven van de mate waarin de monitoringsgegevens van die locatie representatief zijn voor de kwaliteit van het betreffende grondwaterlichaam of de betreffende grondwaterlichamen.

Meetfrequentie

Operationele monitoring wordt verricht in de perioden tussen programma's voor toestand- en trendmonitoring, met een voldoende hoge fre-

sants pour détecter les effets des pressions en question, mais au minimum une fois par an.

2.4.4. Identification des tendances des polluants

Les données de la surveillance et des contrôles opérationnels sont utilisées pour identifier les tendances à la hausse à long terme des concentrations de polluants induites par l'activité anthropogénique ainsi que les renversements de ces tendances. L'année ou période de base à partir de laquelle l'identification des tendances doit être calculée est déterminée. Le calcul des tendances est effectué pour une masse ou, le cas échéant, un groupe de masses d'eau souterraine. Les renversements de tendances doivent être démontrés par des données statistiques et leur niveau de confiance doit être associé à l'identification.

2.4.5. Interprétation et présentation de l'état chimique des eaux souterraines

Pour l'évaluation de l'état, les résultats des différents points de surveillance dans une masse d'eau souterraine sont réunis pour la masse tout entière. Sans préjudice des directives concernées, pour qu'une masse d'eau souterraine soit en bon état, il faut, pour les paramètres chimiques pour lesquels la législation communautaire prévoit des normes de qualité environnementale,

- que la valeur moyenne des résultats de la surveillance à chaque point de la masse ou du groupe de masses d'eau souterraine soit calculée;
- ces valeurs moyennes sont utilisées pour démontrer le respect du bon état chimique des eaux souterraines.

Sous réserve du point 2.5. la Commission internationale de l'Escaut ou, à défaut, l'Institut fournit une carte sur laquelle l'état chimique des eaux souterraines est indiqué par les couleurs suivantes :

Bon – Vert
Médiocre – Rouge

La Commission internationale de l'Escaut ou, à défaut, l'Institut indique également par un point noir sur la carte les masses d'eau souterraine qui subissent de manière durable et clairement définie une tendance à la hausse des concentrations d'un polluant quelconque résultant de l'effet de l'activité humaine. Les renversements de tendance doivent être indiqués par un point bleu sur la carte.

Ces cartes sont incluses dans le plan de gestion de district hydrographique.

2.5. Présentation de l'état des eaux souterraines

Dans le plan de gestion hydrographique, une carte est prévue pour indiquer, pour chaque masse ou groupe de masses d'eau souterraine, à la fois l'état quantitatif et l'état chimique de la masse ou du groupe de masses en question, à l'aide de couleurs conformément aux exigences des points 2.2.4. et 2.4.5. Il est possible de ne pas fournir de cartes séparées au titre des points 2.2.4. et 2.4.5. mais, dans ce cas, conformément aux exigences du point 2.4.5., il faut indiquer également sur la carte requise par le présent point les masses qui subissent d'une manière durable et clairement définie une tendance à la hausse des concentrations d'un polluant quelconque ou tout renversement d'une telle tendance.

quantité om de gevolgen van relevante belastingen op te sporen, maar ten minste één keer per jaar.

2.4.4. Bepaling van tendensen bij verontreinigende stoffen

De lidstaten gebruiken gegevens van zowel toestand- en trendmonitoring als monitoring om door de mens veroorzaakte stijgende tendensen op lange termijn in de concentraties van verontreinigende stoffen en omgekeerde tendensen vast te stellen. Het basisjaar of de basisperiode ten opzichte waarvan de tendensen worden berekend, moet worden aangegeven. De tendensen worden berekend voor een grondwaterlichaam of, in voorkomend geval, een groep grondwaterlichamen. Een omkering in een tendens moet statistisch worden aangetoond en de betrouwbaarheidsgraad van die waarneming moet worden aangegeven.

2.4.5. Interpretatie en presentatie van de chemische toestand van grondwater

Voor de beoordeling van de toestand worden de resultaten van de verschillende meetpunten in een grondwaterlichaam samengevoegd tot een eindresultaat voor het waterlichaam in zijn geheel. Onverminderd de betrokken richtlijnen om voor het grondwaterlichaam de goede toestand te bereiken voor de chemische parameters waarvoor in communautaire wetgeving milieukwaliteitsnormen zijn vastgesteld, dient :

- de gemiddelde waarde van de monitoringsresultaten voor elk punt in het grondwaterlichaam of de groep grondwaterlichamen berekend te worden, en dienen
- die gemiddelde waarden in overeenstemming met artikel 17 gebruikt te worden om aan te tonen dat voldaan is aan de eis van een goede chemische toestand van het grondwater.

Onverminderd het bepaalde in punt 2.5 verstrekken de lidstaten een kaart van de chemische toestand van het grondwater met onderstaande kleurcodering :

Goed : groen
Ontoereikend : rood.

Voorts duiden de lidstaten met een zwarte stip op de kaart de grondwaterlichamen aan die onderhevig zijn aan een significante en aanhoudende stijgende tendens van de concentratie van een verontreinigende stof ten gevolge van menselijke activiteiten. Een omkering van een tendens wordt aangeduid met een blauwe stip op de kaart.

Deze kaarten worden in het stroomgebiedsbeheersplan opgenomen.

2.5. Presentatie van de toestand van grondwater

In het stroomgebiedsbeheersplan nemen de lidstaten ook een kaart op die voor elk grondwaterlichaam of elke groep grondwaterlichamen zowel de kwantitatieve toestand als de chemische toestand van dat lichaam of die groep lichamen aangeeft volgens de kleurcode van de punten 2.2.4 en 2.4.5. Het staat de lidstaten vrij om geen afzonderlijke kaarten te verstrekken uit hoofde van de punten 2.2.4 en 2.4.5, maar dan moeten zij in overeenstemming met de voorschriften van punt 2.4.5 op de ingevolge dit punt voorgeschreven kaart de lichamen aangeven die onderhevig zijn aan een significante en aanhoudende stijgende tendens in de concentratie van een verontreinigende stof, alsmede omkeringen in zulk een tendens.

Annexe IV**LISTE DES MESURES A INCLURE DANS
LES PROGRAMMES DE MESURE****PARTIE A**

Mesures exigées en application des directives suivantes :

- i) Directive 76/160/CEE sur les eaux de baignade;
- ii) Directive 79/409/CEE ⁽¹⁾ sur les oiseaux sauvages;
- iii) Directive 80/778/CEE sur les eaux potables telle que modifiée par la directive 98/83/CE;
- iv) Directive 96/82/CE ⁽²⁾ sur les risques d'accidents majeurs (« Seveso »);
- v) Directive 85/337/CEE ⁽³⁾ relative à l'évaluation des incidences sur l'environnement;
- vi) Directive 86/278/CE ⁽⁴⁾ sur les boues d'épuration;
- vii) Directive 91/271/CEE sur le traitement des eaux urbaines résiduaires;
- viii) Directive 91/414/CEE sur les produits phytopharmaceutiques;
- ix) Directive 91/676/CEE sur les nitrates;
- x) Directive 92/43/CEE ⁽⁵⁾ « habitats »;
- xi) Directive 96/61/CE sur la prévention et la réduction intégrées de la pollution.

Partie B

La liste non exhaustive suivante énumère les mesures supplémentaires que, pour chaque district hydrographique, peut inclure le programme de mesures prévu à l'article 17 :

- i) instruments législatifs;
- ii) instruments administratifs;
- iii) instruments économiques ou fiscaux;
- iv) accords négociés en matière d'environnement;
- v) limites d'émission;
- vi) codes de bonnes pratiques;
- vii) récréation et restauration des zones humides;
- viii) contrôles des captages;
- ix) mesures de gestion de la demande, et notamment promotion d'une production agricole adaptée, telle que des cultures à faibles besoins en eau dans les zones affectées par la sécheresse;

(1) JO L 103 du 25.4.1979, p. 1.

(2) JO L 10 du 14.1.1997, p. 13.

(3) JO L 175 du 5.7.1985, p. 40. Directive modifiée par la directive 97/11/CE (JO L 73 du 14.3.1997, p. 5.)

(4) JO L 181 du 8.7.1986, p. 6.

(5) JO L 206 du 22.7.1992, p. 7.

Bijlage IV**LIJST VAN IN DE MAATREGELENPROGRAMMA'S
OP TE NEMEN MAATREGELLEN****DEEL A**

Maatregelen vereist op grond van de onderstaande richtlijnen van de Raad :

- i) de zwemwaterrichtlijn (76/160/EEG);
- ii) de vogelstandrichtlijn (79/409/EEG) ⁽¹⁾;
- iii) de drinkwaterrichtlijn (80/778/EEG), zoals gewijzigd bij Richtlijn 98/83/EG;
- iv) de richtlijn zware ongevallen (Seveso-richtlijn) (96/82/EG) ⁽²⁾;
- v) de milieueffectrapportagerichtlijn (85/337/EEG) ⁽³⁾;
- vi) de zuiveringslibrichtlijn (86/278/EEG) ⁽⁴⁾;
- vii) de richtlijn behandeling stedelijk afvalwater (91/271/EEG);
- viii) de richtlijn gewasbeschermingsmiddelen (91/414/EEG);
- ix) de nitratenrichtlijn (91/676/EEG);
- x) de habitatrichtlijn (92/43/EEG) ⁽⁵⁾;
- xi) de richtlijn geïntegreerde preventie en bestrijding van verontreiniging (96/61/EG).

DEEL B

Het volgende is een niet-limitatieve lijst van aanvullende maatregelen die binnen elk stroomgebiedsdistrict mogen worden vastgesteld als onderdeel van het overeenkomstig artikel 17, voorgeschreven maatregelenprogramma :

- i) wetgevingsinstrumenten;
- ii) administratieve instrumenten;
- iii) economische of fiscale instrumenten;
- iv) in onderhandeling tot stand gekomen milieuovereenkomsten;
- v) emissiebeheersingsmaatregelen;
- vi) gedragscodes;
- vii) scheppen van nieuwe en herstellen van bestaande waterrijke gebieden;
- viii) onttrekkingsbeheersingsmaatregelen;
- ix) vraagregulerende maatregelen, onder andere bevordering van aangepaste landbouwproductie, zoals het telen van weinig water behoevende gewassen in aan droogte onderhevige gebieden;

(1) PB L 103 van 25.4.1979, blz. 1.

(2) PB L 10 van 14.1.1997, blz. 13.

(3) PB L 175 van 5.7.1985, blz. 40. Richtlijn gewijzigd bij Richtlijn 97/11/EG (PB L 73 van 14.3.1997, blz. 5).

(4) PB L 181 van 8.7.1986, blz. 6.

(5) PB L 206 van 22.7.1992, blz. 7.

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none">x) mesures concernant l'efficacité et le recyclage, et notamment promotion des technologies favorisant une utilisation efficace de l'eau dans l'industrie ainsi que de techniques d'irrigation économisant l'eau;xi) projets de construction;xii) usines de dessalement;xiii) projets de restauration;xiv) recharge artificielle d'aquifères;xv) projets d'éducation;xvi) projets de recherche, de développement et de démonstration;xvii) autres mesures pertinentes. | <ul style="list-style-type: none">x) efficiency- en hergebruiksmaatregelen, onder andere de bevordering van water efficiënte technologieën in de industrie en waterbesparende irrigatietechnieken;xi) constructieprojecten;xii) ontziltingsinstallaties;xiii) rehabilitatieprojecten;xiv) kunstmatige aanvulling van watervoerende lagen;xv) educatieve projecten;xvi) projecten op het gebied van onderzoek, ontwikkeling en demonstratie;xvii) overige relevante maatregelen. |
|---|--|

Annexe V**VALEURS LIMITES D'EMISSION ET
NORMES DE QUALITE ENVIRONNEMENTALE**

Les « valeurs limites » et les « objectifs de qualité » établis dans le cadre des directives adoptées sur la base de la directive sur les substances dangereuses (76/464/CEE) sont considérés comme des valeurs limites d'émission et des normes de qualité environnementale aux fins de la présente ordonnance. Ces valeurs et objectifs sont fixés dans les directives suivantes :

- i) directive relative aux rejets de mercure (82/176/CEE) ⁽¹⁾;
- ii) directive relative aux rejets de cadmium (83/513/CEE) ⁽²⁾;
- iii) directive relative au mercure (84/156/CEE) ⁽³⁾;
- iv) directive relative aux rejets d'hexachlorocyclohexane (84/491/CEE) ⁽⁴⁾;
- v) directive relative aux rejets de substances dangereuses (86/280/CEE) ⁽⁵⁾.

(1) JO L 81 du 27.3.1982, p. 29.
 (2) JO L 291 du 24.10.1983, p. 1.
 (3) JO L 74 du 17.3.1984, p. 49.
 (4) JO L 274 du 17.10.1984, p. 11.
 (5) JO L 181 du 4.7.1986, p. 16.

Bijlage V**EMISSIEGRENWAARDEN EN
MILIEUKWALITEITSNORMEN**

De « grenswaarden » en « kwaliteitsdoelstellingen » vastgesteld in het kader van de richtlijnen aangenomen op grond van de richtlijn betreffende de gevaarlijke stoffen (76/964/EEG) worden voor de doeleinden van deze richtlijn als respectievelijk emissiegrenswaarden en milieukwaliteitsnormen beschouwd. Zij zijn vastgesteld bij de volgende richtlijnen :

- i) de richtlijn kwiklozingen (82/176/EEG) ⁽¹⁾;
- ii) de richtlijn cadmiumlozingen (83/513/EEG) ⁽²⁾;
- iii) de kwikrichtlijn (84/156/EEG) ⁽³⁾;
- iv) de richtlijn hexachloorcyclohexaanlozingen (84/491/EEG) ⁽⁴⁾ en
- v) de richtlijn lozing van gevaarlijke stoffen (86/280/EEG) ⁽⁵⁾.

(1) PB L 81 van 27.3.1982, blz. 29.
 (2) PB L 291 van 24.10.1983, blz. 1.
 (3) PB L 74 van 17.3.1984, blz. 49.
 (4) PB L 274 van 17.10.1984, blz. 11.
 (5) PB L 181 van 4.7.1986, blz. 16.

Annexe VI

CARTE A

Système A : Ecorégions pour les rivières et les lacs

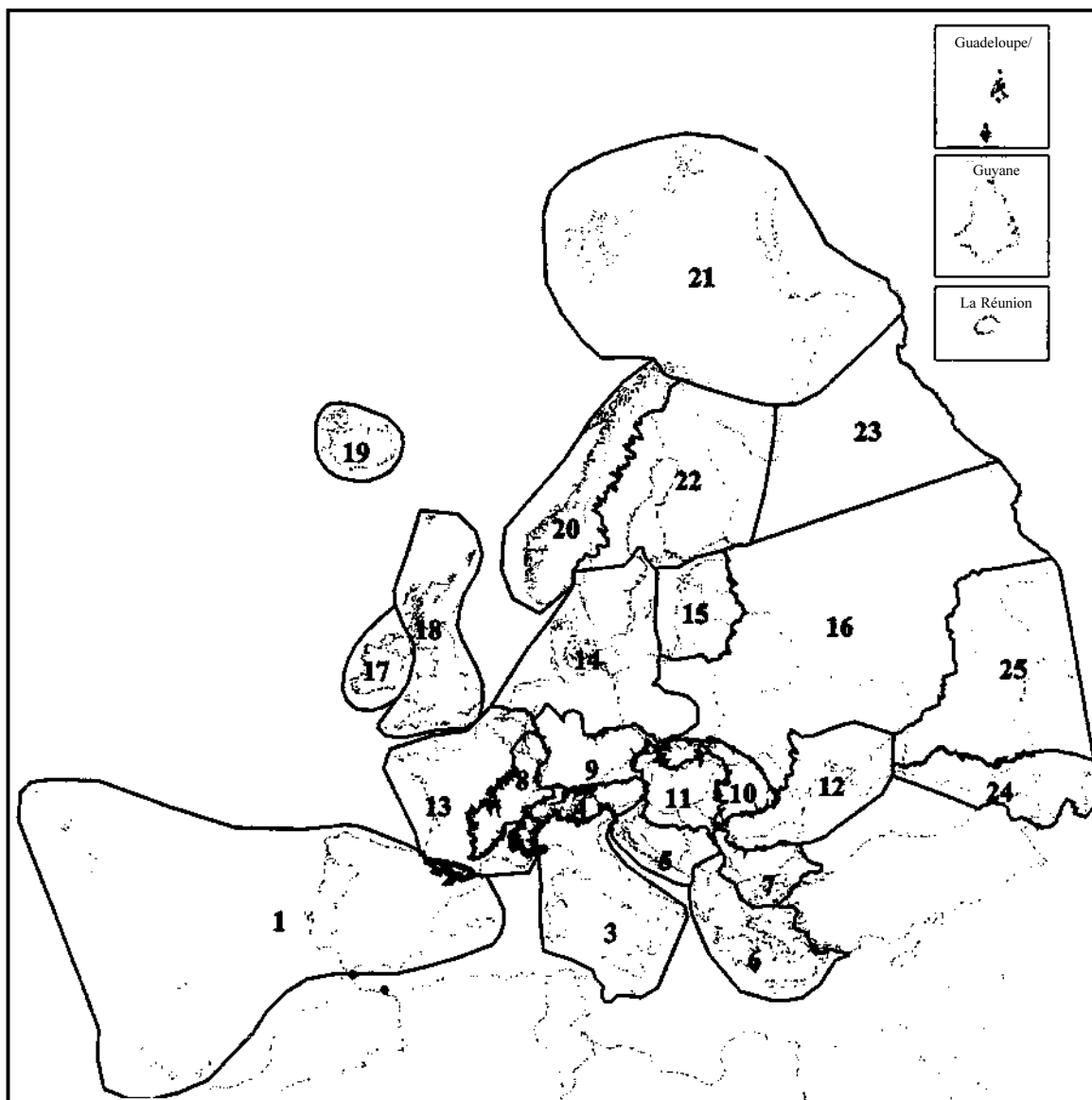
- | | |
|------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Région ibérique-macaronésienne | 14. Plaines centrales |
| 2. Pyrénées | 15. Région balte |
| 3. Italie, Corse et Malta | 16. Plaines orientales |
| 4. Alpes | 17. Irlande et Irlande du Nord |
| 5. Balkans occidentaux dinariques | 18. Grande-Bretagne |
| 6. Balkans occidentaux helléniques | 19. Islande |
| 7. Balkans orientaux | 20. Hautes terres boréales |
| 8. Hautes terres occidentales | 21. Toundra |
| 9. Hautes terres centrales | 22. Bouclier finno-scandinave |
| 10. Carpates | 23. Talfga |
| 11. Plaines hongroises | 24. Caucase |
| 12. Région pontique | 25. Dépression caspique |
| 13. Plaines occidentales | |

Bijlage VI

KAART A

Systeem A : Ecoregio's voor rivieren en meren

- | | |
|----------------------------------|------------------------------|
| 1. Iberisch-Macaronesische regio | 14. Centrale vlakten |
| 2. Pyreneeën | 15. Baltische provincie |
| 3. Italië, Corsica en Malta | 16. Oostelijke vlakten |
| 4. Alpen | 17. Ierland en Noord-Ierland |
| 5. Dinarische Westelijke Balkan | 18. Groot-Brittannië |
| 6. Helleense Westelijke Balkan | 19. IJsland |
| 7. Oostelijke Balkan | 20. Boreale achterland |
| 8. Westelijke Hooglanden | 21. Toendra |
| 9. Centrale hooglanden | 22. Fennoscandia |
| 10. De Karpaten | 23. Taiga |
| 11. Hongaarse laaglanden | 24. Kaukasus |
| 12. Zwarte-Zeeregio | 25. Caspische depressie |
| 13. Westelijke vlakten | |

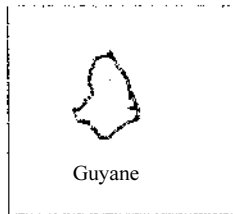
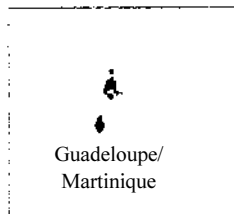
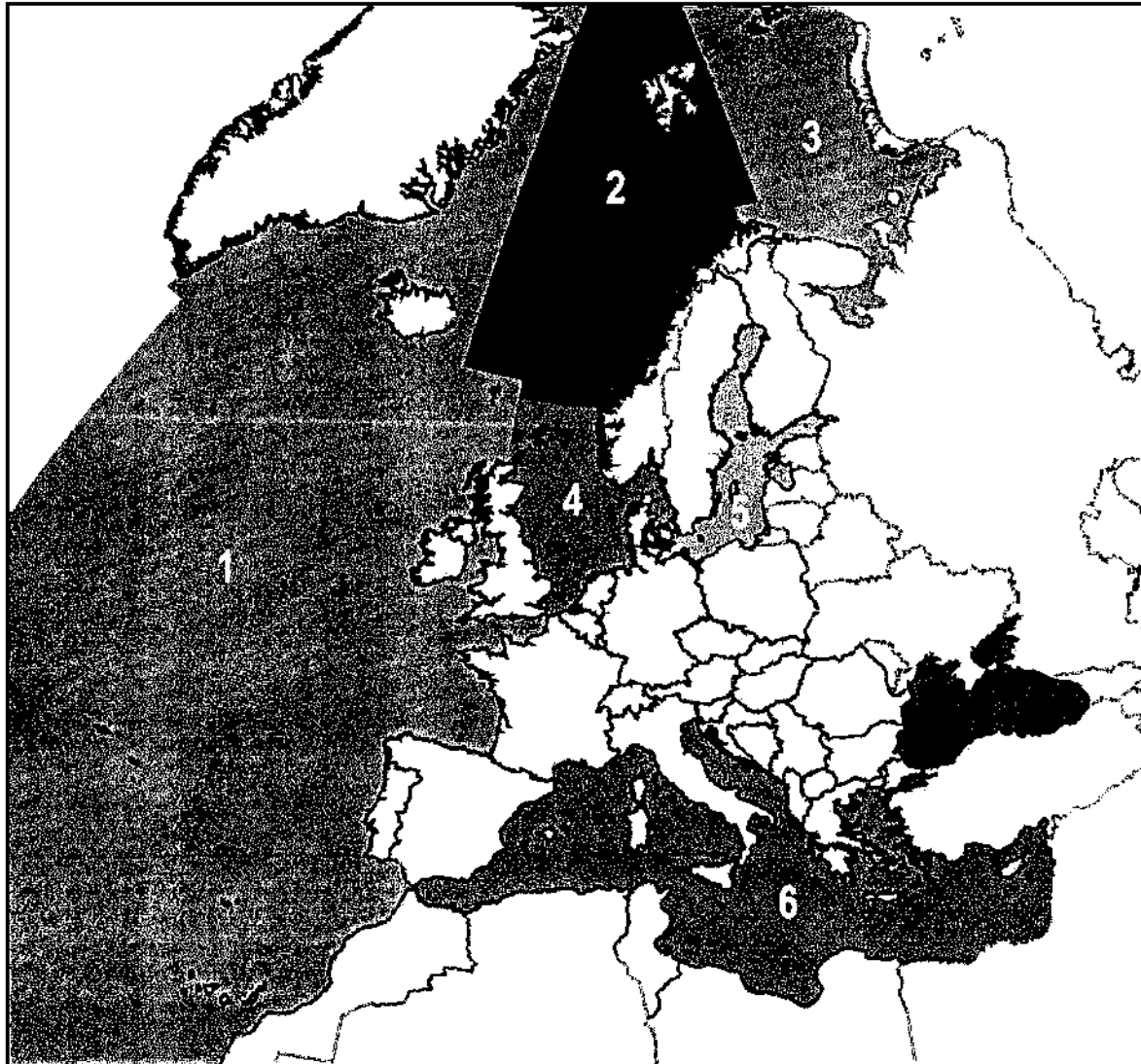


CARTE B

Système A : Ecorégions pour les eaux de transition et les eaux côtières

KAART B

Systeem A: Ecoregio's voor overgangswateren en kustwateren



- 1. Océan atlantique
- 2. Mer de Norvège
- 3. Mer de Barents
- 4. Mer du Nord
- 5. Mer Baltique
- 6. Mer Méditerranée

- 1. Atlantische Oceaan
- 2. Noorse Zee
- 3. Barentssee
- 4. Noordzee
- 5. Oostzee
- 6. Middellandse Zee

Annexe VII**Facteurs de pondération**

Hg	2400
Cd	600
Pb	60
As	60
Cr	60
Ni	120
Ag	600
Cu	300
Zn	60

Bijlage VII**Wegingsfactoren**

Hg	2400
Cd	600
Pb	60
As	60
Cr	60
Ni	120
Ag	600
Cu	300
Zn	60

Annexe VIII

	N° Activité	B Unité d'Activité	Hg	Cd	Pb	As	Cr	Ni	Ag	Cu	Zn	S
B. INDUSTRIES DES METAUX ET DERIVES												
Métaux non ferreux												
Industrie de l'aluminium	B.010	1 m ³ d'eau utilisée	0,05	0,2	2	1	5	3	0,1	4	7	2.760
Industrie du cuivre	B.011	1 m ³ d'eau utilisée	0,05	0,2	2	1	5	3	0,1	4	7	1.800
Autres industries des métaux non ferreux, en ce compris l'industrie du plomb, zinc, cadmium, composés de mercure, la production récupération, transformation des métaux non ferreux	B.019	1m ³ d'eau utilisée	0,05	0,2	2	1	5	3	0,1	4	7	1.560
Mécanique, transformation, traitement de surface métaux												
Supplément traitement de surface et émailleries	B.024	1m ³ d'eau utilisée	0	0,6	1	0,5	5	5	0	4	7	1.800
Fabrication batteries primaires et secondaires												
Sans mercure	B.030	1m ³ d'eau utilisée	0	0,6	1	0,5	5	5	1	4	7	2.400
Avec mercure	B.031	1m ³ d'eau utilisée	0,06	0,6	1	0,5	5	5	1	4	7	2.544
Garages, ateliers de réparation et d'entretien de véhicules (automobiles, trains, tram, bus, autres véhicules à moteur)												
Sans installation de peinture	B.040	1m ³ d'eau utilisée	0,02	0,4	1,5	0,75	5	4	0,5	4	7	1.938
Avec installation de peinture	B.041	1m ³ d'eau utilisée	0,02	0,4	1,5	0,75	5	4	0,5	4	7	1.938
C. INDUSTRIES CHIMIQUES, PHARMACEUTIQUES ET DERIVES												
Industries pharmaceutiques												
Fabrication de médicament par synthèse chimique pure	C.040	1m ³ d'eau utilisée	0	0	0,4	0,3	0,3	0,3	0,3	0	0,4	342
Autre fabrication de médicaments, formes pharmaceutiques	C.041	1m ³ d'eau utilisée	0	0	0,2	0,1	0,1	0,1	0,1	0	0,2	162
Laboratoires (au sens de l'A.R. du 2/10/85)	C.050	1m ³ d'eau utilisée	0,01	0,05	0	0,01	0	0	0	0	0	114
D. FABRIQUES DE VERNIS, PEINTURES, INDUSTRIES GRAPHIQUES, LABORATOIRES PHOTO												
Vernis, peintures, encres et pigments												
Production de vernis	D.010	1.000 L fabriqués	0,01	0	1	0,5	5	4	0	1	15	1.824
Production de peintures à l'eau	D.011	1.000 L fabriqués	0,01	0	1	0,5	5	4	0	1	15	1.824
Production de peintures à solvants	D.012	1.000 L fabriqués	0,01	0	1	0,5	5	4	0	1	15	1.824
Production d'encres et d'imprimerie	D.013	1.000 L fabriqués	0,01	0	0,5	0,25	2,5	2	0	0,5	7,5	954
Autres	D.019	1 m ³ d'eau utilisée	0,01	0	1	0,5	5	4	0	1	15	1.824
Industries Graphiques	D.020	1 m ³ d'eau utilisée	0	0,6	20	0	2	0	3	2	5	3.840
Laboratoires photo et radiographies	D.030	1 m ³ d'eau utilisée	0,01	0,05	0	0,01	0	0	30	0	0	18.114
E. INDUSTRIES TEXTILES, TANNERIES												
Ennoblement textile	E.020	1.000 kg traités	1,6	4	80	0	320	80	0	40	800	87.900
Tanneries, mégisseries, pelletteries												
Tannage au chrome sans travail de rivière	E.030	1.000 kg peaux brutes	0	0	0	0	120	0	0	0	0	7.260
Tannage au chrome avec travail de rivière	E.031	1.000 kg peaux brutes	0	0	0	0	180	0	0	0	0	10.860
Production de viscosse	E.040	1.000 kg de produit	0	0	0	0	0	0	0	0	24.000	1.440.060
Industries textile - autres												
Autres industries textiles – fibres naturelles	E.501	1 m ³ d'eau utilisée	0,01	0,03	0,5	0	2	0,5	0	0,25	5	612

Bijlage VIII

Activiteits- nummer	B Activiteits- eenheid	Hg	Cd	Pb	As	Cr	Ni	Ag	Cu	Zn	S	
B. METAALNIJVERHEID EN DERIVATEN												
Non-ferrometalen												
Aluminiumnijverheid	B.010	1 m ³ gebruikt water	0,05	0,2	2	1	5	3	0,1	4	7	2.760
Kopernijverheid	B.011	1 m ³ gebruikt water	0,05	0,2	2	1	5	3	0,1	4	7	1.800
Andere non-ferrometaalnijverheden met inbegrip van de lood-, zink-, cadmium- en kwikhoudende nijverheid, de productie, de terugwinning, de bewerking van non-ferrometalen	B.019	1m ³ gebruikt water	0,05	0,2	2	1	5	3	0,1	4	7	1.560
Werktuigbouw, bewerking en oppervlaktebehandeling												
Supplement oppervlaktebehandeling en emailwarenfabrieken	B.024	1m ³ gebruikt water	0	0,6	1	0,5	5	5	0	4	7	1.800
Fabricage van primaire en secundaire batterijen												
Zonder kwik	B.030	1m ³ gebruikt water	0	0,6	1	0,5	5	5	1	4	7	2.400
Met kwik	B.031	1m ³ gebruikt water	0,06	0,6	1	0,5	5	5	1	4	7	2.544
Garages, herstelling- en onderhoudwerkplaatsen voor voertuigen (auto's, treinen, trams, bussen en andere motorvoertuigen)												
Zonder verfinstallatie	B.040	1m ³ gebruikt water	0,02	0,4	1,5	0,75	5	4	0,5	4	7	1.938
Met verfinstallatie	B.041	1m ³ gebruikt water	0,02	0,4	1,5	0,75	5	4	0,5	4	7	1.938
C. CHEMISCHE, FARMACEUTISCHE NIJVERHEID EN DERIVATEN												
Farmaceutische nijverheid												
Fabricage van geneesmiddelen door zuivere scheikundige synthese	C.040	1m ³ gebruikt water	0	0	0,4	0,3	0,3	0,3	0,3	0	0,4	342
Andere fabricage van geneesmiddelen, farmaceutische vormen, ...	C.041	1m ³ gebruikt water	0	0	0,2	0,1	0,1	0,1	0,1	0	0,2	162
Laboratoria (in de zin van het K.B. van 2/10/85)	C.050	1m ³ gebruikt water	0,01	0,05	0	0,01	0	0	0	0	0	114
D. LAK- EN VERFFABRIEKEN, GRAFISCHE INDUSTRIE, FOTOLABORATORIA												
Lak, verf, inkt en pigmenten												
Lakproductie	D.010	1.000 L gefabriceerd	0,01	0	1	0,5	5	4	0	1	15	1.824
Waterverfproductie	D.011	1.000 L gefabriceerd	0,01	0	1	0,5	5	4	0	1	15	1.824
Productie van verf met oplosmiddelen	D.012	1.000 L gefabriceerd	0,01	0	1	0,5	5	4	0	1	15	1.824
Drukinktproductie	D.013	1.000 L gefabriceerd	0,01	0	0,5	0,25	2,5	2	0	0,5	7,5	954
Andere	D.019	1 m ³ gebruikt water	0,01	0	1	0,5	5	4	0	1	15	1.824
Grafische industrie	D.020	1 m ³ gebruikt water	0	0,6	20	0	2	0	3	2	5	3.840
Laboratoria voor foto's en röntgenfoto's	D.030	1 m ³ gebruikt water	0,01	0,05	0	0,01	0	0	30	0	0	18.114
E. TEXTIELINDUSTRIE, LEERLOOIERIJEN												
Textielveredeling												
	E.020	1.000 kg behandeld	1,6	4	80	0	320	80	0	40	800	87.900
Leer- en witlooierijen, peltierijen												
Chroom looien zonder rivierwerk	E.030	1.000 kg ruwe huiden	0	0	0	0	120	0	0	0	0	7.260
Chroom looien met rivierwerk	E.031	1.000 kg ruwe huiden	0	0	0	0	180	0	0	0	0	10.860
Viscoseproductie	E.040	1.000 kg produkt	0	0	0	0	0	0	0	0	24000	1.440.060
Andere textielindustriën – natuurlijke vezels	E.501	1 m ³ gebruikt water	0,01	0,03	0,5	0	2	0,5	0	0,25	5	612

